大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千三百四十三號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE：8778 TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五大張 零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

黑龍江省
對外經濟技術合作暨
出口商品洽談會

中華人民共和國黑龍江省人民政府定於一九八五年八月二十四日至九月四日在哈爾濱市北方大厦舉辦《黑龍江省對外經濟技術合作暨出口商品洽談會》。

洽談會準備了包括機械、電子、冶金、建材、化工、紡織、塑料、造紙、皮革、鐘錶、製糖、啤酒、食品、乳品、醫藥行業等二百多個經濟技術合作項目及糧油食品、土畜產品、紡織品、輕工業品、工藝品、化工產品、醫藥保健品、五金礦產品、機械產品、包裝產品、機械設備等出口商品。

洽談會地點：中國哈爾濱市北方大厦
洽談會聯絡處：中國哈爾濱市國際飯店222房間　電傳：80081　GUOLU CN　電掛：3001　負責人：張積智
港澳地區請與香港濱港諮詢開發有限公司聯繫　電傳：89090 HHKHK HX　電話：5-737219　聯繫人：劉立君

熱烈歡迎您參加洽談會

黑龍江省對外經濟技術合作暨出口商品洽談會

黑龍江省人民政府關於對客商投資興辦企業實行優惠辦法的若干規定

一九八五年一月八日

為了更多地利用外資和引進先進技術，加快黑龍江省經濟建設的發展速度，對來我省投資興辦各種企業的港澳、台灣同胞、海外僑胞和外國客商，在稅收、市場、價格、外滙和進出口管理等方面給予下列優惠待遇：

一、保證客商投資的合法權益。凡在我省舉辦的中外合資、合作及外商獨資經營的企業，一經批准註册，即為獨立經營的經濟實體，具有法人地位，享有經營自主權，合營各方同樣受中國法律的保護和管轄。

二、對中外合資、合作經營的企業，一律實行"八優先"：企業經營項目需要的有關資源資料優先提供；煤、電、氣、油、水等能源優先供應；水、陸、空運輸優先安排；郵電通訊設備優先安裝和使用；原材料及其他物資優先分配、供應；場地及基建施工優先安排；銀行優先提供貸款；所需勞務優先選聘。對外商獨資經營的企業，本着上述原則，盡力予以支持和配合。

三、免徵、減徵所得稅。經營期在十年以上的中外合資企業，從開始獲利年度起，免徵所得稅兩年，減半徵收所得稅三年。對農業、林業等利潤較低和在經濟不發達的地區開辦的合資企業，除頭五年減免所得稅外，還可在以後十年內繼續減徵所得稅百分之十五至三十。

興辦農業、林業、牧業的外商獨資企業，經營期在十年以上的，從開始獲利年度起，第一年免徵所得稅，第二和第三年減半徵收所得稅，在此後十年內，還可以繼續減徵百分之十五至三十的所得稅。

客商在農、林、漁、牧業方面，在科學研究、能源開發、交通運輸方面，以及在節約能源、防治環境污染、開發重要技術領域等方面提供的專有技術所收取的使用費，按百分之十的稅率徵收所得稅，其中技術先進、條件優惠的，可以免徵所得稅。

對中外合資、合作和外商獨資經營企業附徵的地方所得稅，可定期免徵。

四、從低徵收工商統一稅並給予免徵、減徵照顧。對中外合資、合作和外商獨資經營企業所納工商統一稅，其稅率高於國內企業現行稅率的，都以減稅方式降低到國內水平；稅率低於國內的則維持不變。企業生產的出口產品，除了國家限制出口的以外，均免徵工商統一稅和關稅。對內銷產品在開辦初期納稅有困難的，經申請批准，可定期減徵或免徵工商統一稅。

五、中外合資、合作和外商獨資經營企業，按合同規定以投資（含貸款投資）進口的機器設備、零部件及其他必要物資和用追加投資進口國內不能保證供應的機器設備，以及外國合營者的安家物品（限合理數量），均免徵關稅和進口環節的工商統一稅。

中外合資、合作及外商獨資經營企業自有自用的房產和車船，可酌情免徵或減徵房產稅和車船使用牌照稅。

六、實行合理的價格政策。中外合資、合作及外商獨資經營企業生產的出口產品，價格由企業自行制定。在國內銷售的產品，原則上執行國內價格，實行按質論價。企業生產所需的原材料、燃料、動力的價格和各種收費標準，除了其中用於直接生產出口產品的金、銀、鉑、石油、煤炭、木材六種原料外，均執行國內價格。為中外合資、合作及外商獨資經營企業提供貨物運輸、勞務、工程設計、諮詢服務、廣告等收取的費用，享受我國國營企業的同等待遇。

七、實行場地使用費（按土地使用費和場地開發費計收）特別優惠政策。場地使用費可採取作為我方投資的股本或由合營企業、獨資企業繳納現金等靈活多樣的計收形式。對一九八七年前來我省投資興辦生產性企業的客商，免收三年土地使用費，減收場地開發費百分之十至三十。

八、土地使用費的收費標準，按省內不同區域、不同行業和使用年限來確定。大中城市的土地使用費，每年每平方米的收費標準低於鄰近省份收費標準的百分之二十至五十。一般市縣的土地使用費每年每平方米比大中城市的收費標準相應減少百分之三十至五十。對興辦文化教育、科學研究、醫療衛生、社會公益事業所需土地，均免收土地使用費。

九、場地開發費（含土地徵用費、拆遷安置費和為企業直接配套的通路、通水、通電、通煤氣、通電訊、通排污管道，平整土地等費用）的收取標準，大中城市的土地每平方米低於鄰近省份的百分之十至四十。一般市縣相應減少百分之三十至五十。場地開發費兩年內付清者不計利息，兩年內付清有困難的可分年繳付。分年繳付的最長時間應不超過合同期滿的前兩年。

十、鼓勵和支持中外合資、合作和獨資經營企業生產的產品向國際市場銷售，同時允許部分產品在國內市場銷售。對那些技術先進、又屬於國內急需進口的短線產品，內銷比例可以適當增大，有的可以以內銷為主。對經營這類產品造成的外滙不平衡，由本省採取綜合辦法予以補償，以保證合作者應得的外滙收益和滙出。

十一、對華僑和港澳、台灣同胞在我省的投資者，給予特殊的優惠。允許投資者招聘在我省的親屬或親友作為其代表或代理人。還可優先在興辦的企業中安排其親屬就業，對居住在農村的親屬允許到企業所在地落戶和享受商品糧供應。

十二、簡化手續，提供方便。凡屬省審批權限的中外合資、合作及外商獨資經營項目，簡化審批手續，加快審批時間。並對經營企業的外籍人員在居住、旅遊、休假、探親等方面，給予方便和照顧，為客商創造良好的投資、工作和生活環境。

英議會提九點建議加速中英貿易合作

盼政府對華提供軟貸款及援助 協助英國工商界開拓中國市場

【本報記者李紀慶倫敦十六日專電】英國下議院屬下貿易及工業委員會，昨（十五）日發表一份關於中英經貿合作前景的報告書。其中提到，英國政府應該盡快採取一些具體措施，包括向中國提供軟貸款及援助、放寬輸往中國的尖端科技產品等，以協助英國工商界及出口商拓展中國市場。報告亦提出英商前往中國投資時遇上的困難，並建議中國當局設法解決，以進一步促進中英經貿合作關係。

該委員會主席肯尼夫．華倫及主要成員，曾於今年四月底組成代表團訪問北京及香港。據指出，該報告書反映了英國議員重視龐大的中國市場，對如何發展及加強中英經貿合作已成一個受人注目的焦點。

該報告書第二部分是向英國政府提建議，建議如下：

（一）英商應持積極態度前往中國投資。有英商投訴，在北京租住酒店，一年起碼花費五萬英鎊。然而，每一個國家的情況不同，如果龐大的中國市場仍有可為，這些支出是值得的。英商應該緊記跟中國做生意，長遠利益較眼前利益尤為重要。

（二）英商前往中國投資，應該派遣高級職員而不是副手，這將有利中英雙方更迅速及更有效率達成商業協議，同樣地，中國代表往英國做生意，也需要派出負責人而不是一般的業務人員。

（三）英商除了注視中國經濟特區及十四沿海城市之外，還不應忽視中國內陸城市的潛力。因為大部分人的眼光放在北京、上海、廣州，其競爭自然激烈，反而中國內陸城市能夠為外商提供機會，則較少人注意這個趨勢。

（四）英國政府除了考慮向中國提供軟貸款之外，應該提供一連串援助計劃，包括接納更多中國留學生來英就讀及學習。目前，中國來英的留學生（大專程度），人數只有六百名，而美國則有一萬名。報告建議，英國政府應該為中國留學生提供更多助學金，以及鼓勵英國企業吸收中國學生。

（五）英國政府為加強英國企業的競爭能力，一個壓倒性的意見是，英國應盡快向中國提供軟貸款。這種政策不但應該適用於中國，也適用於亞洲一些國家及地區包括印尼等。

（六）英國政府及作為官方代表的英國海外貿易局，應該同樣重視大型企業及中小型企業的發展，特別是中小型企業與中國之間進行的投資，並不合乎正常的比例。

（七）英國駐北京大使館及駐上海總領事館，長期以來無論從人手及工作需求，均不足以應付形勢的轉變。報告建議，英國應該積極研究在中國其他城市相繼設立領事館，並且加強商業及貿易部門的人手。

（八）英國政府應該提高效率，加快辦理英商前往中國的簽證手續。一般而言，英商申請這類簽證，需要二十一天，最快也要九至十個工作日。但是西德只需要四十八小時。英商認為，這是他們前往中國投資的一個障礙。

（九）英國政府應盡快聯同巴黎統籌會其他成員，向巴黎統籌會施加壓力，以消除或放寬輸往中國的尖端科技及國防設備的限制。英國出口商十分支持這項行動，並且認為一直以來有關對中國的限制，是不合理的。

中國西南航空公司簽約購四架波音機

【據新華社成都十六日電】即將成立的西南航空公司今天向美國波音公司購買四架波音七三七—三零零型飛機。

中國航空器材公司和西南航空公司籌備組在這裏同美國波音飛機公司簽署了一項購機協議書。

王贛駿在上海參觀少年宮

闊別上海三十五年的美籍華人宇航員王贛駿博士，十六日下午乘飛機從桂林抵達上海訪問。這是王贛駿和李信傑在上海少年宮參觀。（新華社）

昨在渥太華會見華人社團 李先念談台灣問題 切盼國共三次合作

指出香港問題解決為台灣回歸提供了可行途徑

【本報特派記者陳杰文渥太華十六日專電】李先念主席今天在渥太華寄語台灣當局，「我們真誠地希望國共兩黨進行第三次合作。」

李先念主席是今天上午十一時半在這裏會見渥太華各界華人和中加友好社團代表時，發表上述講話的。他說，「去年中英兩國政府經過和平談判，就中國恢復對香港行使主權的問題達成協議，從而使這一歷史遺留下來的問題得到圓滿解決。香港問題根據「一國兩制」的構想得到解決，也為台灣回歸祖國提供了一條可行的道路。」

他指出，「完成祖國統一大業是海峽兩岸的中國人民，包括廣大海外僑胞的共同願望，我們如果不竭力做到這一點，就有愧於列祖列宗，也無以對子孫後代。」

他接着說，「為了使台灣早日回歸祖國，我們向台灣當局提出了比解決香港問題更為寬厚的條件。我們真誠地希望國共兩黨進行第三次合作。我們的主張是充滿和解精神的，是通情達理的，也是切實可行的。」

他又談到海外華僑和華人朋友擁有便利的條件，「希望你們為祖國統一大業，作出有益的貢獻」。

渥太華華人與中加友好社團代表一百餘人參加了會見。會見後並拍照留念。

昨結束訪問返抵北京 姚依林訪蘇有成果

說簽訂協定有助發展雙邊貿易

【新華社新西伯利亞十六日電】中國國務院副總理姚依林今天在結束對蘇聯為期八天的正式訪問時對記者說，這次訪問是有成果的。訪問期間中蘇雙方簽訂的兩個協定，對今後兩國經濟貿易關係長期穩定的發展有着重要的意義。

姚依林指出：「我同蘇聯領導人就兩國關係正常化問題進行的談話，也有助於彼此更好地了解對方的立場。我認為，為了實現兩國關係正常化，還有許多事情要做。」姚依林表示希望中蘇兩國關係能繼續得到改善。

姚依林在談到訪問的印象時說，他在莫斯科、基輔和新西伯利亞訪問時，所到之處都受到了主人熱情好客的接待，親眼看到了蘇聯人民在社會主義建設事業中進行的勞動和取得的成就。他代表中國政府和人民向蘇聯人民表示了誠摯的敬意和良好的祝願。

姚依林一行今天下午乘專機離開新西伯利亞回國。從莫斯科陪同他到外地訪問的蘇聯國家科技委員會副主席庫季諾夫，以及新西伯利亞州蘇維埃執委會的負責人到機場送行。到機場送行的還有中國駐蘇聯大使李則望等。

【新華社北京十六日電】國務院副總理姚依林在結束了對蘇聯的正式訪問後，今天晚上乘專機回到北京。

國務院副總理田紀雲、政府有關部門負責人以及蘇聯駐中國大使謝爾巴科夫到機場迎接。

內地與港澳青年首次夏令營開營

百人參加設在大連棒槌島

【據新華社大連十六日電】內地與港澳青年首次夏令營今天在景色宜人的大連棒槌島海濱舉行開營儀式。

這次夏令營是由全國青聯和全國學聯聯合舉辦的，有內地與港澳青年代表共一百人參加。全國青聯常委、作曲家施光南和全國青聯委員、歌詞作家陳曉光為夏令營譜寫了營歌。

傍晚時分，來自港澳地區四十個青年社團的六十八名青年、學生和內地的三十二名全國青聯、全國學聯委員及青年代表，身穿白色營服，歡聚在碧波蕩漾的棒槌島之濱的沙灘上。陣陣浪花拍擊着沙灘，優美抒情的夏令營營歌在海濱上空回旋。

北京京劇風靡華沙

【據新華社華沙十五日英文電】一個北京京劇團十五日晚上在華沙首場演出。全場客滿，觀眾對演員長時間鼓掌歡迎。

波蘭部長會議副主席米奇斯瓦夫．拉科夫斯基和其他高級官員蒞場觀看。

這是三十年來中國京劇團在波蘭登台的第一次。

番禺蓮花山港將對外輪開放

開辦通香港客運航線

【新華社廣州十六日電】從廣東省人民政府口岸辦公室獲悉，最近國務院批准將廣州番禺縣蓮花山港闢為對外籍船舶開放的客運口岸，開辦蓮花山至香港的客運航線，同時，國務院還批准湛江港霞海碼頭和南海西部石油公司專用碼頭對外籍船舶開放。

蓮花山港位於番禺縣市橋鎮東部珠江口內的獅子洋畔，距市橋鎮十七公里，離廣州三十四公里。該港東側兩公里處是廣東著名風景區蓮花山，對岸是黃埔新港和廣州經濟技術開發區。水路可直通順德、中山、江門等地。距香港六十多浬。

蓮花山港碼頭、聯檢大樓、港區公路等已於今年四月動工興建，計劃明年初可建成，這個碼頭將與香港直通客輪。

批准對外開放的湛江港霞海碼頭在湛江市經濟技術開發區內，碼頭長一百三十米，可同時停靠三千噸級和一千噸級貨輪三艘、五百噸級貨輪五艘。南海西部石油公司的專用碼頭在湛江市東部坡頭區，距湛江港第一作業區十多公里。

聶耳像

在中國雲南省昆明市聶耳墓地，最近豎立一座聶耳全身塑像，像高三．二八米，由漢白玉雕塑而成。為紀念這位傑出的人民音樂家逝世五十周年，當地人民為他重新修建了墓地。重修的墓地於七月十七日對外開放。（新華社照片）

吳學謙對費拉羅說 歡迎美蘇恢復談判

並希望美蘇能達成實質性協議 費拉羅是美國八四年副總統候選人

【新華社北京十六日電】國務委員兼外交部長吳學謙今天下午在會見美國民主黨八四年副總統候選人杰拉爾丁．費拉羅女士一行時說，中國歡迎美蘇恢復日內瓦談判，並希望美蘇雙方能達成實質性的協議，以緩和國際緊張局勢。

在談到中蘇關係時吳學謙說，中蘇的經濟貿易關係比前幾年有了很大發展。但中蘇政治關係的改善還有賴於三大障礙的消除。

吳學謙還同費拉羅就其它共同關心的問題交換了意見。

費拉羅及其丈夫、子女一行是應中國人民外交學會的邀請來中國訪問的。在結束了對北京的訪問後，他們還將去西安、上海和廣州。

參加今天會見的有外交學會副會長柴澤民和美國駐華臨時代辦何若偉。

十四日中午外交學會副會長柴澤民設宴招待了費拉羅一行。

中蘇合作改建東北最大煤礦

興安台煤礦年產煤三五〇萬噸

【中國新聞社哈爾濱十六日電】黑龍江省鶴崗礦務局將與蘇聯合作，改造興安台煤礦，使其年產原煤達到五百萬噸。

鶴崗地處黑龍江省東北部，該礦務局的興安台礦是目前東北地區最大的礦井，係五十年代蘇聯援助建設的。當時的設計能力為年產原煤一百五十萬噸，主要生產工業用煤。二十多年來，這座礦進行了兩次改造，並採用了八個國家的技術、設備。去年這座礦的產量達到三百一十五萬噸，今年可達三百五十萬噸。目前興安台礦的儲量有七億多噸，可採儲量三億四千七百萬噸。據了解，蘇聯將幫助更新兩套井筒提升設備，提供先進的採掘設備和安全監測設備。

特譯 中國人口政策應獲好評

（美）馬歇爾．格林

譯按：美國《國際先驅論壇報》七月十五日以「中國人口控制應得較高評價」為題，發表美國退休外交官員馬歇爾．格林（Marshall Green）給《華盛頓郵報》撰寫的一篇文章。論壇報並在文章中間插上小標題說：「美國反對的強迫行動和殺嬰事件，也是中國反對的。」

今天，美國和中國在亞洲的戰略利益，存在着基本的聚合點，但是，我們決不能因此以為，現有的良好關係，一定會自動地持續下去。美國人辯論中國人口政策，已觸及一個非常敏感的國家主權問題，而且可能破壞兩國關係。

中國為何迫切控制人口

中國是一個佔世界人口近四分之一的國家。在中國，人口壓力到處可見，尤其是在過橋和污染方面。現在，每個中國人平均分配到的可耕地，只有世界平均數的三分之一，飲水只有四分之一，草原只有二分之一，森林地只有八分之一。

假如中國每個家庭的平均出生率維持於三．三個小孩，那麼，到了公元二〇八〇年，中國人口將是二十一億三千萬，正好是目前的兩倍。即使中國每個家庭的平均出生率維持於二個小孩的較低水平，到了二〇五〇年，中國人口也會超逾十五億。

這些驚人的推算說明，中國為什麼要那麼迫切地致力於抑制人口的增長，以及中國政府為什麼要於一九七九年宣佈致力於使每個家庭維持一個小孩的目標。

中國國家計劃生育委員會辦公廳主任梁濟民醫生解釋說：「假如我們公開主張一戶兩個小孩，按照一般準則，我們終會達到每戶接近三個小孩，因此，我們倡議一戶一小孩時，我們希望最多達到一戶平均一．七個小孩。」

據中國人口統計局的人口統計專家說，即使到二〇〇〇年能夠達到一戶平均一．七個小孩的指標，中國人口到了二〇二五年，也會達到十三億四千萬。

鼓勵只生一個孩子

經濟上的鼓勵，是中國政府致力於抑制人口增長的一個組成部份。保證最多只生一個小孩的夫婦，會得到一系列的好處，其中包括從政府得到每月一次的小量獎金。生兩個小孩的夫婦，便不能再得到這些好處。如果超過兩個小孩的夫婦，便要繳納懲罰稅，超出愈多，繳稅也愈多。

各級官員都闡明，政府絕不允許殺嬰事件和虐待婦女，包括強迫墮胎和絕育在內。他們承認，這些都被當作「不容寬恕的罪行」。不過，他們承認，政府就這些問題制訂的法律和政策，有時也被違反，正如其他國家的法律和政策，有時也被違反一樣。

據中國人士說，為了強調違法事件的非法性，政府有意予以公佈。事實上，西方評論家的報道，正是大量依靠政府報刊廣泛報道的事件。

至於傳說婦女頻頻被強迫墮胎或絕育的消息，我本人最近對中國的訪問，並未發現什麼事實足以支持這類指責。雖然，我無法否定其真實性，但是，我所遇到過的人，包括美國人和中國人在內，都相信強迫婦女墮胎或絕育者，頂多只是孤立事件。

美國墮胎率尤甚於中國

我根據多次談話得到的總印象是，有小孩的婦女難免有絕育的心理壓力，但是，顯然同樣的壓力並不適用於墮胎方面。下面的事實是足以支持這個區別的證據：中國的墮胎率只有嬰孩出生率的百分之二十五，而在美國，墮胎率達到嬰孩出生率的百分之四十二，換句說，中國的墮胎率比美國低百分之四十。

必須再次強調，美國所反對的強迫行動和殺嬰事件，也是中國所反對的。中國正在謀求處理過分重男輕女的問題，不僅是透過制訂法律，而且是透過長期採取的社會和經濟措施，以提高婦女在家庭和社會的地位。

在發展中國家，由於缺乏任何形式的老年安全保障，「養兒防老」的想法成為很多人多生孩子的明顯動機。中國政府關心照顧老年人。現在，安老院或老人宿舍已經遍及到每一個鄉鎮。

對公眾宣傳支持小家庭和男女平等的努力，也非常認真，父母和女兒幸福生活的模範家庭，在招貼畫和其他宣傳刊物中正在愈來愈多地出現。

提高婦女地位

同時，中國強調提高全體人民的文化教育水平。就長期而言，這一點加上生活水平和婦女入息能力的不斷提高，將成為對付虐待婦女、少女和女嬰的最有效步驟，而這類虐待在世界各地的傳統社會中都是非常普遍的。

不幸的是，美國報刊絕少報道這些更加廣泛的社會和經濟措施，而這些措施正是中國全面致力於穩定人口增長的重要因素。更加不幸的是，美國某些國會議員和其他一些反對計劃生育的團體，把美國報刊對中國人口計劃的報道，作為開始取消美國人口援助計劃的借口。

北京官員向我表明，中國認為，美國的這些做法，是對他們的民族侮辱。任何關心中美關係和發展中世界人口無限制增長影響的人，都應該予以注意。當前，中國比其他任何發展中國家都更加熱切地謀求解決人口問題，因為它不僅威脅中國的穩定，而且威脅子孫後代的利益。

（任安 節譯）

全國夏糧豐收

產量七千三百四十萬噸 種植面積雖減

【法新社北京十六日電】此間官員今天說，儘管播種面積減少，天氣情況不佳，但中國主要產區的夏季大豐收，將差不多抵得上一九八四年七千三百四十萬噸的數字。

《中國日報》今天還引用商業部副部長姜習說，中國今年將增加它的穀物出口。

姜習在接受該報的訪問中說，「迄今為止，所得到的統計表明，十五個主要小麥生產省份的產量，幾近去年的七千三百四十五萬噸。」

小麥佔夏糧收成的百分之九十，而五個主要小麥產區的產量，又佔總數的百分之八十五。

中國去年全年的小麥總產量創下八千七百六十八萬噸的紀錄。

姜習預測，中國今年的穀物出口將進一步增加。它一九八四年的產量為四億零七百萬噸，其中出口量為三百四十四萬噸，較一九八二年增加了一倍。

世界銀行發表報告 肯定中國經濟改革

認為中國將達到工農業翻兩番的目標

【路透社北京十六日電】據路透社今天獲得的世界銀行秘密報告說，一般人都肯定中國近來的經濟改革，但要求中國經濟更加放寬。

報告說，中國在一九八〇年至公元二〇〇〇年之間將工農業產量翻兩番目標，成功的機會極高。

報告說，「他們在實踐中大有機會可達到這個目標。」但報告續稱，「繼續保持數十年經濟迅速發展，是中國一項艱巨而複雜的任務。」

報告支持在一九七八年下半年鄧小平重新掌權以來推行的經濟改革。但是，報告建議更多方式方法，幫助中國中央計劃經濟合理化。

報告提出如下要求：

▲廢除巨額津貼結構。這個津貼結構保證糧食與其他基本生活必需品價格低廉，卻佔用了中國每年近三分之一的預算總經費。

▲工人可以更自由選擇工作，企業擁有更大權力，可決定僱用工人的多寡，即使這樣可能導致更多人失業。

▲讓工廠與其他企業擺脫國家計劃管制獲得更大自由權，擴大集體企業和個體工商戶的作用。

▲增加農村移入城市居民的人數，以便避免出現城市勞動力短缺現象。中國十億人中百分之八十住在農村。

天山東部開發金礦

【新華社烏魯木齊十六日電】記者從新疆有色地質勘探公司獲悉：天山東部一個含金品位較高，儲量較富的中型金礦正在勘探開發。礦區小型試驗性金選廠已經正式產金。

懷柔縣一段長城「十．一」正式開放

城牆是由明將戚繼光設計

【據新華社北京十五日英文電】位於北京東北離市中心六十公里處懷柔縣的一段長城，已定於十月一日正式向遊客開放。懷柔縣縣長張有成十五日作出上項宣佈。

該段長城（通段慕田峪長城——譯註）原建於公元五五〇年，經由明朝（一三六八——一六四四）重修。牆身係用長逾一公尺的條石砌築。城牆兩面的砧堞則是用磚塊建成，是明朝名將戚繼光設計的。

林水龍昨天宴請倫敦中文教師團

【中國新聞社北京十六日電】國務院僑務辦公室副主任林水龍今晚在新僑飯店舉行冷餐會，歡迎以張伯威先生為團長的英國倫敦共和協會中文學校教師旅行團一行。

冷餐會開始前，林水龍同旅行團一行人親切交談。他盛讚共和協會為發展中文教育、發揚中華文化、促進中英文化交流作出的努力，面對華僑和華裔各界人士這種團結互助，羣策羣力，創辦中文學校的精神表示敬佩。

共和協會中文學校教師旅行團一行二十六人，於昨天抵達北京。他們將在北京參觀訪問五天，然後前往昆明、成都、重慶、武漢等地繼續參觀遊覽。

縱橫談 英對華經貿合作力追美日

施君玉

下院貿工委會發表報告書

英國下議院的貿易及工業委員會十五日發表一份關於中英經貿合作前景的報告書，反映了英國財團重視龐大的中國市場，有意要在對華貿易和經濟合作方面，趕上已經捷足先登的日本，美國等國家。此舉顯示，這種意願已反映到下議院，將形成一股新的動力。

這份報告書分兩大部分。第一部分主要展望了英國對華貿易未來前景，檢討了英國出口商近年對華貿易的表現；第二部分主要向英國政府提出積極性建議，有九項之多。

近年對華貿易的新勢頭

近年來，隨着中英關於香港問題的順利解決，兩國的經濟貿易關係的步伐明顯加快了，英國也出現了加強對華貿易的新勢頭。

據英國的統計，一九八四年中英雙方的進出口貿易總額為五億九千六百萬英鎊，比八三年增長百分之五十，這是三十年來增幅最大的一年。其中，英國出口中國的數額為三億一千七百萬英鎊，從中國入口的數額為二億七千九百萬英鎊。

大東對華合作是成功經驗

今年三月份，英國內閣不管大臣戴維．揚格勛爵率領的龐大代表團到中國，取得了良好成果。這個代表團是英首相戴卓爾夫人去年底訪華時親自安排的。代表團在北京簽訂了三大合同，一是巴福特公司關於礦用自卸汽車技術長期合作合同；二是大東電報局有關電訊發展和建設合作的諒解備忘錄；三是勞斯萊斯在航空發動機方面的議定書。

四月份，英國宇航公司又與中國達成協議，向中國出售十架BAe一四六型客機，價值一億二千萬英鎊，這是近年來中英貿易界最大金額的一筆生意。

在這次下議院的報告書中，這幾項經貿合作，被都稱為成功的事例，認為它們的經驗值得供英國企業界參考。

不滿巴黎統籌委會的禁運

六月初，中國總理趙紫陽訪英，也對兩國經貿合作起了促進作用。六月中，英國宣佈已修訂一項貿易法例，鼓勵英國電腦及高級科技廠商出售尖端科技設備給中國。這是針對巴黎統籌委員會禁運政策的一項具體行動。在這次報告書中，再次表示對繼續禁運國防及軍事設備的措施不滿，並說，商業上的微型電子線路、機場地面雷達及自動降落系統等設備，對中國很有用處，不應該硬性實行禁運。

世界銀行一份秘密報告

中國堅持實行對外開放政策，吸引外國企業投資合作，使英國企業界感到興趣，要迎頭趕上。路透社昨天獲得世界銀行的一份秘密報告，肯定了中國近年來經濟改革的成效，認為中國「四化」成功機會極高。這就意味着中國這個龐大的市場，越來越受世界各國的重視。

第一張

加拿大總督設國宴歡迎李先念等一行

雙方強調進一步發展友好關係 擴大經濟貿易科技等合作交流

家發展關係，要求限制軍備，尤其是限制核武器。這種建設性立場，對世界局勢發揮着積極的影響。中國人民對此深為讚賞。」

李先念說：「我們高興地看到，在重大國際問題上，加拿大與我們有着許多相同或相似的看法。中加兩國沒有任何根本性的利害衝突，完全可以成為不同社會制度國家之間友好合作的典範。佔世界人口四分之一的中國和面積居世界第二的加拿大建立起穩定的合作關係，必將增強世界的和平力量，造福於中加兩國人民，有益於世界的穩定和發……

【美聯社華盛頓十六日電】副總統布什取消星期二和星期三到華盛頓以外地方的計劃……

王震爲長崎和平雕像揭幕

美民主黨草擬法例打擊大量順差國家

分類廣告 商業 聘請 急徵誠購

加拿大總督設國宴 歡迎李先念等一行

雙方强調進一步發展友好關係

擴大經濟貿易科技等合作交流

【據新華社渥太華十五日電】加拿大總督讓娜·索維和她的丈夫莫里斯·索維今晚在加拿大外交部宴會廳為李先念主席和夫人林佳楣訪問加拿大舉行國宴。兩國領導人在宴會上的講話中都强調要進一步鞏固和發展中加友好關係，擴大兩國在經濟、貿易、科技、文化等領域中的合作與交流。

索維夫人首先發表了熱情友好的講話。

她表示加拿大希望同中國保持和發展熱忱友好的關係。

李先念主席在講話中感謝索維夫人發表的熱情友好的講話。他說，加拿大是中國的重要友邦。他第一次出訪北美大陸，能夠首先來到加拿大，深感榮幸。

他說：「在國際事務中，加拿大强調維護世界和平，反對戰爭，重視與第三世界國家發展關係，要求限制軍備，尤其是限制核武器。這種建設性立場，對世界局勢發揮着積極的影響。中國人民對此深為讚賞。」

李先念說：「我們高興地看到，在重大國際問題上，加拿大與我們有着許多相同或相似的看法。中加兩國沒有任何根本性的利害衝突，完全可以成為不同社會制度國家之間友好合作的典範。佔世界人口四分之一的中國和面積居世界第二的加拿大建立起穩定的合作關係，必將增强世界的和平力量，造福於中加兩國人民，有益於世界的穩定和發展。」

出席宴會的共有一百二十人，其中中國方面包括：國務院副總理李鵬、國務委員姬鵬飛和夫人許寒冰、全國人大常委會委員王兆國、中國駐加拿大大使余湛和夫人佐伊等，加拿大方面有總理馬爾羅尼、總督的家庭成員以及加拿大高級官員和各界知名人士。

美總統患上中期癌症 手術後康復情况良好

醫生强調里根的癌細胞未擴散

布什將逗留華盛頓等待里根返回工作崗位

【據新華社華盛頓十六日電】美國全國癌症研究所主任羅森堡十五日在記者招待會上宣布，化驗結果表明，里根總統十三日手術中被切除的一段結腸已發生癌變，但是沒有發現癌擴散的迹象。羅森堡說，這次手術極有希望治愈里根的病。

【合衆國際社華盛頓十六日電】里根總統雖然患了中期腸癌，但是醫生相信，他們已在癌細胞擴散至身體其他部分之前發現清除致命的癌症。

因此，里根總統醫生星期一說，上星期六的外科手術，有百分之五十以上機會治愈里根總統癌症。

國家癌症研究所首席外科醫生羅森堡說，必須定期進行檢查，化驗新的癌症，但無理由認為里根總統需要接受癌症治療。

病理學家仔細檢查的結果顯示，這種叫腺癌的癌症，是A至C癌症率嚴重性等類分級的「杜克斯表的B級」。

醫生發現，患了「B」級癌症病人有百分之七十至百分之八十機會再活五年。癌症不再復發就認為已經治愈。

貝塞斯達海軍醫院替里根總統進行手術的外科小組長奧勒爾醫生說，癌細胞已擴散至大腸壁的肌肉部分，但尚未轉移到其他部分。

他對記者說：「腫瘤所有邊緣部位未受癌細胞侵蝕。」這是一個好現象，表明癌症只限於星期五檢查里根總統整條六英尺（一點八十公尺）長大腸的二英寸（五厘米）寬腫瘤。

癌症擴散至腸壁外層和附近淋巴結時，「C」級癌症的五年壽命機會降至百分之三十至百分之五十。最輕的「A」級癌症病人有百分之九十機會生存五年，或以上。

羅森堡說：「杜克斯C級已經是病情最嚴重的癌症。A級是最輕癌症。里根總統所患的癌症屬於B級。」

羅森堡說，里根總統再活五年的機會極佳，因為沒有跡象表明癌細胞已經侵入結腸或附近血管或神經的淋巴系統。

對於里根總統醫生來說，淋巴未發現癌細胞，特別令人鼓舞。

【合衆國際社華盛頓十六日電】據報道，里根總統星期二「精神極佳」，他切除腸癌後康復情况良好。

白宮發言人斯皮克斯發表書面聲明說，里根總統「整夜睡得很好。今早八時接受醫生檢查」。

斯皮克斯說，他的情况極佳」，主要狀況——包括體溫、脈搏、血壓和呼吸，均屬正常。

【美聯社華盛頓十六日電】副總統布什星期二說，他可能會較平時在華盛頓逗留更多時間，直至總統里根的癌症手術復原，可以全職返回工作崗位。

副總統布什取消星期二和星期三到華盛頓以外地方的計劃。他說，他預定下星期無論如何也留在華盛頓。

長崎和平雕像揭幕 王震率團參加儀式

中國贈送的禮物 雕像是一名少女與兩隻鴿子象徵和平

【法新社日本長崎十六日電】今天在此間長崎和平公園舉行了大理石雕像揭幕儀式。雕像是一個中國少女，這是中國贈送給這個曾受原子彈蹂躪的日本西部城市一份象徵和平的禮物。

出席揭幕儀式的，有由中日友好協會榮譽主席王震率領的十五人中國代表團和長崎縣和市的官員。

中共總書記胡耀邦三十二歲的女兒李恒亦出席了雕像揭幕儀式。雕像上刻上了中國文字「和平」，是胡耀邦的手跡。

捐出雕像是胡耀邦去年訪問日本時提出的。

雕像重二十七噸、高三點二米，是一個與兩隻鴿子一起的中國少女。

揭幕儀式舉行前的和平雕像前撒花，以紀念二次大戰剛結束前，該市受原子彈轟炸時死亡的長崎居民。

市官員說，中國客人將在此間逗留至七月二十六日。

【中國新聞社東京十六日電】記者湯國光報道：據長崎消息，中日友協名譽會長王震等一行，今天上午出席了在和平公園舉行的中國向長崎市贈送和平雕像「少女像」揭幕儀式。揭幕儀式由長崎縣知事高田勇等日本市長本島主持，長崎各界人士和長崎僑領俞雲登、陳啓康、潘美官等數百人參加。

中國駐日本大使宋之光、長崎總領事王振宇等也應邀出席。

和平「少女像」是胡耀邦前年訪問日本時答應贈送給長崎市的。用漢白玉大理石製作的雕像由高達三點三米的少女和兩隻和平鴿構成，它充分表達了中國和中國人民對和平的熱切嚮往。中國「少女像」是繼備哥牙、保加利亞、蘇聯等國之後矗立在長崎和平公園的第七個象徵和平的雕像。

王震爲長崎和平雕像揭幕 星期二上午，中日友協名譽會長王震（左）與長崎市長（右二）為長崎和平公園「少女雕像」舉行揭幕儀式。（美聯社）

夜色迷人渥太華 宴會廳內滿鮮花

▲加拿大總督索維夫人為李先念主席舉行宴會的地方是加拿大外交部大樓。這座大樓的設計相當有現代感，它的大門前擺着一座現代銅雕，落地玻璃的大堂放着舒適的大沙發，牆上掛着現代派的繪畫，看來更像一座新型的酒店。

▲宴會廳在九樓，從落地的大窗外望，渥太華河歷歷在目。夜色中，跨河大橋上車輛曳着燈光穿梭，對岸華燈閃爍，夜景相當迷人。

▲宴會廳內，氣氛是隆重而高貴的。在幽暗的燈光下，每桌均燃起兩支蠟燭。桌中央是一大盤盛放的鮮花。

▲出席的加拿大各界人士，都盛裝赴宴。加拿大是個多元文化的國家，赴宴人士的服裝亦反映了這一點。一位華裔夫人穿上精工縫製的碎花鑲邊旗袍出席，在芸芸士女中非常奪目。

▲通往外交部的大路上，每條燈柱都掛上了中、加兩國國旗。兩國國旗均以紅色為主色，遠遠望去，飛揚的國旗，宛如火龍起舞。

此外，政府各建築物都飄揚着中、加兩國國旗。渥太華就業人口四成是政府機構僱員，政府機關之多，可以想見。在政府機構較集中的國會山一帶，到處是五星紅旗和楓葉旗。

▲國宴菜單如下：魚子醬拌三文魚、水芹奶油、蘑菇燴雞胸、杏仁雪糕。

▲索維夫人是去年五月就職總督的，在此之前，她曾偕一個加拿大科學代表團一起到中國訪問。她在講話中熱情洋溢地讚揚了中國悠久的歷史和輝煌的文化。談到她當年訪華的感受時，她說，「作為一個西方人到中國訪問，是一次巨大的文化震盪。當我過去只在書本上閱讀或在幻想中見過的中國，以强烈的現實出現在我眼前時，我真有目眩神迷之感。」「衝擊着我的，是她遼闊的土地，巨大的人口，廣大的發展潛力，有待開發的天然財富、集體觀念和人心一致。」

▲索維夫人又說，中國在加拿大得到崇高的聲望，是多方面因素形成的。其中最重要的一個因素是，「中國渴望與其他國家繼續對話。」

【本報特派記者陳杰文十六日專電】

五星楓葉相輝映 活像火龍舞翩韆

李先念與加總理會談

中國國家主席李先念與加拿大總理馬爾羅尼七月十五日在安大略省的工作午餐之前舉行會談。（路透社）

李主席便裝出訪 參觀加通訊公司

昨收到十多封華裔小朋友的信

【本報渥太華十六日專電】李先念主席今天上午換上便裝，前往參觀加拿大一間先進的遙感通訊公司。李先念參觀的代璧公司，是一間專門把遙感技術應用在資源勘探、林業管理、土地使用計劃、地圖繪製、農業及環境監視的公司。

【本報渥太華十六日專電】李先念主席今天收到十八封加拿大華裔小朋友的信。在李先念會見渥太華各界華人的招待會上，各界華人向李先念主席贈送了禮物，包括一幅國畫和一個裝着一隻毛茸小熊的禮物包。

美國人感到震驚 里根夫人哭起來

【美聯社紐約十六日電】美國總統里根患上癌症的消息使美國人感到震驚。但從星期二報紙社論的反應來看，很多人相信里根會以精神和耐力戰勝癌症。

美國的新聞媒介非常注意里根的病況。

【美聯社貝塞斯達十五日電】里根總統夫人南茜，當獲悉她的丈夫生有一個潛在癌症性的腫瘤而需加以切除時，她「緊咬上唇」，開始哭起來。

一名不願透露身份的消息人士說，在里根夫人當晚回到白宮時「淚如泉湧」。

比利時內閣提辭呈 首相考慮提前大選

球場暴亂導致聯合政府分裂

國王博杜安已拒絕政府的辭職

【合衆國際社布魯塞爾十六日電】比利時首相馬爾滕斯星期二向國王博杜安提出聯合政府內閣的辭呈。聯合政府內閣由於五月份釀成三十八人喪生的足球暴亂的糾紛而告分裂。

馬爾滕斯召開緊急會議商討這次爭執一小時後，向國王提出他的基督教民主—自由黨政府——該國二次世界大戰後的第三十二屆政府——的辭呈。

王宮的公報說，博杜安國王還未決定是否接納這次辭職。國王有任免首相、大臣的權力。

引發這次危機的，是副首相兼司法大臣讓·高樂。這位法語自由黨人星期一辭職，抗議內政大臣諾東（基督教民主黨）不肯承擔布魯塞爾希素球場保安措施不足的責任。另四名自由黨內閣成員及兩名國務秘書也表示與高樂團結一致，遞交辭職信。

在主管法律與秩序的內政大臣諾東於會周末辯論暴亂問題中，不理會要求他辭職的呼籲後，高樂向國王博杜安遞交了他的辭職信。

王宮發言人說，國王已推遲是否接納辭職的決定。

觀察家說，如基民黨與自由黨不能和解時，國王可能會委任一個看守內閣。看守內閣的主要工作，是完成草擬一九八六年的預算和在夏季休會時管理國家。根據憲法，在國會解散後四十天內，必須舉行大選。

據路透社消息：國王博杜安已拒絕政府的辭呈，而首相馬爾滕斯則說，將提前舉行大選。

兩頭熊貓抵多倫多 將在加作客一百天

李先念夫人將爲熊貓展覽揭幕

中國借出青青全全讓加人欣賞

【本報特派記者陳杰文渥太華十六日電】多倫多昨晚迎來了兩位期待已久的客人——大熊貓青青和全全。

多倫多動物園早在十一年前建立時，便劃出地方準備展出大熊貓。這個虛位以待的場地，却一直無法住上真正的主人，而只能用來飼養兩頭中國鹿。現在，大熊貓終於大駕光臨。

不過，青青與全全也僅是臨時住客，中國政府只答允讓這兩頭人見人愛的動物在這裏作客一百天。中國早已決定不再送出大熊貓。

現在熊貓館是根據中國專家的要求，花了三萬加元（約十七萬元）建造的。

十九日（星期五），正在加拿大訪問的李先念主席的夫人林佳楣，將到多倫多動物園為熊貓展揭幕。

多倫多動物園估計，青青和全全在一百天內會吸引一百萬人到來參觀，平均每天一萬人。動物園去年的遊人打破了紀錄，數字也是一百萬。大熊貓現在正面臨饑荒的威脅，青青與全全的到來，將喚起加拿大人民對大熊貓困境的關注。動物園在大熊貓展出期間會提高票價，增加的收入，將捐獻中國，救援大熊貓。動物園估計，這次可能會籌得三十萬加元。

多倫多動物園對這次展出頗為重視，這次就像是動物園的第二次隆重開幕。多倫多的一位華人領袖說，中國政府答應讓大熊貓到加拿大作客，是兩國關係密切的標誌。他並說，希望這次大熊貓展，有助於加拿大人認識中國文化。

青青和全全在多倫多的主要食糧——竹葉，將隔天用飛機運來。

儘管中國只是答應借出青青和全全一百天，但動物園仍然在動腦筋，要盡一切力量游說，希望把大熊貓永遠留下來。

迎接青青和全全的多倫多動物園主席巴巴羅說，他會不斷作說客，直到青青和全全起程回國之前的最後十分鐘為止。

美蘇一輪軍備談判 蘇聯表示毫無進展

美國則自稱「對話」獲得更重視

【美聯社瑞士日內瓦十六日電】美國和蘇聯星期二對日內瓦第二輪軍備談判給予不同評價。蘇聯說談判毫無進展，但美國則指出「對話獲得更加重視」。

蘇聯首席代表卡爾波夫在為期六週的第二輪會談最後會議前告訴記者，「談判毫無進展」。這次聯合會議舉行了超過一小時，斯有六名談判人員和他們的助手均有出席。

卡爾波夫將毫無進展歸咎於美國。

但首席美國大使坎珀爾曼在幾小時後則告訴記者，對談判給予較積極的評價。

坎珀爾曼在宣讀一份準備好的聲明時說，「我們注意對話獲得更加重視，而不是爭論。」

金融市場反應平靜 美元微升金價小跌

【法新社紐約十六日電】美元今天在此間早市平靜的交投中上揚。

美元開市報二·八八九五西德馬克（昨天是二·八七〇〇）和〇·七二〇二英鎊（〇·七一七八）。

金價則由每安士三一七·三〇美元跌至三一六·五五美元。

【美聯社紐約十六日電】星期二股價穩定，只是稍為上揚，市場對總統里根健康情況的最新消息反應平靜。杜瓊斯指數在開市半小時上升二·四七，達到一三三七·九三。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦十六日電】星期二，各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為周一收市價）：

倫敦：三一九·七五（三一四·二五）

巴黎：三一七·五一（休息）

法蘭克福：三一二·五一（三一七·七八）

蘇黎世：三二〇·五〇（三一六·五〇）

香港：三一七·二二（三一七·四〇）

美民主黨草擬法例 打擊大量順差國家（地區）

將日本巴西南朝鮮台灣的入口砍掉四分一

【美聯社華盛頓十六日電】消息人士星期二證實，反對派國會民主黨人正草擬一項立法，額外砍掉四個對美國出口設立關卡和與美國貿易有大量順差的國家（地區）的入口百分之二十五。

這項措施，將於星期三一個新聞會上公佈，期間，民主黨人將令這個貿易問題及其伴生的美國喪失就業機會，成為一九八六年國會選舉的主要問題。

據在國會民主黨人之間流傳的一項分析說，這項草案，只會打擊與美國出現百分之六十五貿易順差和與所有其他國家出現百分之五十貿易順差的國家或地區，這將把目標縮小至日本、巴西、南朝鮮和台灣。

分類廣告 每個位收費港幣十元

商業

OAK單，雙面銅箔積層板料
國際標準ANSI (NEMA)規格產品FR-4、CEM-3、CEM-1、XPC等
產品國際認可—美國審定UL、英國BSI
（上述產品適用於高科技產品如電腦，儀表、電訊器材、電視、錄影機、音響等可歸之印刷電路板）
歡迎國內工廠，貿易單位直接來信聯繫
飛馳貿易有限公司 電話：5-217136
香港皇后大道中五號1202室 電傳：61143-FINTO HX

有現貨150D滌綸紗數百噸 CNF HKg US$1,900/噸或FOB台灣US$1,860噸 有意者請電傳 89415 GOKEY HX

徵求合夥商
有國材之及各鑑推料製代外類於廣等鞋理資製本業。機歐公鞋公務將誠美司專司。在及各經家聘 中鞋類暨

製鞋設備
更與倫（廣洽鞋易因計鞋外驗並有佳中列中告。專商此安技，。具各鑑推料製國明文億請業不任裝術尙除卅類於廣等鞋經貴亦稿彊均論何生及能引較製本業。商公司（935函數是香港協提進製鞋公務將資司）本迎香港線助供設鞋專司。在及料會。號報接製貿。設製備經家聘 中鞋

台產布料
現貨一至五碼合本港及國內市場特價出售有意請電5-417709

徵求

徵直接貨源
出口公司徵大米存倉產品料生絲或農礦化工絲香港德輔道西25號六樓B座聯利

徵菜乾
現貨徵菜乾吉林產H期貨30噸有意請電8 4099923 葉洽

金幣銀幣
華興錢幣公司徵求各國金幣銀幣郵票鈔票大道中一九二號地下 ⑤4100⑤449327

安徽黃豆
水份14.5% 雜1.5% 不完善9% 含油17.5% 港美金238總公司出口電3-7702963S
500噸FOB運運

急徵誠購
英商欲購國內出產之家用什貨品，有意者盡資料目錄價格，寄尖沙咀郵箱9881 6 信

聘請

聘會計員
女性有經驗，中英文佳者優先取錄，詳列履歷及希望薪酬，寄大公報箱937號，合者當約面洽。

報稅

聯裕會計
電腦處理年結報稅清帳按月 忠誠可靠查詢請電 8912082

報稅會計
廠商報稅年結按月數據申請CO牌有限公司遞近上門無特廉③7445325

羣興會計
專替各業做數報稅 廣九龍偉智里三號豐樓二樓D座或請電 K7799406 6洽

香港工商事務所
專門報稅做數 工商登記 申請CO

招生

中國氣功名家 香港課 來授
—上海中醫學院氣功研究所香港中國氣功科協主辦—
欽睿國際氣功名家林厚省孫大法等中國氣功名家代表團於7—8月首次來港親授治病強身醫療、保健氣功及防身硬氣功男女老少可選學。一切慢性病衰弱頑症減肥奇效名家機會難逢萬勿錯過九龍彌敦道526A505林菁診所K300651中華書局、商務印書館、三聯書店簡章備索

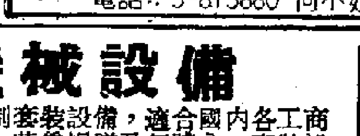
醫藥
足部病理反射
按摩法流行於歐洲日本台灣的自然療法不用針藥能醫治全身所有疾病對高血壓腸胃病腎病風濕關節炎等有特效全日診症並教授
電：⑧305094

租售
銅鑼灣新樓
租售大坑華倫街五呎每私家天台四百一梯兩伙消靜
電話：7901137

全新現貨左軚五十鈴JCR500什貨車
8噸翻新泥車SLR350、360、KB304、314、CK20
10噸翻新泥車ZM705、ZM500、CW51
豐田YH50LB原廠冷氣音響 HK$45000
豐田左軚油渣的士、房車、26座豪華巴士
豐田右軚麵包車YH50、61 全套HK$34000
柏益車行 電：0-4935212 0-4985385 0-469137 0-468687 新址：荃灣大河道139號地下（荃灣大會堂對面）

香港交票
代購廣州至國內各地飛機票電話 5-460256 羅

中國市場所需 英國萬能鎅刀



①鎅玻璃②鎅磁磚③磨刀④磨剪刀⑤剝電線外皮⑥割電線⑦鎅地毡。
總代理：松青（香港）有限公司
電話：3-813880 何小姐洽

現貨左軚麵包車
豐田（日本原庄）豪華冷氣收錄機
五十鈴（日本原庄）豪華冷氣收錄機
★★★地毡冰箱電窗尾水撥★★★
萬事得（日本原庄）豪華冷氣收錄機
大昌貿易公司 0-206002 0-245450
荃灣河背村國瑞道一號地下

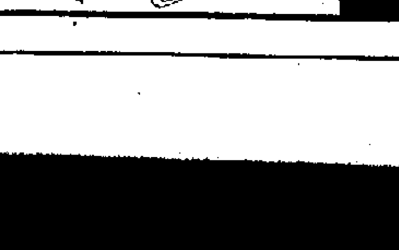
智富汽車貿易公司 土瓜灣鹿鳴街15～19號地下 ☎3-335386 ☎3-621570
現貨 全新
豐田特級豪華F型八座：原廠中央空調、冰箱、天窗
左軚豐田、五十鈴、萬事得麵包車：原廠空調12座冰箱
全新豐排座0.75～1.75噸農民車、的士頭、日吉
翻新實力五十鈴日野自卸車平板車本港國內設有維修廠

免費先看電腦為您即時撮合委托否任便
幸福婚姻顧問有限公司
自置九龍河內道二號五樓無看更免璽礎
每日十至八時星日及例假十至一下午休
廿四小時答話③689986③665857
專業穩健十四載優客萬千供擇配
成功撮合適世界彩視錄影助客尋

838電路板
用3033IC可出字三個8字大量供應有意電0-294716凱聯洽

乾洗機械設備
現貨全新美國西德意大利制套裝設備，適合國內各工商企業，工廠，商店，賓館，華僑捐贈及個體戶，套裝設備（包括：乾洗機，萬能熨衣夾機，人像熨機，抽濕機等），每套港幣（HK$185,000.—）
專人赴國內指導安裝及工藝培訓・歡迎查詢・
裕安行 香港郵箱13425號

亞太區總代理
星南華有限公司
香港干諾道中130 136號誠信大廈606室
電話：5 420566 5 420577
電報：SINANWA
電訊：72126 SNAWA HX



VALVAC
美國 達熱牌
茶色玻璃防熱片

【……】李先念主席今天在渥太華寄語台灣當局：「我們真誠地希望國共兩黨進行第三次合作。」

李先念主席是今天上午十一時半在這裏會見渥太華各界華人和中加友好社團代表時，發表上述講話的。他說，「去年中英兩國政府經過和平談判，就中國恢復對香港行使主權的問題達成協議，從而使這一歷史遺留下來的問題得到圓滿解決。香港問題根據「一國兩制」的構想得到解決，也為台灣回歸祖國提供了一條可行的道路。」

他指出，「完成祖國統一大業是海峽兩……望，我們如果不竭力做到這一點，就有愧於列祖列宗，也無以對子孫後代。」

他接着說，「為了使台灣早日回歸祖國，我們向台灣當局提出了比解決香港問題更為寬厚的條件。我們真誠地希望國共兩黨進行第三次合作。我們的主張是充滿和解精神的，是通情達理的，也是切實可行的。」

他又談到海外華僑和華人朋友擁有便利的條件，「希望你們為祖國統一大業，作出有益的貢獻」。

渥太華華人與中加友好社團代表一百餘人參加了會見。會見後並拍照留念。

譯 （六）中國爲何迫切控制人口 馬歇爾·格林

……美國人辯論中國人口政策，已觸及一個非常敏感的國家主權問題，而且可能破壞兩國關係。

中國是一個佔世界人口近四分之一的國家。在中國，人口壓力到處可見，尤其是在過橋和污染方面。現在，每個中國人平均分配到的可耕地，只有世界平均數的三分之一，飲水只有四分之一，草原只有二分之一，森林地只有八分之一。

……一般準則，我們終會達到每戶接近三個小孩，因此，我們倡議一戶一小孩時，我們希望最多達到「一戶平均一·七個小孩。」

據中國人口統計局的人口統計專家說，即使到二〇〇〇年能夠達到一戶平均一·七個小孩的指標，中國人口到了二〇二五年，也會達到十三億四千萬。

鼓勵只生一個孩子

經濟上的鼓勵，是中國政府致力於抑制人口增長的一個組成部份。保證最多只生一……政策，有時也被違反一樣。

據中國人士說，為了强調違法事件的非法性，政府有意予以公佈。事實上，西方評論家的報道，正是大量依靠政府報刊廣泛報道的事件。

至於傳說婦女頻頻被强迫墮胎或絕育的消息，我本人最近對中國的訪問，並未發現什麼事實足以支持這類指責。雖然，我無法否定其真實性，但是，我所遇到過的人，包括美國人和中國人在內，都相信强迫婦女墮胎是中國所反對的。中國正在謀求處理過分重男輕女的問題，不僅是透過制訂法律，而且是透過長期採取社會和經濟措施，以提高婦女在家庭和社會的地位。

在發展中國家，由於缺乏任何形式的老年安全保障，「養兒防老」的想法成為很多人多生孩子的明顯動機。中國政府已經關心照顧老年人。現在，安老院或老年人宿舍已經遍及到每一個鄉鎮。

對公衆宣傳支持小家庭和男女平等的努力，也非常認真，父母和女兒幸福生活的模……

加不幸的是，美國某些國會議員和其他一些反對計劃生育的團體，把美國報刊對中國人口計劃的報道，作為開始取消美國人口援助計劃的借口。

北京官員向我表明，中國認為，美國的這些做法，是對他們的民族侮辱。任何關心中美關係和發展中世界人口無限制增長影響的人，都應該予以注意。當前，中國比其他任何發展中國家都更加熱切地謀求解決人口問題，因為它不僅威脅中國的穩定，而且威脅子孫後代的利益。

（任安 節譯）

【中國新聞社北京十六日電】國務院僑務辦公室副主任林水龍今晚在新僑飯店舉行冷餐會，歡迎以張伯威先生為團長的英國倫敦共和協會中文學校教師旅行團一行。

冷餐會開始前，林水龍同旅行團一行人親切交談。他盛讚共和協會為發展中文教育、發揚中華文化、促進中英文化交流作出的努力，而對華僑和華裔各界人士這種團結互助、羣策羣力，創辦中文學校的精神表示敬佩。

共和協會中文學校教師旅行團一行二十六人，於昨天抵達北京。他們將在北京參觀訪問五天，然後前往昆明、成都、重慶、武漢等地繼續參觀遊覽。

丁鶴壽昨在工業總會周年大會上指出

港府必須聯合工商團體 加倍努力抗衡保護主義

強研究及發展工作、添置新設備、提高生產力、進行擴展等等的資源都被佔用了。而事實上，施行新法例所得的結果，往往很可能與立法原意恰恰相反。長此下去，丁鶴壽擔心本港遲早會給其他競爭對手比下去，失掉作為投資中心的原有吸引力。

丁鶴壽認為，企業家在製造就業機會方面擔任中樞角色。因此港府對

李福善同時表示，有可能舉行一個研討會，以澄清成立籌備聯委會的構想，這也是作為諮詢過程的一部分。

會上又考慮將籌委會改名，以反映這只是一個研究委員會，以研究是否有必要

發言人梁天偉表示，關注小組從未考慮過要加入籌委會。小組成立時，也未被賦與這項權力。關注小組主要工作是調查籌委會的工作目標，稍後將舉行大會，向同業交代。

立法局選舉規例 憲報號外今刊登

上水未命名公路發生慘劇

小巴衝上行人路 四男女三死一傷

四人分被捲入車底或撞至飛起

【本報訊】上水彩蒲苑屋邨對開一條公路昨晚發生嚴重車禍，一輛小巴突然失去控制衝上行人路，撞倒四名男女，三死一重傷。肇禍小巴司機後來以二千元保釋候查。

闖禍小巴編號BX二三〇×，司機姓譚（二十三歲）。昨晚七時許，小巴從佐敦道出發，經元朗，往上水，當時車上有數名乘客。

但當小巴駛至彩蒲苑對開一條未正式命名的編號D四公路，衝過一組紅綠燈後，突然失去控制，衝上左邊行人路，先後撞倒兩男兩女，再衝前十餘米才煞停。

被撞倒的四名男女，其中兩名女子被捲入車底拖行，兩名男子則撞至拋起，都傷重昏迷。至於小巴司機和乘客，均沒有受傷。

上水車禍女死者 廖索娥

四名傷者由救護車送往粉嶺醫院，其中女傷者廖索娥（二十四歲）抵院後證實已死，其餘三名傷者稍後轉送伊利莎伯醫院，其中女傷者黃玉珍（二十歲）及男傷者黎士梅（譯音）六十一歲，及後亦告不治，一姓崔（三十一歲）的男傷者，情況欠佳。

車禍發生後，小巴司機被帶返警署調查，至深夜始獲准以二千元保釋，本月二十六日向警方報到。

死者廖索娥，與父親及十七歲弟弟同住上水安置區第二十一座二十七室。她在土瓜灣當車衣女工，據說昨晚她放工後，返家途中行經該處即飛來橫禍。

據廖父表示，他失業多時，妻子在鄉間，兒子是學徒，故一家生活全靠女兒獨力負擔，她突然慘死，他們今後不知如何打算。

另一死者黃玉珍，住上水松柏朗村，一女工，亦是放工返家途中出事。

的士與貨車相撞 男嬰慘死五人傷

另：昨日凌晨一時半，一輛的士與一輛貨車在沙田大涌橋相撞，一死五傷。

死者是年僅三個月大的男嬰，名周志衡，當時他由父母抱着乘的士返家。車禍中，男嬰的父母、的士司機、貨車司機及一名跟車工人均告受傷。

細語

把眼光放在前頭

香港工業總會主席丁鶴壽昨日在會員大會致詞中說：「現在，工業家和社會上每一份子都應該把眼光放在前頭，以積極的態度培育一個健全的內部結構，在將來的日子裏管治香港。」

把眼光放在前頭，這句話發人深省。把眼光放在前頭，是要人向前看；把眼光放在前頭，也就是要高瞻遠矚，要看得遠，看得寬，胸懷全局。只有從長遠觀點、從全局觀點來看，才能正確對待現在、處理好局部問題。從這個角度來看香港工業，作為香港主要經濟支柱的製造業，當局實有必要提供種種方便，鼓勵扶助。因為有了蓬勃的製造業，才有社會繁榮。換句話說，為了保持香港的繁榮安定，製造業繼續獲得發展，應是重要的環節。

為了保持香港繁榮安定，為了今後幾十年資本主義制度不變，為了將來港人治港，基於這個大前提，既看到樹木又看到林，有了什麼問題，大家互讓互諒，出主意，想辦法，一定會獲得很好的解決。

三人山邊埋屍 警方掘至掩之 原來死狗一隻 並非虐殺童子

【本報訊】三名男子，昨日下午在柴灣道鯉魚門兵房入口的山邊，將病死的愛犬埋葬時，被人誤以為將人埋葬而向警方報告，緊張一場。

昨晚七時左右，有人向警方報案，謂發現三名男子在鯉魚門兵房入口的山邊樹叢將一包物體埋葬。

警方接報後，懷疑被葬的可能是小童屍體，於是封鎖現場，派人將被葬的物體掘出，結果證實只是一頭小狗屍，於是通知市政署將狗屍昇走。

海關起出假藥物 先後拘捕兩疑人

【本報訊】海關人員在前、昨兩天的行動中，分別在機場及一藥廠起出共值八萬四千元受管制的藥物，包括九百粒假弗得，先後拘捕兩人，其中一人為尼日利亞籍商人。

該藥廠的六十三歲東主事後被捕。

據海關人員表示，他們相信該藥廠為專製造假「弗得」出口的。

今天炎熱

【本報訊】天文台預測，今日吹輕微至和緩東風，後轉吹和緩東南風，初時天色晴朗，稍後開始有驟雨。最高氣溫約為三十二度。

昨日最高氣溫三十二點五度，最低二十七點五度，陽光八小時。

電話費用十月增加

柯信昨稱已申請加幅約百分九

【本報訊】香港電話有限公司常務董事柯信昨日透露，他們經已去信港府申請在今年十月加價，加幅約為百分之九。

柯信是在昨天主持圓洲角國際電話交換機樓開幕禮後，作出上述表示。

柯信說，為了應付日益增加的服務需求，電話公司已申請加價。他否認這次申請加價，是純為增加利潤着眼，並表示電話公司是受到利潤限制的公共服務機構。

他說，在近十年來，本港對國際電話的需求急劇增加，估計今年由本港打出的國際電話，會達到三千萬次。而國際直通電話的用戶人數，將在未來五年間由目前的二十萬名增至六十萬名。

何鴻鑾與布義德 今啟程前往倫敦

下周參加聯絡小組首次會議

【本報訊】中英聯合聯絡小組英方成員何鴻鑾及布義德，將於今晚離港前往倫敦，參加本月二十二日開始舉行的中英聯合聯絡小組首次會議。

陪同他們一道前往的有律政專員（專責事務）貝路士、首席助理常務司賀理及總傳譯主任鄭仰平。

他們將乘搭英航三八一班機，於下午九時半離港。

許家屯談話獲初步反應 卜少夫對諮委事願考慮

他說就算不做委員，以香港市民立場，也可對基本法表達意見

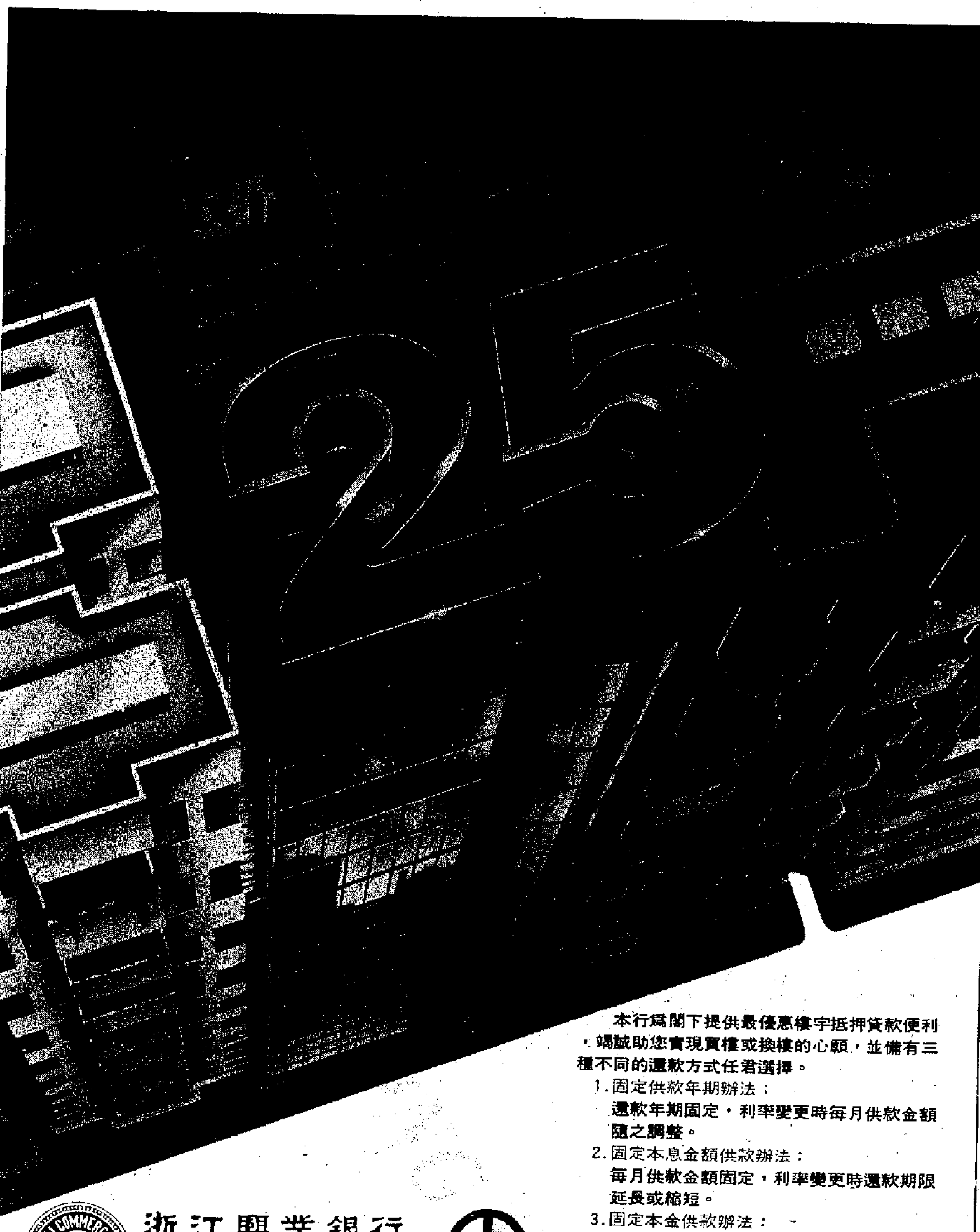
【本報訊】新華社香港分社社長許家屯前天會見十一個團體代表時，表示如果卜少夫、曾恩波、陳志輝能參加基本法諮詢委員會，他很歡迎。這三個人的身份，引起人們的興趣。

卜少夫是台灣立法委員、《新聞天地》負責人，曾恩波是中央社香港分社前任社長、《香港時報》現任董事長。這兩位較為香港市民所熟悉。香港市民對陳志輝較陌生，據接近台灣方面人士稱，陳是國民黨在香港的黨務負責人。據《東方日報》報道說，陳是香港「中國文化協會」委員。

據一位接近台灣方面人士稱，他注意到許家屯這番談話，是對親台人的一種表示。卜少夫的反應則是「考慮考慮」，表示會研究一下諮詢委員的性質。他並說：「就算不做諮詢委員，以香港市民的立場，也可對基本法表達意見。」

中平 中平企業有限公司
（廣州市運輸局穗港集裝箱運輸公司聯合經營）
承接陸路全貨櫃拖運服務，各類貨運及重型機械拖運來往香港←→文錦渡←→廣州市，及廣東省各地
本公司即日提供大小吊車、貨櫃拖車、平斗車、小型貨車常川來往香港至廣東省內各地。並承接大小搬廠工程。
快捷妥當，安全可靠，取費低廉，歡迎垂詢
香港辦事處：九龍柯士甸道55號聯業大廈1001室 電話：3-670035-36
廣州辦事處：廣州市運輸局倉務路5號地下 電話：32789 32788

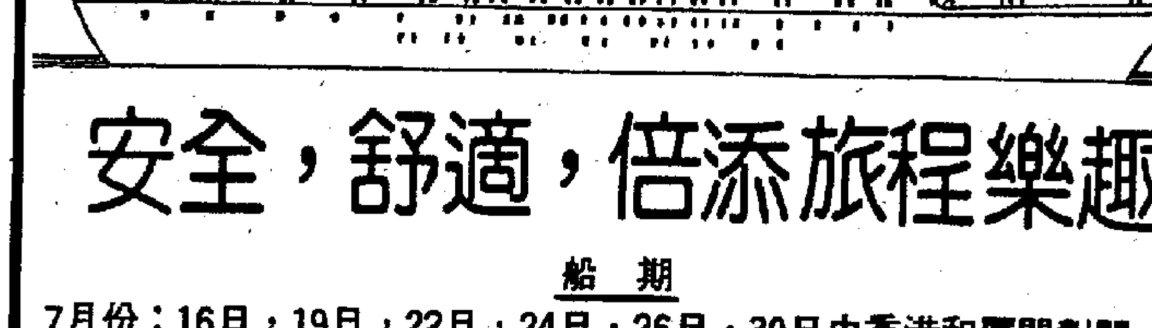
北京市郵票公司，商務印書館郵票藝術中心聯合舉辦
北京首日封郵摺展覽
日期：1985年7月11日至20日
時間：每日上午10時至下午5時30分
地點：香港中環威靈頓街28號郵票藝術中心三樓展覽廳
展覽廳附設小賣部



本行為閣下提供最優惠樓宇抵押貸款便利，竭誠助您實現買樓或換樓的心願，並備有三種不同的還款方式任君選擇。
1. 固定供款年期辦法：還款年期固定，利率變更時每月供款金額隨之調整。
2. 固定本息金額供款辦法：每月供款金額固定，利率變更時還款期限延長或縮短。
3. 固定本金供款辦法：每月供還固定金額的本金，再加上每月遞減後餘額的利息。
有關樓宇抵押貸款之詳情，歡迎閣下隨時蒞臨本行任何一間分支行或致電5-217261洽詢。
浙江興業銀行 THE NATIONAL COMMERCIAL BANK, LTD.
地址：香港中環雲咸街1－3號
電話：5-217261
中銀集團

中國畫報
第七期經已到港
＊中國在南極的科學考察站——中國南極長城站
＊在中國的大地上——記伊斯雷爾・愛潑斯坦
＊松花江的北源——嫩江
＊簪花仕女圖（中國古代名畫欣賞）
＊能源輸出大港——秦皇島（港口城市）
＊景泰藍鋼花瓶
＊二冬燒豆腐（藥膳食譜）
＊集郵
每本售價：HK$ 4.00
一年訂費：HK$ 41.00
總經銷：和平圖書有限公司
電話：5-647702
分銷處：和平圖書有限公司讀者服務中心
地址：九龍尖沙咀加連威老道98號東海商業中心地下商場14號
電話：3-676820
＊各大書店及報攤有售＊

香港⇄廈門冷氣大客輪
鼓浪嶼・集美



安全，舒適，倍添旅程樂趣

船期
7月份：16日，19日，22日，24日，26日，30日由香港和廈門對開。
8-9月份：逢星期二，星期五由香港和廈門對開。

票價

成人：	貴賓房 $750	特等 $650	頭等 $400	二等 $360	三等 $320	坐位 $270。
兒童：	$563	$488	$300	$270	$240	$203。

售票處
總代理：金豐船務企業有限公司 干諾道西167號僑航大廈九樓 電話：H-463241
香港中國旅行社有限公司 灣仔分社，旺角分社 電話：H-286467 K-954749
福建旅港同鄉會 北角僑冠大廈七樓A座 電話：H-627105
集友銀行 中區總行，紅磡分行（機利士道23號）電話：K-620053
華豐國貨公司 北角僑冠大廈二樓服務台 電話：H-627367

遼寧省出口商品展銷會
LIAONING EXPORT COMMODITIES FAIR
慶祝遼寧省直接經營進出口業務25週年
慶祝遼寧省對外貿易總公司成立5週年
日期：1985年7月20日至29日
時間：下午四時至晚上九時半
地點：澳門南灣街65號A南通銀行大廈二樓南光貿易公司陳列室
洽談業務時間：1985年7月20至8月3日
上午九時至十二時
下午二時半至五時半
（星期日休息）
洽談地點：澳門南灣街65號A南通銀行大廈十樓洽談室

香港⇄海口
定期直航包機
七月份 逢星期二、日對開

CA335	航班號	CA336
波音737	機型	波音737
星期二、日	班期	星期二、日
10:20 ↑ 09:20	香港 海口	11:10 ↓ 12:10

歡迎定位 詳情向各大旅行社查詢
定位處：
GD 廣東（香港）旅遊有限公司 電話：5-497194 3-810311-6
香港海南商會 電話：5-8914941
海南中國旅行社 電話：22725 海口市大同路17號
預告：
香港←→汕頭
香港←→湛江
定期直航包機，請留意通航日期！

丁鶴壽昨在工業總會周年大會上指出
港府必須聯合工商團體 加倍努力抗衡保護主義
聯合聲明已確保香港將來數十年持續安定繁榮；工業家和社會上每一分子，應把眼光放在前頭，在將來的日子裏管治香港

【本報訊】香港工業總會主席丁鶴壽昨日表示，儘管去年本港經濟在出口貿易帶動下得以復甦，但工業仍須面對許多內外憂患，港府必須聯合工商團體，加倍努力抗衡貿易保護主義的歪風。

香港工業總會昨日舉行二十五周年會員大會。丁鶴壽在會上發表會務報告時強調，本港必須作好一切準備，抗衡美國「普健士法案」等貿易保護主義行動，全力捍衛自由貿易原則。

丁鶴壽指出，近來部分國家採用一種「隨議隨訂」的雙邊貿易協議。這種做法不單超越了國際關貿協定在監管國際貿易規定方面的權力，更有逐漸侵蝕這種權力之虞。他呼籲中英聯合聯絡小組協助本港維護自由經濟貿易，及對抗外國的貿易保護主義。

丁鶴壽在報告中表示，中英聯合聲明已經定了個架構，確保香港將來數十年會持續安定繁榮。工業家和社會上每一分子，現在都應該把眼光放在前頭，以積極態度培育一個健全的內部結構，在將來的日子裏管治香港。

他又認為，擬訂香港基本法的工作尚在起步階段，在研訂基本法的過程中，香港利益相信會受到應有的關注。

談及本港的具體情況，丁鶴壽表示，由於生產成本不斷攀升，要生產品質更高、設計更新的高級產品已越來越困難。但另一方面，港府在實施社會法例時，似乎忽略了法例使工業家增加產品成本的問題。他說，工業家為進行新法例，許多原本可用於加強研究及發展工作、進行擴展等的資源都被佔用了。而事實上，施行新法例所得的結果，往往很可能與立法原意恰恰相反。長此下去，丁鶴壽擔心本港遲早會給其他競爭對手比下去，失掉作為投資中心的原有吸引力。

丁鶴壽認為，企業家在製造就業機會方面擔任中樞角色。因此港府對於企業家作帶有冒險成分的投資及創辦新事業，應盡量避免予以抑制。

他說，服務行業近幾年雖然有顯著發展，但製造業實際規模卻未因此縮減，反而有所增長，並為一百萬香港人提供就業機會。所以製造業興旺，一定會策動其他行業相繼發展。製造業仍是本港經濟的支柱。

丁鶴壽表示，製造業是香港社會福祉的極重要一環。我們身為工業家，應該盡我們的本份，確保我們倚重的經濟環境持久不衰。工業家同社會上其他各界各階層人士同心協力，相信不但有辦法，而且肯定會繼續把香港建設成一個比現在更美好、更適宜居住、更適宜工作的地方。

鄭正訓昨答記者問表示
在港起草委今開會 討論產生諮委標準
鄉議局昨成立基本法關注小組

【本報訊】亞洲區生產力發展中心主席、基本法起草委員鄭正訓昨日表示，在港的起草委員今日首次開會，不可能定出諮詢委員會的具體名單，只是就如何產生諮詢委的標準作出一些討論。

鄭正訓昨日下午為李流丹版畫回顧展剪綵後，回答記者的問題。他談到，起草基本法，維持香港的繁榮穩定，有很多是專門問題，如船運、金融、法律等，不是人人都懂得的，因此需要這方面的人參與才可以解決。全港有三千個大小團體，如果每一個團體都要派人參與，也是不可能的。

鄭正訓說，近日關於基本法起草、諮詢的討論很熱鬧。他認為是好事，在港的起草委想多聽意見，北京也想多聽意見。

【本報訊】新界鄉議局昨日通過成立基本法關注小組。小組除收集新界居民對基本法的意見外，並向旅居海外的新界華僑諮詢意見。

鄉議局主席劉皇發表示，小組將盡量爭取有鄉議局代表加入基本法諮詢委員會。但他強調，只要是關心香港前途的居民，都可以將意見提交諮詢委員會，而不一定要成為該委員會的代表，才可以反映意見。

他說，鄉議局的基本法關注小組除了盡量反映全港居民意願外，亦就與新界居民利益有關的問題反映意見。

該關注小組由鄉議局現屆三位主席、前任主席、二十七個鄉事委員會主席，以及屬下二十四個委員會的主任委員等組成，由政治研究委員會主任委員陳日新擔當小組的召集人。

鄉議局昨日舉行第二十六屆第一次執行議員會議，並選出屬下二十四個委員會的新主任委員。

廖本懷度假

【本報訊】政務司廖本懷將於星期五（十九日）開始，度假六星期。

廖本懷度假期間，署理港九政務署長林志劍兼任署理政務司，直至八月六日。目前正在度假的港九政務署長屈所，將由八月七日起，擔任署理政務司，至廖本懷九月二日度假完畢辦公為止。

兩匪稱病劫診所
掠去病人醫生等財物六千餘元

【本報訊】兩匪扮作病人昨晚持刀打劫一間醫務所，劫走醫生、護士和病人共十四人價值六千二百三十元的財物。

昨晚七時左右，油麻地彌敦道五一四號地下醫務所，有十多名男女病人正輪候看病。突有兩名扮作病人的匪徒闖入，以刀指嚇各人，劫去女醫生一隻值一千五百元的手錶、女護士一隻值一千五百元的金飾以及病人一些財物。

又訊：北角堡壘街十至十六號十八樓住宅，昨晨十時許，五十一歲女戶主吳×鳳由外返家時，被門外埋伏的三名持刀劫匪脅持入屋。吳夫謝×隆（六十歲）與匪糾纏，混亂中右手受傷，仍將三匪擊退，沒有損失。

錢世年談諮委成員
認為應包括各階層人士

【本報訊】香港民主協會主席錢世年日前在一個基本法研討會上表示，基本法諮詢委員會應該能代表社會各階層中對種族、宗教、政見等種種不同觀點和角度，並包括香港各類專業的人士。

錢世年認為，諮委會人數在一百人左右較為合適。起草委香港成員除個別作為諮委會的召集人或籌備委員外，大部分應不參加，避免其有雙重身份。

他又認為，諮委會除向起草委會提意見外，還應能直接向人大常委提出意見，而起草委會在討論諮委會的意見的同時，應將諮委會的意見送呈人大常委會參考。

錢世年建議成立一個籌委會，成員由五名起草委員、三名立法局議員、三名市政局議員、三名鄉議局和區域議局議員、三名區議員及十二名各界知名人士組成，聯合籌組諮委會。

他還建議諮委會按各專業分為十個小組，討論各類問題，並讓市民列席旁聽，而討論結果則定期公佈。

大批學生利用暑假旅遊
羅湖深圳較前擠迫
聯檢大樓通道等問題有待解決

【本報深圳專訊】由於大批中、小學生及家長利用暑假到內地旅遊及探親，加上不少人到深圳附近啖荔，近日經羅湖過境的人數大增。據深圳海關統計，本月十一日至昨日的六天內，超過十六萬旅客經羅湖回內地。羅湖海關過境情況因此較平日大為擠擁。

昨日不是假日，但由上午九時起，羅湖火車站至出境聯檢站之間便開始擠塞，最嚴重時等候過關的人數逾千人。旅客由下火車到辦完出境手續，需輪候一個半小時以上。由於天氣酷熱，加上人羣擠迫，有些人感到不適，個別人更因此放棄了旅程。

引起旅客不滿的深圳海關聯檢大樓，雖然冷氣已獲初步解決，由本月七日起作有限度供應。旅客在樓內等候過關較前舒適。但聯檢大樓出境通道的問題至今仍未解決，旅客出境返港仍要走一段「九曲十三彎」的冤枉路，加上有一處用鋼板臨時搭成的斜坡，行走艱難，而旅客必須由地下走上三樓檢查，檢查完畢後又要走返地下過境，很是不便。旅客對此均希望這些問題能夠及早得到解決。

據悉，造成此問題的原因，是由於聯檢大樓目前仍未全部完工，加上雙層人行橋需等港方的聯檢大樓落成始能開通第二層，供出境旅客使用。因此，要徹底解決問題仍需一定時日。深圳當局已着有關方面盡快解決有關通道問題，爭取出入境旅客都由聯檢大樓的正門行走，縮短路程。

傳播聯委會籌備組 決延長收集意見期
新聞界關注組稱從未考慮加入

【本報訊】傳播聯委會籌備小組昨天在最高法院舉行第二次會議。會後籌委會主席李福善表示，決定將收集意見的日期延至八月六日。籌委會原定前天截止收集意見。

這是由於有不少意見是在開會前剛收到的，這些意見將與其他新的意見在下次會議上進行更詳細的研究。

會上同意邀請至少兩名新聞界關注小組的代表加入籌委會。另外，決定邀請更多的中文報章從業員參加以後的會議。

李福善同時表示，有可能舉行一個研討會，以澄清成立傳播聯委會的構想，這也是作為諮詢過程的一部分。

會上又考慮將籌委會改名，以反映這只是一個研究委員會，以研究是否有必要成立一個傳播聯委會。

新聞界關注小組發言人梁天偉表示，關注小組從未考慮過要加入籌委會。小組成立時，也未被賦與這項權力。關注小組主要工作是調查籌委會的工作目標，稍後將舉行大會，向同業交代。

立法局選舉規例 憲報號外今刊登
曹廣榮等將向記者解釋

【本報訊】一九八五年立法局（選舉規定）（程序）規例，今日在港府憲報號外刊登。

行政司曹廣榮及署理副行政司麥敬樂，亦於今日下午四時，在港府新聞處會見記者，解釋載於一套新選舉規定內的立法局選舉程序。屆時首席助理政務司（一般事務）梁展文及署理首席助理行政司（選舉事務）黎君達亦出席。

港肇直撥電話 下月中旬啟用

【本報訊】據肇慶市郵電局負責人透露，肇慶與香港間的直撥電話服務，將在下月十五日開始。到時，肇慶市有二百多家用戶可以利用這種服務直撥到香港。

這項將兩地聯繫得更為密切的服務，是由肇慶郵電局及香港惠龍公司合作發展的。近期，肇慶對電話的需求較以往為大，據統計，肇慶市目前平均每一百人就有兩部電話。

廣州暨南大學
福建華僑大學
接受本科學位申請

申請兩校本科學位的資格：
1・參加香港同一屆高等程度會考，有五科（包括中、英文在內）獲得E級或以上成績者；
2・對兩年制的預科學生，其成績達到下列其中一項要求者：
a 參加香港同一屆高級程度會考，有三科獲得E級或以上成績，且中學會考的中文科成績在E級或以上成績者；
b 對修滿一學年的兩年制預科生，如中學會考成績有六科及格（包括中、英文在內），且有四科達到C級或以上成績，同時中六的成績在良好以上者；
3・參加倫敦大學普通教育文憑考試（GCE），有兩科高級程度（即二"A"）和三科初級程度（三"O"）合格者。

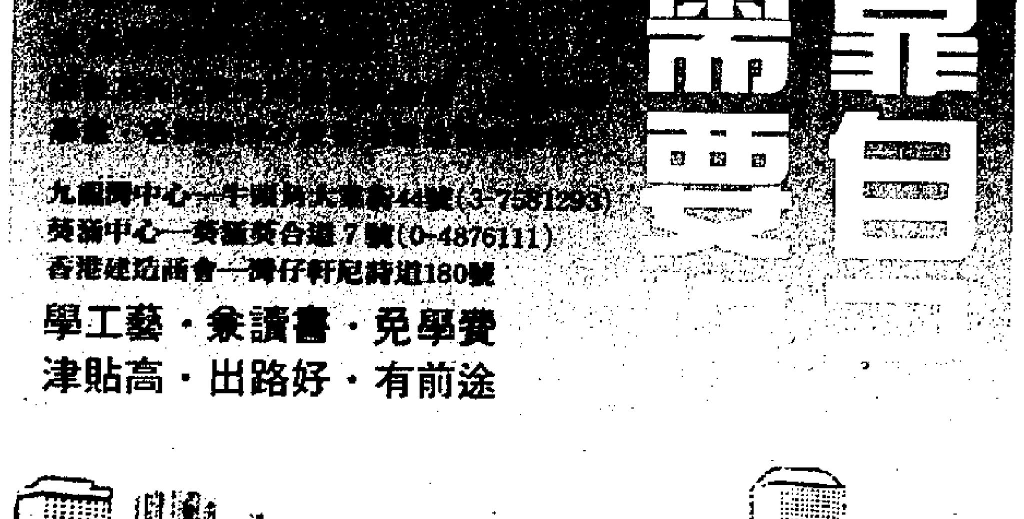
接受申請時間：1985年7月15日至7月18日

申請地點：
1）香港中國旅行社灣仔分社（灣仔軒尼詩道24-34號 5-276263）
2）香港中國旅行社旺角分社（旺角洗衣街62-72號 3-964241）
3）香港教育工作者聯會（莊士敦道152號四樓 5-747180）

詳情請到各申請地點索取招生簡章

閩運 深圳 ←→ 福州
福建省汽車運輸公司 豪華巴士 冷暖空調 航空臥椅 安全舒適
龐大車隊 天天出發
沿途站點：莆田、涵江、江口、漁溪、宏路、福清、長樂、峽南、福州、亭江、瑯頭。
本公司係福建省唯一最大長途客貨運輸的專業性國營企業，歷史悠久，安全可靠，服務良好，享有保險，豪華巴士的駕駛員均有15年以上駕駛經歷，安全行駛里程60萬公里以上。本公司宗旨：旅客第一、安全第一、服務第一、信譽第一，竭誠為海外華僑、港澳同胞服務，並備有進口出租小車為中轉旅客服務
香港聯絡處：嘉達貿易公司旅遊部
車票聯絡：0-291165 5-8176571
福州售票處：南公園車站 電話54782 54401
港、九、新界30個售票處均有售票

腳踏實地靠自己
建設香港需要
1
2
3
九龍灣中心—牛頭角大業街44號（3-7581293）
葵涌中心—葵涌葵合道7號（0-4876111）
香港建造商會—灣仔軒尼詩道180號
學工藝・兼讀書・免學費
津貼高・出路好・有前途

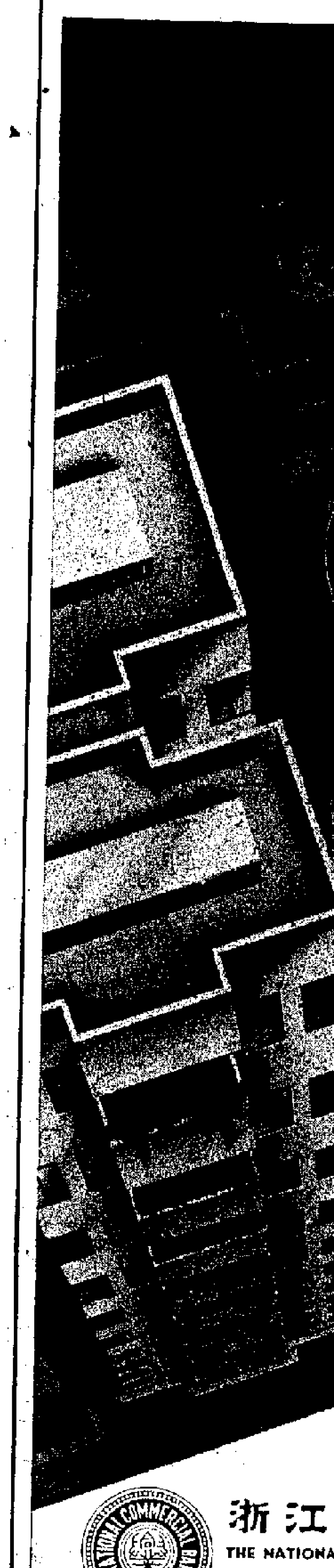


江西廬山避暑勝地迎賓客
旅遊直航機（單程）
深圳（惠陽）—廬山（馬迴嶺）機場
航班：7月19日首航、逢星期五開
票價：港幣320元
（包括香港—深圳—惠陽機場交通接送、午膳）
開航時間：下午1時—下午2時50分
古都西安旅遊直航機（單程）
深圳（惠陽）—西安機場
航班：7月19日首航、逢星期六開
票價：港幣600元
（包括香港—深圳—惠陽機場交通接送、午膳）
開航時間：下午1時—下午4時10分
售票地點：華港（中國）有限公司旅遊部
地址：尖沙咀廣東道新港中心第2座610室
電話：3-697785（4線）
委托香港中旅社各分社預售，歡迎集體預訂。

PROMAS PF150
手提圖文傳真機
傳送圖文 絕無錯誤
PROMAS PF-150可與本地及海外其他屬有G II 系統傳真機互傳訊息

COMPUTER CENTRE LTD. PROMAS
HX 33318 VCC HK.

第四版
中平
（廣州市運輸局穗港集裝
承接陸路全貨櫃拖運服務，
來往香港←→文錦渡
本公司即日
拖車、平斗
往香港至廣
大小搬廠工
快捷妥當，安全可靠，
香港辦事處：
九龍柯士甸道55號聯業大廈
廣州辦事處：



浙江
THE NATIONA
地址：香港
電話：5-21
香港⇄廈門
鼓浪
安全，舒
7月份：16日，19日，
8-9月份：逢星期二，
成人：貴賓房 $750，特等
兒童： $563
售票處
總代理：益豐船務企
香港中國旅行社有限
福建旅港同鄉
集友銀
華豐國貨公

中大高級講師林壽晉呼籲北京關注
古生物化石迭遭破壞 龍骨作廉價藥材運港
建議立例保護制止各地任意採掘及出口

林壽晉呼籲北京立例保護古生物化石

【本報訊】由於內地輸入香港的「龍骨」數量，近來隨着水貨的充斥而大增，古生物化石遭受破壞的情況非常嚴重，香港中文大學歷史系高級講師林壽晉昨日呼籲北京方面關注此事，建議中央有關部門制訂保護古生物化石的措施，制止各地任意大量採掘及出口「龍骨」。

林壽晉昨天出席九龍東區扶輪社午餐例會時表示，一般人稱作「龍骨」的藥材，實在是距今數十萬年至數百萬年的新生代後期哺乳類動物的骨骼和牙齒。由於它們含有大量可治軟骨病及盜汗療效的碳酸鈣和磷酸鈣，因此，中國人傳統上以此作為藥材。他表示，其實各類新鮮的動物骨骼和貝類，都含有豐富的鈣質。

他表示，生物死亡之後變成化石的機會大概不足萬分之一，而化石被完整地發現的機會就更少了。而且，發現和研究古生物化石有極高的學術和實用的價值，對於探索生命的起源，了解生物演化的歷程和遠古地理及自然環境的變遷等有莫大的意義。因此，近乎完整的化石，都被全世界的博物館視為稀世珍藏。

他說，內地以廣西、貴州、雲南、山西、河南、陝西、甘肅及內蒙等地埋藏古生物化石最為豐富，農民盲目爭相採掘，並按骨和齒的不同價格售予中藥收購站。每年輸入本港並經港轉口的數量非常龐大，每批貨都以數十噸計。近期零售價格更成倍下降，每公斤約售三十元。

另外，林壽晉於今年五月曾與中國科學院賈蘭坡教授到南北行參觀，見到不少是更新世早、中期各種哺乳類動物化石，其中一麻包袋更載有數百枚古犀牛臼齒。他表示，僅此一袋就可能毀掉近百頭完整而珍貴的古犀牛遺骸了。

林壽晉表示，內地於五〇年代曾三次頒佈法令及通知，規定要保護古生物化石，禁止任意採掘及出口。但由於種種原因，並未能有效地執行，近年更愈演愈烈。

他最後建議北京有關部門制訂更周詳並附懲治則例的保護古生物化石法，以法律形式通過施行，由文物管理機構、中藥收購部門及古脊椎動物專家組成工作小組，到全國盛產化石的現場考察，並作嚴密監督；中藥收購站與海關人員應接受鑑定化石知識的訓練等。

他表示，將把上述建議寄給新華社香港分社社長許家屯轉交北京政府。

濾水廠排出物增加 城門河污染日嚴重
環境處賀明志稱已有初步解決辦法

【本報訊】環境保護處首席環境保護主任賀明志昨日表示，沙田城門河的污染程度日趨嚴重，其中與沙田濾水廠排出的沉澱物增加有關，該處正與水務署研究，尋求可行的解決辦法。

賀明志出席沙田區議會會議後表示，沙田濾水廠所排出的沉澱物，一直以來都對城門河造成污染，隨着沙田區人口增加，濾水廠需要過濾更多的食水，而排出的沉澱物亦隨之增加，水務署及環境保護處一向關注着此問題，最近已初步研究出幾項解決辦法，如㈠在濾水廠內添置儀器，將沉澱物脫水後運往別處作填海用途；㈡用濾水廠的排污水渠道與區內的污水渠道連接，排入海中；㈢用船隻將沉澱物運往深海棄置。

他說，上述幾項辦法所需費用都較昂貴，故此，他們正進行研究，以便選出較佳的方法。

水務署方面則認為，濾水廠所排出的沉澱物，是過濾食水後的沉澱物，對城門河造成的污染並不太嚴重，水務署並研究其他國家解決水質污染的辦法，稍後再作進一步研究。

沙田河道維修及管理小組主席馮桂祥表示，城門河的污染亦與區內二十五萬居民的住宅沒有安裝污水處理系統，而直接讓污水流入城門河有關。建築物條例執行處正着手清拆區內的寮屋，並對城門河附近的違例工廠採取行動，目前已向十二間工廠提出警告，並截斷了非法與污水渠接駁的渠道。

他說，農業廢料亦是污染城門河的因素之一，若農業廢料污染管制法案實施後，城門河的污染問題將可獲得解決。

香港畫家聯會主辦 李流丹版畫回顧 今起在三聯展出
昨開幕禮來賓對展品均予好評

【本報訊】由香港畫家聯會主辦、三聯書店贊助的李流丹版畫回顧展，昨日在三聯書店展覽廳舉行預展，下午四時由亞洲區生產力發展中心主席鄭正訓，三聯書店、中華、商務總經理藍真主持剪綵，並由畫家聯會會長黃顯英向主禮人致送紀念品。來賓們並參觀了展出的作品，對李流丹的版畫均予好評。

畫展由今日起至二十二日展出，上午十時至下午六時開放。

李流丹版畫回顧展昨日開幕，（右起）李流丹、鄭正訓、藍真、黃顯英

上海佛教代表團 昨續訪學校寺廟

【本報訊】正在本港的上海市佛教協會代表團昨日續訪問多間學校及寺廟，包括佛教覺光法師中學，佛教慈航學校、佛教大光中學、觀宗寺及妙法寺。

代表團名譽團長真禪法師、團長明暘法師、副團長淦泉法師，團員王永平、尹波、羅乃蒨等均有出席。

伊斯蘭小學舉行畢業禮

【本報訊】中華回教博愛社屯門伊斯蘭小學前日在該校禮堂舉行第五屆畢業禮，由伊斯蘭英文中學校長歐陽英昌授憑及致訓，到會觀禮的來賓甚眾，場面熱鬧。

會上由上午校校長哈殿昌致歡迎詞及報告校務，校董哈耀恩、哈奇偉及何成分別頒發優異生獎品和獎狀。

歐陽英昌致訓時勉勵各生要繼續努力學業。儀式後還有遊藝節目助興。

特稿

紀錄在木版上的生活
李流丹版畫作品質樸嚴謹畫如其人

本報記者 葉中敏

從展場進門第一幅作品「山城——大重慶」開始，數十幅木刻版畫作品，一刀一劃，有力地記錄着版畫家李流丹四十年的創作歷程，也記下了一個時代的側面和生活的步伐。

第一組作品，刻下了重慶的山水和人物。在這些作品面前，畫家的思緒回到了四十年代的山城，那時，為了追隨藝術大師徐悲鴻學藝，他從昆明去到重慶中央大學美術系旁聽，不久進了北碚博物館當繪圖員。在那烽火連天的歲月，年輕的畫家想到木刻作品是最有力的宣傳武器，於是他拿起筆、刀，一筆一劃的刻出了不少抗日宣傳畫，同時，雄偉壯闊的嘉陵江、三峽、歌樂山，還有逆水行舟的縴夫，也成了他刀下題材，留下了山城昔日的風貌。

談到這批作品的創作經歷，李流丹禁不住嘆息起來。原來，這些作品都是劫後餘生，所有的木版原件都已在戰亂中散失了。

繞到展場的另一端，作品的時空背景已轉換到六十年代的香港，而且作品的風格也走向較為豪放。但有一點始終沒有改變的，是畫家的筆和刀仍然沒有離開生活，大澳漁村、筲箕灣海邊、憑欄盼歸的蛋家漁婦，又成了李流丹木刻作品的素材。

最末一部分展品在時間上應該是最早的，那是畫家童年在印尼僑居生活的回憶，擺賣榴槤的母子、割樹膠的工人、穿着紗龍的峇里姑娘，為了配合蕉風椰雨的熱帶風味，作品也與前兩部分相異，不是黑白單色而是彩色套印。這批作品是畫家近年所作。

在這三大類作品之間，還有一些獨立的題材，如《東江水工地》、《太湖風光》、《七星岩》，描繪了神州大地新貌，畫面風格裝飾性較強，予人優美明快之感。

版畫是美術作品中的「冷門」，因為創作費時，而且一刀一劃，來不得半點取巧。李流丹近半個世紀默默地耕耘着這塊園地。質樸嚴謹、一絲不苟，是木刻創作的特點，也是李流丹的藝術風格。

展能組安排工作 上半年成功率增

【本報訊】勞工處展能就業組高級勞工事務主任宋均澤昨日表示，展能就業組今年首五個月工作有進展，安排就業成功率有百分之三十八強。但他指出，為精神病患康復者安排工作障礙最大。

第二屆香港弱能人士職業技能競技大賽將於本周末及周日在理工學院舉行，署理港督鍾逸傑將主持開幕儀式。一百多名弱能人士將展示他們的智慧和技能，角逐十二個參加本年十月在哥林比亞舉辦的「國際弱能人士職業技能大賽」本港的出線權。

中英協議加強港人信心 申請美商業簽證減五成
美領事譚慎格稱移民權傳言無根據

【本報訊】美國駐港領事譚慎格昨日說，自從中英聯合聲明簽署之後，港人到美國領事館申請到美國投資的商業簽證比前減少五成，相信這與港人對香港信心增加有關。

他昨日出席香港城市獅子會時作上述表示。他又澄清最近有些報章報道有人士可「購買」移民權的傳言是絕對沒有根據的，事實上，美國國務院已通知領事館，一有關改革移民議案的「投資者簽證」建議已被參、眾兩院所否決，且美國總統已通知國會，改革移民議案在目前來說，不可能被接納。

他說，現時移民法例鼓勵專業人士、藝術家、商人和特別技工前往美國。

他又說，美國領事館從一九八三年十月至一九八四年九月的一年內，接獲八萬二千宗非移民簽證的申請，其中有六萬九千宗獲得發給簽證，而九成為旅遊及商業簽證。

他說，至於去年申請移民簽證共有一萬六千宗，而其中九千宗獲得批准。

商務彩色畫冊出版《中國民間刺繡》

【本報訊】商務印書館香港分館出版的彩色畫冊《中國民間刺繡》，已於本月十五日發行。

《中國民間刺繡》是第一本介紹中國民間傳統刺繡的畫冊。作者王亞蓉，是中國社會科學院歷史研究所古代服飾研究組研究員，曾協助沈從文教授的《中國古代服飾研究》一書的整理及插圖工作。

《中國民間刺繡》介紹中國民間刺繡發展概況，探討各時代的刺繡針法的演變過程，與刺繡有關的民間風俗和民間刺繡的造型、配色和構圖等。

書中共收錄彩圖二百三十九幅，分為佩飾、衣飾、日用品和刺繡紋樣四大類，二十開本精裝彩色印刷，定價港幣一百三十八元。凡於七月十五日至八月十四日期內購買畫冊，特價港幣一百一十元。

屯門缺中學學位 家長促教署擴班
對逾千學童往區外升中表擔憂

【本報訊】屯門區內一百多位家長昨天出席了屯門中一學位問題大會，他們對於區內一千多名小六學生下學年被派往區外的買位中學表示擔憂，認為將會加重經濟負擔和引致交通運輸的困難。

居民表示，希望屯門區內的中學能擴班，或將美勞室、音樂室改為課室，至於新校落成後，除設中一班外，還要加設中二班。

另外，教育署發言人證實，區內共有一千二百多名小六學生被派往屯門以外的中學就讀，但那些中學是屬於屯門區學校網。

中大學生會徵詢意見 就基本法起草與諮詢

【本報訊】香港中文大學學生會就基本法起草委員會和諮詢委員會的問題，於本月十三日至十四日進行了電話調查，受訪的二百名中大學生有七成認為現時保密的基本法草委會會議內容應該公開，此外，超過七成認為港方成員有責任向市民表達個人意見，超過六成表示諮詢委員會應由民間團體組成，逾九成認為諮委會應向市民定期匯報其所搜集得的意見。

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費十元

玻璃遮陽膜 美國愛高思 Xfilm 質優價廉 轉口國內 常備現貨 歡迎垂詢
總代理：威頓國際公司
香港摩利臣山道80－82號柏陞中心1603 4室 電訊：60464 WEICO HX 電報：1629 H.K.

冷氣平售 伍百元起修理拆裝清洗保養大小冷凍工程 ⑧八五八四六八永興

全新左右軚豐田・五十鈴農夫車・麵包車
日本翻新自卸泥車
新新汽車公司 ☎3-622268 九龍紅磡高山道76號地下

多種規格丁香葉油 丁香酚供國內需要
產品由所屬公司於產地直接自行生產供貨 歡迎垂詢
怡成貿易公司 香港皇后大道中228號聯業大廈1402室 TEL：5－413760 電傳：84126 TNCOM HX

本廠專科設計製造 首飾錶、手鈪錶、人造首飾
香港精快有限公司 香港葵涌大連排道172-180號金龍工業中心三期14樓H座 電話：0-275894

乾洗機 意大利乾洗機，價平，電洽：3-845474

相片徽章機

富荷20－40尺拖架 美國原廠配件在廣州裝配生產高質國際標準集裝箱拖卡及活動平板，歡迎在香港或國內提貨本公司兼營批發拖卡零配件
中國富荷有限公司 香港皇后大道中5號恒生大廈1202室 電話：5-217136 電傳61143 FINTD HX 廣州汽車製造廠 電話79748

代理各款優質珠簾，批發，轉口均可，款式齊備，交貨期準，歡迎垂詢。
大路貿易有限公司 香港德輔道中25號安樂園大廈503室 電話：5－257319

順德縣 桂州區 桂豐洗水廠 本廠現於七月十五日開業，承接港商在國內加工製衣之洗水服務，並由在港多年經驗洗水師父負責，保證質量妥當！歡迎賜教！業務接洽香港九龍土瓜灣道82-84號9字樓電652345至8 梁生或陳小姐。桂州區桂中路（紅旗漂染廠內）電83865 梁生或殷生

中文打字 各類合同信件時報價表格說明書⑤F尼詩道29號3字室 3-7287222 或傳呼機8631

種苗盆栽・園藝器材
羅漢松、五針松、南洋杉、君子蘭、鶴望蘭、春羽、龜背竹等苗木、種籽、及遮光網，節易溫室供應。香港或內地提貨。
福紛園藝公司（中國部）協助辦理進口大陸手續
香港九龍花墟道28-34號A 電話：3-805113 3-815330 電掛：2240 電傳：51708 BFIPC HX

全新現貨左軚五十鈴JCR500什貨車
8噸翻新泥車SLR350、360・KB304、314・CK20
10噸翻新泥車ZM705・ZM500・CW51
豐田YH50LB原廠冷氣音響 HK$45000
豐田左軚油渣的士・房車・26座豪華巴士
豐田右軚麵包車YH50、61 全套HK$34000
柏益車行 電：0-4935212 0-4985385 0-469137 0-468687 新址：荃灣大河道139號地下（荃灣大會堂對面）

日本全新複印機 型號PC25，NP155，NP150Z 另有晒鼓、炭粉盒、炭粉短期交貨 電(3)7233812

黃蔴紅

農夫車麵包車 各款現貨 即送車 快捷妥當 駿輝汽車公司 3-361145 太子道292號地下A4

化工 專門出售白油、工業甘油、鉀明礬、活性炭等，歡迎選購 H—410465

製釘機

檸檬按油

中下價化粧品 台灣廠商直營適合轉口（化粧盒，變色口紅，香水，指甲油，電髮水）洽5－466468

榮榮工業有限公司 專營各國工業機械
歡迎查詢香港北角屈臣氏大廈A座十二樓1105室 (5)660015—200

深圳老人院 四層獨立花園洋樓環境幽靜冷暖設備交通方便西醫長駐護士日夜護理飲食講究免費醫療一千元起招收港澳華僑及國內老人 彌敦道625麗斯大廈1407③322491-2

專門提供生產線 H－651418

丹橋翻譯 3－936796

現貨 12噸自動傾卸拾轆坭車 日本翻新日野五十鈴任君選
豪華冷氣麵包客車大平賣 1.5及1.75噸左右軚農夫車、五噸、八噸平斗貨車、大中型旅遊巴士、日野、五十鈴重型自動傾卸坭車。
本行聘有說流俐國、粵、英語營業員招待顧客，營業時間：早九至晚七
歡迎國內客戶電話、電報來函垂詢及索取報價 電訊：48109 POS HX
寶樹車行 九龍土瓜灣落山道116號 電話：3-7159587 電傳：48109 POS HX

協強（直通國內）貨運公司
各噸級大小貨車及重型吊機車，來往廣東省各地區，承運一切機器及進口設備，專人代辦出入口證及報關手續，能即時為客戶提供服務，毋須預約。
地址：九龍彌敦道776-778號恆利商業大廈602室 3-818311-3線

湛港（龍騰）運輸公司
經營：香港直通深圳市及廣東省各地貨物運輸，備有吊機車、各噸位大小貨車、危險品貨車。無線電管理，能為客戶提供即日運輸服務。
（專人代辦出入口證及報關關稅）營業電話：3-345421，3-345422
地址：九龍土瓜灣落山道46號金和大廈11樓D座

《信息時報》由廣州計委等六個機構主辦，發行量達數十萬份，內容充實，讀者遍及大江南北及港澳各地，廣告價廉效宏，歡迎訂閱及刊登廣告。
香港發行及廣告代理：欣城發展有限公司。香港軒尼詩道409—415號，新威中心2201室。電話：5－720311

美國原裝冷氣機（GENERAL COLD & ANTAR）冷量足、質量高、直接進口、價格特平，歡迎轉口及訂購，適合本港客戶，及國內賓館、酒店，商場。港澳總代理：國際先峯有限公司，九龍聯合道52號地下3-826809總經銷，百利冷氣工程有限公司3-457588
冷量B.T.U 10000 12000 (冷暖)15000 17000 18000 24000

無痛穿耳器 防敏感穿耳耳環 最新設計・美觀耐用 24K包金・絕不發炎 直接生產・價格最平 款式齊備・大量供應
嘉達公司 3-771181 九龍旺角花園街2-16號 好景商業中心1106室

全套生產線 本公司專門設計、製造、以下各項生產線。1.人造首飾 2.金銀、珠寶 3.各種電鍍 4.家用電器 5.高級燈飾 6.豪華吊扇 7.D.C.微型電機（3V-6V-12V） 8.A.C.鴻運扇馬達（40W—50W—60W） 9.設計代造全套塑膠工模、五金工模 另有熱門產品、手提發電機、摩托車、空調機、彩電等。有意請寄香港郵箱二九五一號或電3—433074陳生洽。

先進汽車焗油設備材料 代客設計焗油廠房，提供先進技術
專營：原子灰、噴漆、光油、粗臘、噴槍風泵、汽喉、打磨機、電動攪油器、微形非林機、電子磅、拋光機、打臘球等等。（專人赴國內指導安裝及工藝培訓）
傲雲公司 九龍城道153地下 ③7600665③7133661 電傳49540 OPEN HX

國產壽衣 內銷定價常備高特平級 絲綿襖袍褂 蘇繡被 陀羅經被 歡迎各界選購 僑胞物美 價廉 代客郵寄 海外僑眷 壽禮用品
上海福祿壽 九龍旺角西洋菜街2號（登打士街口）電話K—841915

專業設計、製造和安裝各種工業油壓機械和設備；並備有各類油壓零件和工業器材供應。
建華鴻記機器廠 九龍油塘灣高輝道6號 電話：3-496783 3-496987

R1200現貨 100部羅賓發電機意大利名廠壓縮機批發由78W至20,000W適合電冰箱，冷氣機大量生產，價錢全港最平。5－272312 鴻輝工程有限公司

供應 國產鋁型材、花生菓、鹽水蘑菇、蕃茄乾、桂皮 四海國際貿易公司 5－455227

日本翻新泥車什貨車
實力，日野10轆由10至15噸自卸泥車$6,7000- 實力，日野由6至15噸長短陣什貨車$50,000-
五十鈴SBR, SCR, JCR, 自卸及什貨車特平 全新豐田6至15座麵包車由$32,000-起 現貨即送
恒達車行 K7600423至5 K7154436 K7113833 地址：土瓜灣炮仗街56號地下（停車場沙田）

港商與北京公司合營
北京傳呼中心開業
每日廿四小時為顧客提供服務

本報記者 黃漢軍

觀塘一間電子廠 解僱工人起糾紛 勞資雙方今到勞工處談判

港商與北京公司合營

北京傳呼中心開業

每日廿四小時為顧客提供服務

專訪　本報記者　黃漢軍

許多到過北京旅遊或公幹的港澳人士，都曾經抱怨北京的通訊設備不足、落後，要找個人辦點事都相當麻煩，而且訊息傳達不靈，對投資及貿易造成困難。這些現象即將有所改變。

由香港星光傳呼（集團）有限公司與北京汽車服務公司合資經營的北京無線電傳呼中心，前日在京開業，每日二十四小時為顧客提供服務。今後，到北京的人士，只要攜帶傳呼機，在方圓二百公里範圍內，八秒鐘便可收到或傳出他所需要的訊息。

電話生均精通英語日語

該公司董事長黃金富日前接受本報記者訪問時表示，北京無線電傳呼中心由今年四月開始籌備，至今已基本就緒。該中心共設有一個中心傳呼台及十多個中轉台，設備由美國、日本及香港引進，總投資額近十四萬美元。該中心還聘請十多名精通英、日語的外語學院畢業生作為傳呼台的電話生。

黃金富表示，該中心在京提供使用的傳呼機有漢語拼音字母和數字顯示兩種，其中數字顯示機分為「頂出型」和「側出型」。用戶在香港及北京均可購買，然後到該集團在香港或北京的辦事處辦理登記手續及繳交服務費便可使用。外籍及港澳用戶每月服務費為三十元外匯券，內地用戶則為三十元人民幣。原來星光集團用戶所用的傳呼機，在香港和北京兩地均可通用，長期在京工作的用戶，如繳交一年的服務費（按每月三十元計），便可在北京傳呼中心訂用固定的電話號碼。

傳呼中心編排特別號碼

由於考慮到北京市電話少，用戶覆機麻煩，北京無線電傳呼中心特將中文姓氏、各國駐京機構、北京地名及街道、各大飯店，以及常用的簡短句子編成一千五百多個數碼，並輯成小册子供用戶攜帶查閱。例如：姓胡的代號為「一二七」，建國飯店為「五〇二」，中餐廳為「六八五」，請吃飯為「〇〇一」。因此，如傳呼機上顯示出：「一二七，五〇二，六八五，〇〇一－一二〇〇－」，就是說：「胡先生中午十二時在建國飯店中餐廳請你吃飯」。又如：「一一一」為姓鄧，「三六九」是「介紹一筆生意，請速來」，「五〇九」代表西苑飯店。因此，「一一一－三六九－五〇九」即是說：「鄧先生來電：介紹一筆生意，請速到西苑飯店」。用戶對傳呼機上的數碼可一目了然，不用再覆機詢問。此外，用戶還可將私人事情自編成數碼，讓傳呼台傳給自己的夥伴。

將擴至十四個開放城市

黃金富下一步的計劃是在天津、塘沽設立傳呼中心，然後將業務逐步擴展至十四個沿海開放城市和全國各大城市。他希望建立起全國性的無線電傳呼網，在每個城市均設立傳呼中心，城市之間以電傳方式聯絡，然後通過各地傳呼中心將訊息傳遞到用戶。他還計劃在明、後年開始推廣使用漢字傳呼機。

星光傳呼公司董事長黃金富

由兩間私人公司聯合辦理

公屋戶保險今起推出

戶主及其家屬可享有八種保障　房署勸住戶謹慎考慮其中風險

【本報訊】本港首個公屋住戶保險計劃，將於今日起接受投保，保險範圍包括公屋戶主及家庭成員可享有八種不同性質的保障及賠償，賠償額最高為一萬五千元。

推行這項保險計劃的是商聯保險公司及安威保險代理公司。安威保險代理公司執行董事趙柱相昨日在記者招待會上介紹這項計劃時說，這項保險計劃專門為無力負擔巨額保費的公屋居民而設，使他們得到多種意外保障，而保費是每日三角五分，或每年一百二十元。每個購買保險的家庭成員可獲因火災或漏電而引致家庭財物或性命損失，因盜竊或意圖盜竊而引致家庭財物或性命損失，在本港任何地點因被劫或因意外而損失財物或喪生（受傷）等，所獲的賠償由二百至一萬五千元不等。

趙柱相表示，希望這項計劃在短期內推廣至居屋和私人樓宇。他認為計劃有助警方破案，因為遇事者需要向警方投案才可獲保。

又訊：房屋署昨日就新聞界詢問有關公共屋邨住戶保險事宜，發表聲明如下：「私人公司與公共屋邨住戶的任何生意交易，包括保險合同，純屬兩者間的協議。房屋委員會及房屋署對保險公司為公共屋邨住戶推行的任何投保計劃，並無給予支持或贊助。住戶如遇到此等保險公司上門接洽，應謹慎考慮其中的風險。」

房屋委員會昨日宣佈

卅九屋邨九月加租

月增六十至四百四十元　七萬家庭受影響

【本報訊】房屋委員會昨日宣佈，三十九個在一九七三年後落成的公共屋邨，將在九月一日起加租。大部份受影響住戶，每月加租六十一元至一百三十九元不等，有七萬個家庭受影響。

房委會表示，這次加租是彌補上述屋邨在管理及維修方面開支的赤字。

發言人稱，新租金較舊租金每平方米增加二元至二元八角。受影響的住戶中，有百分之八十六每月加租六十元到一百三十元不等，其中包括港府所增收的差餉十五元至二十九元。

他說，這三十九個屋邨在上次調整租金後，差餉額已先後兩次增加。房委會已代這批屋邨支付一千五百八十萬元的額外差餉，這數額將在未來二十四個月內從住戶的租金中收回。

他表示，新租金仍舊維持在合理水平，每平方米租金由十一元一角五分至十八元六角二分。新租金將佔住戶平均家庭收入百分之八至十二。相信住戶負擔得來。

房委會將向受影響住戶派發通知書，列明他們居住單位的新舊租金及差餉額，並附加租說明書。房委會並且將向這些屋邨的互助委員會及區議員解釋這次加租詳情。

光民村一批居民　昨日向當局請願

促出示當年合約及賠償　廿七年前受清拆影響

【本報訊】二十八名前大坑西光民村居民，昨日下午前往布政司署遞信請願及靜坐，要求港府出示一份二十七年前清拆該區興建大坑西新村屋宇的合約，並給予他們合理的賠償。

居民代表遞交五封請願信，分別給港督、布政司、房屋司、中區警署署長及布政司署。據代表表示，前任港督在七四年曾致函居民，稱清拆該區後給予居民住戶賠償。但至八一年大坑西新村最後一幢屋宇建成，仍有一百四十七戶居民沒有獲得賠償。在八二至八四年間，居民先後八次請願，並曾往法律援助處求助，但法援處要求他們出示該份合約作證。居民代表昨日前往布政司署請願，並稱將靜坐至港府給予答覆為止。

城市設計例若修改　宜參照英有關規定

鄉議局專設小組討論後提建議　並將於下月中與政務總署磋商

【本報訊】新界鄉議局「研討修改城市設計條例」專門小組開會討論後，一致認為若港府修改條例，將管轄範圍擴展至新界鄉郊地區，必須參照英國現行城市及鄉郊設計條例，提供具體的賠償辦法。

小組將於八月十五日上午與政務總署官員開會，就此事進行磋商。

小組成員何新權在鄉議局會議上講述該組討論後的初步意見。他說，若該條例一經修改，城市設計委員會便有法定權力對全港包括新界鄉郊地區作出規劃，管制土地的用途，而原來將土地用以養豬養雞或作貨倉用途的土地業權人，可能會被禁止繼續將土地作上述用途，而遭受損失。

他指出，根據英國的城市及鄉郊設計條例規定：㈠由於城市設計委員會的決定而遭不利者，有權要求賠償，㈡城市設計規劃必須公開，㈢有關人士可向最高法院對某些指令及決定的效力提出反對，㈣提出一整套制度，使任何產業因藍圖設計而受到不利影響，以致不能作合理有利的使用，業主可要求有關當局收購。

他說，港府應參照英國上述條例，修改城市設計條例，並將擬好的修改條文向鄉議局諮詢。

順聯昨開敬老會

陳方安生談老人康樂中心　今後每年將會增加十二間

【本報訊】社會福利署署長陳方安生昨日在順德聯誼總會第七屆千人敬老大會上表示，該署並沒有放慢擴展老人康樂中心的速度，每年將會增加十二間中心。

她說，老人康樂中心服務有很大的進展，現已由七七年的七間增至九十四間。

與此同時，他們不能忽略提供其他需要優先處理的服務。

陳方安生表示，該署正全面檢討老人住屋設施，盡可能避免供不應求的情況出現。房屋委員會已同意分擔責任，為身體健全的老人提供及籌辦自我照顧宿舍。將來每個設有單位六千個以上或人口達三萬五千人的新屋邨，將設有一間可容納一百五十人的老人院。其中三分之一宿位會撥給需要護理照顧的老人。敬老大會昨日在香港大會堂舉行。

觀塘一間電子廠　解僱工人起糾紛

勞資雙方今到勞工處談判

【本報訊】觀塘成業街一間電子廠昨日發生勞資糾紛，五十多名工人聚集在廠門外，抗議資方突然解僱二十多名工人。勞資雙方代表今日到勞工處談判，商討解決辦法。

該電子廠位於成業街怡生工業中心某樓，有工人五十多名，生產汽車音響。

昨日下午三時，該廠五十多名工人聚集在怡生工業中心門口，抗議廠方突然解僱二十多名工人。據說，被解僱者在該廠工作時間均超過兩年，有的還達十四年之久。

旅遊業議會發聲明　歡迎管制旅社法案

吳坦認為可保障消費者的權益

【本報訊】香港旅遊業議會昨天發表聲明，歡迎管制旅行社法案，並認為是一項非常有建設性的發展。該會擬向港府要求法案中提及的諮詢委員會成員應包括該會選出的五至六名代表。

該會主席吳坦在記者招待會上表示，法案規定旅行社領牌的資格雖然比成為該會會員資格較低，但法案不失為一個最好保障消費者的折衷，可以保障消費者的權益。

吳坦說，雖然和東南亞國家比較，法案的內容比較簡單，但好處是具有彈性，如果有任何內容需要修改以配合旅遊業的發展，可隨時向港府提出建議修改。

至於法案的保障基金，其適用範圍不包括貨不對辦的情況。吳坦認為，旅遊業議會設有保障基金，消費者如發現該會會員旅行社貨不對辦時，可申請在基金內取得賠償。加上法案的保障基金，消費者可謂已經得到雙重保障。

旅遊業議會是由本港六個旅行社組織成立，代表約六百間經驗豐富及實力雄厚的旅行社，包括國際華商觀光協會、港台旅行社同業商會、香港華商旅遊協會、國際航空協會、香港旅行社商會、審定旅行社協會、香港中國旅遊協會。

六合彩頭獎獨中

獲派彩一百一十六萬元

2　3　15　27　31　36　(13)

【本報訊】第五十六期六合彩昨日開獎，六個攪出號碼是：2、3、15、27、31、36，特別號碼13。

頭獎有一注中，派彩一百一十六萬六千三百九十元；二獎有八注中，每注派彩十萬零四千一百四十二元；三獎有一百九十九注半中，每注派彩六千六百八十二元。

景福珠寶行　荃灣設分店

【本報訊】景福金銀珠寶鐘錶行擴展荃灣區業務，日前在區內開設分店，專營各款足金首飾及各國名廠鐘錶珠寶。

向以物質勝人
北角北大菜館
特級名茶　精美點心
菜式新穎　價格忠誠
原燉鷄鮑翅　古法鹽焗鷄
新店電話五：七八二二六二　北角英皇道三五五號
舊店電話五：七〇九九五〇　北角堡壘街口十九號

訃告

現任政軍醫工會候補理事曾任前海軍船塢聯誼會執委陳佳先生不幸於七月十五日上午六時五十分病逝聖母醫院，享年六十七歲。陳佳先生生前一貫熱愛祖國，畢生為工人事業服務，為工會工作作出一定的貢獻。今與世長辭，深感悼惜。茲定於七月十八日下午四時零移紅磡世界殯儀館治喪，並擇七月十九日上午十時出殯。謹此訃告

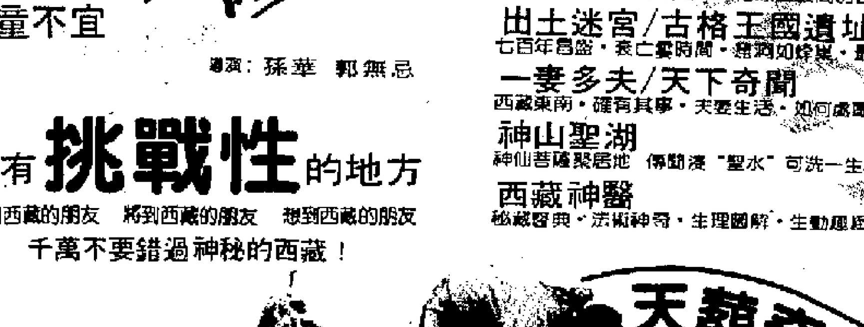
政軍醫工會陳佳先生治喪委員會謹告

娛樂　粉嶺　金花　國華　金龍　百麗殿　京華　華都　銀都　珠江　南洋　新光　南華　明天全綫隆重獻映　新光加四點場

外景隊縱橫一百二十萬平方公里/克服重重險阻/深入不毛之地/為你展現中國最神秘的領域

神秘的西藏

"神秘的西藏"畫册　天葬全過程　沐浴節詳情　獨有圖文‧報攤有售
一年一度聖潔大禮　男女老少同浴一河
沐浴節
兒童不宜
觀世音菩薩的世界/布達拉宮　世界七大古建築奇蹟之一‧地球上最高的宮堡
出土迷宮/古格王國遺址　七百年昌盛‧衰亡霎時間‧遺蹟如蜂巢‧最耐人尋味
一妻多夫/天下奇聞　西藏東南‧確有其事‧夫妻生活‧如何處理
神山聖湖　神仙菩薩聚居地　傳說淺"聖水"可洗一生罪孽
西藏神醫　秘藏醫典‧法術神奇‧生理圖解‧生動趣致
導演：孫華　郭無忌
最有挑戰性的地方
曾到西藏的朋友　將到西藏的朋友　想到西藏的朋友
千萬不要錯過神秘的西藏！



天葬奇觀
儀式莊嚴‧過程神秘　獨有內容‧銀幕罕見
策劃　羅君雄　製片　馬逢國　邢軍　攝影　劉鳳林　郭無忌　錢滔　何錦順　陳沛佳
一羣勇敢的人冒生命危險拍成一部珍貴紀錄片
鳳凰影業公司‧南海影業公司聯合攝製　中國西南邊疆奇聞實錄七彩風光巨片

福建來往香港直通陸路運輸
承辦漳州、廈門、泉州、晉江、福州等地。逢10,20,30號有專車收集散貨前往福建省各地。
代客報關　快捷妥當
福達貨運公司　電話：5—646648
國內聯絡處：泉州食品公司

全自動‧手動名片印刷機
適合國內用途，操作簡便，專人負責維修及保養。
香味名片紙　數量不拘，品質保證優良。
寶捷（遠東）貿易公司　電話：3-7216842　3-678303

龍華汽車有限公司
九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087　3-902938
五十鈴麵包車　豐田日產農夫車　全新翻新農夫車‧麵包車　六噸平斗雜貨車
＊直接日本進口＊常備現貨‧送交文錦渡全新日產農夫車特價大傾銷$28,000-
商業

腰帶專業
大量女裝時款腰帶，貨色齊全歡迎國內買家[illegible]出口商選購皮革廠電話H—7953668

安哥拉精梳
高質兔毛現貨有辦證齊，長一吋七分，價格合理，有意請電恒威公司五一八九三二四七九

簽字筆
備有現貨供應　智發行香港永樂西街138號恒發大廈3字樓電話：5-436472、5-445856、5-815322 8、5-8153430

全球建築機械（現貨）
請電：0-6066536　電傳：49274 CKECO HX
新址：沙田大埔道大圍新村12號　電報：LLCSTC（近下城門道口沙田茵餐廳）
推土機、輪胎鏈坭機、挖坑機、CAT.D8H、955K、931、D75S-2，大小風機、發電機，大小震轆，2½咪坭夾可配用吊機、風砲油壓砲機，KATO吊機
PLAYLOADER由0.3咪，3½咪至5½咪，尚有多類型建築機械租售。

錦昌鋼具公司
專業出品‧特價批發　時裝鋼架‧人像模型　超級市場閘‧購物車　餐廳酒樓枱腳‧鋼椅　歡迎參觀‧來圖訂造
大角咀道壹號地下 3-961629
土瓜灣上鄉道27號壹樓 3-338117

出版界、印刷界、廣告界的忠誠朋友
彩視影版有限公司
是目前香港規模最大，科技設備最新，最全面的激光電子分色專業機構。實行24小時生產制。歡迎國內外惠顧諸君參觀指導，並作技術交流，以期達到生產既快，質量又高的目標。
電話：5-651377(四線)　5-647677(四線)　灣仔辦事處5-753230(四線)

全新現貨‧回鄉特平
左軚豐田九座、12座全新麵包車
豐田左軚農夫車翻新豐田麵包車
豐田左軚特級豪華型麵包車
九龍太平道五號地下　恒發車行　電話：3-7129207

NAKAI KINSHI INDUSTRIAL CO., LTD
日本　中井金系工業株式會社
HK-7BK-7電化鋁（燙金紙）
（附原廠品質證明書及日本產地來源證）
香港及中國代理：領漢有限公司
香港鰂魚涌船塢里8號華廈工業大廈11樓B座　H651386—7

中國貿易★必備工具
DZD-1B型電動中文打字機　藍寶石 LANBAOSHI
總經銷：宇昌有限公司　九龍尖沙咀東部加連威老道100號港晶中心602室　電話：3-7244616, 3-7241458

華耀車行　3-629817　3-635292
九龍土瓜灣浙江街44號地下（近皇冠車行）
全新豐田日產農民車　豐田五十鈴麵包車　80—82翻新豐田9-12座
的士頭及RY21、RY30、1.5及1.75噸左右軚電油柴油　豪華6-15座原廠冷氣汽油柴油絨地毡雪柜　五噸—12噸貨車‧泥車

羅賓牌
發電機R—1200　20台現貨特價發售有意請電H—474481

電線機械、橡膠塑膠密煉機械各種工業機械
工業機械企業公司
索閱各類設備資料，請將要求，技術規範及明片寄：（屯門郵政信箱221號收）
電掛：PLUGLEAD HONG KONG　電傳：37413 MWELE HX

上海佛教代表團　昨續訪學校寺廟

【本報訊】正在本港的上海市佛教協會代表團昨日續訪問多間學校及寺廟，包括佛教覺光法師中學，佛教慈航學校、佛教大光中學、觀宗寺及妙法寺。

代表團名譽團長真禪法師、團長明暘法師、副團長淦泉法師，團員王永平、尹波、羅乃燕等均有出席。

紀錄在木版上的生活

李流丹版畫作品質樸嚴謹畫如其人

本報記者　葉中敏

在這些作品面前，畫家的思緒回到了四十年代的山城，那時，為了追隨藝術大師徐悲鴻學藝，他從昆明去到重慶中央大學美術系旁聽，不久進了北碚博物館當繪圖員。在那烽火連天的歲月，年輕的畫家想到木刻作品是最有力的宣傳武器，於是他拿起筆、刀，一筆一劃的刻出了不少抗日宣傳畫，同時，雄偉壯闊的嘉陵江、三峽、

繞到展場的另一端，作品的時空背景已轉換到六十年代的香港，而且作品的風格也走向較為豪放。但有一點始終沒有改變的，是畫家的筆和刀仍然沒有離開生活，大澳漁村、筲箕灣海邊、遙瞻盼歸的孤子漁婦，又成了李流丹木刻作品的素材。

足總提名陳譚新 續擔任國際球証

在我國第一家「體育沙龍」——上海市靜安區體委俱樂部，目前的一個下午，筆者參加了著名跳高教練胡鴻飛和體育愛好者們面對面的無拘無束的碰頭會。

年已花甲的胡教練道天興致頗高，他滔滔不絕地講了將近一個半小時，從朱建華的成材經歷，談到世界男子跳高運動發展的趨勢，其

朱建華與二米四〇

練極不正常、體力尚未恢復的情況下，依然勇敢地參賽，並奪得金牌，最後三次未過二米三二，實屬體力不足。因此，小朱取消了原定前往西德、瑞典、捷克等國的一系列國際比賽。胡教練披露說，下半年小朱的主要任務是九月四日在日本橫濱舉行的第十三屆

攻。

朱建華近年內能否征服二米四〇的高度？胡鴻飛說，從近年來朱建華訓練比賽的實力和潛力上來看，他是具備這個能力的，平時朱建華的訓練是非常紮實的，實力在二米三五左右，去年奧運會前，他的一切技術指標確是最好的，國際田徑界的許多行家都一致認為，朱建華的助跑、起跳、過竿等動作都非常優美、合理。而且，朱建華獨特的以快為中

旅遊廣告 大公報旅遊部可為讀者報名

212527
676175
320011

中山·西樵 沙坪·石灣 從化·佛山 江門

三天$790
四天$850
四天$790
中國大酒店
時船往
直通車返
·珠海賓館·
泉$330起
體折扣
塘、荃灣

渡假勝地
$528
$528

園
行社
5—237141
5—421767

某案定期開審 控方臨時變卦
裁判司律政司「鬥法」
一個不將案轉地院 一個堅持要轉地院
結果鬧上高院由法官頒令將案轉地院審

【本報訊】新界一宗恐嚇勒索疑案，月前在粉嶺裁判署提堂時，裁判司本已定期審訊，但在開審前兩天，控方突申請將案轉解地方法院審訊，裁判司於是下令將案無期押候，並准案中被告保釋外出候訊。律政司對此不同意，乃於昨日派出高院助理檢控專員葛羅士向高院申請覆審令，請求下令裁判司要將案移解地方法院審訊。

此案由高院按察司文德賢聆訊，代表律政司申請之助理檢察專員葛羅士向庭指出，根據刑事控訴進行程序條例第八十八節，律政司是有權不予提控，或進一步將案移解地方法院審訊的。結果高院法官准其所請，頒令將該案移解地方法院審訊。

該案被告男子梁振輝，三十三歲，為新界青山道一酒樓夜總會員工，被控於八四年十二月十七日向男子黃伯友恐嚇勒索款項七千元。此案於本年二月廿八日解上粉嶺裁判署提訊，被告否認控罪，裁判司定期於四月廿五日開庭審訊。不料四月廿三日控方突向庭申請將案轉解地方法院審訊，裁判司卻於五月九日將案無期押候，並准被告以現金五千元、兩名人事共五千元保釋外出候訊。

針織廠主被綁架案 昨由特赦證人作供
講述與案中被告策劃標參經過

【本報訊】長沙灣針織廠老闆劉錦清被標參一案，昨日繼續在高院聆訊。曾參與綁架計劃、因答應提供資料而獲特赦轉為控方證人的許德全，昨出庭供述與案中被告策劃標參經過。

許德全供稱，他最初並不認識林錦昌、徐榮光和周壽元這三名被告，他是去年十月左右，由朋友「傻仔洪」、楊成利分別介紹才認識徐、周二人。他們認識後，有多次碰頭，有一天，周壽元告訴他，說劉錦清曾因其父在外國的錢銀轇轕而遭人毆打，因此他建議徐榮光與他扮作劉父的債主來恐赫劉。當時周還叫他抄下劉錦清工廠的電話，並給一張劉錦清的半身照。之後，他分別與徐、周、林三人共到過劉錦清的針織廠門外十次，目的在認清楚劉錦清的樣貌。

許續供稱，到了十一月初，周、徐與他再討論綁架劉錦清的時候，周告訴他們，劉錦清約有百多萬港元在手，如果超出這個數目，就要給劉時間籌錢。他們並議定贖款的分法：周佔二成，其餘由他與徐二人均分。不久，徐介紹林錦昌給他認識，告訴他林也將參與綁架之事，並說林有駕駛執照，在屯門亦有藏參之所，因此亦要分一份贖款給他。

此案被告林錦昌、徐榮光及周壽元，被控於去年十一月廿七日在九龍長沙灣及新界屯門強行禁錮男子劉錦清，企圖勒索贖金五十萬港元。

牛頭角曾停電 變電站突爆炸

【本報訊】牛頭角一個變電站，昨日上午爆炸起火，引致該區電力供應中斷了近一個小時。

發生爆炸的變電站，位於觀塘道六十號。昨日上午十時許，變電站內的一個高壓掣，疑因線路問題發生故障，引起爆炸起火，冒出濃煙。意外發生後，變電站內之自動滅火裝置發揮作用，自動進行噴灑二氧化碳滅火。至十時五十三分，消防員及警方聞訊到場前，火已熄滅。

港府發出掛號信 勸水上新娘離港
接信後兩日內不走將被遣送
如不服決定可在廿四小時內上訴

【本報訊】港府已以掛號信方式，向油蔴地避風塘的十四名「水上新娘」發出通知書，勸她們接信後兩日內自動返回內地，否則將向她們發出遣送令。

港府聽取行政局的意見後，昨日決定維持原來決定，不准十四位「水上新娘」留港居住。當局強調，絕不可以為她們作出「危險的先例」，否則會引致其他數以百計在港非法居留的已婚女子要求同樣的待遇。

「水上新娘」若對此決定不服，可在接信後二十四小時內，向人境事務處審裁處提出上訴。

署理入境事務處副處長楊顯中昨日在港府新聞處舉行記者招待會，解釋當局現行入境政策。他表示，當局在作出上述決定前，是審慎考慮過所有情況的。有關方面曾與新華社香港分社初步接觸，所得到的印象是新華社同意，「水上新娘」先返回中國大陸是基本解決辦法。

楊顯中表示，十四名「水上新娘」的子女（約二十五名），「水上新娘」可隨意帶同回去。他說，這些在香港出生的小孩，如在中國大陸成長，是不會失去「香港本土人士」身份的。

水上新娘之夫明日請願

又訊：十四位「水上新娘」的丈夫，於昨晚八時開會，決定明日（星期四）到港督府請願，希望他們的妻子能獲得留港機會。

江東輪船員家屬 盼船公司續搜索
對船公司書面報告仍表不滿

【本報訊】「江東」號船員家屬昨日收到船公司關於「江東」號失蹤事件的書面報告，但仍表不滿，堅持船公司公開「江東」號失蹤前拍回的電報以及繼續搜索。

船員家屬昨日下午到海員工會開會，並由工會代表派發港亞輪船公司有關「江東」號失蹤事件的書面報告。

該報告以英文書寫，內容包括一封「江東」號六月廿五日拍回有關該船遇壞天氣及船頭有二十公分凹陷的電報，並交代一連串有關搜索「江東」號的行動。最後船公司解釋停止進一步搜索的原因，並列舉四項理由：㈠就算船上的主要發報機發生故障，仍有緊急發報機可用，輪船對發給它的電訊全無反應，表示該船已沉；㈡南非軍方表示所有經過南非海岸的船隻均未見過「江東」號，㈢長程搜索設備有限，㈣參與搜索的部門均是這方面的專家，他們都很相信「江東」號已沉。

不過，船員家屬仍然堅持船公司有責任繼續搜索，直至「江東」號原定到達印尼的日期後兩天，正式宣佈失蹤為止。

海員工會秘書丁錦源表示，昨日已和港亞輪船公司船員部經理申燕倫接觸，對方表示會向公司表達家屬意願。

旺角一期金公司 昨天突停止營業
十名顧客已到警署報案

【本報訊】旺角彌敦道一間期金公司，昨日突然停止營業，十名顧客前往警署報案，初步估計涉及的款項約為九萬元。

該公司設於彌敦道七一九號十×樓。據悉，昨日凌晨二時許，該公司仍在營業，但至上午九時許，當顧客前往時，發覺公司已沒有營業，大門亦被人破壞。由於他們無法與負責人接觸，結果在下午三時向警方報案。據客戶稱，該公司開業約三個月。目前警方仍未將案件分類。

冒警兼行騙 無業漢判囚

【本報訊】一名無業男子，因涉嫌五項冒警、藏有仿製槍械以及騙取財物罪名，為廉署拘控。被告日前承認控罪，昨日銅鑼灣裁判署法官殷德華判其入獄十二個月。

被告陳祈彬，廿九歲，無業。

CROWN JAPAN
日本皇冠牌
雙卡式收音錄音機
汽車收放機
整機—組裝件—散件
歡迎國內各大單位及本港各大公司洽談選購
總代理：皇冠電業有限公司
香港九龍尖沙咀亞士厘道29—43號九龍中心五樓
電話：3-661333　電報：CROWINTD
電傳：49826 COWNT HX

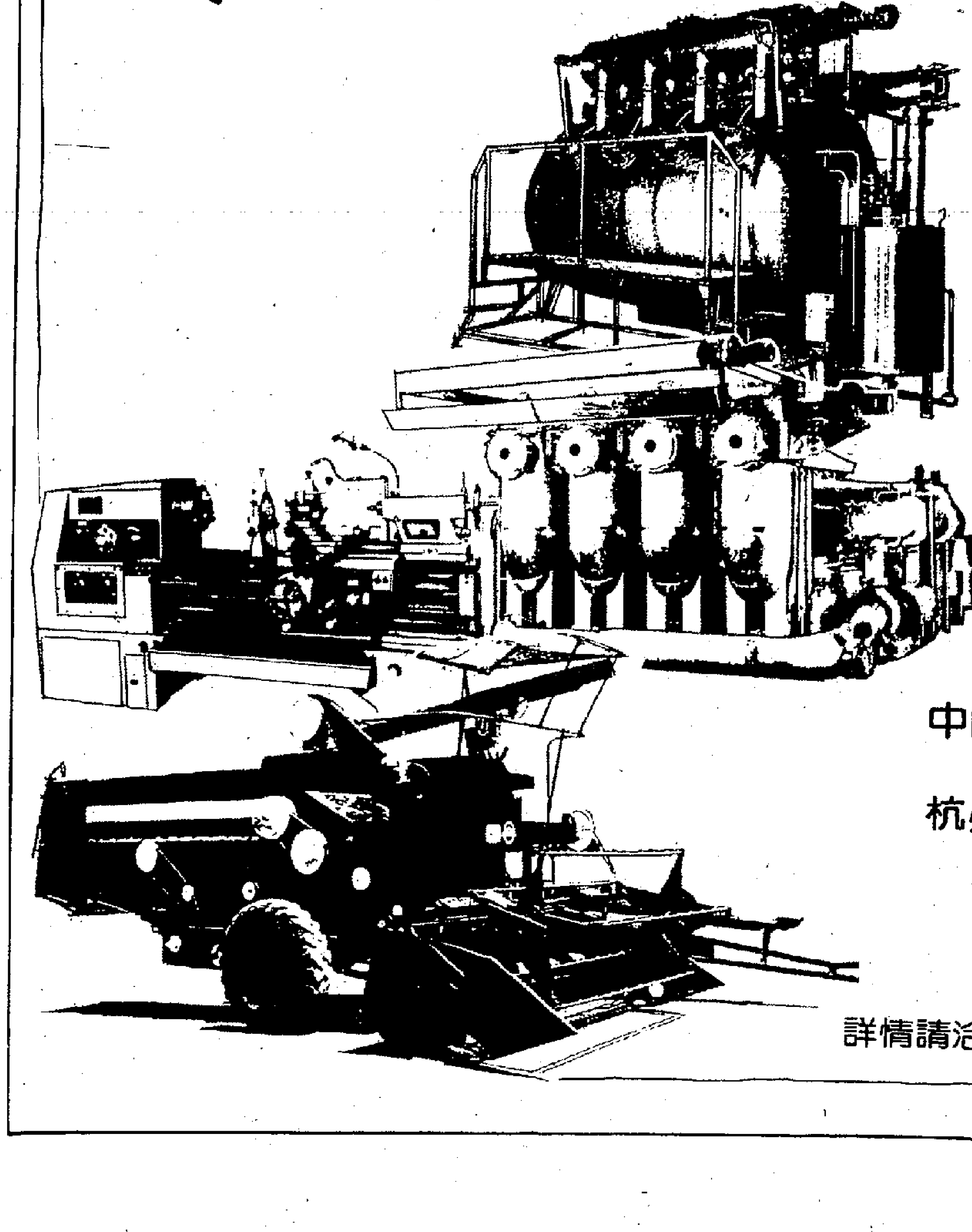
中國大陸及香港總代理：
SUT LICK MACHINERY WORKS & TRADING CO., LTD.
實力機器工程貿易有限公司
Office : G/F., 27, Sung Chi St., Hung Hom, Kowloon, Hong Kong.
Telephone : 3-347417-10 (4 lines)
Telex : 51519 SLMAC HX
Telegram : SUTLICK MAC Hong Kong.
Sut Lick 實力
SUT LICK TRADING (SINGAPORE) PTE. LTD.
實力貿易（新加坡）私人有限公司
Office : 34 & 36, Lorong 1, Realty Park Singapore 1954
Telex : RS40035 ARTS
Telegram : ALADDINRET
Telephone : 2874150, 2874154

港九唯一
正宗杭菜
天香樓
九龍柯士甸路18號C地下
TEL：K662414 688352

第一屆國際二手設備洽談會

中華人民共和國對外經濟貿易部批准

第一屆國際二手設備洽談會



舉行日期：一九八五年十一月卅日至十二月六日

地點：中國，杭州

歡迎世界各地廠商及貿易界人士參展

中國技術進口總公司
泛菲有限公司
杭州經濟開發總公司
聯合主辦

國內各省區對各類二手機械、設備及廠房需求甚殷，貴公司若從事二手設備貿易或有意出售現有之整套機械、廠房甚至存貨者，歡迎報名參加本年底舉辦之「第一屆國際二手設備洽談會」。

詳情請洽：泛菲有限公司　地址：九龍星光行817室　電話：3-661331 3-667767
電訊：56490 SHREE HX　傳眞機：852-123-4365

足總提名陳譚新 續擔任國際球證

北朝鮮隊函稱下月廿二日來港 足總將協助該隊辦理入境簽證

【本報訊】足總昨在會所舉行執委會會議，討論日前被裁判小組作出內部處分的球證陳譚新的判罰問題，經過研究後，將重新提名陳譚新為國際球證。

昨天會議由足總主席何世柱主持，會上討論球證陳譚新的入信，在函件中，陳譚新表示裁判小組對他作出的判罰太重，希望能減刑。

何世柱稱，球證執法出錯常有出現，會上認為應給他機會，希望他能擔任來屆世界杯賽的執法工作，因此，將重新提名他為國際球證。況且，陳譚新是本港唯一擔任過上屆世界杯賽的球證，為香港爭取過榮譽。

陳譚新由於在足總杯決賽南華對傑士一役中，兩度向麥落夫出示黃牌而沒有趕他離場。因此，裁判小組對他作出內部處分。據悉，他將被判停止執法三至六個月，由本月十二日開始。此外，他未能再獲得提名為國際球證。

會上還討論北朝鮮四二五隊來港作亞洲球會杯賽戰精工的問題。何世柱說，北朝鮮四二五隊已來函稱該隊將於八月二十二日抵港，職球員共二十二人，具體名單則沒有公佈。二十二人當中，其中五名為職員，比上次的名單中少了三人。

他表示，由於英國駐北京大使館及香港移民局只批出客軍的十九名職球員來港的簽證，將有三個職員將不獲來港簽證。因此，足總將會設法向英國駐北京大使館及移民局進行洽商，希望能批准餘下的三名職員來港。

關於東方與前西德外援紐尼斯的合約糾紛問題，足總將會加以協助。東方目前已聘請律師，研究紐尼斯提出的賠償三十一萬多元是否合理。

意國際田徑比賽 中國章建美奪標

女子百米決賽壓倒毛隊選手

【新華社羅馬七月十五日電】中國短跑運動員十四日在意大利格羅塞托舉行的國際田徑賽中，奪得一個第一名和一個第三名。

在女子一百米賽跑決賽中，中國的章建美以十一秒六七的成績奪得第一名，另一名中國選手田玉梅以十一秒八八的成績獲得第四名。獲得這個項目第二名和第三名的是意大利運動員拉·羅貝塔和奇·斯蒂亞娜，她們的成績分別是十一秒六九和十一秒七八。

在男子一百米賽跑決賽中，比利時運動員德·洛朗以十秒三一的成績奪得第一名。意大利的戈·多梅尼科和中國的鄭晨成績同為十秒四四，但通過高速攝影的顯示，鄭晨比對手晚一步達到終點，獲得第三名，戈·多梅尼科獲得第二名。

這次比賽是由意大利田徑協會組織的，共進行了男女一百米、四百米、一千米、跳高、鉛球和男子二百米等十一個項目的比賽。美國、蘇聯、聯邦德國、突尼斯、塞內加爾、比利時、中國和意大利等八個國家的一百四十名男女運動員參加了比賽。

港隊挑戰日本隊 贏波獎金二千元

【本報訊】香港足球代表隊領隊前晚設宴招待全隊球員，領隊與球員曾商討港隊在世杯外圍賽對日本隊兩戰的獎金問題。

據悉，港隊對日本隊兩戰贏波每名球員兩千元，出場費一千元，如奪得亞洲區第四組出線權，每名球員有五千元贏波獎金。

昨男籃表演賽戰果九〇比五七 西德史特朗勝港聯

客軍技高一籌半場領先十四分

【本報訊】西德史特朗男子籃球隊昨晚在九龍伊館場與港聯B隊進行一場表演賽，比賽結果，史特朗隊以九〇比五七得勝。同場加插的男子籃球友誼賽，籃聯、南華執委隊勝亞洲電視隊六二比四五。

史特朗隊、港聯B一場比賽，史特朗隊初次在港亮相，該隊隊員技術參差不齊，正選隊員佐治金波夫、燕高科斯、歌雲、李察等人技術較為突出，一攻一守，一氣呵成，但是副選隊員略遜一籌，且比賽中毛手毛腳。

港聯B開賽時未能克制對方的快攻，一口氣被對方取得二一比一遙遙領前的優勢。其後，吳柱業、王少波、譚國雄、蔡文興、徐嘉諾逐漸適應對方的打法，將積分略為拉緊，但因初時失分太多，得不償失，終以十六球半之差負於對手。上半場完，四二比二八，史特朗隊佔先。

泳聯執委今天開會

【本報訊】華泳聯會定於今日（星期三）下午七時在中華堅城酒樓召開第五次執委會，到時將會通過本年度各項華泳賽及各外來隊伍的事宜。

中級乒賽昨今戰訊

【本報訊】全港公開男子中級團體乒乓球錦標賽昨有兩場在乒總會所舉行，嘉達勝藝高青年五比三，豐年勝永勵五比一。

今晚七時續有兩場比賽上演，分由雄鋼對藝高藍，健雄對成鎮。

朱建華與二米四〇

——聽跳高教練胡鴻飛一席談

——朱效來——

在我國第一家「體育沙龍」——上海市靜安區體委俱樂部，目前的一個下午，筆者參加了著名跳高教練胡鴻飛和體育愛好者們面對面的無拘無束的碰頭會。

年已花甲的胡教練這天興致頗高，他滔滔不絕地講了將近一個半小時，從朱建華的成材經歷，談到世界男子跳高運動發展的趨勢，其中許多細節鮮為人知，體育愛好者們都頗感耳福不淺。當胡教練即興發言一講完，體育愛好者們連珠砲似的提出問題，問得最多的是：朱建華兩三年內越過二米四〇究竟有無可能？

胡教練回答道：自今年新春以來，朱建華的身體狀況一直不佳，在廣州春季田徑賽返滬後，一連串的肺炎、痔子糾纏着他，五月份右腳骨上又長了骨刺，而當六月九日要參加全國錦標賽的賽前十天，又突患病毒性感冒，持續高燒住院五天，五天後在訓練極不正常、體力尚未恢復的情況下，依然勇敢地參賽，並奪得金牌，最後三次未過二米三二，實屬體力不足。因此，小朱取消了原定前往西德、瑞典、捷克等國的一系列國際比賽。胡教練接着說，下半年小朱的主要任務是九月四日在日本橫濱舉行的第十三屆世界大學生運動會和九月二十四日在印度尼西亞舉行的亞洲田徑錦標賽，若在印尼奪得男子跳高金牌的話，緊接着將又要前往澳大利亞參加世界杯田徑賽。胡教練強調，今年的夏訓，對朱建華來說尤為重要，首先要將他的體能恢復到八三年的水平，競技狀態居時也要適當調整好，技術上也有幾個漏洞要攻一攻。

朱建華近年內能否征服二米四〇的高度？胡鴻飛說，從近年來朱建華訓練比賽的實力和潛力上來看，他是具備這個能力的，平時朱建華的訓練是非常紮實的，實力在二米三五左右，去年奧運會前，他的一切技術指標確是最好的，國際田徑界的許多行家都一致認為，朱建華的助跑、起跳、過竿等動作都非常優美、合理。而且，朱建華獨特的以快為中心的整套技術是具有世界一流水平的。從現在到八七年，最關鍵的是，不能有傷病，俗話說：「英雄就怕病來磨」。在加強、完善對其實力與技巧的訓練的同時，也加強對其心理狀態和獨立處理複雜環境因素的能力（因為在跳高比賽中，教練員是不能進入比賽場地的）。

胡教練說，隨着朱建華比賽經驗的日益豐富和持之以恒的訓練，朱建華征服二米四〇高度的這一天，一定會早日到來。

東方商借南華球員 流浪擬羅致劉棟平

▲東方足球隊組班工作繼續進行，據悉該隊在借得南華劉錫祺、王福榮兩名有經驗球員後，現擬向南華借三名預備組球員蔡知平、王忠明、羅偉志助陣。東方如得南華五人投効，再斟一名門將把關，組班工作亦宣告完成。

▲海蜂會長郭子綿授權教練陳鴻平負責組班工作，他們有意留用大部份舊將，並在本地增多一、兩名華人球員補充實力。據悉，海蜂擬羅致東昇徐國安及荃灣梁偉文，但雙方仍在斟介中。

組班動態

▲流浪「大旗手」石也谷昨與精工前副選門將劉棟平接觸，希望「阿平」下屆能替流浪把關，但由於雙方又是初步接觸，因此是否成功，尚屬未知之數。

▲「升班馬」花花足球隊的組班工作，現在又有新發展。該隊前晚召開統帥部會議後，已選出內閣人選，會長關浩明，領隊劉禹洪，副領隊梁維光、袁新、何鑑江，秘書勞志偉，教練張子岱，技術顧問鍾楚維。

據該會會長關浩明昨天稱，花花下屆預算班費約一百萬元，而組班工作則由教練張子岱全權負責。

‧邵華‧

海蜂斟徐國安梁偉文 花花預算班費一百萬

女排名將與教練終成眷屬 張蓉芳胡進完婚

新房設娘家親朋好友到賀

【中國新聞社成都七月十六日電】中國女排名將張蓉芳和女排教練胡進昨天在成都完婚，面對前來賀喜的親朋好友，張蓉芳俏皮地說：「他三十，我二十八，真是大男大女了！」

張蓉芳滿面春風，她的新娘打扮是上身着短袖鵝黃色毛巾衫，下穿灰色牛仔裙，大方瀟脫；新郎胡進則白襯衫配藍褲，神采奕奕。

去年底，張蓉芳退役之時，便和胡進辦妥了結婚手續。後她入大學深造，胡調任女排教練，兩人在京分手，各自忙於事業，致使婚期一拖再拖。七月初，中國女排出訪古巴，領導下決心留下胡進，趁張蓉芳暑假之機，兩個有情人才終成眷屬。

新房設在張蓉芳父母的家中，在這套三室一廳的住房中，張蓉芳選擇了最小的一間，一切擺設簡樸、典雅，牆上綴着的大紅「囍」字，使斗室生輝，洋溢着喜慶氣氛。

當人們問及他倆為什麼不在省體委分配的新房中辦喜事時，張蓉芳說：「十多年來，我走南闖北，離家在外，對多病的父母未能盡心盡孝。再說，全家七姊妹十多年沒有這樣團聚過，為此，我決定住在家裏。」

這對排壇明星的婚禮辦得異常簡樸。張蓉芳說：「我們一不舉行儀式，二不宴請賓客，只讓朋友們吃吃喜糖就行了。在成都小住幾天後，就去山東看望胡進的父母。」胡進說：「可惜新人的蜜月如此短暫。我只有二十天假，八月二日，我必須按時歸隊參加訓練，準備迎接十一月的世界杯排球大賽。」

愉園開高層會議 決定物色兩英援

【本報訊】愉園足球隊昨天舉行高層會議，決定向蘇格蘭班兵，邀請一名中鋒及一名中堅球員來港効力。

愉園將會在這幾天內與該兩名球員聯絡，商談來港効力的有關細節。

下屆將出任愉園要職的余錦基表示，愉園擬羅致東昇門將陳樹明加盟，但要東昇放人才可，因此，並不排除羅致東方門將陳慶榮。

全港教師游泳賽 周五荔枝角舉行

【本報訊】由香港教師會主辦的「全港教師第一屆游泳比賽」，定期周五（十九日）在荔枝角游泳池舉行，將有來自數十間學校的教師分為男子、女子及男女元老等四組進行比賽。

比賽項目計有蛙泳、背泳、自由式及蝶泳等，賽程分五十公尺、一百公尺及二百公尺，並有團體四式接力、自由式接力及拯溺比賽等項目。

大會於九時半開幕後，將先由優秀兒童泳手表演及香港拯溺總會表演隊作「韻律泳」表演，以增加氣氛。

全部賽程完畢後，下午將繼續舉行教師同工及家屬自由暢泳，除各參加比賽教師將可獲優先領取家屬入場券，以便為參賽教師打氣及歡樂暢泳外，其他教師同工，不論是否會員，如欲本身或家屬參加暢泳者，均可向彌敦道二四二號立信大廈八樓香港教師會（電話三—八一二六三三）領取入場券。

陳融章鍾志雄赴英深造

【本報訊】足總已替兩名教練陳融章、鍾志雄向港府有關部門申請贊助費用，於下月中旬前往英國參加教練課程。

陳融章與鍾志雄將於下月十七日至九月十六日前往英國參加教練班課程，足總替兩人申請七成贊助費用，但兩人學成後，要替足總工作一年。

菲律賓贏瓊斯杯籃賽

▲【合衆社台北十六日電】菲律賓隊加時以一〇八比一〇〇力克美國隊，星期一贏得第九屆瓊斯杯國際男籃錦標賽。

來自馬尼拉的勁旅在正常時間的比賽，以八七比八七逼和四屆盟主的美國，使比賽要加時再分高下。

安格蘭於加時五分鐘射入一個三分長投，並從而打亂美國隊的陣腳。

其餘兩場的名次賽，台灣一隊勝南朝鮮八七比七一，瑞典隊克烏拉圭隊七六比七三。

這項賽事，名次順序如下：菲律賓、美國、瑞典、烏拉圭、台灣一隊、南朝鮮、意大利、加拿大、西德、馬來西亞、日本、泰國、沙特阿拉伯及台灣二隊。

桑坦拿不任巴西領隊

▲【路透社里約熱內盧十五日電】成功帶領巴西足球隊闖過世界杯外圍賽的桑坦拿今天說，他可能不會帶領國家隊參加墨西哥決賽周賽事。

桑坦拿稱，他本月尾將重返沙特阿拉伯球會艾阿里，並計劃服務至明年十月合約期滿。

桑坦拿說，若葛天浩仍是巴西足總會長，那麼他仍會擔任巴西領隊。

葛天浩的職銜將於明年一月結束，然一些足總高層人士希望延期六個月，但足總的條例不容許這樣做。

桑坦拿說他情願返回沙特阿拉伯，因為他不知新貴會否挽留他作為國家隊領隊。

馬拉松賽增設現金獎

▲【路透社波士頓十六日電】世界歷史最悠久的波士頓馬拉松賽，昨晚主辦當局投票通過設立現金獎，因為吸引世界級好手參加的盛會近年已見遜色。

籌辦當局計劃使這項賽事成為八七泛美運動會，世界運動會及奧運會的甄別賽事。

馬公開羽賽羣龍無首

▲【法新社吉隆坡十六日電】馬來西亞公開羽球錦標賽今晨拉開戰幔，然而缺少中國、印尼及丹麥的頂尖選手，使比賽頓失重心人物，錦標落誰家尚難逆料。

今天，馬來西亞鍾永基爆冷以十五比七及十五比七挫加拿大畢查，闖入第二周。

十九間乙丙組會獲足總補助費用

【本報訊】足總乙丙組小組昨日開會，批准十九間乙丙組球會可得一千元補助費用，獲得足總補助的球會包括：五一七、港燈、華雄、友邦、港會、金鷹、港大、傑志、光華、星島、瑞聯、公民、福健、中健、九巴、駒騰、港青、聖約瑟、電話。

九龍馬頭圍道116—118號富商業大廈6字樓B座
電話：3-623281，3-623749
電報掛號：HFSHOESCO
電傳：52609 HFSCO HX
BLOCK B, 6/F, CHEERFUL COMMERCIAL BUILDING, 116-118 MA TAU WEI ROAD, KOWLOON.
TEL: 3-623281 3-623749
CABLE ADDRESS: HFSHOESCO
TELEX: 52609 HFSCO HX

旅遊廣告 大公報旅遊部可為讀者報名

CKT珠江旅遊有限公司
香港干諾道西28號地下 5-408796 5-487966

中山、珠海、長江樂園二天 逢周六早 逸仙、秀麗湖來回	348.-
廣州、番禺、蓮花山二天 逢周五晚 星、天湖來回	428.-
廣州、從化二天 逢周五晚 星、天湖來回	448.-
廣州、星湖 鼎湖二天 逢周五晚 星、天湖來回	458.-
中山、新會、江門二天 逢周五早 逸仙、秀麗回來	428.-
廣州、韶關、丹霞、南華寺三天 逢周四晚 星、天湖來回	598.-
從化、番禺、蓮花山、廣州三天 逢周四晚 星、天湖來回	633.-
星湖、從化、廣州三天 逢周四晚 星、天湖來回	638.-
蓮花山、順德、江門、新會三天 逢周四晚 星、天湖去明珠回	668.-
凌霄岩、江門、新會三天 逢周五早 明珠、銀洲湖往返	658.-
桂林五天航空團 逢周四 港穗星、天湖往返	1450.-
海南島七天團 每月12、24日南湖往直通車返	1750.-

新景旅行社
地址：九龍土瓜灣道76A地下（近落山道口）
電話：3-347351-3、3-330103-4
營業時間：上午九時至晚上八時、星期日及公衆假期照常

暑假精選豪華團
（一）南湖、番禺、蓮花山、廣州三天團 $688 出發日期：7月26日晚船往、29日95次直通車返
（二）江門、新會、中山三天團 $628 出發日期：7月27日乘早班中山船入境、29日乘下午江門船返港
（三）從化溫泉、丹霞山、南華寺、韶江四天汽車團 $938 出發日期8月9日晚船往13日95次直通車返
（四）韶關、丹霞山、南華寺、韶江四天汽車團 $888 出發日期：8月15日晚船往、19日93次直通車返
（五）從化溫泉、肇慶、星湖、廣州三天團 $718 出發日期：8月23日晚船往、26日95次直通車返
代售船票、機票、直通車票、全國各地火車票
代訂國內各地賓館酒店、代辦旅遊簽證

華昇旅行社有限公司
華鋒旅遊貿易公司
九龍旺角彌敦道580號G彌敦中心1305-6室 TEL.3-322411 3-328344 3-328029
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號金聯大廈1602室 TEL.5-8339033 5-8330185

新晚報旅遊部
軒尼詩道342號二樓5-757181-7 5-724033
——湖光山色旅行團——

一天海鮮團深圳灣	直通巴	$138起
西麗湖、深圳灣	二天直通巴	$368
惠州、西湖、湯泉	二天直通巴	$298
博羅、羅浮山	二天直通巴	$318
汕頭、媽嶼島	五天直通巴	$868

——溫泉假期——
從化溫泉、南湖、廣州 2天每天出發 $558.起
從化溫泉、番禺蓮花山、廣州 3天逢周五出發 $758.起
從化溫泉、星湖、鼎湖、廣州 3天逢周六出發 $708.起
從化溫泉、韶關、丹霞山、南華寺（直通車來回） 4天逢周四出發 $838.起
全國各地內陸機票及車船票。大嶼山渡假屋：長沙及貝澳海灘設備齊全、間日特平。

捷威 開拓國內好享受 勝地何必再神遊 5-212527 3-676175 3-320011

桂林五天 $1490 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發

海南島 六天航空$1790 九天環島$1590 暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌。 豪華冷氣專車 逢星期二、四、六

北京 八天火車團 $1790 七天航空火車 $2390 七天航空團 $2990 豪華冷氣專車，全部雙人房，冷氣，浴室，冷熱水。 住燕京、華都、香山 專人領隊·獨立成團 天天出發

香蜜湖一天 $140 惠州二天 $360 鼎湖二天 $350 西麗湖二天 $320 天天出發 天半遊逢星期六$290 遍遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳灣、蛇口。

澳門·中山·西樵 順德·沙坪·石灣 廣州·從化·佛山 江門 西樵三天$790 從化四天$850 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 噴射船往 第三班直通車返 石景山·珠海賓館·中山溫泉$330起

歡迎工廠·社團·學校·公司·個別組團·參加任何路線均可享團體折扣
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓 尖沙咀星光行517室
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室 地鐵服務站：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣

香港→北京
單程只收 $800
逢星期二、五出發
一、乘坐英國噴射三叉戟豪華客機
二、爲前往北京公幹及旅遊探親人仕之新貢獻
訂票請電KK定位中心
電話：5-451094 3-7236389或
各大旅行社查詢

大公報旅遊部
軒尼詩道342號二樓5-757181-7 5-724033
——湖光山色旅行團——

一天海鮮團深圳灣	直通巴	$138起
西麗湖、深圳灣	二天直通巴	$368
惠州、西湖、湯泉	二天直通巴	$298
博羅、羅浮山	二天直通巴	$318
汕頭、媽嶼島	五天直通巴	$868
新界米埔鶴島洲龍島海鮮一日遊 4/8逢星期日		$89
北京 九天火車團 逢六		$1,988
北京 八天航空團 逢六		$2,488
北京 七天航空團		$2,788

逢星期日出發直通車來回港穗飛機來回京穗
華東 八天航空團 13/10 18/10 $2,788 直通車來回港穗 逢星期日出發 飛機來回華東

北京八天火車團 師生酬賓	$1388
日本迪士尼樂園五天	$3290
日本東京迪士尼樂園八天	$4390
從化溫泉、南湖、廣州二天	$558
從化溫泉、南湖、番禺、蓮花山、廣州三天	$758
從化溫泉、肇慶、星湖、廣州三天	$708
從化溫泉、丹霞山、南華寺、廣州四天 直通車來回 ◀歡迎包團▶	$838

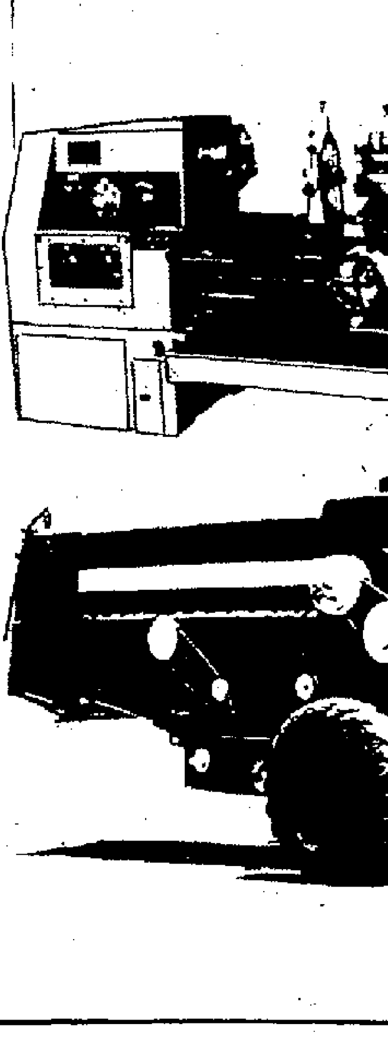
中國西南
鄭州、洛陽、少林、西安 九天航空團 $2980 十天火車團 $2090
昆明、成都、重慶、長江三峽
貴陽、黃果樹、重慶、三峽
昆明、石林直航團
南岳山、長沙
青岩山、長沙
黃山、杭州
北京直航團
堅城旅行社 3-323767-9 3-316162

美新團
旅遊部：專業旅遊，誠實可靠，天天有團出發專辦國內一天至十三天各旅行團，經驗豐富。
客運部：車隊龐大，安全舒適，每日有固定班車4人、24人、38人、46人及71人各種車位、歡迎包車。
物業管理部：①可代港商或外商策劃籌建國內賓館及經營飲食事業。②乘坐直通巴士來回，專人帶你去深圳沙頭角睇樓買樓，可代買主將國內親友戶口申請移往深圳沙頭角居住。
旺角總公司：登打士街56號栢裕商業中心1209—1211室（即家樂商場樓上）電話：3-317731 3-319697 3-320716 3-303938
灣仔分公司：軒尼詩道409—415號新威中心502室（即實實酒樓斜對面）電話：5-739919 5-730641 5-735415 5-731684
荃灣分公司：青山道298號南豐中心716室（即荃灣地鐵總站）電話：0—4938271

中山溫泉渡假勝地
歡樂滿溫泉兩日遊 $528
天天出發日日有團
噴射船來回住溫泉賓館
歡樂滿珠海兩日遊 $528
住珠海賓館
噴射船來回
中山新會三天團
歡迎各地包團
威皇國際旅行社
香港德輔道中71號 5—237141
永安集團大廈18樓1860室
港澳碼頭第三號窗口 5—421767

水上新娘之夫明日請願

又訊：十四位「水上新娘」的丈夫，於昨晚八時開會，決定明日（星期四）到港督府請願，希望他們的妻子能獲得留港機會。



波多黎各佳麗當選新環姐 最大志願是做明星

稱成功因素在於勤奮獲獎品17萬美元 西班牙與扎伊爾小姐分別奪亞軍季軍

【美聯社美國邁阿密十六日電】新鮮出爐的環球小姐后冠得主狄波拉·卡蒂一杜（波多黎各）小姐十分、十分興奮。她說，她成功，是由於她勤奮、忠誠和努力追尋夢想。

卡蒂一杜芳齡十九，淡褐色的眼睛，淺黑色的皮膚，來自聖胡安。她星期一晚由一九八四年的環姐尤妮·賴丁（瑞典）替她加冕。加冕儀式在詹姆斯·奈特國際中心的五千名觀衆面前舉行，估計在螢光幕上觀看的，全球還有六億人。

這位想當女明星的大學生，贏得總值十七萬五千美元的獎品，包括十二萬美元的現金、一輛萬士達RX—七跑車、一件貂皮大衣、一次荷里活試鏡的機會、免費居住紐約市的一層一年以及免費獲五年的化粧品、太陽油和襪褲的供應。

選美結束後，這位一百一十八磅、身高五英尺八英寸的新環姐在記者會上說，「紐約，我來了！」這次歷時兩小時的大賽，是由節目主持人貝克與女演員馮、阿克任司儀的。

她說，「我真的，真的很興奮，我彷彿仍在九霄雲端之上。」

在七十九名參賽者當中脫穎而出的卡蒂一杜，對其他少女的忠告是：「每一個人都應為他們追求的理想努力不懈的工作，他們應時刻忠誠，勤奮不絕。」

她補充說，她奉勸少女們「永不要放棄自己的夢想、活力和理想。」

亞軍是西班牙小姐（二十歲）杜麗莎·桑切茲，季軍是扎伊爾小姐（十八歲）貝妮妲·穆里卡，殿軍是委內瑞拉小姐（二十歲）絲維婭·馬蒂妮絲，第五名是烏拉圭小姐（十七歲）安德莉·洛佩絲。

波多黎各小姐狄波拉·卡蒂一杜（左）星期一晚當選本年度環球小姐，由上屆環姐瑞典小姐加冕。（美聯社）

美獵頭公司調查發現 幽默人士富創造性 更能勝任企業主管

【合衆國際社紐約十六日電】一項調查報告顯示，凡屬性格詼諧的人士，其辦事能力往往超過同儕中嚴肅拘謹的人。

上述結論是一間國際獵頭公司所作的全美國調查的結果。該公司的調查報告說，一些詼諧氣質突出的人，正是企業界在尋找的人。

這間公司曾訪問美國一千間大企業。據其所獲印象，認為具有幽默感的僱員，比之缺少滑稽味的職工，「會工作得更好」。

進行上述調查的「羅伯特·哈爾夫國際公司」負責人哈爾夫說，氣質詼諧人士「往往創造性強，處事不呆板，對於新構想和新方法都樂於研究和接受」。

他說，在他接觸過的公司人事部門負責人和副董事長一類人士中，百分之八十四持有上述看法。

哈爾夫說：「在今日商業環境中，你要是沒有幽默感，你準會遭受別人冷落」。

達拉斯油站？

驟眼看去，像美國電視片集《豪門恩怨》主角艾志亞（J.R.EWING）的油站，以每加侖一·二六美元，廉價出售汽油。但再看清楚，原來是瑞士蘇黎世附近一個油站（名叫EMING），每公升汽油售一·二六瑞士法郎。（路透社）

暑期節目

白鈺琛

香港的電影觀衆，不知是習慣還是被戲院及電影公司慢慢薰陶，他們在不同的院線，要求看不同類型的電影。某一類的電影，要是換了不同的院線戲院，其票房成績，可能會有很大的分別呢。

尤其是碧麗宮，到碧麗宮看戲的，心情和要求都有不同。當然，這與那間戲院的裝修和情調很有關係。

夏天是香港人看戲的季節，學生放暑假，情侶們要消磨兩小時，舒服涼快又有故事……

梁家輝故作情聖

英女神童試卷全被銷毀

年僅十三 畢業牛津

在今年牛津大學數學科考試中，考生們都揮筆疾書，緊張地趕答試題，但英國十三歲女神童露絲·羅倫斯却氣定神閒，像玩耍一樣，從容執筆。三小時內，她答了十條「有趣」題目，數學科十份試卷中，總共選答了八十一條題目，而其他學生平均只能答三十二條。

勿與女神童執手爪

考試結果公布，露絲取得的總積分，足可以讓她獲得兩個一級榮譽學位。這位女神童成為牛津大學年紀最小的畢業生，取得牛津大學從未頒發過的最傑出一級榮譽學位。如此優秀成績，十三歲的露絲只能喝菠蘿汁來慶祝。

兩年前，十一歲的露絲進入牛津大學聖休學院攻讀時，助教瑪麗·倫恩博士已警告其他學生，切勿同露絲拘手爪或競爭，因為「你們全部會打輸」。她的預言並非憑空捏造，而是有根有據，因為女神童所做的功課題目，簡直多至令人吃驚。

答試卷如同獸書

如所有其他考試的一貫做法，考試成績公布後，答卷全部被燒毀，這位近代數學女神童的答卷也毫不例外，但沒有人認為這種行動，是一種文化破壞之舉。助教倫恩也贊成把露絲的答卷燒掉，因為許多報紙已擺出覬覦態勢，不惜付大量金錢，刊登露絲的答卷。

牛津大學堅決不肯透露有關露絲答卷的性質和內容。但據悉，由於露絲答卷問題答得太快，以致常常出錯。聖人也有錯，世事永沒有十全十美，但這些小錯微不足道，無傷大雅。據同學們說，露絲答試卷，如「獸書」一樣。露絲則解釋說，我想到甚麼便寫甚麼，根本無須停下來思索。

助教倫恩告誡說，「你還不是天才！」除非你在你的科目留下個人標誌，女神童露絲已立下凌駕博士學位」下一個目標，要取得博士學位。

導師碰到兩大難題

教導像露絲這樣的神童，給導師帶來兩大難題。其一是，露絲「產量極大」，導師晚上要撥出私人時間，去批改她那大量「家課」，以免在課堂上分散對其他學生的注意力。

其二是，露絲有位驕傲而有點兒令人難堪的爸爸。她父親是赫德斯菲爾德的電腦顧問，為了輔導自己的神童女兒，監督她在牛津大學的教育，他不惜放棄自己的工作。有位導師無法容忍羅倫斯先生無時不在、無處不在和博學多才的影響力，拒絕擔任露絲的老師。

腦袋思維極之敏捷

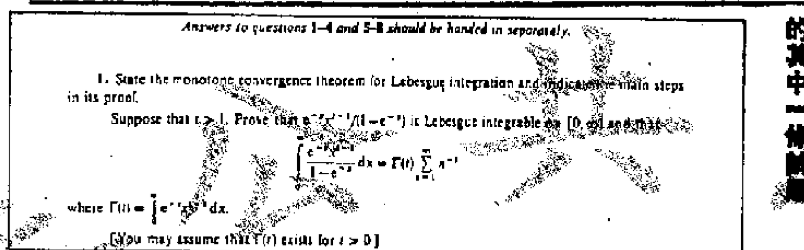
十三歲的露絲具有超人智力，其腦袋吸納的速度，令人吃驚。有一回，在一個研究班上，一位導師把一條定理寫在黑板，定理非常複雜，同學們還未能掌握其要旨，但露絲已完全明白，並發現一點錯處，向老師指證出來。

導師瑪麗·倫恩博士對這位女神童，有此評語：「初時，她學習的速度，令人吃驚，但你漸漸便會習慣。令我們感興趣的，並不是她的小小年紀，而是她腦子思維極之發達，能做許多事情。」露絲曾考慮同時修讀物理學位，但由於時間衝突，才取消此念頭。

同女神童談話，好像上一堂智力考驗課程一樣，記者如要採訪她，問題必須十分精確，否則只會自討沒趣，被指責問題含糊不清而得不到答覆。

白洋

羅倫斯先生寧捨棄自己電腦顧問職業，留在家中，以教女爲業，終使神童女兒十三歲便戴上方帽。



英女神童試卷上的其中一條試題

一字之差 善長仁翁 撥錯電話

【合衆國際社紐約十六日電】數以百計致電「生存援助」（Live Aid）熱線，願意捐出款項「救濟世界」的人們，錯誤地將電話線撥往亞利桑那「生命援助」（Life Aid）醫藥公司。

數以千計人士響應星期六的音樂會，撥一—八〇〇——「生存援助」電話號碼，願意捐款救助埃塞俄比亞飢餓兒童。

音樂會的影響力，在亞利桑那州斯科茨代爾的「生命援助」總部也感覺到。

「生命援助」的代表維基·菲利普斯說，「我應接不暇。」他要答覆數以百計撥錯電話的人。

有些是從新澤西打來，有些是從加利福尼亞打來。」

全球人口 卅五年後 將達80億

【新華社北京十六日電】黎巴消息：法國人口學研究所的專家稱，到二零二零年全世界人口將達八十億，目前世界人口為四十八億五千萬人。

這家研究所發表的七月份月刊通報指出，三十五年後，巴西、印度、印度尼西亞、中國、尼日利亞、蘇聯、美國等七國人口的總和將佔世界人口一半以上——超過四十億。但是，與此同時，西歐各國人口的總數將從現在的三億兩千二百萬降到三億一千九百萬。

日籌建深海探測船 無人駕駛能潛入萬米海底

【法新社東京十六日電】日本今天公開了一艘能潛入一萬米海底的無人駕駛深海探測船的基本設計。

科技廳說，新的深海探測系統將於五年內完成，估計造價四十億日圓（一千六百萬美元）。

該廳說，系統由一艘無人駕駛船和一艘遙控發射船組成，由發射船操縱該無人駕駛船。兩船均經光導纖維纜與一艘輔助船連接。

它補充說，計劃中的無人駕駛船，且在日本的載人深海船「深海二〇〇〇號」於深海作業出事時，還可以用作救援船隻。

該廳說，它暫時命名為「海豚一〇K號」，主要負責海床的初步調查，然後再由載人研究船潛入那裏，進行礦物資源與海洋地殼運動的調查。

「海豚一〇K號」已配備了一個操縱器和電視攝像機，可以拍下海床的圖像，經光導纖維纜送給輔助船上的研究人員。它的航速為三海里（即每小時五·四公里或三·三英里）。

另一艘無人深海調查船「海豚三K號」早於一九八三年動工建造，將於明年下水。它可以潛入水深三千三百米的海床。

泰山

泰山弗萊德勒十五日在西德科布倫茨市一個室內購物商場自己的樹屋裏，做好準備，二十六歲的弗萊德勒擊敗另外六十名申請人，擔任這項一日二十四小時宣傳雜技表演工作。（路透社）

西德發明新儀器 癌症檢驗速度快

【新華社華盛頓十五日電】據美國《高級技術》雜誌最近一期報道，聯邦德國科學家發明了一種在相當短的時間裏能夠對活組織檢查取樣進行定量分析的數字圖像處理裝置。它為迅速準確地檢查癌症提供了方便。

據報道，目前用活組織檢查取樣診斷癌症的方法是這樣的：病理學家在顯微鏡下檢查取樣細胞組織的切片，根據細胞的形狀、大小及顏色等來確定它們是癌細胞或是正常細胞。聯邦德國海德爾堡癌症研究中心的科學家利用更加客觀的標準來說明和比較組織取樣，計算機自動移動顯微鏡載物台，以低放大倍數多次掃描組織切片，這樣，組織切片的每一個部分都充滿了顯微鏡的視野。每個圖像被轉換成視頻信號，在約一秒鐘內這些信號被數字圖像分析器進行處理，其結果儲存在存儲器裏。

這種圖像分析器根據細胞的數量和細胞核的光學密度來辨別腫瘤細胞和正常細胞，腫瘤細胞的這兩個參數比正常細胞大。當整個組織切片被掃描後，計算機顯示出一個模型，形象地表示取樣的哪部分是癌細胞。

大象盡忠職守廿五載 瑞典動物園頒授殊榮

【美聯社瑞典斯德哥爾摩十六日電】一頭二十七歲的印度大象「哥比」，上個周末獲得榮譽，因為她在斯德哥爾摩的斯坎森動物園，忠誠地服務了二十五年。

國營戶外斯坎森動物園的官員，將一條有鍍金的鏈子掛在大象的鼻子上。

「哥比」的朋友稱她為「尼卡」。「哥比」兩歲時來到斯坎森。動物園官員估計，自從她到來後，她喝了一百四十萬公升水以及七十五萬公斤樹枝和蔬菜。

位於紐約格林威治村 爵士音樂的神殿

有五十年歷史 老闆是八旬老人

【合衆國際社紐約十六日電】紐約格林威治村以南第七大街一百七十八號的地牢，燈光黑暗，煙霧瀰漫，但這裏是世界最負盛名的爵士音樂俱樂部所在地「鄉村先鋒」。

法學院中途輟學生戈登，一九三五年開設這間爵士音樂俱樂部，對外營業，從那時起，他寸步不離，經營這間低調，但廣受歡迎俱樂部凡五十年，飽嘗辛酸與歡樂。

人們一進入俱樂部，可能在門口受到戈登歡迎。俱樂部的牆壁，貼滿一排排爵士音樂男女歌手的照片和畫作。

戈登已是八十二歲老人，身材矮小，笑容滿面，口中永遠咬着一支雪茄。

多年來，鄉村先鋒爵士音樂俱樂部是很多現場實況錄音的地點。戈登說，在彎角舞台上錄音的唱片超過六十張。

戈登說：「我既不富有，也不窮困。六十年代的日子非常艱難，因為人們對爵士音樂興趣不濃。但是，人們今天對爵士音樂的興趣比以往大增。年輕人深受爵士音樂所吸引，甚至大學樂隊也來這裏演奏。只是為了說他們曾在此間演出。」

上月，庫爾爵士音樂節將紐約十天巡迴演出獻給戈登，表彰他對爵士音樂貢獻。最後一天演出，世界很多著名爵士音樂歌星參加演出，向戈登致意。鄉村先鋒爵士音樂俱樂部人頭洶湧，盛況空前。

兒童合唱的分類

「香港國際青年藝術節」今次有幾個少年兒童的合唱節目參加，如美國的兒童歌舞團「小小歡樂世界」，日本的「鹿兒島女聲合唱團」和香港的「葉氏兒童合唱團」等，可以提供多方面的選擇。

不妨談談兒童合唱的分類。不……

……慶「為兒童」而唱的合唱了，其實是為「聲樂欣賞」而唱的合唱團，等於十六七世紀時期歐洲的「閹人合唱」，音域特別高，音色通透」，所謂「童聲」合唱，大抵如是，第三類是兒童歌舞，載歌載舞，多少已脫離了純合唱的成份。

就這三類來區分，看來，在今……

似曾……

歌娜手記

三十六位「準亞姐」亮相，大記者睇完一輪之後，陰陰嘴曰：「有好多真係似曾相識。」

我曰：「咪咁衰啦！講得出就講！」大記者曰：「歌娜，我唔係亂講呀，真係有個句講個句者也！」於是大記者如數家珍……

……饒人，能夠出去門靚，不過是三幾年時間罷了，三幾年的青春期過後，等於蘇州過後沒艇搭矣。

呢種心理，我做女人嘅當然好清楚，不過叫我咁樣再接再厲，捲土重來，我就沒有勇氣矣！

大記者問我：「你話這次亞記小姐質素如何？」

86年新款 月曆總滙 加印廣告
（可在中國內地提貨）
日本·香港各款月曆
格調新穎 印刷細緻
構圖精美 色澤鮮艷
價廉，款式三百多種任選擇，為您宣傳業務，為您忠誠服務。
華藝廣告製作公司 C·P Advertising Co.
香港灣仔高士打道173－174號天廚商業大廈12樓
電話：5-8921780(4線) 電傳：60446 CPINT HX 電掛：CPINTER

日立-電捷(中國)有限公司
誠聘
（一）中國貿易部營業代表（男性）
年35歲以下，大專程度，操流利日語或英語及國語，需經常來往中港間負責客戶之聯絡業務以及業務推廣工作，具中國貿易經驗及熟悉家庭電器業務者，優先考慮。
（二）駐北京聯絡事務所代表（男性）
除上述（一）項條件外，需願意單身赴任長駐北京者爲合。
（三）秘書（女性）
年35歲以下，大學畢業或同等學歷，必須精通日語或英語達到母語程度以及能操流利國語，並具兩年以上專業秘書經驗，需經常來往中港間協助公司行政人員推廣業務。
上述職位，待遇從優及可享優厚之公司福利，包括年尾雙薪，年終花紅，免費醫療，公積金及有薪假期等。
應徵者請將履歷、近照、電話、現職薪金及要求待遇等詳情以中英文繕寫寄：
日立—電捷（中國）有限公司　九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈八樓　人事部收

S.A.F.E. LINE (HONG KONG) LTD.
安全航運（香港）有限公司
香港→橫濱、東京、名古屋、神戶、大阪、門司→香港 THROUGH B/L FROM JAPAN TO ALL/DESTINATIONS IN CHINA.

船名	航次	截貨	開航
KOBE EXPRESS	8506	20/7	21/7
SINOFA	8504	28/7	29/7
CECILIA	8503	30/7	31/7
KOBE EXPRESS	8507	6/8	7/8

總代理：快航船務代理有限公司

大公報分類廣告 每格位收費十元港幣

……非座農夫車、豪華……、建築機械汽車零……
……號地下 K953273
……岸鎮電728
翻新 各種牌子標準豪華型小轎車、回鄉特價

……口商名錄84/85
……波多黎各已萬多家進口商資料：……經理，銀行等，分類詳細。
……廠商名錄84/85
……電器廠商名錄

●請認明廣西梧州出品確保藥效●
濕疹療效高！止癢功效好！
廣西穿山甲祛濕解毒丸
正宗廣西 穿山甲 祛濕解毒丸（精庄48粒）
本品對一般常見之皮膚濕癢、濕疹熱毒、皮膚過敏及各種皮膚炎症均有顯著功效。
經銷：大東行
分銷：南洋國產藥品公司
地址：香港皇后大道東三號十八樓A座
電話：5-280821 5-280849
國貨公司 藥行有售
中國廣西梧州市人民製藥廠出品

Rainbow 天然牌 太湖咸脆花生
包裝規格：
100公分50×4
200公分30×4
400公分20×3
常備現貨 歡迎本銷轉口
國貨公司、超級市場有售
經銷處：興樣食品公司
電話：5-435294-6(三線)

東北原產地 人參精 口服液
主治：津液不足，驚悸善忘，神倦食少，病後體弱，尪萎等症。
國貨公司 藥行有售
經銷處：捷利行 電話：5-690576 5-696837

聽耳靈
主治：由於虛火上升、腎虛肝亢而引起的頭痛眩暈、眼花耳鳴、耳聾、水激、奇癢等耳病。

牙週炎丸
主治：牙齦腫痛、牙齦發炎、風火牙痛、急、慢性牙週炎。

睡得樂
主治：神經衰弱性失眠、貧血、頭痛、頭暈、多夢、煩燥不安、驚悸、並治療神經分裂症。

福建省土畜產進出口公司　泉州支公司經營出口　經銷處：聞昌行　電話：3-311279

上海 鎮癇片 上藥新貢獻
上藥 商標
功能與主治：
羊癲瘋、鎮心安神、豁痰通竅、用於癲狂心亂、痰迷心竅、神智昏迷、四肢抽搐、口角流涎。
常服可恢復腦的正常功能
國貨公司　藥行有售
經銷處：長江（中國）藥業公司
電話：0-6984303　0-6060141　電掛：8715

暑期節目

白鉄琴

香港的電影觀眾，不知是習慣還是被戲院及電影公司慢慢薰陶，他們在不同的院線，要求看不同類型的電影。某一類的電影，要是換了不同的院線戲院，其票房成績，可能會有很大的分別呢。

尤其是碧麗宮，到碧麗宮看戲的，心情和要求都有不同。當然，這與那間戲院的裝修和情調很有關係。

夏天是香港人看戲的季節，學生放暑假，情侶們要消磨兩小時，舒服涼快又有故事看，到戲院是最合化算的了。換了去別處，四十元能讓兩個人做些什麼？

所以，儘管電視上可能放映很有吸引的電影，除了特別事件，是不會對電影票房造成影響的。看電影是香港人遊玩節目之一啊。

美人叙會

阿翟

週末，被默契姐安排，與回港度假的樂樂（也是契姐）一齊飲茶會面，聽聽樂契姐如何在美國努力求學兼寫稿回來，順便恭喜。最近很久沒見面，但卻常在港忙拍戲的林青霞，成堆美人相聚，阿蜜自然不會放過。去到一看，咱默契姐老友樂契姐，飽受加州陽光與空氣，增磅二十，卻是健康大變，而且幸福快樂，分散四座。樂契姐約了林青霞，上次約了不停打電話，說：「她明天就離港，不見面都又擺烏龍，講好不見不散哩。」這些台灣美人都好長情。一會卻碰見另一美人胡慧中，巧笑倩兮而來，默契姐向她說：「你不介意我也演戲，搶你飯碗吧？」胡慧中說：「本來介意，現在不介意了，因為我也開始寫稿。」

心理壓力

張泓見

亞視宣佈亞姐選舉不改期是高明之決策。若說改期是為觀眾設想是言不由衷的。因為觀眾會擇優而看，未必都看健姐，看亞姐亦說不定，或是兩台聲音兩邊走亦得，何況現在錄影機，這麼流行，大可收錄起來補看，絕不會走寶者也。至於廣告商的損失，說到底還是一個收視率問題。隔壁台比你的廣告貴得多，要怕的也是貴的那一方呢！所以照我看來，還是梁淑怡比邱老闆夠膽識。

現在我們看健姐拚命做宣傳，可見台的心理威脅實在彼此一樣。不過，話說回來對——這又是亞視一向的致命傷，做宣傳未能大刀闊斧擊中要害。人家健姐天天介紹健美操，健字當頭，深入人心，連自己藝員也雷厲風行，反觀亞姐，有什麼能令人耶耶上口的概念沒有呢？

做新歌手困難多

倪秉郎

一位樂壇的老前輩最近和我談及捧新人的問題。我想，這是我們搞流行音樂的從業員最想知道的問題，因為此風的確影響樂壇不少。

前輩說，做新人難，做新的偶像歌手更難，做新的女偶像歌手又更難。

我想，第一點我同意。的確在最近的一兩年內，新人冒出頭來，數目不少，但能夠成功的，只佔很少數的比例。可以數出來的只有三位在唱片銷量方面有保證的歌手，就是陳慧嫻、林姍姍及張學友。

陳慧嫻當然是最得天獨厚的，在聲音、歌唱技巧及形象方面，都給人耳目一新的感覺。去年一共推出了兩張唱片，銷量合共接近十萬大關之數。說實在，就連一些第二線頂級的歌手也未必有此成績。

林姍姍就可算正正式式的一位偶像派歌手了，雖然聽唱片和聽其主持節目的風格可能有點差異感，但總算有許多朋友喜歡她那活潑青春的形象吧。

至於張學友，我總覺得他不應該走新青春偶像路線，他應該宣傳的是那種沉穩實在的實力派歌手路線。

那位老前輩對樂壇新人難做的看法的確值得參考，可能到今時今日偶像歌手（或新出道歌手）數量還少吧！但我想，是不是因為香港的消化能力不足呢？假若真的如此，似乎不應責怪各大唱片公司的努力。

成功的宣傳

康堤

雖然由始打到終，孤身作戰的史泰龍，始終是打不死的角色，近乎神話中的英雄，但《第一滴血》和《第一滴血續集》，都有齊廳的佳績。

記得《第一滴血續集》推出之前，亞洲電視的「大電影」播映了配上粵語的《第一滴血》。沒在電視上補看後，有的就說打算到電影院去看續集，因為很想知道史泰龍的命運。

當時就覺得，亞洲電視播《第一滴血》，實在是對《第一滴血續集》作了最佳的宣傳。《第一滴血》是部賣座影片，發行此片的是洲立公司。假如這次在電視上的播映，站在亞洲電視的角度而言，是為了提高節目的收視率；站在洲立公司而言，是為了續集放映作宣傳，那麼真是「一家便宜兩家着」的事。這兩個目的，可以說都達到了。

《第一滴血》在電視上播過後，可能日後在戲院重映，對票房會有一些影響。但比起首映的《第一滴血續集》，顯然它的宣傳價值更為重要。以《第一滴血》為《第一滴血續集》作宣傳，這做法是「向前看」的，也就是有眼光的。

倘若史泰龍還會拍《第一滴血三集》，那麼洲立公司不妨「照辦煮碗」，到時又以《第一滴血續集》在電視的播映，替第三集作宣傳，因為這是成功的宣傳。

娛樂①

梁家輝偷閒泡海水 拒對女子多投感情

鳳子

梁家輝故作情型狀

梁家輝拍完《火龍》返港的一段日子，日忙夜忙，家中的電話永遠沒有人接聽，讓人懷疑，他是否已遷出了。

偶然，聽到朦朦朧朧的一聲「喂」，電話中傳來昏睡未醒梁家輝的聲音，可憐兮兮的：「我剛上床十分鐘，請稍遲再打給我。」但隔幾小時再打，那電話又是不停的響，沒人接聽。

「忙什麼，不是在作忙人狀吧！」終於，在日前逼個正着，不放過了。

「這陣子忙完了，有什麼事，大可以問。」梁家輝爽朗的說，看來有雨過天晴的清朗。

「早陣子忙，忙什麼？」「忙港台的《香江歲月》。」梁家輝說：「我在大陸拍了幾個月戲，劇集一直在等我，回來了，怎好意思怠惰？」拍了個多月，《香江歲月》又停了，只因為劇本未妥當，劇本未起貨，有演員也不能開工的時候，劇集再開，豈不麻煩？」

梁家輝無可奈何的說：「這也是沒辦法的事，這一行，就是這樣，多少會有意外，不能以常理猜度。」可能，這便是娛樂圈吸引人之處。

聞說李翰祥對梁家輝極之看重，讓他執導了《火龍》一場大場面戲份，又有意讓他執導另一部新片《秦始皇》，因而計劃有變。

但梁家輝對此似乎興趣不大，他沒有明確表示意向，只是說：「我去年在大陸忙了一年，拍《垂簾聽政》及《火燒圓明園》，今年也有好幾個月在大陸拍《火龍》，根本沒時間處理自己的事，對港台的合約也不公平，我希望能夠好好的停下來，有半年空檔時間，讓我自己好好的想想，將來的發展如何。」

如今，梁家輝只是每週為港台主持一次《夏日樂逍遙》，及接演了舞台劇《擺命的一夜》，頗為空閒。

「想通了沒有？」「這些事，不必急，慢慢考慮，」梁家輝說，「人每到一個階段，都有不同的想法，我也不知道自己的日後的決定如何。」

近日天氣炎熱，梁家輝有時間便往海灘去，泡在海水中過日子，整個人脫胎換骨，不再是文弱書生，而是體育健將。

「是不是要藉此吸引更多女孩子垂青？」

梁家輝洒手搖頭，「不要再談這些事，每次都是不愉快結局，好像亂做新聞。而且，我覺得如今香港的女孩子變了，不值得好像以前般投下這麼多感情。」他倒是一副情聖的樣子。

新港姐「喊都無謂」

阿混

「健姐」搶了「亞姐」，已經成為娛樂圈的熱門話題，剛剛出爐的「港姐」，因此而備受冷落，往年這個時候，港姐高麗虹出外競選，香港又有高麗虹的「熱照」風波，亞軍馬倩衡、季軍唐麗球、友誼小姐劉淑華不知幾活躍，新聞多的是。

今年的姐兒生得不逢時，謝寧在美國選美的消息已經引不起港人有太多的熱切關注了，留在香港的羅錦如、王愛倫、劉碧儀、宋愛儀、劉淑華都有乜人理，光芒全被「健姐」、「亞姐」所掩蓋。

香港人的注意力都放在新一批靚女上，遲多一個月，恐怕好多人會記唔起今屆港姐的芳名了。

如果我係王愛倫、羅錦如，一定匿埋喊，早知如此，不如選「亞姐」或「健姐」好過，唔使兩個月就「退休」咁慘。

兒童合唱的分類

金建

「香港國際青年藝術節」今次有幾個少年兒童的合唱節目參加，如美國的兒童歌舞團「小小歡樂世界」，日本的「鹿兒島女聲合唱團」和香港的「葉氏兒童合唱團」等，可以提供多方面的選擇。

不妨談談兒童合唱的分類，以免誤會。以為「通世界」的兒童合唱團都是單打一，唱兒童歌曲，自娛娛人，非也。兒童合唱團最低限度可分三類，一類無疑是唱兒童歌曲，目的在教育與自娛，但另一類則不然，所謂「兒童合唱團」，查實是「童聲合唱團」，利用兒童特別純淨、高而通透的聲音去唱藝術歌曲和古典歌曲，這已不是什麼「為兒童」而唱的合唱了，其實是為「聲樂欣賞」而唱的合唱團，等於十六七世紀時期歐洲的閹人合唱，音域特別高，音色通透，所謂「童聲」合唱，大抵如是，第三類是兒童歌舞，載歌載舞，多少已脫離了純合唱的成份。

就這三類來區分，看來，在今次的演唱中，「葉氏」平時也許會唱一些兒童歌曲，但主要卻不是，和「鹿兒島女聲合唱團」一樣，查實都是「童聲」合唱團，用童聲來表演藝術歌曲。至於「兒童歌舞」，不在話下，美國「小小歡樂世界」便是，這個團非常「生猛」，每次來港都很受歡迎。

似曾相識

三十六位「準亞姐」亮相，大記者睇完一輪之後，陰陰嘴曰：「有好多真係似曾相識。」

我曰：「咪咁衰啦！講得出就講！」大記者曰：「歌娜，我唔係亂講呀，真係有個句講個句者也！」

於是大記者如數家珍——呢個曾經參加預賽，那個曾經去選港姐，而另外又有一些曾在片場見過，在時裝表演場合見過。

我細細諗來，再細想一下，大記者應該沒講錯，有些姐兒真係好有雷門心，人家是好趁青春留倩影，多拍幾張照片，但有些則不同矣，好趁着青春，多參加選美活動。歲月不饒人，能夠出去門觀，不過是三幾年時間罷了，三幾年的青春期過後，等於蘇州過後沒艇搭矣。

呢種心理，我做女人嘅當然好清楚，不過叫我咁樣再接再厲，捲土重來，我就沒有勇氣矣！

大記者問我：「你話這次亞記小姐質素如何？」我曰：「如果從外表睇，唔錯呀，三十六人，如果準決賽後，剩番十八個，則這十八個會有得鬥矣！」

公關賴又來開玩笑：「歌娜，你年年得個睇字，幾時企響台前？」

「得，」大記者代我答曰：「你地幾時選標梅小姐，咁就預佢一份啦！」

寺山修司影片

彼芬

銅鑼灣「進念」會所今晚將選映日本名導演寺山修司的傑作《死於田園》（七時卅分）和《再見方舟》（九時卅分）。

《再見方舟》是寺山修司的最後遺作，也是一齣突破一般電影界限的實驗電影。故事的發生可能被認為是荒謬絕倫，一個封閉的部族中，一對當兄妹不顧親人反對而結合。自婚禮舉行當晚，即開始了一段艱苦而令人意想不到的婚姻——新娘的父親在去世前，命令她穿上一條牢不可破的貞操帶，不論他們用什麼方法也沒法開鎖……

影片在琉球孤島攝製，以詭異美麗的佈景配合超現實的畫面。片中對白極少，寺山修司利用極端對比的色彩及荒蕪的風景，編織成一幅幅震撼人心的奇畫。此片還將於本月五日在藝術中心舉行的《日本電影節精選八五》中放映。

中日合拍《敦煌》

商宇

自從採取「對外開放」政策六年來，中國與外國合作拍片的規模，不斷有所發展。其中，又以跟日本的合作開展得較好。

中日合作拍片，著有成績的，當推《一盤沒有下完的棋》。這部以一個圍棋手的故事為內容的電影，在中日兩國放映，都廣獲觀眾讚譽，由中國協同日本完成的紀錄片，則以《絲綢之路》第一輯最為轟動，它在香港甚至引發了一場絲路旅行熱潮。

繼絲綢之路後，日本人又着眼於絲路的重鎮——敦煌。他們下一套和中國合拍的電影，就是以《敦煌》為名的大型歷史故事片。有關協議，月初已經簽署。

《敦煌》的故事，是有所本的，所據就是日本著名作家井上靖的同名小說。

熟悉日本文壇的人都會知道，井上靖的名氣，在日本是挺大的，他的作品《敦煌》，也是一部廣受歡迎的書，如今改編為電影，可期也會廣受注意。

《敦煌》的故事，以宋朝一位舉人促進夏、漢民族文化為經，展示了十一世紀時中國西域民族征戰，人民起義的歷史場景，從中表現不同民族渴望交流、切盼統一的心願。

中日電影界的這次合作，受到兩國政府有關方面的關懷，據此，估計他日拍出來的影片，將會是很有規模的。《敦煌》的正式開拍，將是明年四月，預計八個月後完成，後年（一九八七）七月，才會正式上映。

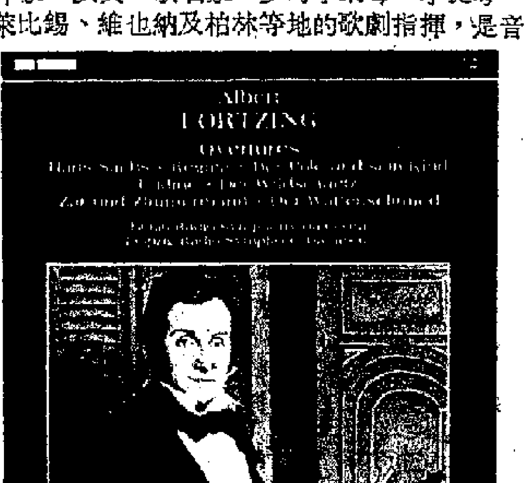
羅爾津《沙皇與木匠》等七首歌劇序曲

史丹

只應天上有

羅爾津的名字，一般的樂迷大抵不太熟悉，有關他的生平著作，音樂辭書上記載的也不多。這位德國作曲家生於1801年，1856年逝世，與舒伯特、舒曼等人同時代（舒曼生於1810，1856年逝世，其生活年代與羅爾津更為一致，兩者都是德國人）。

羅爾津的作品，也具有初期浪漫派的特徵，風格亦近似那個時代幾位作曲家，作品都富旋律性。他本人除作曲家身份外，又是歌劇劇本作家、演員、歌唱家、少時學鋼琴、小提琴、大提琴。1833年任萊比錫歌劇院男高音歌手，後來又任萊比錫、維也納及柏林等地的歌劇指揮，是音樂上一位「全材」。



羅爾津的作品，主要有《沙皇與木匠》、《漢斯·沙赫斯》等歌劇二十部，以及其他管弦戲劇配樂等等。這唱片灌錄了他的序曲共七首，計有：

《漢斯·沙赫斯》、《雷珍娜》、《波蘭人及其孩童》、《烏亭》、《偷獵者》、《沙皇與木匠》、《裝甲者》。其中《沙皇與木匠》是他的代表作，故事說沙皇彼得一世當喬裝木匠微服出訪，一位外國使節前來議訂條約，覲見時遇一木匠，以為就是彼德大帝，對木匠必恭必敬，弄了很大笑話。《烏亭》亦是羅爾津的名作，故事敍述仙女烏亭與青年雨果的戀愛，由於後者移情別戀，烏亭誘之入水中淹死。德國另一作曲家霍夫曼亦曾據此題材寫有同名歌劇。

柏林電台交響樂團及萊比錫電台交響樂團演奏。錄音不錯。

HK（MARCOPOLO）出品，唱片編號：6.220310

宣傳費的估計

杜魯士

一部電影的宣傳費到底花多少才算恰當呢？標準的宣傳費又應該多少？

搞電影宣傳的朋友對魯士說一般的比例是總收入的百分之十。百分之十行嗎？一部收入五百萬的電影，宣傳費五十萬夠嗎？一部收入二三百萬的電影，二三十萬的宣傳費能做甚麼？一部收入二千多萬的電影，難道它的宣傳費真要二百多萬？

魯士作過一些調查，所謂百分之十，是一般而言而已。未有電視和地鐵廣告之時，百分之十是比較容易控制的，多了電視，再多了地鐵，百分之十便常常是空話了。

再說所謂百分之十，不過是在製定宣傳預算時的估計。假如你估計將公映的影片可以收六百萬，於是你作六十萬的宣傳預算，影片公映了，並不理想，你能夠立刻收縮你的宣傳預算麼？宣傳費大多在影片公映前用了出去，剩下來的再收縮也有限，假如那部估計收六百萬的電影只收到一半，你的宣傳費肯定不能減半，能少用十萬八萬便十分幸運了。

葉蒨文不再是花瓶

林搶

葉蒨文是歌影壇中清新可喜的接班人，她的戲已開始演得頗有味道，而她的歌是聽着她進步的。最近她的一曲《長夜My Love Goodnight》令她在歌壇中掀起另一個新高潮。並非說其他的女歌手不好，只不過在演繹每首新歌的時候，葉蒨文都能夠給觀眾帶來不同的新鮮的感覺。

葉蒨文給觀眾的印象是健康快樂，來香港拍戲一段日子，她拍了一部接一部，她要求不再在片中當花瓶的角色。經過自己的一番努力，「花瓶」不再現銀幕，相反的是她可以很好地處理每一個新的角色。

近日，她的拖聞頻頻見報，對於這些新聞她是很坦誠對待的。她說：「是真的我會承認，戀愛沒有什麼不好，但『煲水』新聞太多變成不真實了。」她和鄭浩南拍拖，這位新星來自模特兒界，和她的外型甚襯。兩個都是健康自然的年輕人，是難得好玩又可愛的一對。

亨利方達遺孀有新歡 酒店老闆日日送鮮花

齊齊

莎莉的新男友占美

亨利方達遺孀莎莉有新男友！現年五十二歲的莎莉，與現年四十四歲的新奧爾良一間酒店老闆占美高文傳出拍拖消息。有人以為，這消息傳得太快了，因為人們還記得莎莉是亨利方達的遺孀，不過，又有人認為，莎莉的丈夫死了，再約會男友也是平常事，況且，亨利方達去世亦有三年了。

消息說，占美高文與莎莉是於兩個月前一個雞尾酒會上由朋友介紹而認識的，當時莎莉從紐約去新奧爾良出席一個時裝表演，而占美又是酒店老闆，名人聚首，平常之至。據說他們在酒會上立即互相吸引，談得十分投契，占美並游說莎莉在新奧爾良留一天，好讓他們能共進晚餐。

從那個時候起，浪漫感情開始了。占美的太太於十年前去世，但他的生意在新奧爾良，不能隨便離去，莎莉便經常從紐約飛去新奧爾良，而占美也趁空閒飛去紐約會女友。兩人自從第一日見面，占美就給莎莉送花，日日如是。

盛傳莎莉與占美約會，被視為自亨利方達死後的又一次真心實意的愛上一個男人。而自從亨利方達死後，至今她才感覺到她是一個新人。

中創貿易有限公司 3-390118 3-386819
專營 全新豐田左右軚車·德國噴油機、風機·各式鞋傘 印刷器材·各類翻新建築機械泥車貨車·人造首飾 歡迎垂詢·太子道270號 電傳：49278CONER HX

價廉旅館 全新酒店衛生設備 國內直線電話 8人房 外體房近華都酒店 來客電 H7953903

全新左呔冷音 豐田九座·三菱12座 （$37,500）（$41,000）麵包車 華詠 5-215656

駿達汽車中心 3-386800 3-360257 85年全新 豐田左右軚麵包車、農夫車、十座 吉甫車、豪華型·五十鈴豪華型· 日產的士頭、農夫車·特價現貨 太子道270號

商業

大公報 分類廣告 每格十元 港幣收費

主持人"馮潔華"從事美容事業，教授皮膚護理按摩化粧等有二十餘年，並進口世界先進美容儀器皮膚護理用品。種類繁多，不能盡錄，歡迎來信查詢或親臨洽談技術合作事宜。海倫美容公司 香港銅鑼灣新寧道1號地下 電話：5-7905855、5-760391 電報掛號：Cables：HONHELEN

錦興車行有限公司 經營日本進口車全新翻新各類型麵包車·雙排座農夫車、豪華型小轎車、吉甫車、巴士、平板車、自卸車、建築機械汽車零件。歡迎國內來信查詢·九龍深水埗大南街146號地下 K953273 國內分公司：珠海市斗門縣進口車中心井岸鎮電728

本廠專科製造各類人造首飾·錶飾·手鍊錶 最新設計可裝上自己心愛照片頸鍊錶一物兩用 新款手鍊·耳環·頸鍊·襟針·介子·呔夾·精美座枱鐘 美國、瑞士無痛穿耳器·穿耳耳環等 香港人造首飾廠有限公司 香港葵涌打磚坪街81號生興工業大廈5字樓 電話：0-200302 0-296331 本廠接受人民幣付賬及在國內提貨

偉泰車行 現貨 HK36,500元 豐田全新 電油 油渣 農夫車 豐田、意蘇蘇麵包車 全新九座、12座、15座 翻新豐田12座冷氣HK18,000元 豪華26座 全意蘇蘇 新豐田 HK120,000元中央冷氣 音響 全新 翻新 各種牌子標準豪華型小轎車、回鄉特價

澳門黃頁幫你興業 欲刊登一九八六年澳門電話簿黃頁商業廣告，請於七月卅一日前與香港區廣告總代理接洽。通達廣告國際有限公司 5-8913868

手提式發電機 各大小功率 合國內用，短期交貨 K－7292888

電視機零件 村田陶瓷濾波器 6.5MC 名廠鉭質電容 0.1UF至47UF 6V至35V K－7292338

出口入口不可少 轉口貿易一定要 3-7236033 全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄 台灣鞋業廠商名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄 印尼進口商名錄 中東進出口商名錄 台灣電子電器商名錄 台灣工商黃頁年鑑 日本工商黃頁年鑑 南韓工商名錄 日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 萬雅110珠寶設計 萬雅珠寶設計選集 海外首飾圖鑑85 鑽石圖鑑85版 日本首飾設計季刊 日本金飾圖譜 世界名錶圖鑑85版 世界工商刊物有限公司 尖沙咀星光行1421室 現貨供應

全美國進口商名錄84／85 詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商資料：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。 台灣鞋業廠商名錄84／85 台灣電子電器廠商名錄

……小的畢業生，取得牛津大學從未頒發過的最傑出一級榮譽學位。如此優秀成績，十三歲的露絲只能喝菠蘿汁來慶祝。

兩年前，十一歲的露絲進入牛津大學聖休學院攻讀時，助教瑪麗·倫恩博士已警告其他學生，切勿同露絲拗手瓜或競爭，因為「你們全部會打輸」。她的預言並非憑空捏造，而是有根有據，因為女神童所做的功課題……的答卷。

牛津大學堅決不肯透露有關露絲答卷的性質和內容。但據悉，由於露絲答卷問題答得太快，以致常常出錯。聖人也有錯，世事永沒有十全十美，但這些小錯微不足道，無傷大雅。據同學們說，露絲答試卷，如「默書」一樣。露絲則解釋說，我想到甚麼便寫甚麼，根本無須停下來思索。

……堂上分散對其他學生的注意力。其二是，露絲有位驕傲而有點令人難堪的爸爸。她父親是赫德斯菲爾德的電腦顧問，為了輔導自己的神童女兒，監督她在牛津大學的教育，他不惜放棄自己的工作。有位導師無法容忍羅倫斯先生無時不在、無處不在和傳多才的影響力，拒絕擔任露絲的老師。

……許多事情。」露絲曾考慮同時修讀物理學位，但由於時間衝突，才取消此念頭。

同女神童談話，好像上一堂智力考驗課程一樣，記者如要採訪她，問題必須十分精確，否則只會自討沒趣，被指責問題含糊不清而得不到答覆。

白洋

86年新款月曆 日本… 格調新穎 構圖精美 價廉，款式三… 為您宣傳業務，… 華藝廣告製… C-P Advertis… 香港灣仔高士打道173-… 電話：5-8921780(4線) 電傳：6044…

●請認明廣西梧… 濕疹療… 止癢… 廣西 穿山甲祛濕解毒丸 中國廣西梧州…

筑波博覽會劇場上 成龍表演觀眾八千

聲言若結婚場面娩美松田聖子

昨天來自日本筑波消息：成龍和鄭文懷和胡慧忠等一行三人，在日本受到筑波博覽會邀請為特別嘉賓，昨天他們抵達博覽館除了鄭文懷接受大會的紀念禮物之外，成龍、胡慧忠還在大劇場上表演了中國功夫和唱歌。成龍以日文唱了兩首歌：《東京早晨》和《香港黃昏》，受到了影迷們的熱烈歡迎。

在會場上觀眾極為擠擁，逾八千人看了他們演出，熱鬧非常。

在鄭文懷接受了禮物之後，成龍講話時說，他應邀到日本參加這個盛會本來是非常高興的，但是只見鄭文懷領取了獎品，而他卻沒有份，遂失望了。他的詼諧說話，引起了全場笑聲，結果大會還是特別加送了一份禮物給他，作為安撫。

成龍在接受訪問時被問及他會不會秘密結婚時，他說，當他結婚的時候，一定會搞得隆而重之，松田聖子婚禮那麼哄動，他要起碼會及得上她的一半，聽得台下影迷大樂。

他還說當他結婚的時候，他會分別在香港、日本和台灣三地擺喜酒宴請親友，

成龍的女友是台灣女星林鳳嬌，二人已戀愛多時。

在筑波表演完畢之後，成龍又到另外一個地方和影迷會面，參加的影迷約七百人。其中一位女影迷被抽中上台接受成龍的禮物，其中包括成龍的一吻，那女影迷喜極而泣。

成龍等一行將於明日回港。

娛樂②

環姐競選告一段落 謝寧前赴加州亮相

友誼小姐宋愛儀為學業向無線辭職

環姐競選告一段落，謝寧也參加完競選之後的宴會，曾與「無線」聯絡，表示於今日上午轉飛洛杉磯。

她在啓程赴美競選之前，已接獲公司通知，前赴加州翡翠台接受訪問，而電視台位於加州蒙特利與，該市會華行酒會歡迎她，所以，在她履行完一切任務後，於本月二十日才返港。

友誼小姐宋愛儀昨晚聯同其他港姐，與邵逸夫及無線其他高層共進晚餐。

宋愛儀又說八月初她便要接到淑華之職務主持「友誼步伐」，不過她打算向無線提出請辭，因為她的學校功課太多，無暇抽空演出。

新秀歌手熟口熟面

部分多次參賽有早已涉足此圈

《第四屆新秀歌唱比賽》，將於本月二十七日舉行決賽。昨日「無線」特假倫景灣舉行記者招待會，將十五位晉身決賽的新秀，介紹予新聞界認識。

三號韋筱儀，現年二十二歲，參賽歌曲為《二百度》，她去年曾參加「新秀」，可惜因身體不借而錯失良機。

七號林楚麒，賽前已被視為大熱門，她一曲《蔓珠莎華》在準決賽當晚獲掌聲最多。

八號莫鎮賢，現年二十歲，曾參加新秀賽及十八區業餘歌唱大賽，更是後者的季軍人馬。

十四號杜德偉，出身於音樂世家，曾多次在外地參加公開歌唱比賽，亦獲得優異成績，今次參加新秀，其母張露對他鼓勵最大，並煲人參湯給他補氣呢。

十五號江欣燕，樣子清清純純，眼與鼻都酷似黃造時，她今年才十八歲，不過對娛樂圈却並不陌生，因她曾為港台節目做過主持。

其他較受注意的歌手有周國武及徐穎欣，前者曾是無線第十期訓練班學生，與劉德華及戚美珍是同學，後者則是梁朝偉的親戚，所以每個準新秀，都似乎熟口熟面的。

準歌唱新秀十五人進入決賽

麥潔雯演唱 擁躉難估計

歌迷一面倒她大感吃力

麥潔雯將於八月二十九日在紅磡體育館舉行個人演唱會，暫定一場，反應好才會加場。

她說，今次是受新方式，假如以分賬形式就不答允，因反應差會直接影響收入。

以前，她曾參加過一些大型音樂會演出，却不知道觀眾是否自己的忠實擁躉，這次演唱會可真正知道歌迷有多少，就算只有二十多人，她亦感到滿意，畢竟這羣觀眾是自己的擁躉。

她已計劃以斯文、自然形象出現。

潔雯說，現在做歌星十分吃力，歌迷一面倒，全力擁護譚詠麟、張國榮等，加上新人輩出，其他歌星只有三種做法，一是退出，一是繼續向上，一是做新人。她選擇第二種做法，不會放棄唱歌，事實上也不可能是新人哩。

她與男友的感情穩固，但自信不能事業與家庭皆兼顧，一旦結婚就要放棄事業，所以，她計劃在兩年後才結婚。

她的新大碟中，其中一首歌曲《叚》，歌詞描寫一位女孩子為男友剪去秀髮，後來還為愛情而獻出生命，有人認為是翁美玲的寫照。潔雯否認是為阿翁而寫，初唱此曲時，亦有這種感覺，後來只覺此曲很傷感。

秋仔扮呂布 安安飾貂蟬

傳亞視拍《三國演義》

鄭少秋答應「亞視」拍劇集，由年頭講到年中。由於秋仔在台灣的《楚留香》第四階段還未拍竣，是以，回港拍「亞視」劇日期一改再改。

不過，據說「亞視」已選好劇本，打算安排秋仔拍《三國演義》，為秋仔建立一個驍勇善戰的形象，但由於三國人物眾多，現考慮着重呂布與貂蟬戲份，由秋仔扮演呂布，余安安扮演貂蟬。

而據說為了他日能更適當地配合劇情需要，驍勇得似模似樣，秋仔雖然在台灣暫不能回來，亦在那邊勤習騎。

身咀篇

寫齊宣王個仔

阿帆

《鍾無艷》的結局出乎阿帆意料之外。她既不是死而復生，更不是變回天仙靚女，而是再世為人，讓齊宣王生一個黑白臉太子。

這樣的結局，《鍾無艷》想拍續集也不行了。除非她來一個借甚麼還魂，讓鍾無艷的靈魂暫時的離開那黑白臉太子的軀殼，再去創一番偉業。

但以阿帆淺見，還是不要讓鍾無艷復活的好，沒有了夏迎春，鍾無艷沒有了鬥爭的對象，怎麼寫呢？

那豈不是失却一個大好題材？

題材沒有失，寫齊宣王的黑白臉太子吧！他也可以是個法力無邊，大公正直的人。春秋戰國是個羣雄競爭的局面，「無線」編導們的想像力那麼豐富，編甚麼古仔都可以。

鄧麗盈忙煞 才女不易為

播音影視唸書齊來終病倒

鄧麗盈身為新秀司儀，本來於昨日去偷景灣與眾新秀一起會記者的，但她在日前為「港台」做戶外節目《晒日光音樂會》，因天氣太熱，事後發燒（她說鄭丹瑞更慘，做完節目後，暈了），所以缺席沒到招待會。但仍到「無線」拍《K一百》。

這位有名DJ，被「無線」力捧為「才女司儀」的鄧麗盈，百足咁多爪，既唸書又當台當視電影，這陣子，雖然放暑假，也為了「港台」節目改革而忙，《激光旋律》更搞一連五晚的專題，新秀總決賽司儀亦走不掉哩！「才女」不易為啊！

弗烈飛天五 似星球大戰

弗烈在《十兄弟》中飾演飛天五，吊威也戲甚多，日前在某樹林拍攝時，他多次撞向樹木，弄得手腳又瘀又腫，但他憶述拍攝過程時，却津津樂道。

他說，雖然辛苦，但穿梭森林之中，有如拍《星球大戰》，十分有趣。

《天涯明月刀》慶功左起潘志文陳彩燕羅樂林良鳴

電視影

勞拾

★★法外刑 Victims 英文台 晚上九時三十五分 亞視

一九八一年製作的電視片，劇情與七九年攝製的《朱唇劫》類似，但被強姦的受害人心理有更深入描寫。女主角露芙與五個女人先後被同一個色魔強姦，但因警方的錯誤而令法庭判被告無罪。六個受害人心有不甘，日夜不停的輪流監視疑犯，希望在他再犯案時將他拘捕。但因警方的干預，疑犯的恐嚇等因素，其他五人都退出，只有露芙鍥而不捨的繼續追查，逐漸她有如着魔，決定自行執法，買了一枝手槍將疑犯殺死，她自己亦難逃法網。女主角鄭蒂．蘭妮金曾演出《刀鋒冷》等片，是個頗具個性的女演員，可惜拍片不多。

天涯明月刀 收視四成多

「亞視」新劇《天涯明月刀》首播收視高達百分四十八，監製李元科甚為高興，並舉行視捷會。

李元科說，由於公司全力搞「亞姐」，這劇取消搞製作特輯，他們這組人員實行自我推銷，週日打了一百個電話，發覺百分四十五觀眾不知道有此劇，他們得花一番唇舌介紹，首播（週一）那晚再重複打這一百個電話，百分九十五有收看此劇，他感到很開心。

影話

從動畫片到兒童電影

——《森林奇遇記》及其他

晉石

《森林奇遇記》是今年暑假唯一上映的動畫片，大概也是除《魔域仙蹤》以外唯一絕對適合兒童觀看的電影吧。

近年在本地看到的動畫劇情片並不多，而為兒童製作的就更少。西方製作如《重金屬》等，多數用上強勁的搖滾樂，充滿成人趣味，主題也較為複雜隱晦，而本地製作的如《老夫子》等片集，也是刻意模仿商業電影流行的低俗趣味，流於幼稚而不是天真，總有不完善之處。

除了一些實驗電影和藝術作品，動畫電影一向以來的主要觀眾對象都是兒童，但是在成人動畫電影出現後就情況改觀了，不適合兒童，或是兒童不易了解的動畫片愈來愈多，究竟是成人進侵了兒童的園地，還是現在的兒童越來越早熟，不再天真了？

其實在討論到兒童電影或是兒童藝術的時候，我們一般的觀點，認為兒童的世界一定是幼稚、不成熟、不能自主的，因此兒童文藝是須要帶有教育意義，要宣揚各種美德，指出兒童所應遵照的行為，定出什麼是好的，什麼是壞的，自然好的受到讚揚，壞的得到懲罰，這是大部份兒童文藝作品所持的態度。

不過，這樣的兒童世界其實是透過成年人的主觀而建立的。兒童文藝的作者皆是成年人，成年人社會有各種不合理行為和事物，為糾正這一點，他們建立起各種的約制，投射到他們認為還不能自主的兒童世界，製造一些他們也未必會遵守的規條，造成對兒童的壓迫。

為此，近年有人提出「兒童解放」，要求兒童有自己的發展，讓兒童創作自己的作品，不要將成人所製造的限制強加在兒童身上，在去年，法國女作家兼導演珂嘉烈．杜克就拍攝了一部關於「兒童解放」的影片，由成人演員扮演兒童，又從兒童的觀點看這個成人世界，據說甚為有趣和尖銳，在康城影展中放映時引起頗多爭議。

一妻多夫樂融融 沐浴節春色無邊

李羽

在西藏仍遺留有一妻多夫的家庭，竟在影片中拍了下來，倒是一件奇聞趣事。

《神秘的西藏》製片馬逢國說，在藏族的風俗習慣之中，對此則是見慣了，沒有什麼大驚小怪。像影片中那個妻子服侍家中的四個丈夫，並沒有什麼尷尬表情，反而是笑容可掬，而做丈夫的，四人坐在一起，談笑風生，也沒有為了這個女人爭吵打鬥。他說在他們的家庭生活中，女的既可料理家務，又可以伴各人睡覺，「去邊處搵嗬！」

馬逢國說，一妻多夫之形成，看來是由當地經濟條件和客觀環境所決定的。牧民趕着牛羊外出，家中的確很需要一個女人，可是一般家庭都是極端貧苦，幾兄弟娶一個妻子回家，起碼要付三、四十條牛羊。因此一妻多夫家庭多是幾個兄弟娶一女子，一般是兩、三個，影片介紹的是四個。女的生下來的孩子，也有「父子同科」的，兩父子同娶一個女子的也有，只是生下來的孩子，對於這「兩代人」怎樣稱呼呢？他說忘記了問他們了。

馬逢國說，據他所知，一妻多夫家庭，男的很少同時在家的，因為他們多在外面賣勞力，有些驅趕牛羊到市集去售賣，山長水遠，或登山狩獵，一去是一頭半月，就像海員那樣，出了海不能一下子回家。所以做妻子的，也用不着經常要在幾個丈夫之間團團轉。

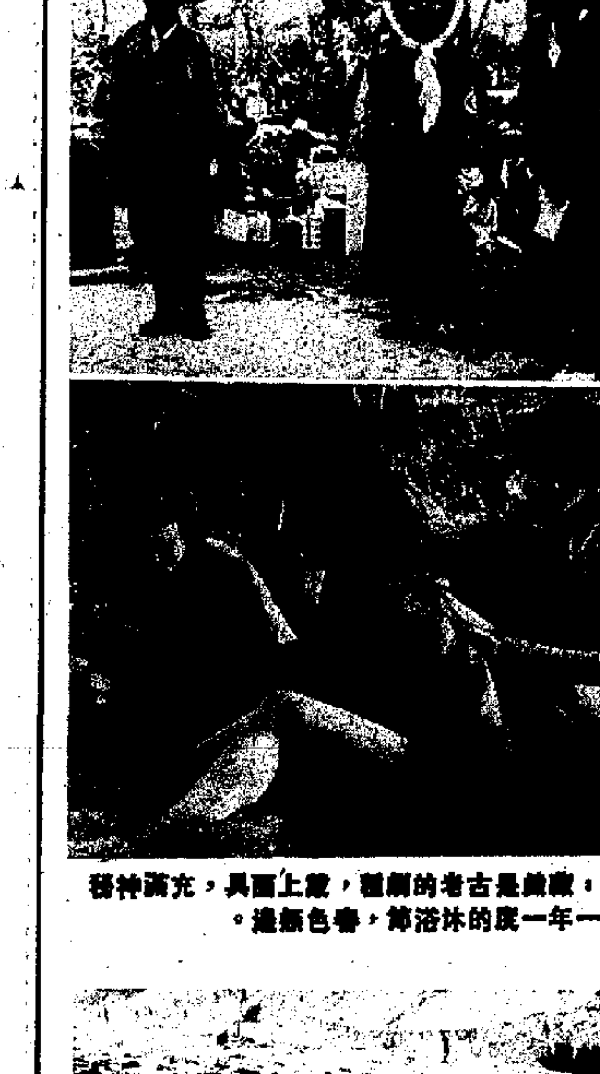
每逢年節，一家聚首，邀請親友在家中耍樂，有個女的照料一切，倒是樂也融融。

對於男女問題，藏族似乎比漢族更開放，不信嗎？在《神秘的西藏》紀錄片裏，有一段河裏男女同浴鏡頭，便可以說明一切。女孩子公開沐浴的畫面，不是春光乍洩，而是讓外景隊「任影唔嬲」，長鏡、近攝，甚至連特寫鏡頭也不少，那些脫光了衣服，在河邊洗澡的女子不少還是身材豐滿，頗具姿色的。

外景隊的人說，藏族有一些女孩子很漂亮，只可惜能保持漂亮的日子太短。她們十四、五歲的時候，膚色白皙透紅，身段很好看，只是再長大一點，皮膚即變得粗糙，腰也粗了，在河裏沐浴的女子，就是這個樣，少女樣貌都是很美麗的。

不過藏人公開沐浴，不是在任何時候都可以遇上的，只有在每年藏曆七月六日至十二日才可見到。原來這一段日子是藏族的沐浴節。這個時候是高原雨季剛過，風和日麗、陽光燦爛，不論男女老少皆帶同衣物被褥、食物酒菜進行一年一度的大蓋大洗刷，也痛快地洗個澡，旁若無人，大為滿足。

據說這個沐浴節至少有七、八百年歷史，至今仍保留下來。



上：藏戲是古老的劇種，戴上面具，充滿神秘；下：一年一度的沐浴節，春色無邊。

一妻多夫制：妻子（拿杯者）在旁侍候，幾個丈夫在打紙牌，其樂融融。

神秘的西藏

江孜白居寺晒佛節

導演孫華（右一）與工作人員在西藏尋幽探秘，看神情，他們又發現了一椿

禿鷹吃午餐

譚清

天葬師拿着兩把鋒利的短刀，對着屍身，刀身相磨，錚錚有聲，那大羣等着吃豐盛午餐的禿鷹，你擠我擁的圍在他周圍，這個場面，便充滿了動感。它不須排練，也沒有NG，總之是「眼慢輸晒」。

如果是普通人，對着那羣目露兇光的禿鷹，已夠驚的了，還能說別的。但是奇怪得很，禿鷹絕不會侵犯天葬師，他就像是動物園裏的飼養員而已。

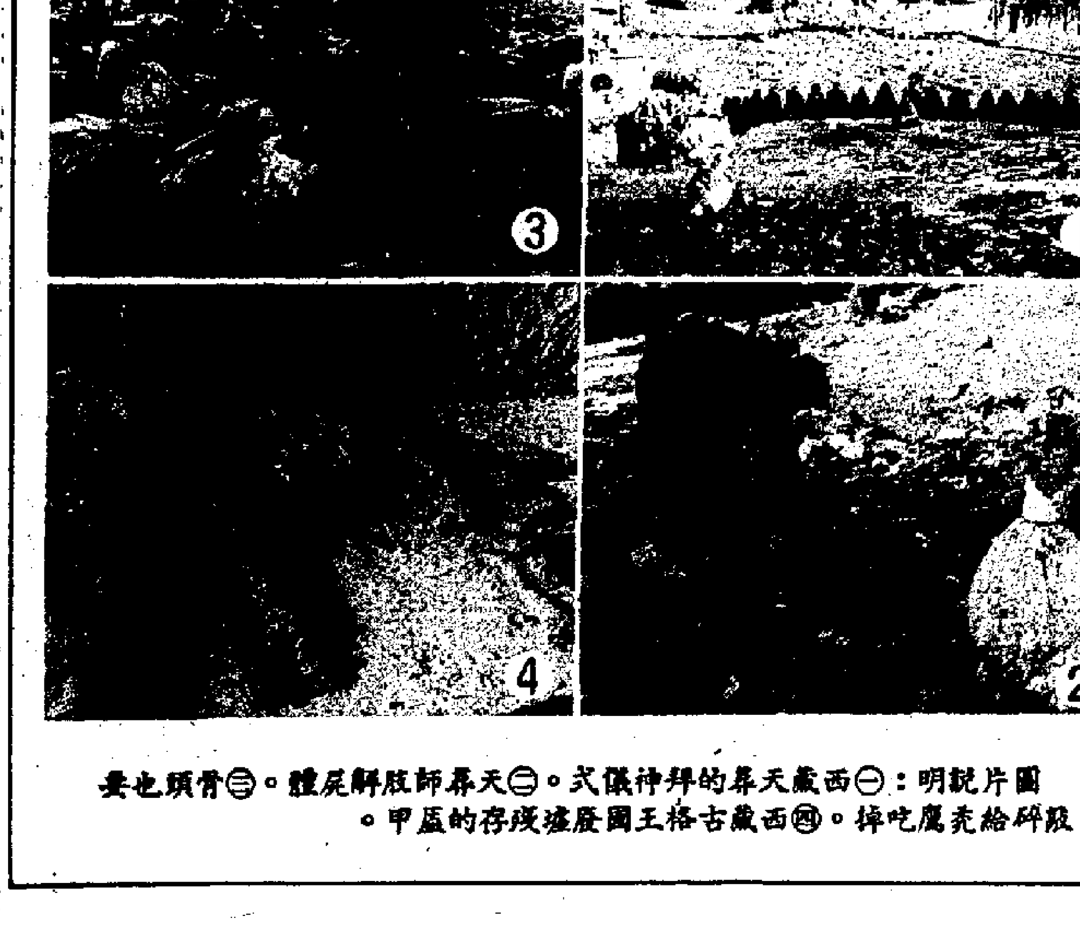
盧遠解說 夠晒生鬼

林發

從飛機上下望，只見波濤滾滾，波峯尖削。細望之下，原來不是碧波洶湧，乃是數不盡的喜瑪拉雅山的大小山峯，綿延千里，構成了一片尖峯的海洋。千峯萬仞，都結上冰雪，就像是手繪的圖畫。

要不是從機上俯攝，那有這樣的氣勢。

影片的解說寫得很好，講地理，談歷史，介紹風光，很有層次，可使人對西藏的地理環境、歷史概況、佛教起源、風俗習慣，有了概括的認識。盧遠用「廣東骨」的旁述，生動活潑，為影片生色不少。



圖片說明：㈠西藏天葬的拜神儀式。㈡天葬師肢解屍體。㈢骨頭也要砍碎給禿鷹吃掉。㈣西藏古格王國廢墟殘存的盔甲。

天葬師的手

阿新

藏族盛行天葬。在西藏有很多個天葬場。天葬師所做的工作，就是把死人身上的肉一塊一塊地割下來，餵給禿鷹羣之外，還要把死人的頭顱骨頭砍碎，撒上幾把青稞粉，讓禿鷹一起吃光，死者才算魂歸天國，尋快樂來生。

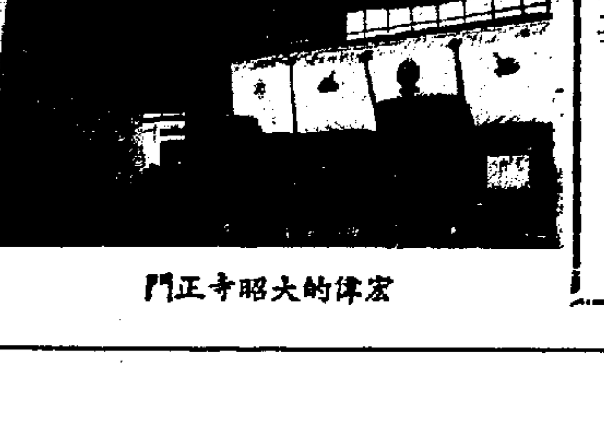
由於西藏山上缺水，天葬師做過一次屍體之後，只是撒一把尿洗洗手上的血污便算了。因此，天葬師的手，長年累月都積滿污垢和發黃，指甲縫間盡是血污。

拍《神秘的西藏》外景隊訪問他們，找尋資料時，真是坐立不安。

製片馬逢國說，一次在一位天葬師家中作客，那天葬師給他倒上一碗滿滿的酒，而天葬師雙手捧着那碗酒，兩個大拇指剛好浸在酒中，送到他面前，表示對他尊敬。結果，他面對着這碗酒，已經害怕了三分，那敢去飲，但又怕對方不高興，只好把酒送到嘴邊，作了一個沾唇狀，算是交代過去。但已經有點反胃了。

他說，在藏族家裏作客，很不習慣，這僅是一次特別難以接受的禮待而已。

大昭寺前的巨大轉經輪，轉一次代替唸一次經



宏偉的大昭寺正門

神聖的布達拉宮

梅之

西藏的布達拉宮，是世界七大奇景之一。有關它的紀錄片段，《神秘的西藏》雖非第一部，但卻是最有系統、最為詳盡的。

從布達拉宮的源起，建築結構，外表的雄偉壯觀，紅牆金頂，飛檐夾角，以及內裏金碧輝煌的壁畫浮雕，松贊干布與文成公主的塑像及其對西藏文化的影響，等等，都拍攝得很為詳細。

依山而築的布達拉宮，現已成為博物館，它位於高原地帶的山坡上，走上去便顯得份外吃力。影片也拍攝了當地人的步行上布達拉宮的方式，人們慢慢的拾級而上，走其之字路，可顯得輕鬆點。當地人猶感吃力，攝影隊工作之艱辛，從中已知其一二了。

電話公司主席李國寶表示 港前景佳值得再投資 電話公司將加強設備

工業借款成本增加

英國四大商業銀行本月十五日宣佈降低基本放款利率半厘，從十二厘半降為十二厘，在英國工商界人士看來，可以說是「千呼萬喚始出來，猶抱琵琶半遮面」。

為什麼這樣說呢？

原因是，早在六月二十九日，英國工商……

……前所未見的，令英國工商業人士大感失望，不滿之聲四起，本月十二日倫敦股票行情下跌。

本月十五日，上述英國四大商業銀行宣佈降低基本放款利率了，可是只降低半厘，也就是「猶抱琵琶半遮面」，而不作更大幅度的削減。

……多數工業國為高。」他又說：「過去六個月裏，英國商人借款付出的利息，高於其他國家的企業。」

希望未來幾周大減

英國四大商業銀行在本月十五日宣佈削……

英鎊獲高利率支持

今年初，英國政府為了制止英鎊匯價下降，曾經「雙管齊下」，既提高利率，又在外匯市場上拋售美元，購入英鎊。自從三月以來，美元與英鎊強弱之勢易位，英國的貨……

……導致英國經濟「過熱」，從而加劇英國通貨膨脹率上升，削弱英鎊。

可是，如果英國的利率長期居高不下，也會產生另一種後果，打擊英國的工商業，阻礙英國經濟繼續增長，導致失業工人人數增加。還有一種情況是，對外貿易是英國經濟命脈，英鎊匯價在英國高利率的支持之下越漲越高，使得英國貨品外銷變相加價，削弱了英國貨品在國外市場上的競爭能力，於……

……應也較前日為少，使求盤多於供盤。不過，供求仍算平均，求貸者多能借出，發鈔銀行曾拆出少數短錢。「隔夜錢」開市成五厘、四厘半。息口整日徘徊於四厘半至五厘二五，息……

……情況分別為：一個月期五厘一八七五，五厘〇六二五，跌十六分一厘；兩個月期五厘五六二五、五厘四三七五，跌十六分一厘；三個月期五厘七五、五厘六二五……

聯席會議代表之一方經補充，說在目前保護主義抬頭的形勢下，不可能祈求廢除多纖協定，今次去信目的主要是希望協定的措施慢慢廢除。至於該會的下一步行動，則要視乎多纖協……

電話公司主席李國寶表示

港前景佳值得再投資 電話公司將加強設備

未來五年投資五十億並與內地技術合作

【本報訊】電話公司主席李國寶昨日接受本報記者訪問時說，該公司對香港前景感到信心。香港是個有發展潛力的地方。在未來五年內，他們會再投資四、五十億元用於加強設備，培訓人手等方面，並考慮與中國內地進行技術合作。

李國寶還證實電話公司已向港府申請加價之說。他透露，他們希望加幅能達到百分之九。

被問及電話公司是否需要在市場以發行債券等形式集資進行再投資時，李國寶表示該公司尚未討論過此一問題，因此現時不知道是否需要公開集資。

李國寶告訴記者，電話公司將來的投資，主要在機器和設備方面。目前有些設備已比較陳舊，需要更新。另一方面，他們感到有需要增加更多電話線路，及更多通訊設備。

經濟 1

他預計，香港的經濟將會更迅速地發展，因為這是一個國際金融中心，股票、黃金、外匯等交易，要與外國有密切聯繫。內地城市的發展，也加強了與香港的通訊接觸。上海等地與香港已有國際直通電話服務。看來，其它沿海城市也有此需要。香港本身所需的國際直通電話服務甚殷，其增長率是世界最快之一。

李國寶又稱，商業機構的電子化、銀行業可能推展的家庭銀行服務等，同樣需要更多電話線路。電話公司認為香港是個有發展前景的地方，值得再投資。

他說，電話公司兩間全資附屬公司，今後會加強在中國內地的活動。中國發展經濟，需要加強通訊等基本建設，相信它在這些方面會迅速擴展。他們願意與中國內地加強技術合作。

李國寶說，英國大東電報局在華的投資和發展，也會促進香港電話公司與內地商業聯繫。

中國國際信託投資副總裁宋子明表示

港元穩定利率較低 在港集資時機較好

計劃下半年再發行一億五千萬馬克債券

【本報訊】中國國際信託投資公司副總裁宋子明昨日在記者會上表示，該公司首次在本港發行的三億元債券，其大部分將投資於內地特區及開放城市的建設項目，其它則投資在本港工業如礦業方面，估計今年內將全數動用這筆資金。另外該公司亦計劃下半年再次發行約一億五千萬元西德馬克面額的歐洲債券，其年期為七年。

他透露，目前在內地投資項目，主要有兩個：柯達感光片廠及華福鋼廠，它們均設在廈門。至於本港投資項目，現正在洽商階段，還無具體詳情。

宋子明說，目前港元匯率穩定，港元利率水平較低，是籌集港元資金的較好時機。希望該公司此次發行港元債券對促進本港資本市場的發展起積極作用。

中國國際信託投資公司董事兼財務部總經理留平一透露，該公司自七九年成立以來，在國內外已舉辦了一百多個各種形式的合作項目，其投資總額逾十一億美元。

擔任該公司此次發行債券的唯一首席經理人美國大通銀行的亞洲區有限公司董事總經理紀理雷對記者表示，以債券形式籌措資金將不斷增加，但鑑於在其它地區發行成本較高，而本港通訊設備良好，成本較低，加上亞洲區投資計劃增加，需要很多資金，本港在未來三至四年內將可發展成為一個重要資金市場。

他補充說，目前本港證券業經紀約有三百人，若能加強這方面人材培訓，本港是極具潛質發展成為一個成熟的資金市場。

負責這次債券發行的聯合經理人共有十五間，包括：美國銀行、東京銀行、美國華銀行、中國建設財務有限公司、中國投資財務有限公司、東亞華寶有限公司、日本興業亞洲有限公司、東方匯理銀行、佳活賓信、漢華實業亞洲有限公司、南洋商業銀行、野村證券、

經濟小語

對阻力區仍然敏感

林浩雨

股市經過上周三起一連四個交易日的上升共七十五點之後，昨日轉為回落，但幅度輕微，僅跌七點左右，市底依然堅穩，於此可見一斑。

目前，投資者對一六五〇的阻力區仍然較為敏感，以致部分揸家一見接近上述指數就加速回吐，所以，要消除對該指數的不習慣感覺，大市有需要在現水平牛皮拉鋸，作個別發展多幾天，然後再藉購買力的重新落行，將大市推向新的高峯。

從昨日成交額驟然由四億五千萬元減至二億八千九百萬元看，無論買賣，都較前審慎。對後市去留未能把握，因而觀望者也比較多。

翻閱資料，在這以前一次升越千六點時，曾在該水平做了六個交易天。在另一次越千六點時，更做了十個交易天，這才跌破。現在是又一次闖千六關時，並且在這個水平做了三個交易天，故後市如能證實守穩，才會有較大的作為。

另一個指標是看成交額。由於昨日交投大減，顯示投資者仍有戒心，而以三億元以下的成交額看，則能量並不足夠，故仍有待積聚更大的能動力，始易為功。

港股倫敦報價

七月十六日

匯豐	7.725
怡和	12.40
和黃	26.30
怡證	14.50
置地	6.425
太古	24.80
長實	17.30
九倉	6.50

（以港元計）

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（七月十六日）

倫敦股市：《金融時報》指數：一二三九點五，跌四點一。

紐約股市：道瓊斯工業指數：一三三八，升二點。

東京股市：道瓊斯工業平均價：一二、六九八點二六日圓，升九九點四九。

新加坡股市：《海峽時報》指數：七二二點六，升四點六五。

永隆銀行
進展不忘穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

香港股票行情

七月十六日（港元計）

恒生指數	1,632.99	−7.50	金指數	1,424.85	−1.93
工商分類	1,420.57	−1.46	銀指數	1,111.68	−5.45
金融分類	1,307.58	−9.92	四會總成交	28,955萬元	
地產分類	2,058.44	−24.04	香港會成交	6,674萬元	
公用分類	2,033.62	+2.23	九龍會成交	52萬元	
遠東指數	7,352.31	−40.93	遠東會成交	12,932萬元	
金銀指數	1,309.86	−2.69	金銀會成交	9,297萬元	

十大成交金額

股票	金額
置地公司	25,075,900
怡和	22,015,600
長江實業	16,404,030
港燈集團	15,695,900
匯豐銀行	10,090,300
太古A	9,127,300
和記黃埔	8,317,070
中華電力	7,768,200
怡和證券	7,571,200
信和置業	7,245,500

十大成交股數

股票	股數
信和置業	7,183,000
國際城市	5,066,000
希慎興業	3,780,000
置地公司	3,734,000
遠東發展	2,180,000
港燈集團	1,835,500
怡和	1,793,000
隆豐國際	1,626,800
依利安達	1,544,000
大寶地產	1,316,000

十大上升股票

股票	收市價	上升	升幅
滿周置業	0.22	0.02	10.00
利安	1.05	0.05	5.00
隆豐國際	2.175	0.10	4.82
信和置業	1.02	0.04	4.08
凱聯酒店	0.52	0.02	4.00
寶威國際	0.98	0.03	3.16
怡和證券	14.00	0.40	2.94
啓德置業	12.50	0.30	2.46
連卡佛	16.00	0.30	1.91
大新公司	5.50	0.10	1.85

十大下跌股票

股票	收市價	下跌	跌幅
大寶地產	0.215	0.025	10.42
新景豐	0.18	0.01	5.26
遠東酒店	0.93	0.05	5.10
萬邦投資	9.65	0.45	4.46
海化大同	13.60	0.60	4.23
金山地產	0.79	0.03	3.66
友聯銀行	4.10	0.15	3.53
永隆銀行	36.25	1.25	3.33
莊士集團	0.57	0.02	3.33
合和實業	1.75	0.06	3.31

股票	收市	升或降	四會成交
銀行財務			
恒生	47.25	−0.50	23,000
匯豐	7.70	−0.05	1,310,400
東亞	23.40	−0.50	12,800
永隆	36.25	−1.25	16,400
海外信託	(暫停買賣)		
友聯	4.10	−0.15	130,000
嘉華	1.12	−0.01	574,000
怡和證券	14.00	+0.40	544,300
工商銀行	(暫停買賣)		
永安集團	4.20	−0.05	68,400
廣德投資	—	—	
泛印	—	—	
普通東方	—	—	
豐隆	—	—	
新鴻基	1.65		280,400
怡富特別	0.78		10,000
雅利發	1.50	−0.02	19,000
綜合企業			
聯合企業	9.10	—	7,000
莊士集團	0.57	−0.02	272,000
和記黃埔	26.30		316,600
和黃優先	1.06	−0.01	5,600
和黃認股證	14.90	−0.20	145,700
英之傑	4.70	−0.05	20,000
怡和控股	12.20	−0.10	1,793,000
怡和認股證	0.97	—	209,900
利豐	4.90	—	4,000
廖創興	2.025	+0.025	50,000
太古A	24.80	—	368,800
太古B	3.875	−0.025	85,400
會德豐A	7.20	—	5,100
仁孚	2.325	−0.075	124,000
第一太平國際	0.58	+0.01	20,000
工業製造			
港機工程	17.30	−0.10	116,000
青洲英坭	8.60	−0.05	36,400
忠德石油	—	—	
寶光	2.80	—	35,000
愛美高	1.00	−0.02	397,000
立興	6.10	+0.10	16,000
南聯	4.90	—	62,000
利民	—	—	
南順	4.475	—	4,000
康力	1.26	−0.01	208,800
康力認股證	—	—	
能達	0.76	—	47,000
環球電子	0.46	—	556,800
楊協成	—	—	
鱷魚恤	5.20	−0.05	33,000
寶成	0.98	+0.03	18,000
其士	1.25	—	50,000
生力啤	9.00	—	18,000
蜆壳電器	1.30	−0.03	160,000
王氏工業	0.42	—	30,000
長江製衣	12.80	−0.10	6,000
真善美	—	—	
人頭馬	9.30	—	10,000
金山實業	1.90	−0.03	55,000
海化大同	13.60	−0.60	14,500
德昌電機	2.95	+0.05	27,000
依利安達	0.57	—	1,544,000
寶裕礦油	—	—	
彩星	—	—	
樂聲電子	0.90	—	672,000
開達實業	1.49	−0.03	136,000
倉碼航運			
九龍倉	6.40	—	1,105,400
東方海外	2.15	—	24,000
信德	2.75	−0.10	4,000
華光航業	0.90	−0.03	113,800
隆豐	2.175	+0.10	1,626,800
隆豐認股證	1.70	+0.06	155,800
中華造船	1.16	−0.01	37,000
會德豐船A	(暫停買賣)		
萬邦航業	—	—	
亞洲航業	0.77	+0.01	441,200
公用事業			
中華電力	15.90	−0.10	488,500
香港隧道	10.70	−0.10	14,000
中華煤氣	10.90	—	398,000
油麻地	3.85	−0.025	96,000
港燈	8.55	—	1,835,500
港燈認股證	17.00	—	10,000
電話(除淨)	93.50	+1.00	35,200
九巴	8.70	−0.10	19,100
中巴	10.80	−0.10	37,000
地產建築			
長江實業	17.10	−0.10	954,000
遠東發展	0.71	−0.02	2,180,000

股票	收市	升或降	四會成交
銓利世界	—	—	
晉利地產	—	—	
鷹君	0.80	—	1,353,000
恒隆	7.65	—	987,000
亞洲置地	—	—	
置地	6.35	−0.10	3,734,000
置地認股證(1986)	11.50	−0.20	128,400
置地認股證(1991)	2.875	−0.125	874,600
置地優先半繳款	4.60	−0.05	407,500
信託A	11.60	−0.10	135,000
合和	1.75	−0.06	715,000
新昌	1.52	−0.02	620,200
新昌地產	0.245	−0.005	442,400
國際城市	0.89	−0.02	5,066,000
希慎興業	0.62	—	3,780,000
亨隆	2.225	−0.10	4,000
建煌	0.36	—	100,000
利興	2.70	−0.05	18,000
順福企業	—	—	
瑞安	1.22	−0.02	25,000
第一太平實業	2.475	+0.025	2,000
建懋國際	—	—	
世紀城市	(暫停買賣)		
莊士置業	0.31	−0.005	190,000
莊士認股證	—	—	
遠東實業	—	—	
紀德置業	—	—	
保華	2.825	—	144,000
建生	—	—	
匯新	—	—	
聯邦A	6.05	−0.05	270,000
森滿合	—	—	
新鴻基地產	12.80	−0.20	320,000
新地優先股	14.00	—	2,500
新景豐	0.18	−0.01	477,000
新時代	—	—	
新城市地產	1.98	+0.01	315,000
新城市認股證	0.10	−0.015	1,429,000
新世界	7.40	−0.05	596,400
大新	5.50	+0.10	55,000
大昌	1.88	—	817,700
大生	1.80	−0.02	111,000
大生認股證	—	—	
泰盛	3.05	−0.025	43,000
泰盛認股證	0.17	—	784,000
德榮	0.62	—	40,000
大寶	0.215	−0.025	1,316,000
大寶優先股	0.14	—	395,000
華光	0.77	—	482,100
永泰	5.25	−0.05	21,000
世界發展	—	—	
夏利文	3.825	—	54,000
恒基兆業	2.175	−0.025	822,000
星港地產	—	—	
信和置業	1.02	+0.04	7,183,000
信和認股證	0.285	+0.005	677,000
兆安地產	—	—	
華信地產	—	—	
國際京城	—	—	
百利保	8.15	−0.05	207,500
百利保認股證	0.87	−0.01	56,000
美迪臣	80	—	158,000
美迪臣認股證	—	—	
德智發展	—	—	
美居集團	1.93	—	81,200
大元	—	—	
利安	1.05	+0.05	36,000
周生生	3.15	+0.025	10,000
協成行	—	—	
亞細安	0.295	−0.005	390,000
河聯	0.67	+0.01	216,000
酒店飲食			
凱聯	0.52	+0.02	160,000
遠東酒店	0.93	−0.05	20,000
海港企業	57.50	—	4,000
大酒店	36.50	−1.00	7,200
美麗華	38.50	+0.50	500
百樂	2.40	—	6,000
富豪酒店	1.29	−0.01	996,500
富豪認股證	0.33	−0.01	92,300
紅寶石	—	—	
富麗華	5.10	—	35,000
百貨及其他			
連卡佛A	16.00	+0.30	40,300
裕華國貨	—	—	
永安	2.00	—	1,000
先施	—	—	
瑞興(除息)	—	—	
邵氏	3.50	—	287,000
星島報業	14.40	−0.20	19,600
香港電視	7.60	−0.15	628,000

河聯舉行酒會 慶祝在港開業

澳利安太平洋有限公司、百利達亞洲有限公司及三和國際財務有限公司。

【本報訊】馬來西亞資金的河聯投資有限公司，昨晚假文華酒店舉行酒會，慶祝該公司在港開業。馬來西亞副最高元首阿茲蘭莎亦親臨致賀。

該公司董事總經理楊民獻說，河聯的業務以投資地產及貿易為主，目前正物色一些可以迅速有收益的中小型工商樓宇，作為投資目標。

河聯較早時藉收購顯江投資有限公司，取得本港上市公司的地位。

虹邊絮語

信置隆豐有勢 港燈電話態佳

股市昨日反覆微軟，行情趨向個別發展。怡和系領導大市上升多天後，昨日有略為回氣的迹象，不過怡證仍然上升四角，收十四元，平本年的最高價，算是昨日的「明星股」之一了。

另兩隻突出股份為信和置業及隆豐投資。信置以一元〇二仙收市，升四仙，買賣相當熱鬧，而能越過一元關，也顯示強勢畢露。

隆豐收二元一角七仙半，也升一角。此股尚待宣佈業績，因九倉盈利理想，而隆豐則持有九倉重大權益，故業績也被看好。

地產股多數回落一至兩個價位。置地收六元三角半，跌一角，長實收十七元一角，跌一角，新世界收七元四角，跌五仙，新地收十二元八角，跌二角。能守得住前市價的僅大昌、恒隆而已。可見地產股所受回吐壓力比較大。

公用股仍然穩健。電話宣佈發展大計，收九十三元半，升一元。港燈買賣暢旺，大經紀數度在八元五角半水平接貨，吸納量相當大，似乎有消息在醞釀中。

回落幅度最大者為大寶，跌了百分之十。看來在該股發展動向未明朗之前，還是不宜沾手。此外，銀行股弱勢未除，匯豐、恒生、永隆均有不同程度的下跌。

羅成

地產市道

杏花邨售價合理

玉華

杏花邨已訂於本月尾推出四百多個單位，折實平均每方呎約五百五十元，這是一個相當合理的價錢。三月時港府推出第七期乙的居屋單位，由私人機構參與的柴灣康翠台一期平均每方呎也接近五百元。以訂價計，杏花邨剛好比康翠台高出約二成，這亦符合當前各居屋邨與私人屋邨售價的比例。

從去年中至今，柴灣區仍未有樓盤推出應市，這與最近幾個月間，不少樓盤出現排隊購樓的熱鬧情況比較，真有點「斯人獨憔悴」的味道。也正由於該區久已沒有這種類型的樓盤供應，相信杏花邨的推出，當可吸引相當的買家，從而掀起一次熱潮。

與綠楊新邨一樣，杏花邨亦受到地鐵車卡出入車廠時發出的聲音影響。綠楊新邨居民曾因噪音問題與地鐵公司交涉，這事件是否影響市民購買杏花邨的意願，似應是發展公司予以考慮的一個問題。究竟是以價就貨，還是想辦法消除噪音的影響，這會是置業者考慮的一個重要問題。

這次推出的杏花邨單位，面積由五百多方呎至七百多方呎，是目前市道中最為搶手的一類單位。現時港島區方面亦只有康怡花園有這類單位供應，而康怡花園自三月尾推出C座後，一直未有再推出新盤。杏花邨趁着這個時機，還把握着低息時期推出，相信只要宣傳做得好，銷售將會是很順暢的。

曾健士法案聆訊首日美商務部長稱

法案破壞美國經濟

美消費者每年多支出一百四十億美元

【本報訊】美國國會昨日開始就曾健士法案進行首次聆訊，贊成與反對這項法案的言論顯得相當平均，初步估計聆訊尚需兩個工作日。

美國商務部長鮑德里奇在國會致詞時說，曾健士法案是一項惡劣的政策，破壞了美國經濟及貿易協定，令美國消費者每年多支出一百四十億美元。

商務代表姚基頓指出，法案對美國沒有實質好處，因為打擊美國紡織業的外國貨，是歐洲共市產品，而非法案針對的發展中國家產品。他說，這些國家的紡織品入口，近年只有少量增長。

昨日發言的另外有十多個團體，其中部份支持反對法案，制止不公平貿易。而贊成法案的人則表示，自一九八〇年以來的紡織品及成衣入口的增長率遠超出多種纖維協定所限制的每年百分之六的增長。

香港駐華盛頓商務參贊盧鑑輝說，首日聆訊中，反對與支持法案的言論都很平均。估計在未來兩日的聆訊中，會有四十個團體發言。

曾健士法案主要目的是削減香港及其他發展中國家的紡織品輸入美國。聆訊結束後國會將再進行小組會議，才投票議決。

股市回軟交投大減

恒指跌七點成交二億八千萬元

【本報訊】在回吐壓力增強下，股市昨日略為回軟，恒指跌七點五，以一六三二點九九收市。

成交比前大減，四會總成二億八千九百萬元，較前日減少一億六千一百萬元，減幅達三成半。可見昨日買賣有轉趨觀望的跡象。

全日走勢為先穩後軟。上午十一時，恒指仍報一六四一點三六，升〇點八七，但接着所見，獲利貨有較多的推出，承接力雖然不差，但已較前審慎，在買家多半採被動態度之下，市況微幅下跌。中午收市恒指報一六三三點〇七，跌八點四二。

下午市況牛皮拉鋸、買意轉疏，收市前個別股份升降互見，但指數則大致膠着，變化不大。

恒生分類指數以公用股升二點為最佳。地產股跌廿四點，金融股跌九點，工商股跌一點。

同業拆息 昨日回穩

【本報訊】經一日銳跌之後，港元銀行同業拆息市場昨日已見回穩，息口略為軟跌。「隔夜錢」收市成四厘，較前日的五厘低一厘。一及兩個月期長錢均跌十六分一厘，餘者維持不變。

美資銀行已減少在市內拆放。資金供應也較前日為少，使求盤多於供盤。不過，供求仍算平均，求貨者多能回盤，發鈔銀行曾拆出少數短錢。

「隔夜錢」開市成五厘、四厘半。息口盤日徘徊於四厘半至五厘二五，息差異常狹窄。有少數盤曾扳上六厘。尾市也有少數盤成過四厘、三厘八七五。收市成四厘。

各項長錢的收市情況分別為：一個月期五厘一八七五，五厘〇六二五，跌十六分一厘，兩個月期五厘五六二五、五厘四三七五，跌十六分一厘；三個月期五厘七五、五厘六二五，六個月期六厘六八七五、六厘五六二五，均無變動。

一周錢收五厘、四厘七五，無變動；兩周錢五厘一二五、五厘，升八分一厘。

美元英鎊強弱易位

——英國四大商業銀行減息分析

本報記者 黃文湘

英國四大商業銀行本月十五日宣佈降低基本放款利率半厘，從十二厘半降為十二厘，在英國工商界人士看來，可以說是「千呼萬喚始出來，猶抱琵琶半遮面」。

為什麼這樣說呢？

工業借款成本增加

原因是，早在六月二十九日，英國工商界人士就向英國財政大臣勞森表示，為了使已經持續回升三年的英國經濟保持增長，必須把英國各大商業銀行的基本放款利率降低二厘。當時，英國這種利率為十二厘半，比今年初足足高出三厘。這顯示，英國工業的借款成本，在十二個月時間內增加了七億五千萬英鎊（相當於九億六千五百萬美元）。

可是，英格蘭銀行在本月十一日把貨幣市場短期交易利率削減半厘之後，雖然萬國寶通銀行倫敦分行在同一天作出了把它的基本放款利率從十二厘半降為十二厘的反應，英國本國四大商業銀行——巴克萊銀行、國民西敏寺銀行、密德蘭銀行及萊伊德銀行——按兵不動，把它們的基本放款利率保持為十二厘半。它們這種表現——英格蘭銀行減低利率而它們不立即採取相應行動——是前所未見的，令英國工商業人士大感失望，不滿之聲四起，本月十二日倫敦股票行情下跌。

本月十五日，上述英國四大商業銀行宣佈降低基本放款利率了，可是只降低半厘，也就是「猶抱琵琶半遮面」，而不作更大幅度的削減。

希望未來幾周大減

英國四大商業銀行在本月十五日宣佈削減基本放款利率半厘之後，英國工業聯合會理事長特倫斯．貝克特說，這些銀行這次降低利息，「是向正確方向走的一小步」。他又說：「我們希望，英國利率在未來幾個星期內大減。」

今年以來，英國大商業銀行的基本利率下降了兩個百分點，但是目前與去年底比較，仍高二．五點左右。因此，貝克特在本月十五日說：「現在英國的利率，仍比其他大多數工業國為高。」他又說：「過去六個月裏，英國商人借款付出的利息，高於其他國家的企業。」

英鎊獲高利率支持

今年初，英國政府為了制止英鎊匯價下降，曾經「雙管齊下」，既提高利率，又在外匯市場上拋售美元，購入英鎊。自從三月以來，美元與英鎊強弱之勢易位，英國的貨幣黃金外匯儲備從減少轉為增加（因英國的高利率吸引國際游資流入英國）。單是過去兩個星期裏，倫敦外匯市場上英鎊兌美元的匯價就上升了百分之六左右，原因是英鎊獲得英國高利率的支持。

為什麼英格蘭銀行在本月十一日之前，不以它的減低利息行動，指示英國四大商業銀行降低基本放款利率？主要原因是，英國政府擔心，放鬆貨幣政策，削減利率，可能導致英國經濟「過熱」，從而加劇英國通貨膨脹率上升，削弱英鎊。

可是，如果英國的利率長期居高不下，也會產生另一種後果，打擊英國的工商業，阻礙英國經濟繼續增長，導致失業工人人數增加。還有一種情況是，對外貿易是英國經濟命脈，英鎊匯價在英國高利率的支持之下越漲越高，使得英國貨品外銷變相加價，削弱了英國貨品在國外市場上的競爭能力，於英國出口貿易不利，也於英國工業不利。

英仍是高利率國家

目前，美元與英鎊的處境，前者相對的弱，後者相對的強，而且最近法國及瑞典已因各自的貨幣對美元的匯價回升而降低了利率，美國的利率也有進一步下降的可能，正是英國降低利率的好時機。

現在，英國在西方主要工業國家中仍是高利率國家。如果在未來幾個月內，英鎊匯價保持穩定，或接近目前的水平，英國的基本利率會進一步下降。英國的出口商，出於高利率使他們在國際市場上失去競爭能力的擔心，希望英國的基本利率逐步降到十厘左右。現在，英國許多經濟專家認為，到今年底，英國四大商業銀行的基本放款利率，可能下降到十厘至十一厘之間。

紡織成衣業函美國 要求放寬織品入口

【本報訊】香港紡織及成衣業聯席會議已致函美國總統紡織談判代表李察伊禹斯大使，籲請美國於明年多種纖維協定期滿後，對紡織品出口國採取公平及沒有歧視的安排。

聯席會議發言人張鑑泉說，美國政府上月曾邀請各國紡織界就明年多纖協定屆滿後的安排發表意見，代表本港十二個紡織及成衣製造業團體的聯席會議遂去信作出反應，籲請在日後放寬有關紡織品入口的措施。

他指出，香港輸美貨品中有百分之八十七受到限額限制，但美國則對歐洲經濟同盟前所未有的入口增長視若無睹。此外，美國工業已有很長時間增長，而就業機會的喪失實因效率及生產力的不斷提高，而並非進口貨品的增加所致。

聯席會議代表之一方銘補充，說在目前保護主義抬頭的形勢下，不可能祈求廢除多纖協定，今次去信目的主要是希望協定的措施慢慢廢除。至於該會的下一步行動，則要視乎多纖協定下周在日內瓦開會的結果方能決定。

美電收市 回升一點

【本報訊】美電昨日略為回升，以七七三收市，比前收市價回升一點子。

港匯指數 跌零點一

【本報訊】昨日港匯指數又回降至七十五點，即比前日跌了零點一。

貸款地鐵銀行 已增至十二間

【本報訊】據路透社消息：負責替地鐵公司提供十七億港元貸款的銀團數目已增至十二間。

這十二間銀行是柏克萊銀行、BT ASIA LTD.、大通銀行、美華銀行、日本第一勸業財務（香港）有限公司、恒生銀行、匯豐銀行、日本興業亞洲有限公司、日本長期信用銀行、紐約摩根信託有限公司、南洋商業銀行及三和國際財務有限公司。

匯豐與三和共負責七億元貸款額，新加入的十間銀行則各負責一億元。

九九金期金

七月十六日（每安士美元計）

（每兩港元計）		八月	十月
開市	2,929.00	318.00	322.00
最高	2,931.00	—	—
最低	2,921.00	—	—
收市	2,926.00	319.00	323.00
升降	+4.00	+1.00	+1.00
息價	−4.50	—	—
成交手數		0	0

成交期金共26手 總值1.0百萬美元

期金未平合約共0手。

飾賣金（每兩）3,130.00（平）

飾白金（每兩）2,720.00（平）

富格林買入：2,500.00

賣出：2,520.00

白銀（十安士）475.00（平）

拆息：隔夜4.0厘 一個月5.1875厘

翻譯 中文←→英文
滙林企業公司
專業水準
代客服務
一切文件、公函、資料、書刊、雜誌、商品目錄、說明書，無論是化工、醫藥、機械、船舶等專業內容，均能準確翻譯，價錢公道，起貨快速
香港洛克道93-107號利臨大厦2001室 ☎5-294792

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
先鋒五號	PIONEER LIMA	日本	7月19	山下
	COLIMA	美國	7月19	成高
新海寧	NEW HAI NING	上海	7月19	華運
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	7月19	寶隆
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	7月19	港郵
渣華安曼	NL.ALKMAAR	新加坡	7月19	渣華
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	7月19	馬士基
	MOUNT HARVARD	日本	7月19	大阪
立富	UNI FORTUNE	台灣	7月19	利達
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	7月19	美輪
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	7月19	麥述初
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	7月19	海陸
東平二號	TUNG PING 2	高雄	7月19	海昌
古拉拉河	RIVER GURARA	基隆	7月19	太古
馬蘭	MALAN	廣州	7月19	招商局
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	基隆	7月19	日郵
寶美鋒	POMEX PIONEER	日本	7月19	南興
金星	VENUS	日本	7月19	美邦
長準	EVER GRADE	台灣	7月19	利達
南泰七號	NAN TAI 7	基隆	7月19	欣洋
吉利	CATTLEYA	日本	7月19	大源
雅迪	ALDEBA	日本	7月20	海聯
寄松八號	IYO PINE 8	日本	7月20	嘉信
明天河	MING GALAXY	美國	7月20	華海
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	7月20	太古
神戶快輪	KOBE EXPRESS	台灣	7月20	快輪
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	7月20	馬士基
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	7月20	怡和
太陽天馬	SUN TIMOR	新幾內亞	7月20	怡和
福他德班	FROTADURBAN	新加坡	7月20	豐利行
福興二號	FOO HSING 2	高雄	7月20	永裕
班富	BANFF	基隆	7月20	日郵
延安五號	YANANWUHAO	青島	7月20	華夏
敖江	AO JIANG	寧波	7月20	招商局
榮峯	GLORIA PEAK	日本	7月20	大阪
富春	FU CHUN	基隆	7月20	大榮
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	7月20	太古
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	7月20	華海
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡	7月20	馬士基
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	7月20	沙啫
東方商人	ORT.MERCHANT	台灣	7月20	港郵
	BOOGABILLA	新加坡	7月20	百保利
瑪蓮娜	SL. MARINER	美國	7月20	海陸
夏美雅士	HERMES ACE	基隆	7月20	日郵
南進	HP NAMJIN	釜山	7月20	東發
門羅總統	PRES.MONROE	美國	7月20	總統
新海華	NEW HAI HUA	上海	7月20	華運
遠望	FUTURE HOPE	南非	7月20	亞聯
金威達	GOLD VARDA	基隆	7月20	新興
東虹	EAST RAINBOW	青島	7月20	華夏
高恒	KOHENG	汕頭	7月20	華夏
光大二號	KWANG TA 2	高雄	7月21	永裕
華意	WAH YEE	曼谷	7月21	麥述初
哈拉班	HARAPAN	基隆	7月21	日郵
怡春	YI CHUN	基隆	7月21	大榮
中華瑞祥	R.R.RATNA	印尼高雄	7月21	港郵
彩虹	RAINBOW	釜山	7月21	港興
巴力加	BASILICA	日本	7月21	中央
珊瑚星	CORAL STAR	日本	7月21	中央
偉士達	VESTA	基隆	7月21	日郵
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	7月21	三寶
東豪丸	TOHGO MARU	基隆	7月21	山下
邁達林士基	MAETERLINCK	高雄	7月21	沙啫
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	7月2[illegible]	馬士基
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	美國	7月2[illegible]	[illegible]
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	美國	7月21	[illegible]
長標	EVER GUIDE	美國	7月21	利達
長益	EVER OBTAIN	新加坡	7月21	利達
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	7月21	寶隆
韋安德治	WEONSDRECHT	地中海	7月21	寶隆
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	澳洲	7月21	華林
天翔	SKY HOVER	天津	7月22	輝騰
魯海六五	LU HAI 65	青島	7月22	華夏
蓮花山	LIANHUA SHAN	大連	7月22	華運
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	新幾內亞	7月22	協和
海富	MARINE CONTAINER	高雄	7月[illegible]	[illegible]
	TENCHBANK	日本	7月22	[illegible]
新依力	ZIM EILAT	澳洲台灣	7月22	新興
奧美士先鋒	POMEX PIONEER	地中海	7月22	[illegible]
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	7月22	永裕
榮譽	NATIONAL HONOR	美國神戶	7月22	[illegible]
錦江	JINJIANG	上海	7月22	金輪
高羅斯基	KAP KOZLOVSKIY	歐洲	7月22	華林
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	7月22	港興
興華	HSING HWA	高雄	7月23	永裕
歌莉亞	GLORIA	釜山	7月23	港興
連利	RENEE DELMAS	基隆	7月23	日郵
海皇星珊瑚	NEP CORAL	美國	7月23	海陸
柯馬納	AL MANAKH	台灣	7月23	怡和
前進	ASIAN PROGRESS	台灣	7月23	港郵
嘉布里利	GABRIELE KOGEL	新加坡	7月23	海運
泰臣遊士	TYSON LYKES	美國	7月23	怡和
八海山丸	HAKKAISAN MARU	日本	7月23	天祥
皇星	ROYAL STAR	釜山	7月23	新興
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	新加坡	7月23	大阪
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	7月23	東洋

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
長準	EVER GRADE	歐洲	7月19	利達
立富	UNI FORTUNE	地中海	7月19	利達
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	7月19	麥述初
汾河	FEN HE	英國歐洲	7月20	招商局
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	歐洲	7月21	華林
偉士達	VESTA	地中海	7月21	日郵
邁達林士基	MAETERLINCK	歐洲	7月21	沙啫
高羅斯基	KAP KOZLOVSKIY	歐洲	7月22	華林
	TENCHBANK	地中海	7月23	大阪
遼河	LIAOHE	英國歐洲	7月24	招商局
長賀	EVER GREET	歐洲	7月24	利達
自由	LIBERTY	地中海	7月24	海柏
企業一號	ENTERPRISE 1	地中海	7月25	日郵
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	7月25	太古
長洋	EVER OCEAN	地中海	7月25	利達
菲航	PHIL OCEAN	歐洲英國	7月25	汎洋
高力勤	KORRIGAN	歐洲	7月26	寶隆
瑪格達萊納	MAGDALENE WELSH	地中海歐洲	7月26	康德
柏深瓦爾克	PASEWALK	歐洲	7月27	東亞
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	7月28	川崎
五台山	WUTAISHAN	地中海	7月28	招商局
安迪馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	7月28	馬士基
奧里高華	NAD. OBUKHOVA	歐洲	7月29	華林
高城	GAO CHENG	英國歐洲	7月30	招商局
東三角洲	EASTERN DELTA	地中海	7月30	慧德
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	7月30	海柏
諾卡塔戈	NORASIA CARTHAGO	歐洲	7月31	仕嘉
長賢	EVER GENTRY	歐洲	7月31	利達
利邦力加	NIPPONICA	地中海	7月31	天祥
長信	EVER TRUST	地中海	7月31	利達
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	7月31	華海
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	8月1	太古
日德蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	8月2	寶隆

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
立富	UNI FORTUNE	達打	7月19	利達
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR	阿拉伯海	7月20	日郵
金威達	GOLD VARDA	科倫坡印度	7月20	新興
	MOUNT HARVARD	紅海	7月20	大阪
東豪丸	TOHGO MARU	阿拉伯海	7月21	山下
偉士達	VESTA	紅海	7月21	日郵
榮峯	GLORIA PEAK	科倫坡	7月21	大阪
東方商人	ORT. MERCHANT	阿拉伯海	7月21	港郵
哈拉班	HARAPAN	紅海	7月21	日郵
金加納	GOLDEN GHANA	紅海	7月21	嘉聯
高羅斯基	KAP KOZLOVSKIY	達打	7月22	華林
新依力	ZIM EILAT	依力	7月23	新興
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	7月23	怡和
	TENCHBANK	紅海	7月23	[illegible]
連利	RENEE DELMAS	達打	7月24	[illegible]
長洋	EVER OCEAN	達打	7月25	[illegible]
企業一號	ENTERPRISE 1	科倫坡紅海	7月26	日郵
溫寶倫總統	PRES. VANBUREN	阿拉伯海	7月26	總統
萬利恰美利	MANOLOEVERETT	吉大港印度	7月25	福來
瑪格達萊納	MAGDALENE WELSH	紅海	7月26	康德
蘭卡亞	LANKA ATHULA	科倫坡	7月26	東亞
銘鴻	MING HONG	吉大港加爾各答	7月27	恒光
萬花間	MAJAPAHIT	吉大港紅海	7月27	太平
嘉慶	CHAR CHING	紅海	7月27	金輪
好利	HORN	吉大港加爾各答	7月28	港興
奧里高華	NAD OBUKHOVA	達打	7月29	華林
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯海	7月30	馬士基
甲斐丸	KAI MARU	達打	7月31	日郵
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯海	7月31	太古
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	阿拉伯海	8月1	總統
柯華納	AL WAJBA	阿拉伯海	8月1	怡和
威利圖	WILLINE TOYO	阿拉伯	8月1	百保利
金阿比美	GOLDEN ABIDJAN	紅海	8月1	嘉聯
時威	SITTWAY	仰光	8月2	新興
	CARMEN FORTUNE	依力	8月2	新興
山鄉	AL SANA	吉大港加爾各答	8月3	仕嘉
長益	EVER OBTAIN	達打	8月4	利達
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	阿拉伯海	8月5	總統

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
沙巴那山	MOUNT SABANA	達班	7月19	天祥
海利	OCEAN ELITE	東非	7月19	大阪
南泰七號	NAN TAI 7	南非	7月19	欣洋
古拉拉河	RIVER GURARA	西非	7月19	太古
金威達	GOLD VARDA	西非	7月20	新興
班富	BANFF	東非	7月20	日郵
榮峯	GLORIA PEAK	路易士港	7月21	大阪
渣華眾富	NL LEUVE	路易士港	7月25	渣華
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	7月25	川崎
東威士文	EASTERN WISEMAN	南非	7月26	亞聯
江民	HANKIANG CAREER	西非	7月26	汎洋
安迪馬士基	ANDERS MAERSK	西非	7月28	馬士基
渣華長崎	NL NAGASAKI	西非	7月28	渣華

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
林馬先鋒	PIONEER LIMA	新加坡巴生	7月19	山下
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	7月19	天祥
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡	7月19	東宇
海葡	MARINE COSMOS	新加坡巴生庇能	7月19	中央
立富	UNI FORTUNE	新加坡	7月19	利達
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	7月19	馬士基
長惠	EVER GRADE	新加坡	7月19	利達
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	7月20	港郵
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	7月20	馬士基
夏美雅士	HERMES ACE	雅加達	7月20	日郵
寶美鋒	POMEX PIONEER	新加坡巴生	7月20	南興
福洋丸	FUKUYO MARU	新加坡	7月20	海聯
吉利	CATTLEYA	新加坡巴生	7月20	大源
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	7月20	海陸
東豪丸	TOHGO MARU	新加坡	7月21	山下
巴越海	PRAVADE SEA	納閩古晉詩巫	7月21	國光
新華八號	XINHUA 8	曼谷	7月22	三寶
榮譽	NATIONAL HONOR	馬尼拉	7月22	海豐
東照	BASILICA	新加坡巴生庇能	7月22	中央
中華瑞祥	R.R. RATNA	雅加達泗水	7月22	港郵
華意	WAH YEE	曼谷	7月22	麥述初
華納迦利	AND.WANAKARYA	印尼	7月22	亞利來
	SAI KUNG No. 1	印尼	7月22	金源
珊瑚星	CORAL STAR	新加坡巴生庇能	7月22	中央
伊利莎伯馬士基	ELISABETH MAERSK	雅加達泗水	7月23	馬士基
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	7月23	怡和
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	7月24	三寶
長賀	EVER GREET	新加坡	7月24	利達
萬利	WANLIE	新加坡曼谷	7月24	緯利
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	7月24	港恒
八海山丸	HAKKAISAN MARU	新加坡巴生	7月24	天祥
陽光	SUN BRIGHT	新加坡巴生庇能	7月25	協成
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉宿務	7月25	新興
天馬	TEMA	新加坡巴生	7月25	大源
蘇潘亞	SUPANYA	新加坡曼谷	7月25	港恒
萬利恰美利	MANOLOEVERETT	新加坡	7月25	福來
永安	FORTUNE RUNNER	庇能古晉詩巫	7月26	東安
麗芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡巴生庇能	7月26	馬士基
金星	GEMINI STAR	印尼	7月26	五洋
神戶	KOBE	新加坡巴生	7月27	海聯
蘇墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	7月27	海陸
	THANA BHUM	曼谷	7月27	麥述初
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	7月27	港郵
馬連拿	MACARENA	新加坡巴生	7月27	山下
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	7月27	東洋
萬花間	MAJAPAHIT	新加坡雅加達曼谷	7月27	太平洋
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡	7月27	東宇
美上美	BOONKRONG II	曼谷	7月27	振盛行
莎迪	TRISAKTI	新加坡巴生	7月29	天祥
天王星	URANUS TAR	新加坡巴生庇能	7月28	中央
恒昇	WISING	印尼	7月30	聯航
士必信	SPECO TRUST	汶萊亞庇山打根	7月31	國光
杜爾灣	TOR BAY	新加坡	7月31	山下
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	8月1	中央

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
高山	GAOSHAN	上海	7月19	招商局
金星	VENUS	日本	7月19	美邦
東南	HP DONGNAM	釜山	7月19	東發
寶利星	BONNY STAR	釜山	7月19	新興
通洋	MILD OCEAN	上海	7月19	輝騰
大同二號	TA TUNG 2	高雄	7月19	永裕
馬蘭	MALAN	海口	7月20	招商局
華盈	HUA YING	張家港	7月20	明華
神戶快輪	KOBE EXPRESS	日本	7月20	快輪
祥利	HSIANG LIE	台灣	7月20	緯利
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣釜山	7月20	成高
福春	FU CHUN	日本	7月20	大榮
東平二號	TUNG PING 2	高雄	7月20	海昌
力沙馬士基	LEXA MAERSK	東京神戶	7月20	馬士基
新海虹	NEW HAI HUNG	上海	7月21	華運
華勝	HUA SHENG	廈門汕頭	7月21	明華
南進	HP NAMJIN	釜山	7月21	東發
長標	EVER GUIDE	釜山日本	7月21	利達
福興	FOO HSING 2	高雄	7月21	永裕
怡春	YICHUN	日本	7月21	大榮
海富	MARINE CONTAINER	高雄	7月22	永裕
上海	SHANGHAI	上海	7月22	招商局
新海寧	NEW HAI NING	上海	7月22	華潤
新海華	NEW HAI HUA	上海	7月22	華運
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣釜山	7月22	成高
光大二號	KWANG TA 2	高雄	7月22	永裕
彩虹	RAINBOW	釜山	7月22	港興
天翔	SKY HOVER	天津	7月23	華運
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	7月23	永裕
華麗	HWA LIE	台灣	7月23	緯利
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	7月23	港興
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	7月23	東洋
蓮花山	LIANHUASHAN	大連	7月24	華運
協和奧吉	KYOWA ORCHID	塞班島關島	7月24	協和
歌莉亞	GLORIA	仁川釜山	7月24	港興
碧嘉	PICAPORTE	日本	7月24	美邦
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	7月24	成高
前進	ASIAN PROGRESS	台灣日本	7月24	港郵
連江	LIAN JIANG	廈門	7月25	招商局
熊岳城	XIONG YUE CHENG	上海	7月26	招商局
天躍	TIAN YUE	天津	7月27	華運

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
	COLIMA	加州	7月19	勝利
中華俠士	ORT.KNIGHT	加州紐約	7月19	港郵
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	7月19	美輪
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	7月20	馬士基
坪州	PING CHAU	加州	7月20	香島
明天河	MING GALAXY	洛杉磯紐約	7月20	華海
長標	EVER GUIDE	紐約	7月21	利達
瑪蓮娜	SL. MARINER	西北太平洋	7月21	海陸
	BOOGABILLA	西北太平洋紐約	7月21	百保利
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋紐約	7月21	馬士基
門羅總統	PRES. MONROE	加州西北太平洋	7月21	總統
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	加州	7月21	汎洋
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	7月22	海豐
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	加州	7月22	東宇
海皇星珊瑚	NEP. CORAL	西北太平洋	7月24	海陸
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國西岸	7月24	川崎
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	7月24	美輪
長旺	EVER LIVING	加州	7月25	利達
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國加拿大	7月25	大阪
太平洋壯觀	PACIFIC PRIDE	加州	7月25	日郵
溫寶倫總統	PRES. VANBUREN	加州西北太平洋	7月25	總統
中華科慶	ORT. EXPLORER	西北太平洋	7月25	港郵
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	7月25	利洲
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	7月26	新興
美國奧克拉荷馬	AMERICAN OKALAMA	加州紐約	7月27	美輪
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	7月27	馬士基
米州丸	BEISHU MARU	加州	7月28	山下
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	西北太平洋紐約	7月28	馬士基
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	加州西北太平洋	7月28	總統
運星	VENTURE STAR	美國西岸	7月28	大榮
明洋	MING OCEAN	洛杉磯紐約	7月29	華海
仁川	HANJIN INCHEON	西北太平洋	7月29	天祥
長政	EVER GOVERN	紐約	7月30	利達
加奈花拉	GAROUFALIA	加州紐約	7月30	美輪
張家口	ZHANGJIAKOU	美國西岸	7月30	招商局
加州橋	CALIFORNIA BRIDGE	美國西岸	7月31	川崎
東方特使	ORT. DIPLOMAT	加州紐約	7月31	港郵
宜蘭	YELAN	加州	7月31	偉特
百保威	BARBER HECTOR	西北太平洋紐約	7月31	百保利
寶島	PRECIOUS ISLAND	加州	7月31	香島
探險者	SL.EXPLORER	西北太平洋	7月31	海陸
長環	EVER LINKING	加州	8月1	利達
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	8月1	捷成
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	加州西北太平洋	8月1	總統

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
沙巴那山	MOUNT SABANA	南美	7月19	天祥
美國精兵	AMERICAN LEGION	巴拿馬	7月19	美輪
福倫拿	ISLA FLOREANA	南美	7月20	捷成
渣華安曼	NL. ALKMAAR	巴拿馬墨西哥中南美	7月20	渣華
福他德班	FROTADURBAN	南美	7月21	豐利行
長標	EVER GUIDE	加勒比海	7月21	利達
榮峯	GLORIA PEAK	南美	7月21	大阪
	BOOGABILLA	加勒比海中南美	7月21	百保利
嘉伯烈	GABRIELE KOGEL	中南美	7月24	海運
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	巴拿馬	7月24	美輪
渣華眾富	NL. LEUVE	南美	7月25	渣華
美國奧克拉荷馬	AMERICAN OKLAHAMA	巴拿馬	7月27	美輪
	CR. POINTE LOIRE	加勒比海中南美	7月28	川崎
長政	EVER GOVERN	加勒比海	7月30	利達
百保威	BARBER HECTOR	加勒比海南美	7月31	百保利

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
太陽天馬	SUN TIMOR	新幾內亞	7月20	怡和
寶嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	7月20	麥述初
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	7月21	太古
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	新幾內亞南太平洋島	7月23	協和
多蘭加	JEBSEN TAURANGA	新西蘭	7月24	森那美
協和奧吉	KYOWA ORCHID	南太平洋島	7月24	協和
小石口	XIAOSHIKOU	澳洲	7月25	遠運
菲明圖橋	FREMANTLE BRIDGE	弗里曼特爾	7月28	川崎
桂林	KWEILIN	新西蘭	7月28	太古
太平口	TAI PING KOU	澳洲	8月3	遠運

香港—上海線客輪

上海號
香港開：中午十二時卅分入閘（香港開七月七、廿二）
上海開：上午八時入閘（上海開七月十四、廿九）

海興號
香港開：中午十二時卅分入閘（香港開七月二、十七）
上海開：中午十二時入閘（上海開七月九、廿四）

錦江號
香港開：下午三時（香港開七月十二、廿七）
上海開：下午五時（上海開七月四、十九）

外幣對港幣買賣價

（七月十六日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	772.00	772.90
美匯	每百	772.90	773.10
英鎊	每鎊	10.68	10.74
西德馬克	每百	266.50	267.20
瑞士法郎	每百	266.50	267.30
法國法郎	每百	87.20	88.00
荷蘭盾	每百	236.50	237.20
意里拉	每千	4.08	4.13
加拿大元	每百	570.50	573.00
澳洲元	每百	541.00	544.00
日圓	每萬	314.50	315.00
新加坡元	每百	349.20	350.00
菲披索	每百	4.25	4.35
泰國銖	每百	28.30	29.20
印尼盾	每萬	68.00	70.00
新台幣	每百	18.60	18.80
澳門幣	每百	95.50	96.50
人民幣	每百	271.29	272.62

港匯指數 75.0（－0.1）

M.V.MAH I 美西美 即日落貨 七月十八日下午開行 直透：曼谷 泊A15泡
M.V.BOONKRONG II 美上美 七月廿五日落貨 七月廿七日下午開行 直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤485749 ⑤404590

港穗滬青津
各類貨運通全國
我司承接危險貨、全貨櫃、散貨櫃、件雜貨、大宗散貨、鐵路整卡及零散定期海陸直達：江門、天津、南京、蛇口、上海、杭州、寧波、重慶、成都、昆明、南寧、桂林、江門、武昌、瀋陽、梧州、石岐、中山、佛山、容奇、肇慶。

到港	船名	航次	截數	開航
廣州（新風港）	COBO	701	18/7	19/7
	COBO	703	22/7	23/7
	COBO	705	25/7	26/7
汕頭/廈門	COBO	721	18/7	19/7
	COBO	723	25/7	26/7
大連	順江	96		
新港/北京	青河	21E	22/7	26/7
上海	熊岳城	188	23/7	26/7
青島	平鄉城	153		

海口/湛江/珠海/黃埔/福州每星期一航次
萬國航運有限公司 5-434284
香港皇后大道中302號第一城市大廈17字

中國遠洋運輸公司
中國—澳大利亞貨櫃航線
直放：悉尼、墨爾本

船名	截貨	抵港	開航
枝江口 ZHI JIANG KOU	已截	16/7	17/7
小石口 XIAO SHI KOU	23/7	24/7	25/7
太平口 TAI PING KOU	1/8	2/8	3/8

澳洲　香港—上海航線
太平口 16/7 抵港
代理：遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話：5-459059（5線）5-450366

NYK LINE
香港——中東全貨箱服務
十天直達：刀拜（DUBAI）
東豪丸 M.S."TOHGO MARU" 七月廿一日落貨 七月廿一日開行
杜爾灣 M.S."TOR BAY" 七月卅一日落貨 七月卅一日開行
和川丸 M.S."KAZUKAWA MARU" 八月七日落貨 八月七日開行
直往：刀拜、他文、科威特
總理代：日本郵船（香港）有限公司
海富中心一座卅一樓　電話：5—295541

名神汽船株式會社 Meishin Line

船名	日期	港口
福洋丸 "FUKUYO MARU"	7月18日到 7月20日開	新加坡
雅迪 "ALDEBA"	7月20日到 由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續
第八義宗丸 "GISO MARU NO. 8"	8月4日到 8月5日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
[illegible]
電話：5-412821-4　5-439504

THAI OVERSEAS LINE 泰國海外航綫
OOCL KARANA LINE

泰國國家航線　定期川航
香港—曼谷全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰國翡翠 THAI JADE 10/S	18-18/7	19/7
泰國琥珀 THAI AMBER 10/S	25-25/7	26/7

香港直航椰加達、泗水
定期川航全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
中華瑞祥 RR. RATNA 49/S	20—20/7	22/7
納缔 RATIH 44/S	31—31/7	1/8

（截貨時間：CFS下午五時　CY晚上十一時）
[illegible]（HONGKONG EXPORT LINES LTD）
CFS: [illegible]
CY: [illegible]

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：15/8 啓航：15/8	A VESSEL	智利各埠：Iquique, Antofagasta, San Antonto, Valparaiso.
到港：27/7 啓航：28/7	"C.R. POINTE NOIRE"	加勒比海：Cristobal, La Guaira, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes, Manzanillo, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Corinto, Puerto Cadlera.
到港：17/8 啓航：17/8	"C.R. DOUALA"	西非：Matadi, Apapa, Lome, Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港康樂大廈十五樓　電話：5—256131（十線）
接載部電話：214155-9　澳門接載處：澳門嘉豐航運公司
文件部電話：266705-9　澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室　電話：553311
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號　葵涌貨櫃328地段MTL對面

朝聯企業有限公司 COTS ENTERPRISES LTD.
香港中環德輔道中[illegible]　電話：5 262011 9

中國全貨箱及拼箱航綫服務

港口	船名	截貨	開航
上海	商城 12N	25/7	28/7
	熊岳城 188	30/7	2/8
新港/北京	青河 21E	24/7	27/7
廈門	商城 12N	25/7	28/7
汕頭/廈門	華勝 8527	18/7	21/7
張家港	華盈 8523	18/7	20/7
海口	華瓊 8513	31/7	4/8
湛江	華瓊 8513	31/7	4/8
黃埔（新港）	萬泉河	23/7	26/7
黃埔（舊港）	每三日一航次		
廣州（新豐港）	每三日一航次		

中國各地散裝輪貨運服務

港口	收貨	截貨	抵港	開航
上海	18-19/7	19/7	17/7	22/7
新港	16-17/7	17/7	15/7	18/7
三亞	24-25/7	25/7	23/7	26/7
福州/廈門	每星期一航次			
廣州/黃埔	每三日一航次			
汕頭	每五日一航次			
江門	每三日一航次			
石岐	每星期一航次			
珠海（香洲、九洲）	每星期二、星期五			
蛇口	每星期四開航			
梧州/北海	每隔日一航次			

本公司兼承接：海陸空貨物轉運，陸/海路運輸及儲倉，代客拖箱、拆/裝貨櫃

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
紅旗302	HONGQI 302(上午八時)	秦皇島	南丫島	招商局
海力	OCEAN STRENGTH(上午八時)	釜山	A25	太古
普羅戈蒂	BANGLAR PROGOTI(上午)	日本	B39	展達
東方雅士	ORT.ACE(上午六時)	日本	B6	大源
飛航雅士	CLIPPER ACE(上午七時)	基隆	現代橋	中央
長盛	EVER LOADING(上午六時)	美國	國際橋	利達
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(上午七時)	基隆	國際橋	寶隆
泰來	TAI LAI(中午)	高雄	油蔴地	永裕
海皇瑪瑙	NEP. AGATE(上午十時)	馬尼拉	國際橋	港恒
上海	SHANG HAI(上午七時)	上海	A32	招商局
博多丸	HAKATA MARU	基隆	現代橋	日郵
些路頓萊克	SHELDON LYKES(上午七時)	美國	現代橋	怡和
麥迪遜總統	PRES. MADISON(上午八時)	美國	國際橋	總統
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK(上午一時)	阿拉伯灣	現代橋	馬士基
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON(上午七時)	日本	國際橋	華林
加魯花拉	GAROUFALIA(中午)	美國	國際橋	美輪
中利	CHUNG LIE(下午)	台灣	A	緯利
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER(上午一時)	台灣	B17	成高
青衣島	TSING YI ISLAND(下午六時)	天津	A	華夏
枝江口	ZHI JIANG KOU(下午一時)	上海	現代橋	遠運
東方飛騰	ORT. FREEDOM(下午九時半)	釜山	國際橋	港郵
育志三號	YUZHI 3(下午)	廈門	萬通橋	華運
永恒之光	ETERNAL MOON(上午八時)	台灣	A37	維航

今日出口船隻

海洋資源	OCEAN RESOURCES(下午)	新加坡	B16	山下
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI(中午)	科倫坡	A9	東亞
	DANG SANTUBONG(下午五時)	新加坡巴生	A27	康德
錦春	CHIN CHUN(下午五時)	高雄日本	B11	大榮
阿比讓	CR. ABIDJAN(下午)	西非	海廈	沙喏
海隆	OCEAN ESPERANCE(上午八時)	地中海	A10	大阪
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS(下午五時)	歐洲	現代橋	捷成
諾卡斯坦	NORASIA KARSTEN(上午八時)	歐洲	國際橋	仕嘉
太平洋一號	PACIFIC SATU(下午)	新加坡巴生庇能	B15	中央
渣華漢城	NL. SEOUL(上午八時)	巴拿馬加勒比海	A40	渣華
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK(下午)	基隆	現代橋	馬士基
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER(下午)	基隆	B17	成高
海興	HAI XING(下午三時)	上海	A31	招商局
數玉泉	SHUYU QUAN(下午)	青島	A43	華夏
新海利	NEW HAI LEE(下午)	上海	A17	華運
海民	HAI MING(下午)	高雄	油蔴地	永裕
些路頓萊克	SHELDON LYKES(下午)	檀香山加州	現代橋	怡和
自主	SL.INDEPENDENCE(下午)	西北太平洋	海陸橋	海陸
韓國好運	KOREAN JACEWON(上午八時)	加州紐約	國際橋	利洲
雅多利亞	ASTORIA(下午五時)	加州西北太平洋	現代橋	寶隆
長盛	EVER LOADING(下午)	加州	國際橋	利達
嗣雅	PINYA(下午)	日本仰光	A28	新興
海力	OCEAN STRENGTH(下午)	阿拉伯灣	A25	大阪
艾奧根遜	KHUD. IOGANSON(下午)	澳洲	國際橋	華林
飛航雅士	CLIPPER ACE(下午)	高雄日本	現代橋	中央
先鋒	KANSAI PIONEER(上午八時)	台灣日本	國際橋	港郵
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT(下午)	高雄	國際橋	寶隆
永恒之光	ETERNAL MOON(下午)	吉大港	A37	維航
	GRAND SPRING(上午八時)	花蓮	A14	三利
臨江	LIN JIANG(上午八時)	廈門	西區	招商局
加魯花拉	GAROUFALIA(下午)	加州紐約	國際橋	美輪
嘉莉	CALY(上午七時)	新加坡	A46	華夏
	HUMANIST(下午六時)	天津	A44	招商局
積臣先鋒	JACKSON PIONEER(中午)	高雄	A26	康德
枝江口	ZHIJIANGKOU	澳洲	現代橋	遠運

明日入口船隻

海利	OCEAN ELITE(中午)	基隆	A	大阪
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	油蔴地	國光
愛寶快輪	ELBE EXPRESS(上午十一時)	美國	海陸橋	捷成
新華八號	XIN HUA 8(中午)	曼谷	B	三寶
中華俠士	ORT.KNIGHT(上午八時)	美國	西區	港郵
沙巴那山	MOUNT SABANA	基隆	A	天祥
福倫拿	ISLA FLOREANA	台灣	A	捷成
海菊	MARINE COSMOS(上午四時)	日本	B	中央
利邦力加	NIPPONICA(下午七時)	地中海	現代橋	天祥
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	A	東宇
福洋丸	FUKUYO MARU(下午)	日本	B	海聯
雄昌丸	YUSHO MARU(中午)	日本	B	山下
大同二號	TA TUNG 2	高雄	油蔴地	永裕
三光	SANKO SCORPIO(下午四時)	日本	B	天祥
寶利星	BONNY STAR(下午五時)	釜山	油蔴地	新興
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	現代橋	東洋
寶獅	PERSEUS(上午七時)	地中海	A22	金鋼
東南	HP DONGNAM(上午六時)	釜山	油蔴地	東發
新海虹	NEW HAI HUNG(上午七時)	上海	B	華運
安達馬士基	ANDERS MAERSK(上午三時)	歐洲	現代橋	馬士基

明日出口船隻

東方雅士	ORT. ACE	新加坡巴生	B6	大源
愛寶快輪	ELBE EXPRESS(半夜)	加州西北太平洋	海陸橋	捷成
麥迪遜總統	PRES.MADISON(上午一時)	加州西北太平洋	國際橋	總統
安達馬士基	ANDERS MAERSK(下午)	歐洲	現代橋	馬士基
東方飛騰	ORT.FREEDOM(下午)	西北太平洋	國際橋	港郵
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	現代橋	港恒
新海和二號	NEW HERO NO.2	印尼	吉列島	聯航
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉日本	現代橋	東洋
木星	MUSING	大連	招商局橋	招商局
泰來	TAI LAI	高雄	油蔴地	永裕
普羅戈蒂	BANGLAR PROGOTI	吉大港	B39	展達
美西美	MAH II(下午)	曼谷	A15	振盛行
博多丸	HAKATA MARU(上午九時)	地中海	現代橋	日郵
中利	CHUNG LIE	新加坡曼谷	A	緯利
雄昌丸	YUSHO MARU	新加坡巴生	B	山下

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
衡水	HENG SHUI	A39	招商局
帕潔瓦爾克	PASEWALK	A9	東亞
高山	GAO SHAN	B21	招商局
秦淮	QIN HUAI	A47	招商局
鳳德山	FENG DE SHAN	B4	招商局
揚子江二號	YANG ZI JIANG 2	B25	招商局
	PRELUDE	B28	輝騰
閩外冷三號	MIN WAI LENG 3 HAO	油蔴地	華運
永安	FORTUNE RUNNER	B19	東安

香港－梧州線——漓江號客輪

香港開:上午七時廿分,到梧州:下午五時
梧州開:上午七時卅分,到香港:下午四時卅分
(香港達,雙日開,梧州達,單日開,該船於六月卅至七月廿三日維修,七月廿四日復航)

澳門－廣州－江門線

①東山湖:(檢修暫停)
②香山湖:逢雙日下午八時由澳門開往廣州
③紅星二四一號:逢雙日上午九時由澳門開往江門
三輪均停泊在澳門內港三號碼頭

外幣對人民幣匯價表

(七月十六日)

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1211.02	1217.10
比利時法郎C	一萬	488.57	491.01
比利時法郎F	一萬	456.89	459.19
丹麥克朗	一百	27.28	27.72
加拿大元	一百	210.92	211.98
西德馬克	一百	99.66	100.16
法國法郎	一百	32.74	32.90
英鎊	一百	395.38	397.36
美元	一百	285.92	287.36
挪威克朗	一百	33.85	34.01
荷蘭盾	一百	87.99	88.43
香港元	一百	36.68	36.86
新加坡元	一百	130.16	130.82
奧地利先令	一百	14.03	14.11
意大利里拉	一萬	15.33	15.41
瑞士法郎	一百	119.76	120.36
瑞典克朗	一百	33.93	34.11
澳洲元	一百	200.66	201.66

(材料來源:中國國家外匯管理總局)

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO.,LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈1502室　電話:5-8152178

代理 港澳永利船務公司 WING LEE SHIPPING CO.
全貨櫃及散貨櫃定期航線
香港→湛江→北海→湛江→香港
湛江代理:中國對外貿易運輸公司
湛江分公司　電話:2 4 3 5 5

船名	航次	截數	離港
穗拖集駁2號	85-Z J010	15/7	16/7
穗拖集駁2號	85-Z J011	22/7	23/7
穗拖集駁2號	85-Z J012	29/7	30/7

華南航線

港口	貨櫃輪 截貨	貨櫃輪 離港	散貨輪 截貨	散貨輪 離港
廣州(芳村)	14/7	15/7	14/7	15/7
(新風)	15/7	16/7	14/7	15/7
黃埔	11/7	12/7	11/7	12/7
珠海(九州)	15/7	16/7	15/7	16/7
(香洲)	15/7	17/7	16/7	17/7
江門	16/7	17/7	16/7	17/7
蘭石	12/7	13/7		
海口	13/7	16/7	15/7	16/7
三亞			24/7	26/7
汕頭	14/7	17/7	15/7	15/7
廈門	15/7	17/7	15/7	15/7
福州	15/7	16/7	15/7	16/7

華北航線

港口	貨櫃輪 截貨	貨櫃輪 離港	散貨輪 截貨	散貨輪 離港
青島	18/7	21/7	20/7	21/7
上海	13/7	16/7	10/7	12/7
[illegible]	18/7	21/7	15/7	17/7
張家港	16/7	19/7		
新港/北京	12/7	15/7	12/7	15/7
大連	26/7	29/7		七月中
東南亞航線——貨櫃輪				
曼谷	2/8	3/8		
新加坡	2/8	3/8		
檳城	2/8	2/8		

上海市錦江航運有限公司 SHANGHAI JING JIANG SHIPPING CORPORATION LTD
香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
通洋 MILD OCEAN V-3	—	—	18-19/7
通洋 MILD OCEAN V-4	22/7	28/7	30-31/7
通洋 MILD OCEAN V-5	3/8	9/8	11-12/8

貨運代理:5-8449193-5
收貨站:青衣富大集運　電話:0-4972411 0-4971084

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話:5-414877(15線)

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
營口	華瓊	8513	29/7	31/7	2/8	4/8
鎮江	華瓊	8513	29/7	31/7	2/8	4/8
廈門	遠江	100	18/7	20/7	22/7	24/7
	商城	12N	23/7	25/7	27/7	29/7
	華勝	8527	17/7	19/7	21/7	23/7
汕頭	華勝	8527	17/7	19/7	21/7	23/7
張家港	華盈	8525	29/7	31/7	2/8	4/8
上海	熊岳城	188	31/7	2/8	4/8	6/8
	商城	12N	23/7	25/7	27/7	29/7
新港/北京	青河	21E	23/7	25/7	27/7	29/7
青島	涇河	74	18/7	20/7	22/7	24/7
大連	順江	98	—	—	—	—
廣州新風	A VESSEL		—	22/7	23/7	24/7
芳村	A VESSEL		18/7	18/7	19/7	20/7
黃埔(新港)(舊港)	滄星	8529	—	25/7	27/7	29/7

每三日一航次

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
上海	16/7	16/7	17/7
大連	每月一航次		
新港	12/7	18/7	21/7
蛇口	逢星期四開航		
福州	每四日一航次		
廈門	逢星期一、五開航		
江門	每日一航次		
肇慶	每日一航次		
中山	每日一航次		
雷州	逢星期三、六開航		
梧州	每隔日一航次		

陸路貨運
本公司承接
*各大城市之火車包卡及零散貨運
*本港直達廣東、福建之散貨拖運
*本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

Y.S.LINE
全貨櫃服務
EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

香港至美國(西南太平洋)貨櫃航線
直航:羅省、長堤、渥倫、三藩市
Mini Bridge: CY cargo for Houston, New Orleans
Micro Bridge: CYcargo for Chicago, Dallas, Columbus & major Points

	截貨日期	開行
太平洋飛箭 PACIFIC ARROW V2238A	20/7	21/7
米州丸 BEISHU MARU V2367A	27/7	28/7
太陽神 JAPAN APOLLO V2462A	3/8	4/8
山新丸 YAMASHIN MARU V2530A	10/8	11/8

香港至美國及東加貨櫃航線
西北太平洋:西雅圖、砵崙、大科馬、朗非路、溫哥華B.C. 美加東岸:紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、諾福克、沙灣拿、聖尊、滿地可、多倫多

太平洋飛箭 PACIFIC ARROW V2238A	20/7	21/7
米州丸 BEISHU MARU V2367A	27/7	28/7
太陽神 JAPAN APOLLO V2462A	3/8	4/8
山新丸 YAMASHIN MARU V2530A	10/8	11/8

香港至澳洲貨櫃航線
直航:雪梨、墨爾砵、布里斯班(有▲者不去布里斯班)

	截貨日期	開行
亞洲翡翠 ASIAN JADE V54	18/7	20/7
東方大使 ▲ORIENTAL AMBASSADOR V53	29/7	31/7
澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER V85	31/7	2/8

香港至星加坡貨櫃航線
(只收貨箱貨)

	截貨日期	開行
東豪丸 TOHGO MARU V45	18/7	21/7
杜爾灣 TOR BAY V24	28/7	31/7

香港至波斯灣貨櫃航線
直航:▲刀拜、▲達文、▲科威特、巴林、RIYADH(經達文)、MINA QABOOS,多哈(經刀拜)SHARJAH、阿布打比。(有*者不去巴林)

	截貨日期	開行
東豪丸 +TOHGO MARU V45	19/7	21/7
杜爾灣 TOR BAY V24	29/7	31/7
和川丸 +KAZUKAWA MARU V43	3/8	5/8
利來利文 NEDLLOYD CLEMENT V14	11/8	13/8

總代理:山下新日本汽船(香港)有限公司
地址:金鐘道95號統一中心16樓B座
電話:5-295501-5(5線)5-295588(3線)
澳門代理:世強行有限公司
[illegible]記商業大廈405室　電話:89180、84565

H.K.—MACAU CONTAINER FEEDER SERVICE
港澳
全貨櫃貨運服務
每日川航香港/澳門
鴻運輪 M.V."BOAVENTURA"
太陽輪 M.V."SUN"
收冷藏櫃及各類散貨,運費廉宜兼收珠海轉口貨
香港總代理:天南船務有限公司
香港干諾道中140至142號隆山大廈2202室　電話:5—422297
電報:73517 SSHIP HX
收貨站:僑達碼頭
香港青衣島60號地段(歐亞船廠內)
電話:0—4971517
澳門代理:聯合船務有限公司
澳門內巷5號C碼頭　電話:77650、71233

Y.S.N.LINE (Y.S. NEARSEAS LINE CO., LTD.)
定期班輪
直放:星加坡、巴生港+兼收甿嘣貨
雄昌丸+ YUSHO MARU V-39　七月十七日落貨 七月十八日開行
林馬先鋒 PIONEER LIMA V-8　七月十八日落貨 七月十九日開行
神戶+ KOBE V25　七月廿六日落貨 七月廿七日開行
馬連拿 MACARENA V-76　七月廿六日落貨 七月廿七日開行
收貨站:迅發貨倉有限公司
船到前七天免倉租　電話:3-7271888
總代理:山下新日本汽船(香港)有限公司
地址:金鐘道95號統一中心16樓B座
電話:5-295501-5(5線) 5-295588(3線)
接儎處:安邦貨運公司
地址:德輔道西26-30號永基大廈605室
電話:5-420097 5-493284

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S."SUN BRIGHT" 陽光輪　七月廿四日到　七月廿五日開
直透:星加坡、巴生港、庇能
M.S."OCEANIA STAR NO.1" 海洋星一號　七月三十一日到　八月一日開
直透:星加坡、巴生港、庇能
總代理:協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1106室
電話:H249428、250241(十線)

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
西非線——定期班輪
"HANKIANG CAREER"
江民輪
七月三十一日到港
直航:Lome, Owendo, Pointenoire Matadi, Tema, Dakar.
兼收:Banjul, Conakry, Nouakchott Bissau 經Dakar轉
香港代理:汎洋航運有限公司
干諾道中13-14號歐陸貿易中心14樓
電話:5—216461(6Lines)

貨運代理 Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司
香港中環[illegible]大廈37樓3718室　電話:5-8449193至5

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.
香港⇄天津(新港)貨箱/雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東

船名	收貨	截貨	到/離港
(全貨箱航綫)			
SKY HOVER(天翔) V72	即日	16/7	18-19/7
TIAN YUE (天躍) V37	18/7	20/7	22-23/7
SKY HOVER(天翔) V73	24/7	30/7	1-2/8
(散裝航綫)			
TIAN LONG(天龍) V2	即日	19/7	21/7
TIAN LONG(天龍) V3	7/8	14/8	12-16/8

收貨站:葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話:0-280723
收貨站:青衣富大集運　電話:0-4972411、0-4971084

環亞股份有限公司 Asian Development Co., Ltd.
香港⇄上海散裝貨直航班輪

船名	收貨	截貨	到/離港
XIANG JIANG(湘江) V4	即日	22/7	23-25/7
XIANG JIANG(湘江) V5	29/7	7/8	8-10/8

收貨站:青衣富大集運　電話:0-4971084

中國對外貿易運輸公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation
香港⇄天津(新港)全貨箱班輪
兼收北京—石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
PRELUDE V-13	2/8	8/8	10-11/8
PRELUDE V-15	16/8	22/8	24-25/8

收貨站:葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)電話:0-280723

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation, Guangzhou Office
香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸
深圳、廣州、太平、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

Japan Line
美國西岸貨櫃航線
NON-CONFERENCE, INDEPENDENT
DIRECT TO: LOS ANGELES, OAKLAND
(IPI/MLB ALSO ACCEPTABLE)
CY: Modern Terminals Ltd. Tel: NT-0226211
CFS: Shun Fat Godown, Tel: 3-7178899, 3-7271888
24 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon.

船名	VOY	CFS	CY	Eta/d
太平洋飛箭(PACIFIC ARROW)	2238	19/7	20/7	21/7
米州丸(BEISHU MARU)	2367	26/7	27/7	28/7
太陽神(JAPAN APOLLO)	2462	2/8	3/8	4/8
山新丸(YAMASHIN MARU)	2530	9/8	10/8	11/8

ATLANTIC: NEW YORK, BOSTON, PHILADEPHIA, BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH. (Conference Member).
PACIFIC NORTH WEST: VANCOUVER, SEATTLE, PORTLAND.
EAST CANADA: ST.JOHN, MONTREAL, TORONTO.

船名	VOY	Eta/d	Closing
太平洋飛箭(PACIFIC ARROW)	2238	21/7	20/7
米州丸(BEISHU MARU)	2367	28/7	27/7
太陽神(JAPAN APOLLO)	2462	4/8	3/8
山新丸(YAMASHIN MARU)	2530	11/8	10/8

CARIBBEAN SEA
A VESSEL　八月十日落貨 十一日開行
直航:CURACAO, ARUBA, PORT OF SPAIN, LA GUAIRA, SANTO DOMINGO.(FCL)CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間:八月九日(下午五時)
CENTRAL SOUTH AMERICA
A VESSEL　八月十日落貨 十一日開行
直航:ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, (SAN LORENZO) (CRISTOBAL) (PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL) 兼收貨箱 (FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間:八月九日(下午五時)
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
14th Floor, Euro TradeCentre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號　Tel. 5-216461(6 Lines)
收貨站:迅中貨倉塘油地段　TEL: K-7271888
高輝發道24號 TEL. K-7179988

美西美 M.V. MAH I　泊A15泡
即日落貨 七月十八日下午開行　直透:曼谷
美上美 M.V. BOONKRONG I
七月廿五日落貨 七月廿七日下午開行　直透:曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓　干諾道西八十八號
船務部直線電話:⑤485749 ⑤404590

THAI OVERSEAS LINE 泰國海外航綫
泰國國家航線　定期川航
香港—曼谷全貨櫃服務(可收散貨)

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰國翡翠 THAI JADE 10/S	18-18/7	19/7
泰國琥珀 THAI AMBER 10/S	25-25/7	26/7

(截貨時間:CFS下午五時 …)

入口船期預…

船名	
先鋒五號	PIONEER LIMA
	COLIMA
新海寧	NEW HAI NING
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA
泰國翡翠	THAI JADE
渣華安曼	NL.ALKMAAR
倫娜馬士基	LUNA MAERSK
	MOUNT HARVARD
立富	UNI FORTUNE
美國精兵	AMERICAN LEGION
齊嘉柏美	BUNGA PERMAI
多沙灣	SANDYS BAY
東平二號	TUNG PING 2
古拉拉河	RIVER GURARA
馬蘭	MALAN
東方光輝	EASTERN SPLENDOUR
寶美鋒	POMEX PIONEER
金星	VENUS
長樺	EVER GRADE
南泰七號	NAN TAI 7
吉利	CATTLEYA
雅迪	ALDEBA
伊松八號	IYO PINE 8
明天河	MING GALAXY
亞洲翡翠	ASIAN JADE
神戶快輪	KOBE EXPRESS
馬士基天保	MAERSK TEMPO
南非瓦爾	S.A.VAAL
太陽天馬	SUN TIMOR
福他德班	FROTADURBAN
福興二號	FOO HSING 2
班富	BANFF
延安五號	YANANWUHAO
敖江	AO JIANG
榮峯	GLORIA PEAK
富春	FU CHUN
大阪灣	OSAKA BAY
明壽	MING LONGEVITY
力沙馬士基	LEXA MAERSK
保羅騎士	CHEVALIER PAUL
東方商人	ORT.MERCHANT
	BOOGABILLA
瑪蓮娜	SL. MARINER
夏美雅士	HERMES ACE
南進	HP NAMJIN
門羅總統	PRES.MONROE
新海華	NEW HAI HUA
遠望	FUTURE HOPE
金威達	GOLD VARDA
東虹	EAST RAINBOW
高恒	KOHENG
光大二號	KWANG TA 2
華意	WAH YEE
哈拉班	HARAPAN
怡春	YI CHUN
中華瑞祥	R.R.RATNA
彩虹	RAINBOW
巴力加	BASILICA
珊瑚星	CORAL STAR
偉士達	VESTA
新華七號	XIN HUA 7
東豪丸	TOHGO MARU
邁達林士基	MAETERLINCK
施士頓馬士基	CHASTINE MAERSK
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS
長耀	EVER GUIDE
長益	EVER OBTAIN
日德蘭迪亞	JUTLANDIA
韋安德治	WEONSDRECHT
蘇毘夫	KHUD. ZHUKOV
天翔	SKY HOVER
魯海六五	LU HAI 65
蓮花山	LIANHUA SHAN
海洋皇后	OCEANIA QUEEN
海富	MARINE CONTAINER
	TENCHBANK
新依力	ZIM EILAT
奧美士先鋒	OMEX PIONEER
建華二號	KIEN HWA 2
榮譽	NATIONAL HONOR
錦江	JINJIANG
高羅斯基	KAP KOZLOVSKIY
陶南一號	DONAM NO. 1
興華	HSING HWA
歌莉亞	GLORIA
瑞利	RENEE DELMAS
海皇星珊瑚	NEP CORAL
柯馬納	AL MANAKH
前進	ASIAN PROGRESS
嘉布里利	GABRIELE KOGEL
泰臣禮士	TYSON LYKES
八海山丸	HAKKAISAN MARU
皇星	ROYAL STAR
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK
亞洲雅士	ASIA ACE

集團董事姚剛表示
太古對港充滿信心
並且重視內地市場
最近國泰準備開展本港至北京直航談判

【新華社香港七月十六日電】香港太古集團對香港前途充滿信心，正在香港並向中國內地積極發展業務。

太古集團董事兼太古保險公司董事長、英國亨寶財務公司董事姚剛先生在接受本社記者採訪時一再重覆上述表示。

姚剛說，作為英資企業之一，太古集團的總方針是要加強在香港的業務發展，促進香港的經濟繁榮，加強與中國的業務聯繫，為中國實現四個現代化作出貢獻。

他說，太古賣掉在美國的一部分辦公大樓及住宅單位，把資金調回香港，並於今年四月份付出七億港幣現鈔買下金鐘的維多利亞兵營，準備新建一幢嶄新辦公大廈和一幢同美國合資的豪華酒店。此項工程正積極籌備中。

今年三月間，太古與中國國際投資信託公司，合資成立中太投資發展公司。

另外，為了統籌並加強所屬公司與中國內地有關部門的業務往來，太古集團在北京設立了太古（中國）有限公司辦事處。

太古屬下各公司與中國有關部門都建有業務關係，國泰航空公司已在上海設有辦事處，還準備最近就香港－北京通航問題進行談判，香港飛機工程有限公司最近為西安改裝運七運輸機是又一事例。

姚剛說，太古重視中國市場，從其人事安排上也可看出。太古從一九四九年就試行「本地化」。他是第一個取得經理要職的中國人，後又晉入集團董事局。現在，太古屬下八十多個公司中有一半總經理職位由中國人擔任。

姚剛最後說，中國的開放政策以及要使香港繼續保持國際城市的方針，受到外資的重視和歡迎。他希望這方面的政策今後會不斷改善，只要這個政策不變，使外資投入有合理保障，外資還會源源而至。

他說，據他了解，目前要在香港登記註冊的本地的、外地的公司很多。以往登記只要幾天，現在都要排隊等候，需時六至八周。太古也收到不少外資公司詢問在香港開設公司及在中國內地開設合資公司的有關事項，真有些應接不暇。

經濟 ②

美官員反對「曾健士法案」

金鋒

前日美國參議院就「曾健士法案」舉行了聆訊。美國商務部長德鮑里奇，再一次反對這個瀰漫保護主義色彩的紡織品法案，批評該法案為「貿易下策及惡化經濟」。

六月中旬，代表美國政府的五位高官，曾聯名致函給國會全體議員，促請他們反對「曾健士法案」。鮑德里奇就是其中的一位高官。他現在再在參院的聆訊中致詞，重申反對該法案。而負責國際談判的美國貿易代表尤特，也在聆訊中支持鮑德里奇，認為實施該法案將「不利於美國」。

前日美國眾議院也就「曾健士法案」舉行了聆訊。兩院分別在同一時間內就一項法案而舉行聆訊，這種情形尚屬少見。港府也有派員旁聽聆訊，足見對此事的發展甚為關注。

據說，「曾健士法案」安排於七月十五日在美國兩議院舉行聆訊，又是美國保護主義者的一種精心策劃。因為本月二十三日日內瓦將開國際紡織品會議，五十多個國家和地區的代表，將會商討明年七月期滿的《多種纖維協定》的存廢問題。他們希望趕在日內瓦會議舉行前，企圖迫使美政府提議修改多纖協定的條文，使之具有更大的限制性，作為「曾健士法案」押後投票或修訂內容的一項交換條件。港府指出現為一個重要時刻，反對「曾健士法案」確須全力以赴了。

上市公司動態

酒店業務收益良好
大昌全力在港發展

何靜雯

大昌地產有限公司主席陳斌說，該公司為一控股公司，透過其附屬及聯營公司經營地產發展、投資及管理，主要收益來自出售物業及租金。該集團並擁有利園酒店百分之十股權及喜來登酒店百分之三十五股權。

他說，本港旅遊業發達，遊客對酒店的需求甚殷，因此喜來登及利園酒店業務良好，對該集團的收益極有幫助。他預料八五年酒店業的營業情況將會繼續保持佳績。不過，由於未來兩三年內，會有近十間酒店落成，酒店業會出現較激烈的競爭。相信到八七年下半年，酒店業營業額會增長緩慢。

談到該公司業績時，他說，該集團去年已有效地把負債額減低百分之十八，八四至八五年盈利二千七百五十一萬元，較八四年同期增加百分之八點六五。他深信八五至八六年該公司的盈利會有相當幅度的增長，遠遠超於近年來的增幅。原因是無需撇賬、貸款利率下降、酒店盈利佳，以及住宅及工廠大廈相繼落成，帶來可觀的收益。

銀行借貸大幅減低

他說，該公司自這個年度結算後，再度將銀行借貸大幅減低，這有助於未來購入物業時處於有利地位。目前大昌可發展及將會建成樓宇的面積達二百萬呎，這單指工業大廈及住宅樓宇，而不包括目前收租的樓宇及豪華住宅及酒店權益。

他強調，大昌是一間奠基於本港的地產公司。至於購入位於美國加州聖地蒙尼卡市面積二萬八千平方呎的土地，並計劃與較早時購入的另一塊土地一同發展，嚴格來說，不算海外業務。而該公司也不打算考慮發展海外事業，會全力發展現有的地盤及購買合適的土地發展。

（下）

東亞銀行昨日宣佈
新按揭利率為八厘

【本報訊】東亞銀行宣佈，自即日起，新做的樓宇分期付款按揭利率，由現行的利息九厘減至八厘，貸款年期可長達二十五年，不收手續費，並免費承保首年火險。而港府居者有其屋按揭利率，則以本港銀行最優惠利率計算，年息七厘。

本港開辦恒指期貨
將有極大成功機會
芝加哥期貨交易所主席昨表示

【本報訊】芝加哥期貨交易所主席傅恩祈認為，本港即將開辦的恒指期貨，成功機會極大。但他同時指出，本港日後開辦其他類別的金融期貨，則可能因起步較遲而難與新加坡及日本競爭。

傅恩祈昨日在香港美國商會主辦的午餐會上，以《從美國的觀點展望香港金融期貨市場》為題發表演說。

他指出，為滿足國際投資者對一個完整市場的需求，國際金融期市的發展是一種長遠的趨勢，而香港在這方面將扮演重要角色。

歐洲美元價下降

▲合眾國際社倫敦消息，十六日上午，歐洲金融市場開市時，美元匯價下降，是受美國總統里根的康復情況不明朗的影響。黃金漲價。

蘇黎世開市黃金價為每安士三一七．〇〇美元，早一天收市三一六．五〇。

在倫敦，開市黃金價為每安士三一七．二五美元，早一天收市三一六．五〇。

倫敦英鎊兌美元匯價上升，開市一鎊兌一．三八八〇美元，早一天收市一．三六六二五。

美元兌歐洲其他貨幣，開市匯價如下（括弧內是早一天收市價）：八．七五法國法郎（上星期五收市八．七六五〇）；二．三九〇八瑞士法郎（二．四〇四〇）；五八．三七比利時法郎（五八．五五）；二．八八〇〇西德馬克（二．八七九〇）；一、八六七意大利里拉（一、八六二．五〇）。

▲美聯社東京消息，十六日當地外匯市場上，美元兌日圓匯價繼續下降。現貨成交三十六億六千三百萬美元，早一天二十八億零二百萬美元。開市一美元兌二三五．二〇日圓，收市二三八．一〇，早一天收市二三八．六〇。

日股市升近百點

▲路透社東京消息，十六日當地股市中，與生物工藝有關的股票漲價，其他股票價格在收市時漲跌互見。成交四億一千萬股，早一天六億三千萬股。收市道瓊斯平均價為一二、六九八．二六日圓，上升九九．四九日圓。

▲路透社新加坡消息，十六日當地股市低開高收，因止損沽盤之後，有人補倉。成交一千一百三十萬股，早一天九百三十萬股。收市《海峽時報》工業股指數為七二二．六〇，上升四．六五點。

▲路透社悉尼消息，十六日上午，當地股市受澳洲元匯價上升的影響下降，下午澳洲元匯價回跌，股市行情反彈，但收市價比早一天仍然稍低。成交七千九百七十萬股。收市全普通股為九〇二．六，下降〇．七點。

飲品製造是重要工業
去年批發總額達二十三億元

【本報訊】當選為八五－八六年度的香港飲品製造商會主席占布朗表示，飲品製造是本港重要工業之一，去年批發總營業額達二十三億一千五百萬元，零售的總營業額則為二十七億元。

目前占布朗是太古汽水廠有限公司常務董事。另外，楊協成企業有限公司市務經理司徒衛獲選為副主席，而屈臣氏有限公司董事翟天安則擔任秘書及負責財政事宜。

下屆香港飲品業商會主席占布朗

滿點金黃

等候新消息

高源

金價牛皮，市場人心一片觀望。這段觀望，一方面是看着美元走勢，另方面，也是和美元有關的，就是聯邦儲備局長行將出席國會聽證會，到時會在會上講些甚麼，會否對目前的銀根政策提出新的方向，都是人們關注的。

近期美元節節回落，自上周初對西德馬克跌破三算以來，昨日已下降至二點八七左右。在十天之內跌幅超過百分之四，這是不容忽視的。雖然目前美國的一些統計顯示，美國經濟發展在減慢後未如理想，但若美元跌幅增加，難免成抽緊銀根，支持美元的局面。

結果，在利率可能回升的前提下，金價上升前途有限。美國聯邦儲備局長會有怎麼樣的證詞，目前正為市場猜測。因此，相信在未有新的消息出現前，金價仍會是牛皮靠淡，做價不會有太大上落。

金價報二九二六
比前日收市價升四元

【本報訊】九九金價昨日走勢呈高開低收，但全日做價較佳，故收市價雖比上午開市為低，但比前收市仍上升四元，報每兩二千九百二十六元。

前晚外圍金價回落，但因為此間金價在前日已先行下跌，加上昨日美電回升，使九九金價在較高水平成交。市場人士表示，前晚美國金價牛皮靠淡，但收市時，紐約的本地金報每安士三百一十七點五美元，下跌了零點五美元。

華潤運輸倉儲有限公司

閩外冷三號 M.S."MIN WAI LENG 3" 七月十六日晚由福州抵港　泊油麻地

新海虹 M.S."NEW HAI HUNG"V.15 七月十八日晨由上海抵港

新海寧 M.S."NEW HAI NING"V.17 七月十九日由上海抵港

蓮花山 M.S."LIAN HUA SHAN" 七月廿二日由大連抵港

◀請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▶

TATSUMI MARINE CO.,LTD.
日本辰巳海運株式會社
(Semi-Container Service)
直達：Madang, Rabaul, Lae, Port moresby, Honiara

船名	載貨	HK(ETA-D)
太陽天馬號（入口）"SUN TIMOR"V14S	—	20-20/7
太陽天馬號（出口）"SUN TIMOR"V14S	18/7	20-20/7
太陽珊瑚號（出口）"SUN CORAL"V2S	11/8	12-13/8

總代理：怡和船務代理（香港）有限公司
香港中區康樂大廈三十八字樓
電話：5-8489239內線222
收貨站：TRS-CFS-CY富大集運有限公司
電話：TRS-CY TEL：0-4972411
CFS TEL：0-222335

R 華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO.,LTD.
本公司代理中土出貨輪　承運廣東口岸各類貨物
川航廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭
中土出3號　中土出13號
中土出4號　中土出14號
中土出9號　中土出15號
中土出11號　中土出16號
中土出12號
貴客托運 方便快捷 收費從優 服務週到
歡迎垂詢

定期客貨班輪
上海號 M.S."SHANG HAI"
七月十七日由上海抵港船泊A-32泡　七月廿二日直放上海
請各收貨人、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二－一五五號十九樓
電話：440555,440557,447402.

華夏企業有限公司

青衣島 M.S."TSING YI ISLAND" 七月十七日由天津抵港

東虹 M.S."EAST RAINBOW" 七月二十日由青島抵港

高恒 M.S."KOHENG" 七月二十日由汕頭抵港

◀請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▶

R 華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO.,LTD.
[illegible]
總代理：金發船務有限公司
香港⇄上海　貨箱班輪

船名	航次	載貨	抵/離期
新海華 "NEW HAI HUA"	V.25	19/7	20-22/7
新海華 "NEW HAI HUA"	V.27	5/8	7-9/8

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.
香港⇄天津（新港）貨箱班輪
兼收北京市、秦皇島、哈爾濱、大連、石家莊包箱貨，散裝箱及天津市包箱貨

船名	收貨期	抵/離期
天鵬輪"SKY HOVER"V.72B	即日-21/7	22-23/7
天月輪"TIAN YUE"V.37B	18-25/7	26-27/7

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (MODERN TERMINALS LIMITED)

中國利迅貨運有限公司
UNISON FORWARDING CO. LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心1603室
接載部：5-8152364,5-8152453,
文件部：5-418884

中國航線　集裝箱貨輪　散貨輪

港口	載貨	開航	載貨	開航
廣州（芳村）	19/7	20/7	19/7	20/7
（新風）	23/7	24/7	19/7	19/7
黃埔	23/7	24/7	23/7	24/7
珠海（九州）	19/7	19/7	19/7	19/7
（香州）	20/7	20/7	20/7	20/7
江門	19/7	20/7	19/7	19/7
蘭石	20/7	22/7	20/7	22/7
湛江	2/8	5/8	24/7	26/7
海口	2/8	5/8	24/7	25/7
三亞	24/7	26/7	24/7	26/7
北海	25/7	26/7	19/7	22/7
汕頭	21/7	24/7	22/7	23/7
廈門	21/7	24/7	18/7	19/7
福州	19/7	20/7	21/7	21/7
青島	21/7	24/7	19/7	20/7
上海	22/7	25/7	19/7	22/7
	23/7	26/7	23/7	25/7
張家港	26/7	29/7	—	—
新港／北京	23/7	26/7	23/7	26/7
大連	28/7	31/7	28/7	31/7

東南亞航線—集裝箱貨輪

曼谷	2/8	3/8
新加坡	2/8	3/8
檳城	2/8	3/8

陸路貨運
1．火車，包卡直達桂林，江西九江，長春，上海，廈門，北京，天津，南京，西安，武漢，青島，大連，昆明，福州，瀋陽，重慶，哈爾濱，成都，韶關。
2．貨櫃車，吊機車及各噸位貨車來往香港與廣東省各地

廣東省
深港(華利)汽車運輸有限公司
運力最大•服務最完善
能即日為貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站　全面性服務
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車·大小貨車·吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線）　3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1－3號正輝商業大廈二樓

廣州市港澳航運公司
定期班輪川航香港⇄廣州
●廣東省其它港口[illegible]●

船名	收貨	開航
穗航013及2309	17/7	18/7
穗航014及2310	18/7	20/7
穗航013及2309	23/7	25/7
穗航014及2310	28/7	30/7

廣州：船泊新風港
香港：荃灣公衆起卸區內
香港代理：中港航運公司
INTER-CHINA FREIGHT SYSTEM LTD.
九龍彌敦道192-194號11樓
☎3-7232730　3-7232903　3-692919
廣州辦事處：廣州市港澳航運（利運）有限公司
廣州市長堤路185號三樓

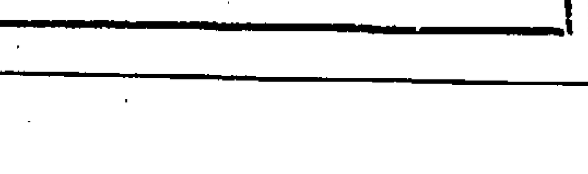
越港汽車貨運公司
聯豐貨運公司
專辦：香港⇆廣東省內各地貨運服務及香港本地貨運服務
常備：各噸位貨車、貨櫃車及吊機車。
香港辦事處：葵涌葵豐街1-15號盈業大廈11字9室
電：0-273340,0-215107
深圳聯絡處：深圳文錦渡惠陽倉庫內
廣州聯絡處：廣州市越秀區對外貿易公司
廣州市東風路321號2樓
電：34509

香港—曼谷定期班輪
新華輪八號 M.V."XIN HUA 8" 七月十八日到港　七月廿二日開行　直放：曼谷
新華輪七號 M.V."XIN HUA 7" 七月廿一日到港　七月廿四日開行　直放：曼谷
接洽處：三寶船務有限公司
德輔道中156至164號通用商業大廈1004室
電話：5-411455，5-411112

CTCO
明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO.,LTD.
本公司承運來往港穗及廣東省各地陸路運輸，並備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車運輸服務。
香港聯絡處：九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138　3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：74835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204,85514,86159

中華人民共和國註冊
迅發貨箱服務有限公司
香港新界下葵涌榮芳路79號葵榮大廈14樓D座
電話：0-243492　0-243862　0-243496
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和
大型吊車服務
香港代理處：華運公司
香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781　5-8318125　5-8318111(160線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：82315　89665
電傳：44164 CGTRS CN

有成行貨箱運輸公司
Authorized HK-Canton Drayage Service
九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室
電話：3-301385-6　3-309003　3-301183
廣州聯絡處：廣州市糧油食品進出口公司
地址：廣州市人民南路163號
電話：83530、89661
香港－往返－廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免箱租，轉口貨運，直接往來貨櫃碼頭拖運，不另收費。



SUN STAR LINE
新星航運有限公司
香港⇆曼谷貨箱服務（兼收散裝貨）

船名	載貨	到/離港
華意輪 V.32S WAH YEE	20/7	20-22/7
THANA BHUM V.171S	25/7	26-27/7
華意輪 V.33S WAH YEE	2/8	3-4/8

收貨站全箱：葵涌現代貨櫃碼頭(MTL)
散貨：九龍倉海運務2號閘
總代理：珠江船務有限公司
電話：5-479972.
電傳：71795 CKSCL HX
香港代理：遂初航運有限公司
香港灣仔軒尼詩道一號熙信樓19字樓
電話：5-286111（十樓）

潮流

緊密聯合

伍淑清

我對李教授說日本公司的職員是不允許有個人主義，在解決每一件事情時都需要集合小組討論。

「對，這只是對了一部份，但請讓我作一點解釋。如果你仔細地觀察一家日本公司，你會發現日本經理或者職員很少在個人方面有所革新。由於傳統對整體的偏愛，他們通常會不理是否有問題，就採納及採用了大部份人贊成的意見。

「在日本公司內的經理級人馬，很少會有個人味道較重的人可以成為獨當一面的人才，他們寧願穩健地接受小組的意見。同時，由於他們的不平常的社會行為，你會注意到日本的公司在國際商業上是遠比其他國家的公司更為成功。同時，由於在公司內是出現那麼緊密及聯合的情況，盡管公司內沒有那麼多的人才，但公司的進展仍然比其他國家的公司更為巨大。」李教授說。

他繼續說，「就以『塞伯洽』集團為例，這公司在第二次世界大戰後全被麥克阿瑟將軍打得稀巴爛，但到了今時今日，他們又回復了過往的集團結派時代。這種品質存在於日本全國，並深深烙在其文化中。這對於我們要去觀察，甚至在一定程度上的學習，是十分有用的。」

麥永開

路經地下鐵路行人通道，發覺燈箱上掛了一幀牛仔褲廣告，內容很特別，和大家一談。

海報是這樣的：分上下兩幅漫畫，上面是在車來車往的鬧市中，一男士身穿該牌子衣物，騎着一匹馬在踱步；下面一幅是畫出一個衣香鬢影的宴會中，那男主角站在中央，不用說，身上當然還是穿上牛仔衫褲。

這個廣告究竟希望告訴我們什麼呢？聰明的廣告人必然不會要我們胡亂猜度的，在漫畫下便以大大的英文字母，寫出他要我們得到的訊息——「做一個領導潮流的人」（意譯）。

雖然是一個極其簡單的構思，卻是一個很好的廣告，且勾起我不少的思潮。大家都會想到，所謂領導潮流者，定是那些講究衣着品味，每年四季都要飛赴巴黎選購時裝的什麼先生、夫人或公子等名流人士；再不就是一些前衛派人物，若你們衣着整齊，他便來個乞丐裝，前後左右滿是洞。今年髮型流行長，他剪個短髮；流行短，他便留長，或者更短，索性剪成陸軍裝。要是長短不拘的話，那也不會減低他們的銳氣，好，就弄一個「崩」頭出來！一言以蔽之，便是常說的「與衆不同」。

除非是精神有問題的人，不然的話，包括性格內向的明友在內，每個人都希望自己被別人注意、欣賞。這是人類共通的潛意識，總希望能突出自己。只是基於不同因素，我們可能還是一個平凡人，沒有特別的才華，沒有豐厚的父蔭，只能有一份不安的心，明知自己不能以優點而鶴立雞羣，奈何還是不甘心，不能流芳百世，也不怕遺臭萬年，最重要是能惹人矚目。

這情況是好是壞，大家心裏有數。可惜的是，現今世界上，還充斥着這類人。香港人被喻走在潮流尖端，這方面亦毫不例外，在各行各業都有一些為向上爬而不惜標奇立異的壞份子。

願這是個不能長久的短暫潮流！

健美秘訣

馮若婷

FOUR MORE, THREE MORE, TWO MORE。

電視螢光幕上，活力充沛，迫人的青春氣息。在彎着小蠻腰，擺動粉頸，跳躍的細胞，停不下來的動感。

一、二、三。
三、二、一。
一、二、三、四、五、六、七。

蟄居的家中，在點數，久未清潔的傢具。桌子、椅子、壁櫃——暫且莫提那重重疊疊的抽屜，內裏雜亂情況，媲美《亂世佳人》。煮炊的廚具——平底的、拱形的，話說永不銹蝕的。煤爐、焗爐，還有那電子鍋。

也在舉着、彎着。揮動了十指、雙臂、洗潔精、去污粉、沙刷與我。擦、擦、擦。

汗如雨下，不停流着。噓！完成了。直衝浴室內，清涼冷水下，疲憊一散而空。看着你們，煥然一新。自行編、導、演的「健美操」！

夜市

伍天真

在港島的大笪地和九龍的廟街，每天夜裏，都有非常熱鬧的夜市。吃的、穿的、用的、玩的、說書的……無數的攤檔，吸引了無數夜遊人。甚至很多外地來的遊客，亦會到這兩處地方去跑一趟，看看香港另一個階層的文化。

記得我們在蘭州市，也曾逛過一個很大的夜市。其實，蘭州市到處都有小夜市，但較大的，就是靠近中央廣場的「南關什字」。我們坐公共汽車，在南關什字下車，走不多遠，便看到一條叫「酒泉路」的小街上，人如潮湧，人和單車熙來攘往。這裏的環境，與大笪地和廟街真是不相伯仲。密密麻麻的，擺滿了一檔檔的小攤子，吃的用的都有。像回民開的清真烤羊串攤子、各種蘭州風味小吃攤子、涼拌粉當攤子、水果攤子、鹵水小吃攤子、雲吞攤子。還有吸引成人小孩的半自動電子遊戲攤、新舊雜誌攤，以及專賣各種不同款式的墨汁眼鏡的攤子等。整條酒泉路都被攤檔、遊人和單車擠得水洩不通。在這裏擺賣的人，原來大部份都不是專業小販。

以前電視上曾經介紹過，有些人在工餘間從事個體戶經營，相信就是這些。

一位雲吞欄子的老闆告訴我們，他們多是兼職小販，這位雲吞老闆，來頭可不少，每天八時上班，在市內一所醫院當外科大夫。他從農村請了三個女工，白天在他家幫忙做湯和包雲吞，兩個小孩在下課後亦要回家幫忙。傍晚等他下班，立刻總動員合力打開欄子做生意。他說，每天晚上可賣上百多碗，每碗三角錢，這樣一算，每天晚上就可以賺到五十多元。除掉用料本錢，三個幫工女孩的薪金，他們每個月就有純利百多二百元。他還告訴我：「我在醫院工作每月九十七元薪酬，愛人當會計，每月薪金七十六元。一拼合起來，生活也算豐裕了。」

我問他每天工作十多小時，會不會太累？他笑笑說：「其實內地也鼓勵多勞多得，聽說你們香港人也很勤力工作的，不是嗎？」其實，有些人說中國大陸很多人只懂按章工作這一套，有時，亦有例外的。像這位雲吞大夫，和很多為謀生計而身兼數職，辛勤工作的香港人亦一樣。

鐵肺人

叔合

戰前，肺癆病令人聞而懼之，比今日的癌症猶有過之。肺癆病最嚇煞人的地方，在於傳染性，患者要隔離。

在另一方面，醫學界不斷鑽研，如何治療肺病，特別設計一個圓筒型的鐵肺，作用在幫助病人呼吸，耗費不貲，然不失為延續生命的最佳辦法。躺在圓筒裏的病人，我們名之曰「鐵肺人」，名符其實。

鐵肺殊不簡單，不躺進去則已，進入去睡後，從此便結下不解緣。別說一天半天了，以分秒計，也要視情況而定，一睡經年，為解寂寞，鐵肺人竟娶了妻子。

有一天，消息傳來，香港某醫院準備購置鐵肺了。可是戰事卻在此時爆發了。

戰後歸來，醫療進步，肺病已非頭號煞星，鐵肺亦不復用。

形象

公關寶

總覺得建立形象的最深刻方法是透過影像傳播，所以，直覺上感到明星的形象是最鮮明的。

最近，看了兩部英雄形象的影片，戲固然熱鬧，而最特別的是，這兩位英雄人物的行動雖嫌誇張，但因為所扮演的形象鮮明，也就不覺得有排斥作用了。

兩部片中，其中一部是賣座很盛的《第一滴血》續集，史泰龍扮演的「龍寶」角色因有上一集鋪路的關係，一出場已是戲肉，毋須多浪費菲林作點題，而造成這角色深入人心，亦由於這部片的首集剛在不久前在戲院重映及電視台播映，所以觀衆印象特別深刻。史泰龍的戲路，由「虎威」開始已別創一格，這次的「龍寶」角色更把他的威勇形象表露無遺。至於有人說他表揚美國立國精神，則屬個別感受而已。

由新星的戲路及角色形象塑造，其實，很易扯回商品或機構形象，當大家接受了它的信譽時，它的產品獲得大家信賴。這情形好比一家成功機構，它推動所代理的新產品，若品質站得住腳，成功的機會是很大的；同一道理，一家受人歡迎的廠家，它推出的新產品，也較容易建立市場。

銀幕上建立的形象是一位演員的資產，商譽也是一個機構的資產及保證，是很值得努力推動及維護的，這個特點，在這個傳訊發達年代更顯得重要。

科技隱憂

馮黛

若干年前，從報章上的科學專欄中，看到一則有關老鼠的實驗。科學家把兩條極幼細的電極接在老鼠腦內某地方，只要通入指定的脈冲後，老鼠便得到一刻極其興奮的感覺。

看了之後覺得十分神奇，文中說老鼠對於那種快感的追求，甚至超越了食慾與性慾。

後來，看了赫胥黎的寓言小說《美麗新世界》，裏面的工廠工人，竟以藥物代替工資，他們向官員索取一種叫SOMA的藥丸，吃後便能在工餘時間飄飄欲仙，全無顧慮和痛苦。

閱歷增加後，童年的趣味變成現在的恐懼。八四年初，當人們熱烈地討論小說《一九八四》時，竟有人將之與前述的相提並論。一種不愛說人道主義，只追求生產力的制度，在現今科技的輔翼下，使人憂心忡忡。

最近，報章上又看到，科學家已沾沾自喜地宣佈，老鼠的實驗已可用在人類身上了。

奢侈享受

高南

仲夏之夜，蛙鳴與蟬聲交織起來，為充滿了熱力的環境，增添不少生氣。若還有犬兒的悶吠和遠天的雷鳴，大地的夜，更形活潑。

天地萬物，真有井然的秩序，只在夏夜，才有蛙鳴與蟬叫，那是他們生命力最為旺盛的時刻，而犬兒受到熱風吹拂，吠起來的聲調，也有它的特色，而雷電亦趁着植物生長最繁密的夏日，為大地製造天然養料。

一切是配合得那樣天衣無縫，喜好談玄說秘的人們，會趁此時頌物造物主的功德。

就在這個時候，如果我們坐在郊外露天的地方，和三兩好友，打着一盞小燈兒，漫談人生奇妙的經歷，該是多麼悠閒的一刻啊！

但是，這樣的日子不常有，尤其是生活繁忙的城市人，莫說與蛙鳴、蟬叫絕緣，即如遠天的閃電，從高樓的間隙，也不易一窺其廬山真貌。

欣賞大自然的面貌，對我們來說，變成了奢侈品。

凌晨時

老師的謊話

子眞

我唸小學的時候，學校裏有一位女老師，經常向同學們介紹她的「魔術膠布」。每當課室裏的說話聲多起來時，她便會對大家說，明天她就把魔術膠布帶回來，貼到上課愛講話的同學嘴巴上。這膠布貼上一天，兩片咀唇便開始長在一起，再過一天，嘴巴便張不開來，只剩下一條線，過了三天，連線也不見了，從鼻子打下直至下巴，光禿禿的什麼也沒有。說着，這位老師便會在黑板上繪圖，顯示嘴巴消失的過程。

另一位教聖經的老師，每逢聖經故事提及「痲瘋病人」的時候，他便會興緻勃勃地放下課本和粉筆，給我們示範「痲瘋病人吃荔枝」。痲瘋病人的十根指頭都爛掉了，怎樣剝荔枝皮呢？原來他首先用兩隻手腕夾着荔枝，把它拋上半空，待荔枝落下到面前的時候，雙掌一拍，荔枝便從綻開的皮裏脫出來，飛進痲瘋人張開的嘴裏。老師屈曲着手指，張着嘴巴，表演維肖維妙。記得自己回家曾經真的拿了個荔枝模仿這動作，結果挨了母親一頓罵。

還有一位國文老師，上課和走路時巳是老態龍鍾，却很愛吹虛自己的身手了得。他說他走路從不會跌交，因為他懂得保持身體平衡的秘訣。當身體跌向一邊時，他可以迅速把重心移向另一邊。他從物理學講到生理學，講得興起，便要來示範一番。心地善良的同學替他擔心，幸災樂禍的却巴望他在表演中真的跌一交，出個洋相。

這些教學裏的小插曲，大概不會對學生有嚴重的誤導，倒可以讓教師豐富的想像力得到發揮。

劫持人質

譯叢小語

湘芸

近來經常聽到hold hostage一詞，感到hold 這個字，在這個習慣用語（idiomatic expression）中，譯為「劫持」很好。「劫」而後「持」，這絕不僅僅是捉住一個人不放的意思。

可見，在英語動詞＋名詞這一類的習慣語中的那個動詞，往往和它的原意有所不同。換言之，它要發生變化，或有所引伸。尤其值得注意的是，有很多看來是很簡單的英語動詞，如make, give, get……最容易構成習慣語，從而取得往往叫人捉摸不透的新意。有不少外國專家奉勸過非本土的英語學者（Non-native speakers of the English language），要注意這類貌似簡單的動詞。

以hold為例，還可以舉出hold an opinion, a post, position, meeting, party, one's breath, an audience……。此外，還有hold the fort（to be in charge during one's absence），hold water（to be logical, valid），hold the line（when speaking on the telephone）……在這類用法中，連後面的那個名詞，也遠非本來面目了。

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 •豐田日野33座冷氣收錄機導遊咪柴油左軚巴士 HK$330,000.00
•日產15座前後冷氣收錄機導遊咪高頂小巴 HK$ 54,000.00
•五十鈴15座前後冷氣收錄機高頂小巴 HK$ 52,000.00
•萬事得12座左軚原廠前後冷氣收音機5門小高頂 HK$ 38,000.00 現貨

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
•全新日產的士頭農民車 HK$24,000.00
•全新豐田的士頭農民車 HK$28,000.00
•全新豐田姬仙 達 冷 氣 HK$54,500.00
•全新本田CG125電單車 HK$ 4,400.00
•翻新豐田皇冠冷氣房車 HK$10,000.00
•全新萬事得6座麵包車 HK$28,000.00
•豐田各類麵包車及農民車現貨供應

贈車回鄉
全新現貨豐田、五十鈴農夫車、麵包車
4-30座小車、旅遊巴，翻新2-10噸泥車、貨車、建築機械
俊傑洋行 ☎3-815383 3-815384 代辦手續
旺角鑽石商業中心902室（金花酒樓樓上）

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費十元

現貨 豐田皇冠超豪華小轎車
原裝冷氣收錄音齊
中國貿易 九龍海防道34號寶豐大廈6字D座 電話：3-7235161 3-7226349

實運貿易有限公司
九龍渡船角文昌樓40號二樓 ☎③323351～4
全新翻新 五十鈴左右軚4-6噸貨車 翻新4-12噸自卸泥車 翻新汽車引擎
★日本進口・日本翻新・可交國內港口或文錦渡★

實運貿易有限公司
九龍渡船角文昌樓40號二樓 ☎③323351～4
豐田五十鈴麵包車 豐田日產農夫車 全新翻新農夫車・麵包車・電單車
★常備現貨・代辦手續送交文錦渡★

日發機器供應有限公司 香港軒尼詩道188號二樓 ☎5-754356 0-752388
現貨
●全新左軚實力CWA52HDL十四噸自卸車・翻新CW51L石屎車
●全新豐田左軚特級豪華八座客車・十二座位全空調客車
●全新豐田、實力、三菱、五十鈴雙排座0.75-1.75噸農夫車
●日本翻新日野、實力、五十鈴牌叁至十四噸自卸車・泥車
包送文錦渡
・澳門代理・ 景發企業有限公司 電話：82282

香港軒尼詩道188號二樓 ☎5-754356 0-752388 日發機器供應有限公司
小松牌D75S、D95S裝載機・20HT挖坑機
加藤牌NK160型十六噸油壓吊機・HD850挖坑機
CAT.牌955、977裝載機・D8K推土機現貨供應

豪華型旅遊大巴
永信行 各類型麵包車・農夫車・現貨特平
九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓 ☎3-325331～2 車場：0-772266

合羣車行 ☎3-344266 3-343862 3-640986 3-342988
九龍紅磡差館里41—45號地下（郭輝接洽）
豐田左軚麵包車12座冷氣卡式 $46000 1.5農夫車 $34000
五十鈴左軚豪華型九至12座 $48000 1.5農夫車 $43000
●常備各類輕重型貨車及自卸車開山機挖土機回鄉歡迎國內同胞洽購●

聯都有限公司 K-335562 K-336705 紅磡高山道6號A地下
大量回鄉車供應●代辦手續●持批文者特價 現貨

現貨建材，鋼筋水泥，大量供應
香港買單，國內提貨，價錢相宜
廣鴻興企業公司
九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室 3-812873
電話：3-812915

人造首飾
工廠直營・多款價平・歡迎取樣
九龍彌敦道582號信和中心1206室
長有貿易公司 ③7700249 ③7700258

國內冷藏雪柜用戶一大喜訊
本公司專科製造各類大小不銹鋼冷藏肉食櫃、飲品汽水櫃，設計及安裝一切冷庫、冷凍空調設備。特別適合國內單位及個體戶使用，起貨快捷，價錢特平，代客辦理進口國內手續
景生冷氣雪柜工程公司
查詢地址：九龍官塘道311號地下 ☎③7564570 ③7567663

現貨供應各類全新左呔豐田車、日野貨車及巴士
麵包車、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴・皇室型（轎車）
驗貨後國內付款均可，憑批文提車，忠誠為顧客服務，代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續。
上朗貿易 香港辦事處：九龍彌敦道789號健生保險大廈704室 電話：3-808378
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大廈1209室 電話：73899轉1209
深圳辦事處：深圳國際商業大廈北座617室電話：28570

現貨供應小松開山機械
驗貨後國內付款均可，憑批文提車，忠誠為顧客服務，代辦各港口提車手續。
全新及翻新裝載機（D75S-2/3）推土機、挖坑機、吊機、膠轆（530 JH90E）
上朗貿易 香港辦事處：九龍彌敦道789號健生保險大廈704室 電話：3-808378
廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大廈1209室 電話：73899轉1209
深圳辦事處：深圳國際商業大廈北座617室 電話：28570

86年新款月曆 款多、貨平、歡迎轉口批發、加印公司名或各類宣傳廣告。
賀咭 聖誕、賀年、結婚、生日、情人、問候 有普樂咭及普通咭，直接出版及發行。
美嘉印刷廠：⑤751881 ⑤8931897
香港灣仔交加里11號及26號地下

現貨 雅馬哈牌小型發電機 EF1400型
[illegible]香港有限公司 九龍海防道34號寶豐大廈6字D座 電話：3-7235161 3-7226349

得勝的士頭 HK$24000（全齊） 五十鈴1.5噸農夫車 HK$40500
各款左右軚農夫車・麵包車・的士頭・日本翻新自卸泥車
豐田豪華八座・YH50V・YH61V大平賣
巴黎俊業汽車有限公司 ☎3-383591（4線）九龍太子道302號地下

此地有銀

投資與基金

羅奇

利率一降再降，存款人大感困擾，是完全可以理解的。

雖說香港這個金融中心，投資項目五花八門，應有盡有，但迄今為止，仍然只懂得將金錢存入銀行生息的人，為數不在少。這一類人士，生性保守，不願冒任何風險，所以認為存款還是最穩妥的投資。

不過，如今存款，一年期只得三厘半利息，實在沒有吸引。要知道，通貨膨脹率也有百分之五、六，只收年息三厘半，連通脹也補不上，那裏划算呢？

同一位投資界的朋友喝茶，他就說，在香港發展「單位信託投資」，應該有市場。這種投資，由專業的金融界人士主持，只要運用得宜，一定可以對存款人銀行收息有大得多的收益率。據說，香港這一類基金有不小，個別的還以基金的形式集資，然後分別購買三幾種不同的基金，所以被稱為「基金中的基金」。這些投資便完全取決於基金的表現了，基金好就好，不好就不好。故選擇特別重要。

投資基金，好處在於由有經驗的人為你充分運用資金，賺取較高的利潤。但風險都還是有的，因為不是自己去理財，萬一基金的投資失利，就會受損失了。而且投資基金，必須走長線，起碼一年以上，才易有成，此點對急功近利者是並不適合的。

東南西北

新一代的練馬師

龍馬

成名的練馬師，都有幾度散手，有的長於「谷馬」，有的長於「訓練」，有的長於相馬。在香港做練馬師，過去無須懂得很多，因為所發的馬，唔到你去選擇，煮到來就食，只能因材施教。有了自購馬之後，就要懂得相馬才行。

若在澳洲做練馬師，非曉得相馬不行，廄中之馬，都是從拍賣會買來。現在全部經過練馬師的挑選。香港現在有了自購馬，馬主往往外地買馬，往往與練馬師偕行，從旁指點，若不識相馬，如何提意見？有些馬主，對馬的認識比練馬師更深，他們根本不用練馬師從旁指點。

香港不是產馬區，過去每年進口的馬，全是由外地馬販一手包辦，運到香港之後，抽籤配主，碰啱你的馬房的馬主抽到好的馬，成績也就比別廄為佳，身不由己，好與不好，要講點運氣。自從有了自購馬之後，馬主買馬，可隨意選擇，只要符馬會所訂的條例就行，因此「同德」成為馬王之後，阿平就可以噴口水，大談相馬之道。

除了相馬之外，還要研究馬的血統，到外地去買馬，究竟要買一匹短途馬還是長途馬，從二歲馬的賽績中，無法確定，有些長途馬，二歲時只能勝短途，若是不熟習血統，很容易擺烏龍，是以王兆旦在這方面苦心鑽研，學以致用。

新的一代練馬師，知識比較全面了。

我是冷艷梅

做有錢名女人難上加難

冷艷梅

是幾十年前吧！阮玲玉死的那一年，我親手李起羊毛大掃，寫了幅比長擔梯還要長的輓聯：「拍戲易，拍脫戲易，做女人難，做名女人更難。」

我可得先講個清楚，這輓聯的下聯是我這天才頭腦創作的，後來不知給人引用過多少次，連什麼羅曼羅蘭，劉曉慶，阿貓阿狗都以講這名句為榮，反而把我這原作人給忘啦！

到今時今日，我這歷滄桑，經歷百劫，也享受盡人世無盡福樂，又有新領悟。唉！何止做名女人難，做個像我那個有錢又名氣那麼大的女人更是難上加難。不是嗎？從幾十年前到現在，我哪一天不是有大堆謠言和緋聞跟着我轉，真是不瞭解那些無聊人，為什麼對我的興趣總是那麼大？

今年初有個睇相佬批定今年之內，必有兩個名女人自殺身亡，前排死了個翁美玲。啊！他們竟然傳言那第二個自殺的一定是我。

連日來不但娛樂版記者，甚至港聞版、財經版、國際電訊版，連兲到唔恨的小社區報紙也派出編輯記者，指名要訪問我，政府新聞處暨察公共關係科，各間領事館及商務專員公署的新聞發佈科就對我自殺表示極度關注，撒瑪利亞會的社學魁也提早結束蜜月旅行，趕回香港勸諭我睇開啲。世界防止自殺組織發動大規模一人一信運動，準備寄信來表達對我的敬愛，希望我繼續留戀這個世界。

嘜！這也好！若果沒有這個謠傳，我還量度不到我對世人有多重要，而今全球都為挽救我的生命而努力，即使我真想死，也不好意思一意孤行啦！

正想吩咐我的國際代表，長駐巴黎的阿力斯基，為我在瑞士蘇黎世開個記者招待會，澄清這件事，誰知道擱途殺出個程咬金，那個剛剛才冒出頭來的歌女方艷梅，竟然公開向全港記者說：「我不會自殺！」

呸！誰在乎你自不自殺？全世界的焦點落在我的身上，她就眼紅啦！想宣稱你就是諦相佬說的第一個女人？哼！搏宣傳？沒那麼容易！

自由港

可憎的曾健士

公孫牛

美國有一位曾健士，此公所提出的一項法案，最近大大有名。不過是照著的臭名。所謂曾健士法案，由於主旨在限制纖維製品對美國的輸入，而限制的對象是發展中的國家和地區，這就引起了遍及全球的反對，也包括了美國人的反對。

因為這個法案如果通過並付之實施，比較廉價的纖維製品在美國市場便大為減少，廣大的美國消費人將直接蒙受其害。

有人認為，曾健士要保護本國的工業，似乎無可厚非。不過，這個說法是不確實的。因為這個「法案」並不針對歐洲共同市場的國家，可見其中實在有歧視在。其次，美國在所限制的國家和地區，決不會對自己的經濟活動有什麼約束。只去賺人的錢，而不准別人賺他的錢，加上擺出一付「劫貧濟富」的架勢，實在使人看不順眼。公孫牛和許多人一樣，不識美國的曾健士其人，但即使懸想其尊範，也自然是面目可憎。

稍有常識的人都知道，當前的世界是開放的世界。人們應該保護自己國家的利益，但狹隘的保護主義殊不可取。作為經濟大國的美國，很不應該如此小家子氣，主要是有一類人如曾健士之流要顯示他們的權威，以為這就可以頤指氣使，作號令世界狀。其實只能引起更大的反感，使本來已經名聲不那麼好的美國顯得更為被動。美國的有識之士也起而反對，是很有理由的。

納集

深圳假藥

方平

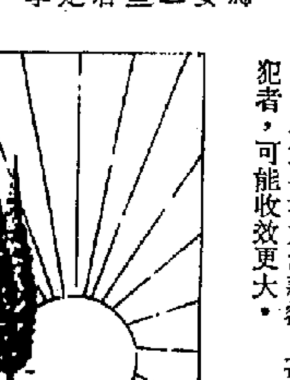
前曾在本欄談及深圳小攤販的弄虛作假，文章見報之日，翻閱《深圳特區報》，讀到報道十一戶藥販因販賣假燕窩假菊花而受罰。可見已經有人投訴到市政府，由工商局採取了行動，抽查藥販而檢獲假貨。

我覺得摸水魚式的漫天殺價可以接受，因為買賣雙方同意，不能由其中一方決定。賣方利用買方缺乏市場訊息，而多收了，買方也只好自怨不費點時間去作比較，為人所乘。雖然是買了貴貨，貨物依然可用，多給的算是買個教訓，下次打探清楚是了。

假貨則不同，人家付了錢，得物無所用，違背了公平買賣之道，所以假貨商人需要嚴懲一下，以儆效尤。

尤其是假藥材不能賣，幸好是菊花、燕窩之類，並非治病所用，而且買回來是垃圾，可以丟掉。如果賣的是假淮山、杞子、當歸，說不定買方不懂分辨，吃下去對人體有害。

對此，管理當局尤應嚴加查究。這次抽查，處罰算是甚為寬容，只是沒收貨物，罰款二十至五十元。貨物本來是垃圾，捨了去毫不足惜，罰幾十元相信只是賣假貨收益的一小部分，我建議不妨再增加罰款額，甚至考慮監禁犯者，可能收效更大。



新園地

Objecto-selectology 對象選擇學入門

人中與黑子

衹公

人中出現黑子的男女雖然不多，但也非絕無僅有。在談論類相時已曾提及，對同一黑子或黑痣的解釋，往往因人而異，甚至完全相反者亦間或有之，令人無所適從（請參閱本《入門》第八二篇《黑子＝天賦座右銘》）。

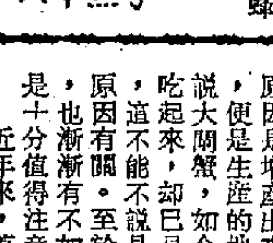
不過，最近醫學上也相當重視黑子，例如出現於指（趾）甲之下或手掌、指尖、腳板等部份的黑子，都有轉化為癌的可能。尤其是每當黑子忽然漸漸大，或其顏色逐漸向四週擴散時，多半是轉化為癌──如皮膚癌──的前驅症狀，大抵非接受外科手術不可。

這末看來，傳統相術之以黑子為凶多吉少，也不能說它完全不合現代科學。我說「甚不科學」，就是這個意思，為的是，還有很多地方是必須「待考」的。目前，我們不妨姑妄聽之，作為一種「參考」，或「談助」亦無不可。

現按男、女之別，分別介紹各家之說如下──

男子：（一）上段的黑子，一說主餓死或夭折，一說主破財，一說主先生子而妨父。（二）中段的黑子，一說主水災，一說主子孫緣薄……。偏左或偏右的黑子，一說主多言或諸多意見。（三）下段的黑子，一說主先生女而刑母（偏左或偏右者亦然），一說主酒病，一說應雙胎學生，一說主好色，男女關係紊亂。

女子：（一）上段的黑子，一說主子宮有病，一說夭折，一說主雙胎學生，如黑子色澤金黃，則主得子賢明。（二）中段的黑子，一說主子宮虛弱，而且可能再嫁……偏左或偏右者，則主婚後通姦，甚至可能棄夫出奔，人於兇相之一。（三）下段的黑子，十居其九婚前已非處女，主天性異常好淫，婚後依然招蜂惹蝶，有變本加厲傾向。據說此類淫婦大抵不育，故爾收養者亦頗多見，而所收之養子又多不孝，可謂「有咁耐風流，就有咁耐折墮」，不亦宜乎（一五六）



銷金術

大面額車票

簡而清

有些精打細算的人，是在盤算着購買地鐵的儲值車票時，以購買哪一種最為有利的這一點問題。有些認為是面額越細越為有利，因為每一張都有「尾數」可以去用。但事實上面額較大的，則有加一那麼多的特惠，所以與由尾數那一種爭取回一點外快，其實是大致相同的，而且有一點應該留意到的，那就是根本上用儲值車票的理由，除了可以節省一些以外，最重要的是不需要常常去購買，要用適量的輔幣，假如在人多的場合，這種不方便是可以令你損失許多寶貴光陰的。所以在我個人心目中認為，最理想的面額，依然是大的。一次過就可能用了一大輪時間，然後需要再買了。假如分成四五張面額小的，每張要記住還有多少錢剩下來，應該在什麼場合下用它才是最着數等等。那有如此多的閒情去慢慢理到這麼細微的事呢？所以無論如何，還是用比較大面額的票為佳的，不容疑問了。

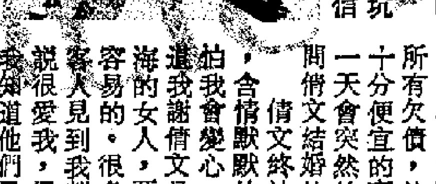
你同意我這種說法嗎？

孔雀魚

正園居士

不少朋友都喜歡在魚缸裝上紫外光管，然後在缸中植滿茜草，養一缸大尾的孔雀魚，在紫外光管的照耀下，缸中呈現七彩繽紛，朋友說，他整晚伏在缸前欣賞也不覺得厭倦。

如果有人對你說，那些全無色彩的魚，就是孔雀魚的老祖宗，你可能不會相信，但事實卻是如此，當然孔雀魚之有今天如此美麗的色彩，要拜熱帶魚專家的不斷培育有關，然而魚的本身亦有很大關係，在許許多多的熱帶魚中，孔雀魚是最容易雜交的觀賞魚，故品種非常多，我們繁殖孔雀魚時一定要用優良品種進行交配，如好的品種與劣種雜交，產生的第二代便成劣種。



談皆飲食

荔枝質素應檢定

秀官

較早之前，廣東省長梁靈光宣佈出口的「豆豉鯪魚」罐頭要檢定，無形中是不諱言對過去的貨物不滿意。這種態度可說是光明磊落，不護短，我是衷心敬佩。

近年來所見中國的出產數字年年飆升，這本來是大好的事，這是努力的成果。不過，也值得列作參考的，便是質素方面也應注意才好。原因是增產出來的最大一個原因，便是生產的地方增多了。比如說大閘蟹，如今是愈來愈多，但吃起來，卻已是大大有遜於當年，這不能不說是「逾淮為枳」的原因有關。至於荔枝，平心而論，也漸漸有不如當年的感慨，這是十分值得注意的又一回事。

近年來，荔枝種植上顯然非常成功，舊日最普遍的「爛頂」毛病已普遍改善好，粒粒原整，不似舊日不時發現有蟲混於殼頂之上的可怖。但另一方面，如今的糯米糍固然無法保持得舊日甜得膩喉，使你不能吃得多少粒的豐腴。至於桂味，更是差得太遠了，這是甜中帶清的高級品味，是被譽為「國色天香」的格局，但如今，一磅之中或是十粒之中頂多只有一粒是細核的，而且一就是酸一就是淡。難怪人人都捨桂味而吃糯米糍了。

固然，一方面是那些由外地而來的搶閘貨式混淆了，使我們吃着了不少還未成熟的果子。但到了當造的時候，也並不令人滿意。這是廣東最有代表性的生果，但願能認真重視一下，把水準較差的產品另加處置，也是十分重要的。

生命誠可貴　風臨社

一三八　倩文不會變心

「給你佔盡便宜你還不滿足？我又沒有要你補償。」倩文撒嬌的依偎着阿晉。

真的，現在除了名份之外，倩文還有甚麼不是阿晉的？如果說吃虧，吃虧的是倩文。再說倩文甚麼也沒有要求他。雖然阿晉自動的轉了十萬元入倩文戶口，又替她清還了所有欠債，就這麼得到一個絕色美人，還是十分便宜的事，阿晉心裏一直不安，他怕有一天會突然的失去了倩文，所以一有機會便問倩文結婚的事。

倩文終於明白阿晉的心態。她挨着阿晉，含情默默的說，「晉哥，我知你愛我，很怕我會變心。其實，我也希望讓全世界都知道我謝倩文是個幸福的人。像我這種曾經滄海的女人，要找一個真正愛自己的男人是不容易的。很多客人見到我都說很愛我，但我知道他們只愛我的肉體。晉哥，女人的身體再美好也不過一二十年光景，到有一天，臉皮皺了，身材變了，那些只愛我表面的人就不會再愛我了……」

「阿倩，你看我是這種人嗎？」

「就因為你不是這種人，你愛我，我就不能害你。」

「害我？」

「我不知哪一天可以成為你正式的妻子，我只希望，到我可以作你的正式妻子時，要人們都說我是值得你愛的，晉哥你沒有錯愛我。」

「你不怕吃虧？」

「吃虧？吃什麼虧？」

「你不怕晉哥變心？」

「變心？要變心的話，結了婚也會變的。結了婚才變心更麻煩哩！」

阿晉得然的望着倩文。

倩文吻了吻他，含情的說，「晉哥，我是不會變心的。即使晉哥身邊多一兩個女人我也不會變。」

采封小言

對深圳之褒與貶

仲

對深圳經濟特區，是褒是貶，近來引起人們議論紛紜。見仁見智，是一般人的說法。但是，特區是個實體，對其作評價，應該根據事實作分析、判斷。何況特區是個發展中的新事物，遽作論斷，不太公平。

從邊境一個小鎮，一片農田，變成今日一座頗具規模的城市，大廈林立，商業興旺，其建設速度不可謂不迅速，如此成績，不能輕易抹煞。至於引進外資，與客商合作，建立加工廠等，是利是弊，直接參與者心中自然有數，公道自在人心。

不過，對新興經濟特區，亦需看到其不足處，如各個領域之管理工作，經驗缺乏，漏洞百出，實有待全面性改善。例如一度出現賭場，近又傳被私梟利用作運毒渠道，亟待作進一步調查，市政上更傳有非法扣留港商之事；凡此種種，當政者應深入調查，切莫敷衍了事，否則，其影響之惡劣，吾不欲觀之矣。

小強的故事　出門運一步

林小平

四方談

《粵語歌十年》集

盧國沾

去年我曾在欄裏寫過一篇，說有意為「粵語流行曲」（暫定一九七三至一九八二）做個十年論集，並已跟一個小兄弟商量過這件事的可能性。這講法，曾有人懷疑，小弟有否誠意。

小兄弟跟我，依然保持聯絡，彼此偶然地為此討論過一些觀點。我對他強調：是會搞的，可是哪裏有出版社支持？這專集顯然是沒多少商業價值的書，明眼人早見了出版商哪個糊塗？

因此我說：等吧！等一段日子，我有足夠的財力，會自資出版。

這樣說：小兄弟顯然有點失望，但是我在態度上還是很認真的，認真地想把這集子搞出來。

是由於我這樣認為：香港這十年來，以論文化，有哪種文字，比粵語流行曲（詞）普及？有哪種文字，是電子傳播媒介大力推動的？其重要一點，是粵語流行曲（詞），比任何一種文字，傳得更深更遠。這種港式文化商品，既在本地，街知巷聞，隨口背頌；也大量被輸送到有華人生活的其他地方。遠至東南北亞、美加、歐洲、甚至非洲。今天，更逐漸流傳入中國大陸。實在自《小李飛刀》時期已開始。當年這首歌已在國內許多省份裏被人唱着。

從這些，我們應可想像到：香港的粵語流行曲，必然有些可資研究的地方。而小弟既然在過去十年裏，大部分時間都曾參與，今日圈裏多人，也曾在過去十年出過力的，因此就想到：以小弟的關係，應可把這集子搞出來：最低限度，都可以有人，供出有關資料。

並曾假設：為了表示小弟做這集子時，並非源於私心，才想到找個小兄弟幫忙，由他執筆，而我自己不在裏面寫一個字。這樣，既可避了上述的疑點，也可以基本上做到：不偏不倚不存在小弟的個人觀點。

前寫的一篇，是有意試探出版界的反應。但一直都沒有反應，令我明白：要做成這件事，要由自己掏腰包了。這是我請小兄弟等耐些的原因。

江湖三女俠

梁羽生

第四十三回：殺力度心　十年待知己　盜名欺世　一旦現原形

沈在寬還活着

曾靜嚇得魂消魄散，問他是人是鬼，還說：「你，你不要向我索命！」

沈在寬微笑道：「我不是鬼。那日在仙霞嶺上被鷹犬捕去的是我的堂弟在英。」面色一沉，低聲又道：「可憐他第一次上山探我，便遭毒手。唉，還連累了一瓢和尚。在英，你不是也認得的嗎？」

曾靜一聽，沈在寬似乎還未知道是他出賣，定了定神，也低頭嘆了口氣道：「是呀，在英不是很似你嗎？大好青年，可惜！可惜！」

沈在寬面色凝重，接口說道：「死者已矣，生者更要小心。曾老伯，你身處絕險的境地，趕快隨我逃吧！」

曾靜剛剛寬心，聽了此話，面色不覺又變。只聽得沈在寬續道：「鄰房的兩個武士一路跟你同行，他們認不出你是誰嗎？聽說朝廷正在大捕我們這一班人，嚴叔叔也已經遇害。你是我黨中的首腦人物，怎麼還隨便到處亂走？」

原來那日年羹堯派遣武士上山捉拿沈在寬時，沈在寬剛好因為身體已經康復，一早到山腰散步，心情怡悅，不知不覺離開寺廟十餘里遠。

仙霞嶺山路迂迴，離寺廟十餘里已隔了兩個山頭，年羹堯武士來時，他連知也不知。到了興盡回寺，才見一瓢和尚屍橫寺中，急急下山逃避。其後才知他的堂弟那日恰巧上山，竟然做了替死之鬼。

沈在寬悲憤莫名，可是呂四娘不在，他一人也不能報仇，只好把一瓢和尚埋了。同時又故意替自己立了一個衣冠塚，故佈疑陣，好讓再有清廷的鷹犬上山查探時，可以不必再注意他。

一瓢和尚在蒲城相識頗多，其中也有同道中人。沈在寬便在一家姓葉的人家居住，這葉家又是幫會中人，曾靜坐着轎子從浙江來到福建的消息，已有人飛馬告訴於他，同時也把兩個武士跟在轎前轎後的情況說了。沈在寬一聽，深恐曾靜也遭毒手，因此預早佈置，將曾靜引到長安客店來。

曾靜聽沈在寬悄聲催他速走，真是啼笑皆非，又不便將真情向他吐露，正在支支吾吾，尷尬萬狀之際，門外一聲冷笑，左右兩個鄰房的武士都衝了出來！

那虬髯壯漢橫門一站，朗聲笑道：「好大膽的賊子，老子等你已久了！」伸臂就向沈在寬的琵琶骨抓去。他擅長的是鷹爪功。

（六七四）

港九影院聯合廣告

南華　UA6院線
最後今天　特技神奇幻變　魔域仙蹤
早場架　步串女　古惑仔　午夜場　威龍神探
明天獻映　神秘的西藏
六間戲院映　第一滴血續集　威龍猛探　魔域仙蹤　森林奇遇記
地址沙田新城市廣場　0-6980228

百麗殿　華都
最後五場　魔域仙蹤　耗資三千萬金圓神話特技大鉅鑄　明天獻映神秘的西藏
最後五場　主婦性生活（兒童不宜）　同場加映：黑兵與嗅妹　明天獻映：神秘的西藏

金龍　國華
最後五場　魔域仙蹤　耗資三千萬金圓神話特技大鉅鑄　明天獻映神秘的西藏
最後五場　主婦性生活（兒童不宜）　同場獻映：黑兵與嗅妹　明天獻映：神秘的西藏

金茂坪　環球　寶麗宮
三院五場獻映　請早定座
千萬美元製作港片標青代表作。動作導演成龍主演
威龍猛探
金茂坪最後今天。明天　主婦性生活

華富閣　金花　粉嶺
今天五場　威龍猛探　成龍千萬元美資巨製作
最後五場　主婦性生活　明天神秘的西藏
最後四場　威龍猛探　明天獻映：神秘的西藏

金都　金城
最後五場　四眼仔（兒童不宜）　劇情趣怪緊張兼勁揪　譚詠麟鬥智鬥橋鬥演技　明天映：開心鬼放暑假
最後五場　主婦性生活（兒童不宜）　同場獻映：黑兵與嗅妹　明天映：開心鬼放暑假

彩鳳　翠鳳
得寶花園★總站86A 89A
嚴格管理　服務第一　設備豪華　專映名片　即將開幕

新光　皇后
最後12點半　兩點半　魔域仙蹤　夜場　新聲劇團演出　明天獻映神秘的西藏
威龍猛探

凱旋　0-461419
今天五場　耗資三千萬金圓神話特技片　魔域仙蹤　快將獻映亂世佳人
十點九　青春一　千日！　四點三　寶淫大　醜聞！

大華　3-847115　大光明
二週五場　玩伴色情製片大家精心泡製　春情慾火捲潮來　兒童不宜　珍兒．莉芬　嘉蓮寵天妮主演
最後五場　譚詠麟　歌戲合璧　從影以來驕人作！　四眼仔　明天開心鬼放暑假　今天早場：花心蘿蔔

龍華．福星．油麻地
最後今天五場　龍華．福星：四眼仔　油麻地：七情六慾　狂情慾火癢透心窩
明天映開心鬼放暑假
今早場：龍華獻身　福星蜜桃樂園　油麻地色慾橫流

樂聲．富都．美都
最後今天五場　譚詠麟歌戲合璧從影以來驕人代表作　新藝城暑假精銳美片王　四眼仔　明天開心鬼放暑假
今早場：富都偷偷望　美都狂情

新樂　寶石　k618167　k657116
最後今天五場　譚詠麟歌戲合璧從影以來驕人代表作　新藝城暑假精銳美片王　四眼仔　明天映開心鬼放暑假
今早場：新樂性情迷亂　寶石性的迷戀

新都　快樂　N773496　N656148
最後今天五場　譚詠麟歌戲合璧從影以來驕人代表作　新藝城暑假精銳美片王　四眼仔　明天映開心鬼放暑假
今早場：新都青青年邁　快樂拍拍闖闖情

普慶．明珠
第二週映今天五場　☆粵語對白．明珠英語版☆　耗資三千萬金圓神話特技鉅鑄！　閨府統請　魔域仙蹤
普慶午夜場：虎豹雙雄
午夜場：香港奇案！　四點：靚妹有場！　明珠十點半：追性的！

珠江　銀都
今天最後　神話特技鉅獻　魔域仙蹤
明天隆重獻映　奇鬥實錄七彩風光鉅片　神秘的西藏
銀都今早場：黑龍會

新華大　倫敦
最後兩天　千萬美元港片標青代表作！　威龍猛探　後天映　小畢的故事

第五張

離開桂東，車子又要爬坡，為的是越過分隔湘贛兩省的羅霄山脈。

跟五嶺比起來，羅霄山脈是相對地矮的，但比起廣東南部山巒，也是巍巍高山了。不過，由於我們早上已經越過五嶺，汽車再翻羅霄山餘脈，簡直是「談笑用兵」了。

打從車子下坡進入江西開始，沿途所見景物，跟粵湘都有很大不同。

最使人矚目的，首推不時出現於路邊河旁的圓輪狀竹木水車。這種十分古老的巨型農具，中國人已不知用了多少世代了。它一不費能源，二不花勞力，卻就能不停……

特約稿

隨想錄

巴金

一二九　「尋找理想」

「不過我看你們也不必這樣急。「尋求理想」不是一天、兩天的事，理想是存在的。可是有的人追求了一生只得到幻滅，有的人找到了它一直堅持到生命的最後……

有時會是十分古怪，叫人難以理解。人們喜歡說，形勢大好，我也這樣說過。這種說法不是沒有道理，我也有自己的經驗。根據我耳聞目睹，捨身救人、一心為公的英雄事迹和一人有難八方支援的好人好事，每天都在遠近發生。從好的方面看當然……

還有人說：「你不要看風越刮越厲害，不久就會過去的。我們有定風珠嘛！」同他們交談，我也感到放心，我也是相信邪不勝正的人，我始終樂觀。「同學們，請原諒，我不是在這裏講空話。束手等待是盼不到美好的明天的。我說邪不勝正，因為在任何社會裏都存在着是與非、光明與陰暗的鬥爭。最後的勝利當然屬於正義、屬於光明。但是在某一個時期甚至在較長的一段時期，是也會敗於非，光明也會被陰暗遮蓋……

地球天談

使血癌脫胎換骨

說丹

白血病，是一種殺人於無形的疾病。患上這種病的人，可以毫無表徵、莫名其妙地死去，致命的原因，就是他體內血液中的白血球細胞，會異乎尋常地增殖。當增殖達致破壞血液本身所固有的維持人體生理功能的程度時，人也就一命嗚呼了。亦因此，也有人稱白血病為血癌。

……白血病的物質，着眼點也落在再造血球細胞方面。中日兩國醫家，實可謂殊途同歸。

宣布發明醫治白血病物質的，是東京大學一位教授。據說，他最近合成的一種分化誘導物質，能使白血病細胞恢復正常。

這位教授先後合成出十幾種類似的分化誘導劑，其中一種喚為AM80的分化誘導能力最強。據說，他曾以這種物質滴入一種白血病細胞培養液中，原先不斷增加……

初睹祖先智慧之珍

——千里尋春遊之五

江茜

離開桂東，車子又要爬坡，為的是越過分隔開湘贛兩省的羅霄山脈。

跟五嶺比起來，羅霄山脈是相對地矮的，但比起廣東南部山巒，也是巍巍高山了。不過，由於我們早上已經越過五嶺，汽車再攀羅霄山餘脈，簡直是「談笑用兵」了。

打從車子下坡進入江西開始，沿途所見景物，跟粵湘都有很大不同。

最使人矚目的，首推不時出現於路邊河旁的圓輪狀竹木水車。這種十分古老的巨型岸水農具，中國人已不知用了多少世代了。它一不費能源，二不花勞力，卻就能不捨晝夜地自動提水岸水，滿足農田灌溉所需，這種能耐，現代抽水機也是大有不如的。想念及此，就益發佩服我們祖先的巨大智慧。尤可慶幸的是，這種水車，自己先前只在《天工開物》插圖中得見，否到仍在應用的實物，則是頭一回。真想不到這趟千里尋春，卻首先尋到了我們祖先智慧之珍！

江西風物有別於粵湘的，還有房屋。在這裏，房子金字瓦頂兩側，都建成雲輪狀（即廣東人所謂的「鑊耳」），簷角都既飄又尖，少者一道，多者兩重甚至三重。我不知道房頂建上這許多「鑊耳」和簷角有些什麼實用價值，但它的觀賞價值卻是挺高的，特別是這類「鑊耳」飄簷屋宇連片出現，掩映於翠綠叢中之時。

水車、「鑊耳」屋之外，江西農村目前也有一樣東西是粵湘兩省路上所未見的，那就是農村牆壁上的過時政治標語。這些標語，內容都是「農業學大寨」一類文革期間十分盛行的套語，估計是當年「文革」狂熱給颳到農村來的，但一直都無人抹去。於是，那些與現行農業政策大相徑庭的「堅決割掉資本主義尾巴」一類口號，就成了我們旅途中的一種諷刺。眼看江西農民運用着從老式犂耙到新型拖拉機等各種農具努力耕耘於各自的小塊土地上，附近卻不時出現這些褪色標語，大家都不禁開心地笑了。

就是在這種輕鬆氣氛下，我們一行人飛快地過左安，越黃坳，直奔井岡山市的心臟——茨坪。

隨想錄

一二九　「尋找理想」

特約稿

巴金

「不過我看你們也不必這樣急。「尋求理想」不是一天、兩天的事，理想是存在的。可是有的人追求了一生只得到幻滅，有的人找到了它一直堅持到生命的最後一息。各人有各人的目標，對理想當然也有不同的理解。我聽廣播，看報紙，彷彿人們隨時隨地都在談論「理想」，彷彿理想在前面等待人，只要你一伸手就可以把它抓住。那麼你們為什麼還那樣着急地向我「呼救」呢？你們不是都有了理想嗎？你們在「向錢看」的社會風氣中感覺到窒息，不正是說明你們的理想起了作用嗎？我不能不問，你們是不是感到了孤獨，因此才把自己比作「迷途的羔羊」？可是照我看，你們並沒有「迷途」，「迷途」的倒是你們四周的一些人。

「我常常想，我們生活在其中的社會有時會是十分古怪，叫人難以理解。人們喜歡說，形勢大好，我也這樣說過。這種說法不是沒有道理，我也有自己的經驗：根據我耳聞目睹，捨身救人、一心為公的英雄事迹和一人有難八方支援的好人好事，每天都在遠近發生。從好的方面看當然一切都好，但要是專找不好的方面看，人就覺得好像被壞的東西包圍了。儘管形勢大好，總是困難很多；儘管遍地理想，偏偏有人唯利是圖。你們說這是「新的現象」，我看風並不是一天兩天刮起來的。面對着這種現象，有人毫不在乎，他們說這是支流，支流敵不過主流，正如邪不勝正。即使出現這樣的情況，譬如說鈔票變成了發光的「明珠」，大家追求一個目標：發財，人人爭當「能賺會花」的英雄；又譬如說從喜歡空話、愛聽假話，發展到販賣假藥、推銷劣貨，發展到以權謀私、見利忘義，……也不要緊，因為邪不勝正。

還有人說：「你不要看風越刮越厲害，不久就會過去的。我們有定風珠嘛！」同他們交談，我也感到放心，我也是相信邪不勝正的人，我始終樂觀。

「同學們，請原諒，我不是在這裏講空話。東手等待是盼不到美好的明天的。我說邪不勝正，因為在任何社會裏都存在着是與非、光明與陰暗的鬥爭。最後的勝利當然屬於正義、屬於光明。但在某一個時期甚至在較長的一段時期，是也會敗於非，光明也會被陰暗掩蓋，支流也會超過主流，在這裏鬥爭雙方力量的強弱會起大的作用。在這一場理想與金錢的鬥爭中我們絕不是旁觀者，鬥爭的勝敗關係到我們每個人的命運。我們是這個社會的成員，是這個國家的公民。要是我們大家不獻出自己的汗水和才智，那麼社會的發展和國家的騰飛，也不過是一句空話。我常常想為什麼宣傳了幾十年的崇高理想和大好形勢，卻無法防止黃金瘟疫的傳播？為什麼用理想教育人們幾十年，那麼多的課本，那麼多的學習資料，那麼多的報刊，那麼多的文章！到今天年輕的學生還彷徨無主、四處尋求呢？（二）

大公園

泥爪記痕

沙莎

在整理多年零亂的書札時，偶而檢到一張小小的照片。是七年前的一張合影。地點，在英格蘭東南的歷史名城坎特布里的大教堂前，人物，是那時候我寄居英倫時的猶太房東夫婦，以及四位年輕的異國房客。

注視着照片，我不禁訝然：那微笑的衆人中，其中的一個真是那時的我嗎？早年留學的歲月，像早隨北國的冰雪凝固了的一段記憶，這時，在桌燈下溶溶地散開。

我的房東，是一對中年夫婦，各有一張非常典型的猶太臉譜：先生禿頂鷹鼻，眉淺目森，像狄更斯的小說《苦海孤雛》裏倫敦貧民窟中的扒手之父費根（Fagan）；太太面貌相類，又有點像卡通電影《雪姑七友》中化成老婦、手持毒果的皇后。但除了猶太人先天性的一點點吝嗇外，他們樸實而熱心，在性格上當然比以上兩名歹角好得多。時維夏秋之交，過了旅遊的氣候，便是從學的季節。陸續有三個年輕學生從五洲四洋外飄來，使那幢臨海的小樓房，蔚然成了一座小小的聯合國。三人分別來自法國、伊朗和泰國，而其中的一位卻已做了父親了。最初四人雖有往來，卻尚未深交，日間各自赴學，晚上又各在房中寫信讀書，唯一聚首之機，就在早晚兩飯時餐桌上的片刻。

四人聚居二樓，漸成「階級」。英文程度各異，在共同語言上，雖有困難，但初離家鄉的生涯感覺，和身為房客的共同利益，卻是超越國界的。有一夜我獨處房中，法國少年忽來敲門，說要召集各人在他處開會。等到四人齊集，他才指出，房東夫婦在各方的服務俱佳，但在膳食方面無論質與量都惡劣異常。此言一出，各人竊竊然同意，交換意見之下，才知道大家的房間裏都各自私藏乾糧補充品，以作晚飯後的營養。這位法國學生，既代表了法國文化裏對「吃」的執着，又具有安徒生童話《皇帝的新衣》裏的那位小童登高一呼的率真，不由得令各房客肅然起敬。泰國人性格辛辣，提出揭竿而起，向房東夫婦興師討伐。伊朗人也大為鼓譟，說要醞釀革命。後來，只好由我本着國人的中庸之道提出，房東二人，畢竟功大於過，不如暫時小忍為上，如果日後情形越來越壞，方再展開談判。

從此我在晚飯時，對於那一桌來自四方的，逾加留意。法國少年胃口特大，且懷着一點報復心理，吃麵包時，手持餐刀，銀光閃閃，桌上的牛油頃刻不見了一大截。這時我才發覺，房東太太的臉色，和牛油塊的厚度成正比例，那一刀，倒像割到了她的心上。

自此以後，飯桌上的氣氛，由尷尬趨向緊張，在桌上雖然心照不宣，房東夫婦與房客「四人幫」之間關於糧食問題的「階級鬥爭」卻有一觸即發的危險。我知道以三人脾氣之烈，若鬧翻了，我們就有被逐之虞，最後，我倡議大家在午夜前相約一人到外面的中國菜館去買點吃的回來，每夜輪流推舉一人，在房裏聚餐。此舉一可保持屋裏的繁榮安定，暫時緩和內部矛盾，二來藉此推介中華吃的文化，促進交流。何況對我來說，久已欠缺消夜那頓了。

衆人同意之下，屋中苟安之局遂成。每天半夜裏的那點中國菜，對我成了一點鄉懷之慰，衆人也得以大快朵頤。這樣吃了個多星期，有一夜在大嚼之際，竟不知道房東先生躡足上樓，悄悄地推開房門。那一刻，他瞥見房中遍地的剩菜殘羹，衆目交投不語，空氣像在一剎那間凝固了。

怡園集詞句聯

聯趣

梁羽生

蘇州有個怡園，也是古名園之一，本是明代大官吳寬（一四三五—一五〇四，明憲宗成化年間尚書）舊宅。清光緒初年為顧文彬所得，邀名畫家任阜長等參與設計，耗銀二十萬兩，費時七年擴建而成。此園特點（據《中國名勝詞典》所述）是湖石多而美，隨意點綴，頗得自然之趣。全園廊壁鑲嵌歷代名家書法藝術珍品石刻數十方，稱為「怡園法帖」。

怡園的楹聯，也是很有特點的。特點係皆集自古人詞句而成。選錄數聯如下：

（一）

曲砌虛庭，玉彩半分秋月；
聯詩換酒，夜深醉踏長虹。

（二）

露罥蛛絲，花徑啼紅滿袖；
香籠麝水，澄波淡綠無痕。

「罥」：音絹，纏繞貌。鮑照《蕪城賦》：「荒葛罥塗。」

（三）

索景護梅殘，向夢裏清春，酒中延畫；
駐籠移竹暗，任燈前欹枕，雨外熏鑪。

（四）

竹枝敲棋，倚窗小梅索句；
簾波浸筍，閑門明月關心。

車去牛來

咖啡或茶

張散

日本報紙的第一版頭條地位上刊登了大大一幅彩色照片，一艘貨輪從美國駛回日本橫濱碼頭正在卸貨，貨艙裏別無他物，只有正在低頭食草的黑牛十餘頭，起重機索引上去的空頂貨箱將兩頭牛搬運上岸。

這便是「車去牛來」的具體內容了。今年五月初，這艘一萬一千五百噸貨船「太平洋之與」號運載了二千六百輛新汽車到美國去銷售，卸貨之後，便裝運了一百五十頭牛回到日本。

一來一往，成了鮮明對比。去的時候，貨艙上下是排列得整整齊齊、五顏六色的本田（Honda）汽車；回程則裝載的是烏毛硬黑的百多頭牛魔王，日本與美國的輸出輸入貨品，成了工業國與農業國的寫照，甚至連顏色都出現了極大的反差。

貨船的東主是本田公司的附屬公司，自己的產品由自己的貨船來運，可說肥水不流外人田。他們的「車去牛來」理論乃是，美國農民現在是日本汽車的大買主，所以特意運了一些肉牛回來在日本市場上售賣，以提高美國農民對本田汽車的注意力。而且可以起着緩和日美貿易摩擦的作用。

一輛汽車的價錢相當於四五頭牛的價錢。如果真的是平等貿易的話，則二千六百輛汽車相當換回一萬頭牛，才能收支平衡。不幸，這艘貨船運回來的牛隻只有一百多頭，合不到三十輛汽車的價錢。

日美貿易為什麼差額越來越大，車去牛來可說是最好的解釋。

非尋常家書

吳其敏

時值盛暑季候，熱極則心倦神疲，幹什麼事都不起勁。曾於此時讀鄭板橋家書，則頗能使困悶精神為之化解。板橋家書，世間最無矯飾，最能持嚴執謹，而蘊情懷愛之家書也。家書言家事，本該如是。然一般言之，或戒懼過殷，求之苛刻，或則訓責有餘，呵護不足。徒令凜然道貌教人生畏；或則寵溺過甚，關切彌多，處處從容遷就，迷失啓導真諦，從使所言所說，不足成扶傾匡正之功。板橋家書雖亦備述家常，事無大小，抒發議論，率多脫口而出。彷彿不事董理，而實思深意永，啓迪盡在其中。是以讀之有味，受之益且無窮。試舉《范縣署中寄舍弟墨第四書》一通為例，以見風格義理之一斑。乾隆十年乙丑（一七四五年），鄭燮為山東范縣縣令，作書與堂弟鄭墨，從得知新置之田喜稼秋稔五百斛說起，說到「而今而後堪為農夫以沒世」。於是講了一通「重農抑士」的道理。著重指出農民是「天地間第一等人」。「使天下無農夫，舉世皆餓死矣。」持如此觀點以看待四民中之農民，以曉喻士農間分際之得失是非，本也平平無奇，鄭板橋不是發見個中道理之第一人。其奇者，此等思想出自一位封建士大夫，而且他還要把尊重農民定為一項「家法」，要提到「為家屬往後立身處世原則」的高度上去。這就不能不叫人為之驚詫休目了。他不是說說而已，他作出了實際的部署：「要須製碓，製磨，製篩籮簸箕，製大小掃帚，製升斗斛。家中婦女，率諸婢妾，皆令習舂揄蹂簸之事。」他認為這「便是一種靠田園長子孫氣象。」最後歸結到「工人製器利用，賈人搬有運無，皆有便民之處，而士獨於民大不便。」因此，他提倡把士降置於四民之末，全簡明白了當，親切近人，不容以尋常家書目之。

可樂的古典化

唐瓊

「君子之交淡如水」，與可口可樂的關係大抵如此，平常很少接觸，偶爾飲毡酒（Gin），便想起它來。無論如何，可口可樂譯名是好的。凡商品推銷不宜劍拔弩張，跳樓、出血、火災瘋狂大減價之類，太令人毛骨聳然，何如這四字之從容不迫，一切盡在不言中？但好端端一條馬路竟譯為窩打老道，不能不為之氣沮。譯筆高低，有如是者。

可口可樂歷史不足百年，即使百年亦不過是一八八五或光緒十一年間之事。與鄺國王老吉、綠荳沙、芝蔴糊、酸梅湯、杏仁茶相較，大概屬於第五梯隊或第八梯隊之飲料。但是舊口味之可樂一度失蹤，近又恢復生產，並榮膺古典可口可樂稱號，某參議員認為這是美國歷史重要時刻」，可謂怪聲叫好。這些事本身倒也的確可以為之一樂的。

由於歷史文化背景不同，他們可以堂而皇之稱之為古典，我們則很少可能以古典王老吉或古典芝蔴糊古典酸梅湯相標榜。正在展覽的那位長沙老太麥是二千年前古文物或古人物複製品，人家開國不過二百有零年。古典云云，未可相提比論。

為可樂的新配方而與公司大打其官司，這種事在中國罕見。動輒法庭相見就叫「法治」麼？恐也未必。從前我們有一個王麻子，產品被人偽造或變為汪麻子之後，最多在仿單上加註「真正王麻子」或「真正老王麻子」，也就不了了之。沒有商標法，落後的小手工業者只能用這種方法來保障他的權益。

那邊打官司之時，我這邊特地買了一罐新口味可樂，一嘗之下，並不覺得舊口味擁護者的理由如何充分。即使稍為甜一點，也不失其辛辣，難道就不能稱為古典了麼？古典者辣！可樂可樂。

一笑集

文迪

▲甲：「你每天什麼時候起床？」

乙：「當第一線陽光透進窗戶的時候。」

甲：「你起床起得太早了。」

乙：「可我的房間是朝西的。」

▲顧客：「侍者，這酒裏怎麼會有根白頭髮？」

侍者：「就因為它是陳年佳釀。」

使血癌脫胎換骨

科技天地

祝丹

白血病，是一種殺人於無形的疾病。患上這種病的人，可以毫無表徵，莫名其妙地死去，致命的原因，就是他體內血液中的白血球細胞，會異乎尋常地增殖。當增殖達致破壞血液本身所固有的維持人體生理功能的程度時，人也就一命嗚呼了。亦因此，也有人稱白血病為血癌。

對於血癌，前此一直是羣醫束手的絕症，前一陣，中國傳出了好消息，有位軍醫把着眼點落在造血構造——骨髓上，他用病人近親的健康骨髓，移植到患者身上去，使後者的造血構造來個根本改造，終於取得初步成功。近日，日本人又發明了一種會得治好白血病的物質，着眼點也落在再造血球細胞方面。中日兩國醫家，實可謂殊途同歸。

宣布發明醫治白血病物質的，是東京大學一位教授。據說，他最近合成的一種分化誘導物質，能使白血病細胞恢復正常。

這位教授先後合成出十幾種類似的分化誘導劑，其中一種喚為AM80的分化誘導能力最強。據說，他曾以這種物質滴入一種白血病細胞培養液中，原先不斷增加的白血球細胞，竟就迅速停止增殖，漸漸變形，最後並且恢復正常。

這種物質在實驗室中已被證明可以分化誘導白血球細胞恢復正常，製成藥物，又將如何？目前，這位教授正就此進行試驗。

武德頌

八十八、東山屯兵

朱大典也不以為喜，對吳邦濬說：「城防無虞可戰可守，今敵人先從南來，蘇州、富陽佈防之議，現在看來是空話了。」

「不然，」吳邦濬說，「兩位指揮使是有見地的，正因富陽一路有了層層防禦，給杭州敵酋探悉，才改道遠取台州，從南邊繞過來。」

「言之有理，今日一戰，把方國安賊軍打散，全靠鄉民奮勇，和官兵合擊，看來倒是敵酋博濟的失策。」

「用方國安自是失策，」吳邦濬說，「不知方國安在金華一帶聲名狼藉，人人痛恨，先頭遣戰，雖說是叫我們漢人自相殘殺，主張失利，便折了軍威。又幸虧兩位指揮使招兵，現在方知民氣可用，這些新招來的鄉民，個個奮勇，還勝過官兵。」

「不過是這樣，」朱大典猶豫了一陣，說，「金華守軍畢竟太少，蘇州的何總兵使早些到金華方妥。」

「只要李大旗守富陽，得令甥劉怡武之助，不讓敵軍南竄，嚴州兵便可調來。」

「還有東陽和義烏義民幾千人，聽說已到了東山，也有用處嗎？」

「調來守城？」吳邦濬說，「是急辦的事，他們既在東山，須勢而西，正好擊敵軍之後，大戰形勢未決，守城還嫌稍早。」

「對了，是嫌過早。」朱大典說，「現在先要開出去打！」

主正在說話，外面有副將來稟，說孫六奇指揮使從東山遣人送信來，那送信人堅說要見尚書大人。

「我出去看看。」

吳邦濬走出來，見一莽漢，穿一件青布坎肩，赤腳草鞋，挽着個肥胖肚子，說：

「你就是孫將軍派來的？」

「小人何虎叩頭，見尚書大人。」

來人正是何虎，吳邦濬忙說：

「我不是尚書公，本鎮是吳副總兵，有信只管遞來。」

何虎頓然一呆，瞪瞪地望着他，說：

「我這個頭白叩了，不見尚書大人，這封信不好投的，事關軍機，是件大事！」

（八一七）

冰子凝寒糯米糍

王暐

糯米糍原為廣東甜點之一，餅食店及茶樓多有售，其製作方法是以糯米揉成粉團，大小隨意，內裹或豆沙，或蓮蓉，或糖拌花生，外鋪以椰絲或糖霜，雪白可愛，味香可口。糯米糍荔支剝去外殼後，果肉飽滿，雪白如脂，形狀酷似甜點糯米糍，因而得名。

「糯米糍」原名「糯米餈」，又名「水晶丸」、「凝冰子」。據崔弼《珍帚編詩注》載：「水晶丸，俗名糯米糍，出於番禺鹿步司之北村，肉厚而軟，香液與掛綠絕似，而實較大，核則小如赤豆耳。」又據吳應逵《嶺南荔支譜》載：「水晶丸實大、核小、味甘，食之令人暢然意滿，家石華擬之鯽魚無骨。宮保阮雲臺（元）先生曰：此嶺南第一品也。自此以一品荔稱之。」

糯米糍的特點是汁多而糖分含量高，味道特別香甜濃郁，實大而核小，果肉飽滿而且軟滑雪白如脂，纖維絕小如無渣滓，故此別名為「凝冰子」。番禺之北村地名，俗稱「畢村」，正如貴味俗稱「桂味」，音諧而字異。與桂味比較，糯米糍外形較圓渾，皮殼稍光滑，核小而呈赤豆形，桂味外殼呈刺狀，錐形，核小而形似犀角，味道則各擅勝場，同為嶺南荔枝的上品，也是目前產量最多，最受歡迎的兩種荔枝。

屈翁山（大均）有詩云：「照人最是凝冰子，五月光生一片寒，未啓朱苞先已出，可憐更在水晶盤。」又《廣東新語》載：「其曰凝冰子者，以日照之，內外洞澈，微核在中，半明半滅，又絕異。」

近聞國內消息：今年廣東荔支總產量將達一百二十萬擔至一百二十五萬擔，比去年增加了八成，故預計廣東今年荔枝出口會有較大幅度的增長。其中就有三十噸經過冷藏保鮮的糯米糍荔支，已從東莞縣首次運往加拿大。

在衆多的嶺南荔枝中，獨選糯米糍來遠銷外洋，其受歡迎之程度，於此亦可以想見。

在古時候，荔支乃宮中之貢品，為博美人一笑，乃置驛馳載，「一騎塵滅血流千載」，如今有先進的保鮮技術，荔支遠放洋外銷，變化真大！

（第十八版）

……度不到我對世人有多重要，而今全球都為挽救我的生命而努力，即使我真想死，也不好意思一意孤行啦！

正想吩咐我的國際代表，長駐巴黎的阿力斯華，為我在瑞士蘇黎世開個記者招待會，澄清這件事，誰知道擱途殺出個程咬金，那個剛剛才冒出頭來的歌女方艷梅，竟然公開向全港記者說：「我不會自殺！」

呸！誰在乎你自不自殺？全世界的焦點落在我的身上，她就眼紅啦！！想宣那你就是那一廂情願說的第二個女人？哼！搏宣傳？沒那麼容易！

……論集，並已跟一個小兄弟，商量過這件事的可能性。這講法，曾有人懷疑，小弟有否誠意。

小兄弟跟我，依然保持聯絡，彼此偶然地為此討論過一些觀點。我對他強調：是會搞的，可是哪裏有出版社支持？這裏集顯然是沒多少商業價值的書，明眼人早見了，出版商哪個糊塗？

因此我說：等吧！等一段日子，我有足夠的財力，會自資出版。

……字，是電子傳播媒介大力推動的？其重要一點：是粵語流行曲（歌詞），比任何一種文字，傳得更深更遠。這種港式文化商品，既在本地，街知巷聞，隨口背頌；也大量被輸送到有華人生活的其他地方。遠至東南北亞、美加、歐洲、甚至非洲。今天，更逐漸流傳入中國大陸。實在自《小李飛刀》時期已開始。當年這首歌已在國內許多省份裏被人唱着。

……個小兄弟幫忙，由他執筆，我自已不在裏面寫一個字。這樣，既可避了上述的嫌疑，也可以基本上做到：不偏不倚的地步，使整個集子，不存在小弟的個人觀點。

前寫的一篇，是有意試探出版界的反應。但一直都沒有反應，令我明白，要做成這件事，看來要由自己掏腰包了。這是我請小兄弟寫耐些的原因。

……他出實，定了定神，也低頭嘆了口氣道：「是呀，在英不是很似你嗎？大好青年，可惜！可惜！」

沈在寬面色凝重，接口說道：「死者已矣，生者更要小心。曾老伯，你身處絕險的境地，趕快隨我逃吧！」

曾靜剛剛寬心，聽了此話，面色不覺又變。只聽得沈在寬續道：「鄰旁的兩個武士一路跟你同行，他們認不出你是誰嗎？聽說朝廷正在大捕我們這一班人，嚴叔叔也已經遇害。你是我黨中的首腦人物，怎麼還隨便到處亂走？」

原來那日年羹堯派遣武士上山捉拿沈在寬時，沈在……

江湖三女俠

……有同道中人。沈在寬便在一家姓葉的人家居住，這葉家又是幫會中人，曾靜坐着轎子從浙江來到福建的消息，已有人飛馬告訴於他，同時也把兩個武士跟在轎前轎後的情況說了，因此預早佈置，將曾靜引到長安客店來。沈在寬一聽，深恐曾靜也遭毒手……

曾靜聽沈在寬連聲催他速走，真是啼笑皆非，便將真情向他吐露，正在支支吾吾，尷尬萬狀之際，又不料門外一聲冷笑，左右兩個鄰房的武士都衝了出來！

那虬髯壯漢橫門一站，朗聲笑道，「好大膽的賊子，老子等你已久了！」伸臂就向沈在寬的琵琶骨抓去。他擅長的是鷹爪功。

（六七四）

香港仔　國際：最後四天加映今點場　譚詠麟主演　四眼仔　不兒宜童　明天開心鬼放暑假｜今天五場　成龍主演　威龍猛探　李鳳賽・葉倩文・合演

利舞台・華盛頓：今映　森林奇遇記　華盛頓午夜場　串女與人渣

金冠　南洋：最後五場　威龍猛探　明映　性之快感｜最後五場　魔域仙蹤　粵語對白　午夜場　虎穴居龍　明天獻映　神秘的西藏

紅磡　好運：連日大滿　紅磡加映午夜場　嘉禾貢獻最佳影片　成龍主演導演　威龍猛探　不兒宜童

嘉年華　嘉禾：狂滿五場請早　成龍拼命演出　葉文倩・李鳳賽・楊羣合演　威龍猛探　動作火爆・特技精彩　嘉華後天獻映：小畢的故事

萬年　紫灣：今天盛大獻映　請早訂座　千萬美元港片標青代表作　威龍猛探　成龍・李賽鳳領銜主演

皇后　皇都：威龍猛探　五天收近千萬！　四條強勁中西片院線攜手　搏命嫩龍成自導自演　李賽鳳・葉倩文客串主演　鄒文懷出品　何冠昌監製　真正夫功千噸火力！　成龍認真搏命之作

新光：最後12點兩點半　魔域仙蹤　夜場新型國語劇演出　明天獻映　神秘的西藏

彩鳳　翠鳳：得寶花園★總站86A 89A　嚴格管理　服務第一　設備豪華　專映名片　即將開幕

金門・民樂：最後今天　中眼仔　兒童不宜　明天獻映：開心鬼放暑假

總統　麗聲：最後今天　中眼仔　兒童不宜　明天獻映：開心鬼放暑假

雅都　海運：最後五場　譚詠麟　四眼仔　明天開心鬼放暑假｜第四週映　大狂魔勇戰鐵金剛　羅渣摩亞主演

金聲　百樂：第四週映　羅渣摩亞主演最新傑作　鐵金剛勇戰大狂魔　杜比音響　全港影評大讚

華聲　新聲：連日滿座今天五場　洲立公司發行　第一滴血續集　兒童不宜　史泰龍主演　影評大讚｜今天五場　史泰龍　第一滴血續集

京都　凱聲：大爆　請速訂座　五場　史泰龍85狠勁代表作　第一滴血續集　杜比音響　兒童不宜　京都早場十點半　愛慾狂潮

倫敦　國都　影都　宇宙：天天爆滿今天五場　史泰龍自編自演狠勁代表作　第一滴血續集　杜比音響　UA6聯映　影都十點九：追鬼七雄

新華大：最後兩天　威龍猛探　千萬美元港片青標代表作！　後天映　小畢的故事

珠江　銀都：今天最後　神話特技鉅獻　夢仙境　明天隆重獻映　神秘的西藏　銀都今早場：黑龍會

尋人啟事

高紫秀尋父高懷仁
高懷仁，七十八歲，江西省靖安縣人，曾任江西南昌保安團五團二大隊大隊長，攜兒子高紫賢去台後杳無音訊。望知情者函告：湖北武漢市青山區工人村八街一七六號高紫秀。
高紫秀（七二八〇）

蔡陽初尋父蔡錫章
蔡錫章（蔡磐），七十歲，湖北紅安縣人。一九四九年隨同鄉去台灣，曾在台北鳳山縣糖廠工作，給家裏來過五封信。迄今杳無音訊。望知情者請函告：湖北武漢市青山區紅鋼城十四街八十九門十一號蔡陽初。
蔡陽初（七二八一）

金萬石尋姐金慧芬
金慧芬（宗偉），六十歲，原住上海市茄勒路二二五弄十一號，隨姐夫李道宗去台後，曾任新竹中學教師，現在情況不明。望知情者請函告：湖北武鋼修建部金萬石。
金萬石（七二八二）

沈繼娥尋叔沈介山
沈介山，五十八歲，湖北黃陂人。一九四九年由武漢碼口被服廠遷往海南島去台，迄今杳無音訊。望知情者請函告：湖北武鋼修建部沈繼娥。
沈繼娥（七二八三）

黃四娃尋兄黃文才
黃文才，五十五歲，湖北漢川人，去台前曾在國民黨青年軍中任排長。去台後杳無音訊。望知情者請函告：湖北武漢市青山區紅鋼城二十街三四一門一號黃四娃。
黃四娃（七二八四）

劉漢清尋舅張良斗
張良斗，六十二歲，湖北黃陂人。一九四七年去台，曾任電台台長職務，一直無音訊。望知情者請函告：湖北武漢市青山區紅鋼城二十七街四十門三號劉漢清。
劉漢清（七二八五）

李華樓尋兄李華友
李華友（李祖華），五十九歲，湖北南漳縣人。一九四九年以前在南京工作，嗣後出差到廣州，從此中斷聯繫，不知去向。望知情者請函告：湖北武漢市青山區紅鋼城十四街五十七門十五號李華樓。
李華樓（七二八六）

傅碩鏞尋兄傅萬城
傅萬城（毛仔），五十九歲，湖南長沙人，一九四八年離家後，從廣州來信說準備去台灣，迄今無音訊。望知情者請函告：湖北武漢市青山區紅鋼城十五街十二門八號傅碩鏞。
傅碩鏞（七二八七）

郭世富尋友林敬琪
林敬琪，六十三歲，湖北人，一九四八年攜妻杜功芝去台，一九四九年在台北市鐵路局任職，後中斷聯繫。望知情者請函告：湖北武鋼運輸處郭世富。
郭世富（七二八八）

王傳明尋舅陳洪學陳洪元
陳洪學，六十七歲，陳洪元，五十九歲，湖北漢川縣人。一九四八年初陳洪元去台灣找兄陳洪學後下落不明。望知情者請函告：湖北武鋼燒結廠王傳明。
王傳明（七二八九）

柳怡聖尋父柳樹棠
柳樹棠（英華），七十六歲，湖北黃岡縣人。原在川鄂綏靖公署二處任少將處長，後不知去向。望知情者請函告：湖北武鋼一中柳怡聖。
柳怡聖（七二九〇）

郭世富尋叔郭監厚
郭監厚，七十歲，四川墊江縣人。一九七六年曾給家裏來過信，當時在香港經營飯店後，無消息。望知情者函告：湖北武鋼運輸處郭世富。
郭世富（七二九一）

李紀荊尋兄李紀和
李紀和，六十三歲，江西寧都人。一九四八年隨南京空軍通訊學校遷往台灣，後調台北機場工程隊工作，一九五〇年後無聯繫。望知情者請函告：湖北武鋼自動化研究所李紀荊。
李紀荊（七二九二）

莫品山尋姐莫菊珍
莫菊珍，六十二歲，湖南長沙人。一九四八年隨姐夫李樹森（李朝斌）去台灣。望知情者請函告：湖北武鋼煉鐵廠莫品山。
莫品山（七二九三）

武身鳳尋兄武身海
武身海，四十八歲，湖北沔陽人。一九四八年隨伯父武大熾去台灣，當時年僅十一歲，走後無音訊。如今老母七十一歲，找兒心切。有知情者請函告：湖北武鋼第一職工醫院武身鳳。
武身鳳（七二九四）

王學杰尋舅金盛振
金盛振，六十五歲，湖北天門人。原係黃埔軍校第十期學員，一九四九年去台灣，給家裏來過一封信。請知情者函告：湖北武鋼電訊廠王學杰。
王學杰（七二九五）

龍志遠尋姑媽龍柏祥
龍柏祥，六十歲，湖南湘陰人，一九四八年隨姑父湯金庭去台。有知情者請函告：湖北武鋼煉鐵廠龍志遠。
龍志遠（七二九六）

樊哲寬尋兄樊哲偉
樊哲偉（維治），五十七歲，江西南昌縣人。畢業於江西省南昌高工化工科學校，一九四九年後去向不明。有知情者請函告：湖北武鋼煉鐵廠樊哲寬。
樊哲寬（七二九七）

涂桂香尋舅張先春
張先春，六十五歲，湖南華容縣人，曾在國民黨軍隊任秘書，去台後失去聯繫。望知其下落者請函告：湖北武鋼電訊廠涂桂香。
涂桂香（七二九八）

況開銀尋弟況開祥
況開祥，五十九歲，湖北漢陽縣人。一九四八年被國民黨抓壯丁去台灣，一九八〇年曾輾轉一封來信，後無音訊。望知情者請函告：湖北武漢市物資回收公司況開銀。
況開銀（七二九九）

吳酉祿尋表弟周聖文
周聖文（周和尚），六十歲，湖北沔陽縣人，一九四九年隨妻去台，迄今無音訊。望知其下落者請函告：湖北武漢青山區紅鋼城三街三十三門五號吳酉祿。
吳酉祿（七三〇〇）

蕭廣和尋弟蕭廣江
蕭廣江，約六十八歲，遂寧人，一九四八年隨表姐夫去台灣，迄今杳無音訊。有知下落者請函告：湖北武鋼機總廠蕭廣和。
蕭廣和（七三〇一）

胡迪泉尋弟胡迪球
胡迪球，五十七歲，湖南寧鄉人，一九四九年去台灣，一九七〇年輾轉來信一封，迄今杳無音訊。有知其下落者請函告：湖北武鋼建設公司胡迪泉。
胡迪泉（七三〇二）

鄭成雲尋舅蕭吉書
蕭吉書，五十六歲，湖北黃陂縣人，一九四九年去台灣，後無音訊。有知下落者請函告：湖北武鋼電修廠鄭成雲。
鄭成雲（七三〇三）

陳世義尋叔陳國民
陳國民（陳永年），六十七歲，湖北武漢人，去台灣後，一九八〇年曾來過信，迄今無音訊。有知下落者請函告：湖北武鋼煉鐵廠陳世義。
陳世義（七三〇四）

閔桂玲尋姐閔玲
閔玲（閔金陵），五十二歲，北京人，一九四九年隨國民黨部隊退到浙江定海縣，曾來過信，後不知去向。有知下落者請函告：湖北武鋼第二煉鋼廠閔桂玲。
閔桂玲（七三〇五）

董惟周尋子董鍾彥
董鍾彥現年五十四歲，浙江省鎮海人，一九四九年四月隨青年軍去台灣，一九五〇年五月以前還互相通過平安信，以後音訊中斷。你母健在，思兒心切，有知其下落者，請函告：湖北省漢口鄂城墩西區十六號二樓。
董惟周（七三〇六）

余信俠尋女孫西陵
孫西陵（又名孫家陵）現年四十四歲，湖北武漢市人。一九四九年五月十四日隨同姨母余信珍，姨父陳俊（曾任國民黨陸軍營長）去台灣後，至今杳無音訊。望知其下落者函告：湖北省漢口蘭陵路蘭陵邨七號。
余信俠（七三〇七）

許慈成尋子張勝偉
張勝偉（又名安龍）現年五十三歲，湖北武昌縣人。一九四八年由學生參加海軍去台灣，曾由台北向泉寫過一封信，至今三十多年杳無音訊。望知其下落者函告：湖北省漢口黃興路二十八號。
許慈成（七三〇八）

張克貞尋女兒羅春芝女婿錢長清
羅春芝，現年六十五歲，湖北武漢人，錢長清，現年六十八歲，湖北漢陽人，曾任汽車司機，一九四九年帶妻去台灣，至今杳無音訊。望知其下落者函告：湖北省漢口海壽街三十二號。
張克貞（七三〇九）

李凱尋弟李明東
李明東現年五十七歲，湖北漢口人，曾任武漢警備司令部軍法處上士，一九四九年同王定中、許文衍等人去台北，三十多年杳無音訊。望知其下落者函告：湖北省漢口新村街長湖地三村三十四號。
李　凱（七三一〇）

華駿尋兄華伯聲
華伯聲（又名騏）現年六十一歲，湖北省蘄春縣人。一九四七年畢業於國防部測量大學航測系，被派往南京國防部航測一隊工作。一九四八年隨該隊由廣州遷往台北市時曾有書信回家鄉，一九四九年後音訊中斷。望知其下落者請函告：湖北省漢口元路二號。
華　駿（七三一一）

朱成亮尋弟朱成瑜
朱成瑜（又名巧波），現年五十五歲，安徽省涇縣人。曾在漢口國民黨空軍機場任職，一九四九年初去台灣，同年五月從屏東機場給家裏來過一封信，此後無訊息。望知其下落者函告：湖北省漢口蘭陵路蘭陵村十二號朱成亮。
朱成亮（七三一二）

劉伯勤尋父劉啟發
劉啟發（又名劉三毛）現年六十二歲，湖北黃陂縣人。一九四九年元月去台灣，曾寄回兩封信一張照片，後音訊中斷。家中祖母和母親都健在，思念心切。有知其下落者請函告：湖北省漢口萬民街後街七十四號。
劉伯勤（七三一三）

王才英尋兄王才良
王才良現年七十餘歲，湖北黃陂縣人。在武漢教書，後在四川國民黨部隊管倉庫，於一九四八年去台灣，至今杳無音訊。望知其下落者函告：湖北省漢口江岸區勞動街湖邊坊一四九號。
王才英（七三一四）

呂繼九（賢齊）尋姐呂賢慧
呂賢慧現年約六十七歲，安徽省旌德縣人。從小在漢口紅十字會學醫，一九四七年任美國援華救濟總署武漢醫療分隊醫生，一九四八年攜女高麗麗隨隊赴台灣，與姐夫高琴（湖北省恩施縣人）團聚。一九四九年後杳無音訊。望知其下落者函告：湖北省武漢市漢口岳飛街六號武漢市八十二中學。
呂繼九（七三一五）

張惠珍尋妹張梅珍
張梅珍現年六十四歲，江蘇鎮江人。隨夫嚴中章（當時任國民黨青年軍軍官）於一九四九年由鎮江，經香港去台灣，至今杳無音訊。望知其下落者函告：湖北省武漢市江岸區江漢路小學。
張惠珍（七三一六）

魏華封尋兄魏超
魏超（又名華莖）現年六十一歲，湖南隆回縣人，武岡軍官學校畢業。曾在國民黨南京航空特務旅當連長，一九四八年去台灣，三十多年杳無音訊。望知其下落者函告：湖北省漢口友益街平安里二十二號魏華封。
魏華封（七三一七）

楊順芝尋兄楊燦
楊燦（又名楊耀義）現年五十七歲，湖北漢陽十里舖人，一九四六年參加上海國民黨海軍訓練班受訓，後又到上海軍官學校學習，一九四八年分配上艦艇，一九四九年三月由上海去台灣時曾與家中通過信，至今無音訊。家中姊妹十分想念。望知其下落者函告：湖北省武漢市武漢兒童用品商店。
楊順芝（七三一八）

周文波尋弟周文彥
周文彥現年五十八歲，湖北省黃陂縣人，一九四三年畢業於湖北省第三高中，一九四四年考入航空無線電通訊學校，約在四五年該校遷往四川銅梁縣，後又遷往台灣玉港。自去台後至今杳無音訊。望知其下落者函告：原地址：黃陂縣東楊崗滑石沖周家上灣周文波、周文在，現地址：湖北省漢口礄口區水利宿舍新七棟一門七棟周文波。
周文波（七三一九）

夏才秀尋弟夏世欽
夏世欽現年五十八歲，湖北省應城縣人。在本縣一中初中畢業，一九四八年十一月參加國民黨青年軍去台灣，至今杳無音訊。望知其下落者函告湖北省漢口下陳家湖五七四號。
夏才秀（七三二〇）

葛志冰尋姨父吳鐘毓姨母葛玉蘭
葛玉蘭現年七十七歲，湖北黃陂縣人（老籍），後在河南落籍，吳鐘毓（又名文麟）現年近八十三歲，安徽合肥人，曾在漢口市政府任稽徵處處長，一九四八年離漢去台灣。望知其下落者請函告：湖北省漢口江岸區解放大道五七六號。
葛志冰（七三二一）

汪存興尋父汪和生
汪和生現年七十二歲，湖北武漢市人。原在國民黨空軍通訊學校任少尉司書，一九四八年由太原機場去台灣，至今杳無音訊。望知其下落者函告：湖北省武漢市江岸區光華路三號汪存興。
汪存興（七三二二）

何銀芝尋弟何其利
何其利（又名西西）現年五十五歲，湖北漢陽縣蔡甸人，於一九四九年二月隨國民黨軍隊去台灣，至今杳無音訊。望知其下落者函告：湖北省漢口漢壽里四十一號，不勝感激。
何銀芝（七三二三）

王傳福尋弟王堯生
王堯生現年六十八歲，湖北省漢川縣馬口鎮人。曾在國民黨空軍氣象台做測候員，一九四八年去台灣，在國民黨台中空軍氣象台工作，後無音訊。望知其下落者函告：湖北省武漢市武昌區武漢打火機廠王允轉王傳福。
王傳福（七三二四）

周桂芬尋姊夫劉家祥
劉家祥現年六十五歲，湖北漢陽縣人。曾在國民黨國防部擔任翻譯，一九四九年攜姊姊周芝芬及侄兒劉平平從漢口經香港去台灣，至今杳無音訊。望知其下落者函告漢口鄱陽街二十四號一棟六樓一號周桂芬。
周桂芬（七三二五）

分類 商業 廣告
每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費十元

優待回鄉客 特平出售
各款左右軚回鄉車 免費送交文錦渡
金寶汽車貿易公司 K-7157537-8 陳列室：九龍土瓜灣炮仗街60號地下

麵包車・農夫車・翻新泥車貨車
豐田左軚原廠12座冷暖 豐田日產的士頭農夫車 豐田1.5-1.75噸雙排座
豐田右軚6-12座冷暖 50鈴豐田豪華8-9座 豐田日產四門冷氣轎車
華匯汽車貿易公司 ③903406 擇樹街42號

香港國華機械貿易公司 深圳光明華僑汽車修配廠
直接日本進口，豐田，五十鈴，日產，日野自卸車，8至12噸平板車
全新麵包車，農夫車，日本翻新車 現貨特價供應 包送到文錦渡
香港辦事處：荃灣河背街77號 電話：0-4938157 國內維修廠：深圳沙河工業區 電話：38464

贈車回鄉
新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應，卸泥車5-8噸平斗車2-10噸農用車1-1.75噸5-14座客貨車21-42座旅遊車
電話：3-969255 中茂行

范強記
承辦廣東省各地陸路汽車運輸服務
常備各類型吊雞車大小拖車各款拖頭排卡
歡迎來電查詢詳情 香港地址：元朗安寧路89號地下 電話：0-773344 0-771933

華雄公司
豐田YH50／61九座位／十二座冷氣收錄機 售價由＄38,000起
豐田日野左軚33座豪華冷氣巴士
萬士得左軚12座冷氣收錄貨客車
現貨
九龍深水埗10－12號601室 電話：3-7231812、3-7232719

現貨豐田左軚車中心
麵包車農民車吉普車的士頭小轎車
聯昌汽車貿易公司 K220753

德勝車行
現貨供應・送文錦渡
豐田五十鈴麵包車 日產的士頭農夫車 全新翻新農夫車、貨車三四五噸街拮斗斗
旺角洗衣街39號 3-305289 3-7157521-4 3-7782666

SANDEN 日本名廠三電牌汽車空調機
全套三電原廠製品，保用十八個月，備有原廠產地來源証。適用於各款客貨車：上海牌、伏爾加、麵包車，農夫車，工具車，配備原廠機碼。可代國內設計，專人赴國內指導安裝及技術培訓。
常備現貨數千台供應轉口，交貨期準、快、妥。
總代理：通豐貿易公司
香港九龍紅磡高山道九號地下B舖
電話：3-337728，3-337383
電傳：37621 SERVO HX
電掛：SERVOAIR
圖文傳真：3-7210296

金得利汽車公司 電話：③810361 ③815304 ③812915
九龍彌敦道750-758號始創中心10字樓1007室
豐田全新左軚豪華型汽油旅行車 原裝12座位原裝前後冷氣機暖氣機收錄機
豐田標準級全新左軚豪華型小轎車 內有冷氣機，收音機
豐田全新左軚汽油農民車 1.5噸內有收音機風機
豐田全新左軚汽油兩式旅行車（日吉） 內有原裝冷氣機及收錄機
豐田五十鈴全新現貨供應適合中國標準左軚汽車直接日本進口中國特價代辦手續包送文錦渡 深圳代辦手續提車

榮發車行 旺角廣華街25號地下
專營同鄉 ★ 直接進口 ★ 現貨供應
・全新及翻新・麵包車・農夫車豪華型麵包車・貨車・翻斗車
・26至60座旅遊巴士 電話：3-7702882

永翔廠 現貨最平 香港最平 文具 標本架 梳 花盆
永翔廠・出口批發 0-238825

85年新款 現貨1.75噸 豐田農夫車
豐田DYNA YU-60 1.75噸雙排座 農夫車左右軚
大量現貨即買即送 全新空調收錄機齊備
九龍尖沙咀34號寶豐大廈6字樓D座 電話K7235161 K7226349

WIN-CHANCE 無痛穿耳器
印花鑄身：免除穿耳心理威脅
包庄名貴：鍍金鑄金配有定位筆
售價特平：大量生產原廠批發成本更低
消毒耳針
款式齊備 價格最平
獨有採用不銹鋼耳針，絕對不會因電鍍化學作用而引致發炎，並附送穿耳後之護理方法說明咭
永昌金屬製品廠有限公司 葵涌葵德街葵德工業中心2座五樓A-E 電話：0-257321-3

修理交換膠轆 打字機 邦友
K7287222C824 H2364958 夜5510873

現貨 日本翻新貨車・泥車4-10噸
60座翻新巴士 回鄉合用
中國貿易 九龍尖沙咀34號寶豐大廈6字樓D座 電話3 7235161 3 7226349

適行汽車公司
信譽良好一價格公道
專營：日本各類型全線車系，轉口國內。
現貨供應：雙排座、麵包車、貨車、翻斗車、巴士。
5-768687 5-767755

現貨 雪冰、冰琪淋兩用機、爆玉米花機、棉花糖機、全自動名片印刷機、過膠機、各類工模、簽字筆、軟雪糕機，可分期付款。
全自動乾洗機整套
真正全自動整套設備20年經驗結晶保證使用安裝及維修 只收港元一十三萬元整
九龍窩打老道116號A地下 TEL：3-7145110 3-7601714 電傳：48300 TWPES HX

全自動 電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貨品生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司 葵涌葵豐街25－31號華業大廈A座15樓B室 電話：0-220381-2 電傳：39708 SAMEC HX

85年新款（左軚）
原廠豐田麵包車12座
空調收錄音暖風齊備

滌綸絲 150D 七月底期貨100噸 九0.5天mm交貨 走珠筆 H6514183 數任洽量何

COOL ACE 日本第一牌汽車冷氣空調機
●日本三菱MITSUBISHI TM5002／5003汽車冷氣散熱網●進口豪華型麵包車座椅●日本樂聲牌NATIONAL汽車空調機總經銷
適合安裝於各款進口麵包車、貨車、農民車、小汽車及國產汽車。設有國內維修部，方便裝配及維修。
總代理：偉記汽車冷氣零件公司
香港九龍土瓜灣馬頭圍道324號地下 ☎3-7110050 3-7128831 電傳：52482 WAKEE HX
工程部：香港新界沙田大圍城運路1-7號交通城大廈9號地下 ☎0-6058933 0-6058938
國內維修部：越偉汽車維修空調裝配公司 廣州市起義路188號之一 ☎35976

第一張
大公報 Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千三百四…
地址：香港軒尼詩道三…
電話總機：七五七一八一…
TELEX：72859 HKTKP HX
今日出紙五張半 零售…
香港有利印務有限公司
霍英東 孫城增 郭宜興 王國禎 林樵石 朱家裕 丁紹斌
博業有限公司 福光貿易公司 建基有限公司
集古齋有限公司 新世紀企業公司 永恒號有限公司
香港孟氏實業公司 粵海企業有限公司 世華集團有限公司